

- › DANSE, THÉÂTRE, CINÉMA, ARTS VISUELS
- › DANCE, THEATRE, FILM, VISUAL ARTS
- › CALENDRIER DES ARTS / ARTS CALENDAR

La

À L'INTÉRIEUR /
INSIDE



SCENA

ÉTÉ 2008 SUMMER • VOL. 1.4 • 5,35\$

WWW.SCENA.ORG



› MICHEL BURUIANA
35 ANS EN ARTS

- › THE ART OF FRAMING I
- › JEAN-FRANÇOIS LAPOINTE
- › MARIO LABBÉ - ANALEKTA AT 20
- › ALINE KUTAN - NEW VIOLETTA
- › CLASSICAL MUSIC RADIO IN CANADA

CRÉER UNE IDENTITÉ CULTURELLE ET ARTISTIQUE CANADIENNE

MICHAËLLE JEAN & JEAN-DANIEL LAFOND

CREATING A CANADIAN CULTURAL AND ARTISTIC IDENTITY

En kiosque jusqu'au /
Display until 2008-9-7

www.scena.org

Canada Post PMSA no. 40025257



T a l m i



PARTENAIRE DE SAISON

*Célébrons
la grande
musique*

Abonnez-vous !

avec Maestro Yoav Talmi pour ses 40 années
de carrière et ses 10 ans avec l'OSQ.

Orchestre symphonique de Québec
Saison 2008-2009

BILLETTÉRIE
418 643-8486
1 877 643-8486

Programmation complète à osq.org



CONCOURS REINE ELISABETH

CHANT 2008



1^{er} Prix
Szabolcs BRICKNER



2^e Prix
Isabelle DRUET



3^e Prix
Bernadetta GRABIAS



4^e Prix
Anna KASYAN



5^e Prix
Yury HARADZETSKI



6^e Prix
Gabrielle PHILIPONET

Lauréats non-classés:

Elizabeth BAILEY, Layla CLAIRE, LIM Changhan
Michèle LOSIER, Tatiana TRENOGINA, YOON Jung Nan

VOD (VIDEO ON DEMAND) DE LA DEMI-FINALE ET DE LA FINALE JUSQU'AU
15 SEPTEMBRE 2008 SUR WWW.CMIREB.BE

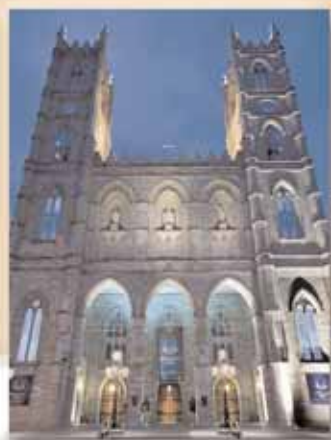
Commandez le boîtier de 2 cd «live»: www.cd-elisabeth.be

WWW.CMIREB.BE

CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL REINE ELISABETH DE BELGIQUE

INFO: RUE AUX LAINES 20, B-1000 BRUXELLES (BELGIQUE)

TEL: +32 2 213 40 50 - FAX: +32 2 514 32 97 - INFO@CMIREB.BE



Festival international des Grandes orgues de Notre-Dame de Montréal

du 6 juillet au 24 août à 19 h

Tous les dimanches soirs de 19 h à 20 h, des récitals d'orgue seront présentés à la Basilique Notre-Dame-de-Montréal. Pour sa cinquième saison estivale, nous entendrons six organistes invités et deux concerts présentés par le titulaire des orgues de Notre-Dame, Pierre Grandmaison.

6 juillet	Philippe Bélanger	Derek Healey, Healy Willan, Franck, Elgar
13 juillet	John Grew	Widor, Duruflé, Franck
20 juillet	Pierre Grandmaison (Titulaire)	Du Mage, Bach, Franck, Vierne, Tournemire
27 juillet	Matthew Larkin	Panorama musical
3 août	Dom Richard Gagné O.S.B. (Abbaye de St Benoît-du-Lac)	Langlais, Tournemire, improvisation
10 août	Isabelle Demers New York (U.S.A.)	Reger, Liszt
17 août	Dom Michel Baumel, O.S.B. (Abbaye de Saint-Wandrille-France)	Bach, Buxtehude, Vierne, Dubois
24 août	Pierre Grandmaison (Titulaire)	Grigny, Bach, Vierne

Événement spécial

5 octobre prochain à 15 heures :
Paraliturgie, soulignant les 35 ans
de service de Pierre Grandmaison
comme organiste titulaire de la
Basilique Notre-Dame de Montréal.



Billets disponibles au :
424 St-Sulpice
et au : 110 Notre-Dame O.

424, rue Saint-Sulpice,
Montréal (Québec)
H2Y 2V5
Tél. : 514 842-2925
Téléc. : 514 842-3370
info@basiliquenddm.org
www.basiliquenddm.org



BASILIQUE NOTRE-DAME
DE MONTRÉAL

LES VIOLONS DU ROY

Abonnez-vous!

La nouvelle saison est lancée

08 09



● Un archet nordique: Truls Mork

Samedi 22 novembre 2008 à 20 h
Salle Claude-Champagne
Concertos pour violoncelle de C.P.E. Bach et symphonies de Haydn

● La messe de minuit de Charpentier

Lundi 22 décembre 2008 à 20 h
Salle Pollack
Avec 5 chanteurs solistes et le chœur La Chapelle de Québec

● Une voix dans la nuit

Samedi 18 avril 2009 à 20 h
Salle Claude-Champagne
Britten, Debussy et Fauré avec la soprano Karina Gauvin

● Le Stabat Mater de Haydn

Samedi 6 juin 2009 à 20 h
Salle Pollack
Avec 3 chanteurs solistes et le chœur La Chapelle de Québec

Bernard Labadie propose au public montréalais **quatre grands rendez-vous** au cours de la saison 2008-2009 des Violons du Roy et de La Chapelle de Québec.

Le Tarif
29 ans et moins
12,50\$
est de retour!

Tarifs pour aînés disponibles.



LES VIOLONS DU ROY

LA CHAPELLE DE QUÉBEC
BERNARD LABADIE

violonsduroy.com



billetterie
Articulée

844-2172
1 866 844-2172

PARTENAIRE DE SAISON À MONTRÉAL
MONTREAL'S SEASON PARTNER

SSQ Groupe financier

Québec
Avec la participation du
Réseau de la culture québécoise
Financé par le réseau de la culture

VILLE DE
QUÉBEC

Conseil des Arts
du Canada
Canada Council
for the Arts

ARCHAMBAULT

Une compagnie de Quebecor Media



MOZART, PIANO MUSIC
Mitsuko Uchida,
Ton Koopman,
Paul Badura-Skoda

Redécouvrez toute la magie de la musique pour piano seul de Mozart interprétée par des artistes renommés. Ce coffret de 12 CD, qui réunit des interprétations magistrales de Mitsuko Uchida, Ton Koopman et Paul Badura-Skoda, est offert à un prix exceptionnel.



29⁹⁹
12 CD

On aime!

AY! AMOR
Constantinople

ATMA classique présente Constantinople et la chanteuse franco-sépharade Françoise Atlan, dans Ay! Amor... Découvrez ces chants d'amour et de femmes venus d'Iran, d'Arménie, de Turquie, d'Espagne et de France.



16⁹⁹



HAYDN, SIX SONATES POUR PIANO
Anton Kuerti

16⁹⁹



RAVEL-SHEHERAZADE
DEBUSSY-PROSES LYRIQUES
Marianne Fiset

9⁹⁹

DVD



DONIZETTI
LA FILLE DU RÉGIMENT
N. Dessay, J. D. Florez

18⁹⁹



KARAJAN
Un film de Robert Dornhelm

19⁹⁹

CD



THE BALCARRES
LUTE BOOK
Sylvain Bergeron

16⁹⁹



ORFORD SIX PIANOS
Artistes variés

16⁹⁹

La culture du divertissement

15 MAGASINS • Archambault.ca • 514.849.8589 • 1.877.849.8589
SERVICE AUX INSTITUTIONS ET ENTREPRISES • Archambault-sie.ca

 L'Académie de musique du Québec présente



Concert gala et remise des prix du concours

Prix d'Europe 2008

7 juin 2008 à 19 h 30



Caroline Chéhadé, violoniste, Prix d'Europe 2007

Justine Pelletier, pianiste, Prix spécial 2007

Jean-Philippe Sylvestre, pianiste, Prix John Newmark 2007

Billets : 20 \$ Aînés et étudiants : 10 \$

C-M-C

99+

DOMAINE
le Yve

LES LÉVELS
brunettes

la naudière

OPÉRA
de MONTREAL

OPÉRA
de MONTREAL

OPÉRA
de MONTREAL

OPÉRA
de MONTREAL

OPÉRA
de MONTREAL

OPÉRA
de MONTREAL

OPÉRA
de MONTREAL

OPÉRA
de MONTREAL

OPÉRA
de MONTREAL

OPÉRA
de MONTREAL

OPÉRA
de MONTREAL



Cinquième Salle Place des Arts

514 **842.2112** 1 866 **842.2112**

www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

les séries
Pro Musica
2008-2009

MARC-ANDRÉ HAMELIN
PASSIONNÉMENT!



60
ANS

ANNIVERSAIRE DIAMANT

SÉRIE ÉMERAUDE

Théâtre Maisonneuve
Huit grands concerts
lundis ou mardis, 19 h 30

- Un récital de piano
- Un récital de violon
- Trois quatuors à cordes
- Un ensemble de 18 musiciens
- Un trio piano, violon, violoncelle
- Un trio piano, violon, violoncelle et une clarinette

Lundi, 6 octobre 2008
Festival Strings Lucerne, cordes (Suisse)

Lundi, 27 octobre 2008
Trio Wanderer, piano, violon, violoncelle et Pascal Moragues, clarinette (France)

Lundi, 15 décembre 2008
Trio Eroica, cordes et piano (É.U.)

Lundi, 2 février 2009
Arabella Steinbacher, violon (Allemagne)
Robert Kulek, piano (Lettonie)

Lundi, 16 février 2009
Quatuor Zemlinsky, cordes (République tchèque)

Lundi, 2 mars 2009
Quatuor Pražák, cordes (République tchèque)

Lundi, 30 mars 2009
Quatuor Ysaÿe, cordes (France)

Mardi, 7 avril 2009
Yevgeny Sudbin, piano (Russie)

SÉRIE TOPAZE

Cinquième Salle, Dimanches
Quatre concerts, les dimanches à 15 h 30

- Un récital de violoncelle
- Un quatuor à cordes
- Deux récitals de piano

Dimanche, 5 avril 2009
Denise Djokic, violoncelle (Nouvelle-Écosse)
et David Jalbert, piano (Québec)

Dimanche, 26 avril 2009
Quatuor Borealis (Vancouver)

Dimanche, 10 mai 2009
Reprise du récital annulé le 9 mars 2008
Jean-François Latour

Dimanche, 17 mai 2009
Paul Stewart, piano (Nouvelle-Écosse)

SÉRIE SAPHIR
MARC-ANDRÉ HAMELIN
PASSIONNÉMENT!

Place des Arts, Théâtre Maisonneuve
Lundis, mercredi et vendredi, à 19 h 30

Lundi, 9 mars 2009
Marc-André Hamelin, piano
Lara St. John, violon et
le Quatuor Leipzig

Mercredi, 11 mars 2009
Marc-André Hamelin, piano
Karina Gauvin, soprano

Vendredi, 13 mars 2009
Marc-André Hamelin, piano,
Les Violons du Roy, direction Bernard Labadie

Lundi, 16 mars 2009
Marc-André Hamelin, piano

les Mélodines

PIANO NOBILE • 12 CONCERTS ÉCLECTIQUES
les jeudis matin de 12 h 10 à 12 h 30.

Programmation à venir en mai et juin 2008

Tous les programmes sont annoncés sous réserve de modifications

Visitez notre site web au www.promusica.qc.ca

Conseil des arts
et des lettres

Québec

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

ESPACE
MUSIQUE
100.7 FM

HYATT
REGENCY
CENTRE VILLE

CANIMEX

RBC

Nh4
communications

Union • Égalité • Respect
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Consulat général
de France à Québec

QUEBECOR

La Scena Musicale



80
AN
CANADA

ALCOA

FONDATION
IMPERIAL TOBACCO CANADA
FOUNDATION

Consulat Général
de la République fédérale d'Allemagne
Montréal
Représentation de
l'État de Bavière au Québec



CONSULAT GÉNÉRAL DE SUISSE
CONSULATE GENERAL OF SWITZERLAND

Consulat République tchèque
QUEBECOR



laplacedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112



ACTUALITÉS / IN THE NEWS

14 Editorial

16 Créer une identité culturelle et artistique canadienne /
Creating a Canadian Cultural and Artistic Identity

21 The Art of Custom Framing - Part I

22 Michel Buruiana

26 Jean-François Lapointe

29 Mario Labbé

30 Aline Kutan Takes on *La Traviata*

32 Jazz

CAL 2 Skarazula

F1 Destination Québec

F30 Special on Classical Music Radio

GUIDES

F4 Festivals des arts & de musique classique /
Classical Music & Arts Festivals



SECTION CALENDRIER / CALENDAR SECTION

35 Jazz +

CAL 6 Calendrier détachable / *Pull-Out Calendar*

CAL 8 Calendrier régional / *Regional Calendar*

CAL 13 Petites annonces / *Classified Ads*

CAL 16 Calendrier des arts / *Arts Calendar*

F26 CRITIQUES / REVIEWS

La SCENA

ÉDITEUR / PUBLISHER La Scène Musicale
CONSEIL ADMINISTRATIF / BOARD OF DIRECTORS
Wah Keung Chan (prés.), Sandro Scola, Gilles Cloutier, Holly Higgins Jonas

RÉDACTEUR EN CHEF / EDITOR Wah Keung Chan
RÉDACTEUR JAZZ / JAZZ EDITOR Marc Chénard
RÉDACTEUR MUSIQUES DU MONDE / WORLD MUSIC EDITOR Bruno Deschênes
COORDONNATEUR CD / CD COORDINATOR Graham Lord
ASSISTANTES À LA RÉDACTION / EDITORIAL ASSISTANTS Rebecca Clark
COLLABORATEURS / CONTRIBUTORS Aline Apostolska, Julie Beaulieu, Francine Bélanger,
Pierre Marc Bellemare, Jason Béliveau, Kristine Berey, Louis-Pierre Bergeron, Charles
Collard, Frédéric Cardin, Martin David-Blais, Pierre Demers, Philippe Gervais, Félix-
Antoine Hamel, Alexandre Lazaridès, Norman Lebrecht, Caroline Louis, Graham Lord,
David Podgorski, Lucie Renaud, Julie Roy, Paul Serralheiro, Joseph So
TRADUCTEURS / TRANSLATORS Alain Cavenne, Michèle Gaudreau, Rebecca Clark
RÉVISEURS / COPY EDITORS & PROOFREADERS Alain Cavenne, Annie Prothin, Jef Wyns,

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR Eric Legault
ASSISTANTS AU CALENDRIER / CALENDAR ASSISTANTS Dominic Spence, Andie Sigler, Christian
Szczepanik, Julie Roy, Laura Bates
ARTS CALENDAR Laura Bates
DIRECTEUR ARTISTIQUE / ARTISTIC DIRECTOR Bruno Dubois
GRAPHISME / GRAPHICS Kamal Akhbar, Ferdinand Hehewerth

SITE WEB / WEBSITE Normand Vandray, Michael Vincent

PHOTOS DE COUVERTURE / COVER PHOTO Mathieu Roy : AC-Press

ADJOINTS ADMINISTRATIFS / ADMIN. ASSISTANTS Langakali Halapua
DIRECTRICE DE LA DISTRIBUTION / DISTRIBUTION MANAGER Langakali Halapua
TECHNICIEN COMPTABLE / BOOKKEEPER Kamal Ait Mouhoub
BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS Maria Bandrauk, Marthe Beaugard, Susan Callaghan, Wah
Wing Chan, Yannick Chartier, Filipe Estrela, Holly Higgins-Jonas, Virginia Lam, Linda
Lee, Antoine Letendre, Lilian I. Liganor, Stephen Lloyd, Annie Prothin, Jef Wyns

ADRESSES / ADDRESSES
5409, rue Waverly, Montréal
(Québec) Canada H2T 2X8
Tél. : (514) 948-2520 / Téléc./Fax : (514) 274-9456
info@scena.org • Web : www.scena.org
production – artwork : graf@scena.org

PUBLICITÉ / ADVERTISING (514) 948-2520 • <http://ads.scena.org>
Gregory Cerallo, Mario Felton-Coletti, Julie Roy
Christine Rogers, Mélanie Tétreault-Friend

La SCENA, publiée quatre fois par année, est consacrée aux arts visuels et de la scène. *LS* servira de lien entre le public et la communauté artistique du Québec. Chaque numéro couvre l'éventail complet des arts : la musique, la danse, le théâtre, le cinéma, les arts visuels, les musées et les festivals. *LS* est publié par *La Scène Musicale*, un organisme sans but lucratif. *La SCENA* est la traduction italienne de *La Scène*. *La SCENA* is dedicated to the promotion of Quebec's dynamic arts and culture scene. It is published four times per year. Inside, readers will find articles and critical reviews, as well as previews, interviews and a comprehensive arts events calendar. *La SCENA* is published by *The Music Scene*, a registered non-profit charity. *La SCENA* is Italian for *The Scene*.

ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS
L'abonnement postal (Canada) coûte 20 \$ / an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom, adresse, numéros de téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (no 14199 6579 RR0001). Surface mail subscriptions (Canada) cost \$20 / yr (taxes included) to cover postage and handling costs. Please mail, fax or email your name, address, telephone no., fax no., and email address. Donations are always welcome and are tax-deductible. (no 14199 6579 RR0001).

Ver : 2008-05- © La Scène Musicale.
Le contenu de *LS* ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of *LS*.

ISSN 1913-8237 Version imprimée / Printed
ISSN 1913-8245 Version Internet
Envois de publication canadienne, Contrat de vente /
Canada Post Publication Mail Sales Agreement No. 4002527

PROCHAIN NUMÉRO / NEXT ISSUE

Automne 2008 - La rentrée culturelle
Fall 2008 - Back to School / Fall Arts Preview
DATE DE TOMBÉE PUBLICITÉ : 2008-08-15
ADVERTISING DEADLINE: 2008-08-15

ABONNEZ-VOUS



SUBSCRIBE NOW

La **SCENA**

TÈL: 514-948-2520 FAX: 514-274-9456
SUB@SCENA.ORG WWW.SCENA.ORG

- ☐ Je m'abonne à La SCENA pour 1 an (4 numéros - 20 \$).
I want to subscribe to La SCENA for 1 year (4 issues - \$20).

- ☐ Don / Donation: _____ \$

NOM / NAME _____

ADRESSE / ADDRESS _____

VILLE / CITY _____

PROVINCE _____

CODE POSTAL CODE _____

TÈL / TEL _____

- ☐ Paiement joint / Payment Enclosed

- ☐ Facturez-moi / Bill Me

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD # _____

EXP _____

☐ VISA

☐ MC

☐ AMEX

SIGNATURE _____

☐ FRANÇAIS

☐ ENGLISH

sm13-2

5409 RUE WAVERLY MONTRÉAL, QC H2T 2X8

ABONNEZ-VOUS 08/09

LA FANGIULLA DEL WEST / LES PÊCHEURS DE PERLES

MACBETH / LUCIA DI LAMMERMOOR

OPÉRA PLUS **STARMANIA** PLAMONDON/BERGER

514.985.2258

OPERADEMONTREAL.COM

OPÉRA
DE MONTRÉAL



DISCOVER



www.scena.org
(514) 948-2520

THE NEW MAGAZINE ON ARTS AND CULTURE IN QUEBEC

- › Dance, film, theater, visual arts and music (LSM included as an insert)
- › New Format with perfect binding
- › Available quarterly (at newsstands or by subscription)

La **SCENA**

Next Issue

Fall 2008

Automne 2008

Free Arts Calendar
Send to ARTSCAL@SCENA.ORG

Fondation J.A. DeSève

LA PRESSE

The Gazette

La Scena Musicale

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



présente | presents

**ABONNEZ-VOUS
et profitez des rabais!**

festival Orford 2008

FORFAIT REPAS-CONCERT À L'AUBERGE DU CENTRE D'ARTS ORFORD

Forfait « Repas et concert professionnel » : **52\$ p.p.**

Forfait « Repas et concert de la relève » : **20\$ p.p.**

CONCERT PROFESSIONNELS

pour 3, 6, 12 ou tous les concerts :
obtenez de **10 à 25% de rabais**

BEAUX CONCERTS DE LA RELÈVE

Passeport 8 concerts : **25\$**

Passeport 20 concerts : **50\$**



2008 | DU 20 JUIN AU 16 AOÛT | JUNE 20th TO AUGUST 16th
www.arts-orford.org | 3165, chemin du Parc, Orford (Québec) J1X 7A2, CANADA | billetterie@arts-orford.org
 T 819 843-3981 | 1 800 567-6155 (sans frais au Canada)

Great-West
Financial
Group

London
Life

Canada-Vie

ARCHAMBAULT
Associés

Université
de Montréal

Québec
Innovations

LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™

Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

YAMAHA

ESPACE
MUSIQUE
90.7

American Airlines

ESPACE
MUSIQUE
100.7

radio
99.7

Culture,
Communautés et
Conscience Médiane
Québec



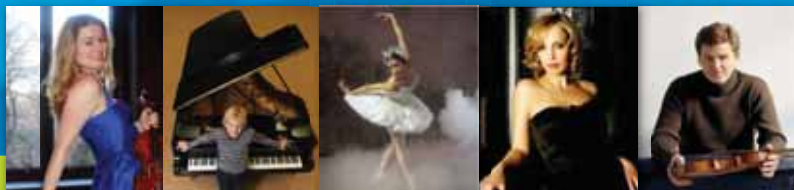
galaxie

centre d'arts
orford

Brott Music Festival 08

National Academy Orchestra of Canada

Hamilton & Burlington
June 14 -August 21



Lara St John

Jan Lisiecki

Chan Hon Goh

Sophie Milman

James Ehnes

Classical | Jazz | Chamber | Pops

905-525-7664

www.brottmusic.com

La Scena Musicale

Vous proposez des voyages groupes uniques!
En collaboration avec VOYAGE LM LTÉE

Invite you to join us on special journeys!
In cooperation with LM TRAVEL AGENCY LTD.

FESTIVAL DE LANAUDIÈRE + LE 400E DE QUÉBEC

5 au 10 juillet - séjours en hôtels
supérieurs; visites, repas, etc.

Accompagnateur : Bernard Tanguay

LANAUDIÈRE MUSIC FESTIVAL + QUÉBEC CITY'S 400TH

JULY 5TH TO 10TH - First class hotels;
sightseeing, meals, etc.

Bernard Tanguay as Tour Director

Nouvelle Zélande et l'Australie (+ Fidji facultatif) 1^{er} au 21 novembre -

Visite du théâtre d'opéra à Sydney

Prix exceptionnel si réservé avant le 31 mai

NEW ZEALAND AND AUSTRALIA (+ FIDJI OPTIONAL)

NOVEMBER 1ST TO 21ST - Back stage
visit to Sydney Opera House

Reserve before May 31st. for great price.

En préparation pour 2009

Pré enregistrements acceptés

Réservez tôt et épargnez!

In preparation for 2009

Pre registrations accepted

Book early and save. Pierre-Paul Houle,
accompagnateur / Tour leader

*** 13 au 30 mai** - croisière unique
à bord du luxueux Azamara Quest, avec séjours
de nuit à Sorrento, Ravenne et Venise + héber-
gement à Rome et Florence
(Mai florentin). Possibilité de
5 soirées opéra, ballet et/ou concert

MAY 13TH TO 30TH - unique cruise

on deluxe Azamara Quest,

with overnight stay in Sorrento,

Ravenna and Venice + lodging in Rome and

Florence (May Festival) Possibility

of 5 evenings at the opera,

ballet and/or concert.

* 25 septembre au 8 octobre -

croisière pittoresque sur le Rhin et le Danube
avec Amadeus + 2 nuits à Budapest et
3 nuits à Prague + soirées à l'opéra

SEPTEMBER 25TH TO OCTOBER 8TH

Picturesque river cruise on The Rhine and

Danube, with Amadeus + 2 nights in

Budapest and 3 nights in Prague.

Evenings at the opera.

* 17 octobre au 9 novembre

croisière au sud est asiatique à bord du
Diamond Princess, avec Singapour, Viet Nam,
Taiwan, Japon (Okinawa, Nagasaki), Hong Kong
et Shanghai. Séjours prolongés à Bangkok et
Beijing (Opéra de Pékin au nouveau théâtre)

* OCTOBER 17TH TO NOVEMBER 9TH

South East Asia cruise on Diamond Princess,

visiting Singapore, Vietnam, Taiwan, Japan

(Okinawa, Nagasaki), Hong Kong,

Shanghai + extended stays in Bangkok and

Beijing (Peking Opera at new theater)

Carlson Wagonlit Travel

L'agence des mélomanes depuis 1975

Serving opera lovers since 1975

Pour information et réservations

For information and reservations

* Cadeaux pour membres d'Intermezzo | Gift for Intermezzo members

1 888 371 6151

Hydro
Québec

présente

LE FESTIVAL DE lanaudière

en collaboration avec
LA PRESSE

MUSIQUE, NATURE ET ENCHANTEMENT !

DU 5 JUILLET AU 3 AOÛT 2008 À JOLIETTE www.lanaudiere.org

QUELQUES CONCERTS DE LA SAISON 2008

MOZART, L'ORCHESTRE BAROQUE DE FREIBURG & CHRISTIAN GERHAHER : UN MIRACLE

VENDREDI 1^{ER} AOÛT / 20 H

Amphithéâtre de Joliette

ORCHESTRE BAROQUE DE FREIBURG

Gottfried VON DER GOLTZ, direction

L'orchestre partage l'affiche avec le baryton Christian
Gerhaher, dont les interprétations ont été qualifiées
de « miracle » par *La Presse*.

Christian GERHAHER, baryton

Lorenzo COPPOLA, clarinette de basset

Teunis VAN DER ZWART, cor

Programme : Symphonie, concertos
et airs d'opéra de Mozart

BILLETS : 39 \$, 36 \$, 29 \$, 23 \$, PELOUSE 15 \$

DEUX ORCHESTRES – 140 MUSICIENS POUR STRAUSS ET MARIANNE FISET

VENDREDI 25 JUILLET / 20 H

Amphithéâtre de Joliette

CONCERT Galaxie

ORCHESTRE DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE

PHILHARMONIC ORCHESTRA OF THE AMERICAS

Alondra de la PARRA, direction

Jean-Philippe TREMBLAY, direction

Marianne FISET, soprano, lauréate de cinq prix au
Concours musical international de Montréal de 2007

R. STRAUSS

Lieder pour soprano

et orchestre

Till Eulenspiegel

RAVEL

Daphnis et Chloé – Suite n° 2

BILLETS : 39 \$, 36 \$, 29 \$, 23 \$, PELOUSE 15 \$



CARREFOUR
MONDIAL
DE L'*Accordéon*
MONTMAGNY - QUÉBEC - CANADA

DU 28 AOÛT
AU 1^{ER} SEPTEMBRE
2008

CÉLEBRONS ENSEMBLE
LE 20^e
ANNIVERSAIRE

UN RENDEZ-VOUS MUSICAL
EN Chaudière-Appalaches

Pour information et réservation :
(418) 248-7927 | <http://accordeon.montmagny.com>

Hydro Québec Desjardins Desjardins Desjardins PROMUTUEL MONTMAGNY

BEILLE GUEULE Culture, Communications et Conditionnement Québec Québec MONTMAGNY CARRÉE DE TOUT MONDE Tourisme Chaudière-Appalaches C.A. Patrimoine canadien Canadian Heritage

Hydro
Québec
présente

LE FESTIVAL INTERNATIONAL

DU DOMAINE FORGET
du 21 juin au 31 août 2008

Musique classique, jazz, danse,
brunches-musique et plein d'autres
événements à ne pas manquer !
Soyez de la fête !



Plus d'une soixantaine d'événements dont :
Alexandre Tharaud, Gabriela Montero,
Nikki Yanofsky, Karina Gauvin,
Régis Pasquier, **Bernard
Labadie** et plusieurs autres !



Venez célébrer 30 ans de musique !

Programmation complète
www.domaineforget.com

Information et réservations
1 888-DFORGET (336-7438)

LE FESTIVAL
INTERNATIONAL DU
**DOMAINE
Forget**
30 ANS

québec
bonjourquebec.com

CASINO
CHARLEVOIX

Québec

Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

Saint-Irénée, Charlevoix

CHRISTOPHER MANGIARACINA



BEAUX-ARTS DES AMÉRIQUES
COLLINS LEFEBVRE STONEBERGER

4928 rue Sherbrooke O.
514.481.2111

www.collinslefebvrestoneberger.com

8^e saison

Festival Boré art

Nominique

DIRECTEUR ARTISTIQUE ET GÉNÉRAL
Aleksy Dyachkov

LOTO QUÉBEC

UN PEU DE NOSTALGIE SAMEDI 21 juin
TRIO MOÏÈRE
Nathalie KONONOV violon, Aleksey DYACHKOV alto, Leslie SNIDER violoncelle
MUSIQUE DE - Mozart - Dohnanyi - Schubert
88h à l'école de Nominique

L'ÂME PERDUE SAMEDI 28 juin
« L'HISTOIRE DU SOLDAT » CONCERT D'OPÉRA
Jean MARCHAND Compositeur, Anne ROBERT Violon et direction, Yannick CHÉNEVERT Contrebasse
Jean-François NORMAND Clarinette, Michel BETTEL Basson, Stéphane BEAULAC Trompette
Hugo BÉGIN Trombone, François AUBIN Percussions
MUSIQUE DE - Igor Stravinsky sur un texte de Charles-Ferdinand Ramuz
88h à l'école de Nominique

LE TOUR DE FORCE SAMEDI 5 juillet
Olivier THOUVIN violon, Igor DYACHKOV violoncelle
MUSIQUE DE - Schubert - Beethoven - Martini - Ravel
88h à l'école de Nominique

DÉCOUVERTE DE L'ANNÉE SAMEDI 12 juillet
Anne-Julie CARON Violon, Brett MOLZAN Violon
MUSIQUE DE - Bach - Mendelssohn - Albi - David P. Jones
88h à l'école de Nominique

LA DIVA EST DE RETOUR SAMEDI 19 juillet
Natalie CHOQUETTE Soprano et le duo de harpe Gwéla GIBBORD et Robin GRENON accompagnés de percussion
ENTRÉE DANS LA DANSE ET MUSIQUE DU MONDE
88h à l'école de Nominique

Desjardins
Caisse populaire
Labellé Nominique

Desjardins
Caisse populaire
Vieux-Bois

Proximité
Vies R. Messier

CD

Québec
LA MUSIQUE CLASSIQUE SAINT-PIERRE

SYLVAIN PAGE
Violon et Clarinette

AGAN
ASSOCIATION
DES GENS D'ARTS
DE NOMINIQUE

EXPRESSO
ARTOgraphie

Le Scène
Musique

L'Information
Nord

Au cours des deux derniers mois, j'ai eu plus d'une occasion de réfléchir sur la fondation de La Scène Musicale, l'organisme à but non lucratif qui publie *La Scena Musicale* (LSM), *La SCENA*, *The Music Scene Ontario* et *SCENA.org*. Le 14 avril, le Collège Vanier, où j'ai étudié, m'a dédié son 10^e concert-bénéfice Big Band annuel. J'ai été honoré et touché par cet hommage – couronné par une prestation surprise d'Oliver Jones. Et le mois dernier, Patrimoine canadien a sollicité des avis sur le futur Fonds du Canada pour les périodiques (FCP), qui remplacera à la fois le Fonds du Canada pour les magazines et le Programme d'aide aux publications. En préparant mon allocution pour le Collège Vanier et mes commentaires sur le FCP, j'ai pu revenir avec fierté sur les réalisations de notre organisme.

Depuis 1996, *La Scena Musicale* a été l'un de deux magazines sur la musique à avoir indépendamment adopté le modèle de distribution gratuite. La raison pour laquelle *La Scena Musicale* a choisi ce modèle était et demeure la promotion de la musique (et des arts) en la rendant accessible grâce au pouvoir de l'écrit. Cette mission correspond à la notion de médiation des arts, une des priorités du Conseil des Arts du Canada et notion tout récemment appuyée par tous les niveaux de gouvernement au sommet Montréal, métropole culturelle – Rendez-vous novembre 2007. À quelques exceptions près, les tirages de la plupart des magazines traditionnels sur les arts sont faibles. Comme je l'écrivais dans mon éditorial à la suite du sommet, les gouvernements devraient encourager les revues des arts à augmenter leur diffusion pour promouvoir les arts et la culture.

À nos débuts en 1996, beaucoup d'organismes de financement confondaient notre modèle de publication avec celui des hebdomadaires urbains et nous disaient non admissibles aux subventions, craignant d'ouvrir l'admissibilité aux hebdomadaires urbains. S'il est vrai que nous tirons la plus grande partie de nos revenus (environ 85 %) de la publicité, le ratio annonces-pages est fort différent. Les hebdomadaires urbains sont des entreprises commerciales et fonctionnent grâce à 75 % de publicité. Notre magazine a toujours favorisé la création de contenu de qualité et nous avons au départ fixé une limite de 50 % de publicité, mais dans les faits notre ratio d'annonces est de seulement 36 %. Le mois dernier (avril 2008), le Conseil des Arts de l'Ontario ouvrait l'admissibilité des magazines sur les arts gratuits à des subventions, établissant la limite de publicité à 40 % et permettant également aux magazines tirant à plus de 30 000 exemplaires de faire des demandes. Nous espérons que d'autres conseils des arts suivront l'exemple du CAO.

Au cours des douze derniers mois, on a aussi vu d'autres signes encourageants. En juin dernier, LSM a reçu une mention d'honneur aux Prix du magazine canadien 2006 pour son portrait de Kent Nagano (LSM, déc. 2006). L'excellence rédactionnelle est toujours notre priorité et j'ai été flatté, disons-le, lorsque le maestro Paavo Järvi m'a confié en juillet dernier, après avoir lu son portrait dans LSM : « Vous êtes le seul qui me comprend. » En juillet 2007, nous avons terminé l'année financière avec notre premier budget équilibré, grâce à une ceinture serrée et aux dons des membres du conseil d'administration. En septembre 2007, nous avons élargi notre mission à la promotion des arts en lançant *La SCENA*, un nouveau magazine multidisciplinaire sur les arts. Avec sa reliure allemande et ses entrevues exclusives (Gradimir Pankov, Denys Arcand, Simon Brault, Michaëlle Jean et Jean-Daniel Lefond), *La SCENA* s'est déjà établie comme ressource respectée et pertinente dans le domaine des arts dès sa première année. Le conseil d'administration a également accueilli deux membres additionnels, Gilles Cloutier et Holly Higgins-Jonas, qui apporteront une nouvelle énergie à la collecte de fonds (surveillez les annonces d'un grand gala choral qui aura lieu le 14 février 2009), et nous sommes à mettre sur pied un nouveau comité consultatif. Nous jouissons aussi du soutien de musiciens, dont plusieurs sont devenus ambassadeurs de LSM en faisant un don de 100 dollars ou plus. En juillet, nous avons embauché un réviseur francophone (d'abord Michèle Gaudreau et maintenant Alain Cavenne) afin d'améliorer la qualité des textes, ce qui devrait augmenter les chances de LSM d'obtenir enfin des subventions gouvernementales. Enfin, nous sommes fiers de voir que notre site Web *SCENA.org* continue d'être un leader mondial en publication et en nouvelles sur la musique classique, particulièrement depuis le lancement de nos blogues réguliers en janvier 2008. D'autres améliorations suivront en 2008-2009, notamment une parution avancée des magazines pour nos abonnés.

La promotion et la défense de la culture artistique est au cœur de notre mission et cela constitue le thème central du présent numéro. Les trois personnes interviewées, Michaëlle Jean, Jean-Daniel Lefond et Jean-François Lapointe, parlent avec passion de l'importance de la culture artistique. Notre couverture de l'état de la radio classique au Canada montre que le combat doit continuer. Dans notre 12^e Guide annuel des festivals, prolongeant notre couverture des festivals de musique classique, s'ajoutent les festivals d'arts au Canada. L'abondance de la programmation démontre que la culture artistique est bel et bien vivante au Canada.



Twice over the last two months, I have had occasion to reflect on the founding of La Scène Musicale, the non-profit charity that publishes *La Scena Musicale* (LSM), *La SCENA*, *The Music Scene Ontario* and *SCENA.org*. On April 14, my Alma Mater, Vanier College, dedicated its 10th Annual Big Band Benefit Concert to me. I was honoured and touched by the tribute, which was capped with a surprise performance by Oliver Jones. Last month, Canadian Heritage held a call for opinions on their revamped Canada Periodical Fund, which aims to replace the existing Canada Magazine Fund and the Periodical Assistance Program. In preparing for my speech for Vanier College and the brief for the Canada Periodical Fund, I was able to look back with pride on our organization's accomplishments.

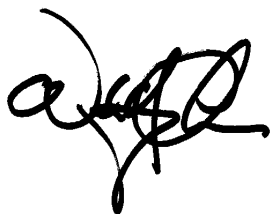
Since 1996, *La Scena Musicale* has been one of two music magazines to independently pioneer the controlled-circulation arts magazine model of publishing. The motivation for *La Scena Musicale* to adopt this model was and is to promote music (and the arts) by making it accessible through the power of the written word. This mission fits the notion of mediation of the arts, which is one of the priorities of the Canada Council and most recently, was supported by all levels of government at the November 2007 Montreal Cultural Summit. With few exceptions, most traditional arts magazines have small circulations. As I wrote in my editorial following the Summit, governments should be encouraging and empowering arts magazines to increase their distribution in order to promote arts and culture.

When we began publishing in 1996, many funding agencies confused our publishing model with the Urban Weekly model, and deemed us ineligible, fearing that they would open eligibility to urban weeklies. While it is true that we derive most of our revenues from advertising (about 85%), the ad-to-page ratio is much different. Urban weeklies are commercial enterprises and operate on 75% advertising. Our magazine has always favoured the creation of quality content and we initially set a 50% advertising limit, but in practice our ad ratio is only 36%. Just last month (April 2008), the Ontario Arts Council (OAC) also made controlled-circulation arts magazines eligible for funding, setting the ad limit at 40% and also allowing magazines with more than 30,000 copies to apply. We hope other arts councils will follow suit.

Looking back over the last 12 months, there are also more signs of encouragement. Last June, LSM was awarded honourable mention at the 2006 National Magazine Awards for our critical profile of Kent Nagano (LSM Dec. 2006). Editorial excellence is always our priority and I was honoured when maestro Paavo Järvi told me last July, after reading his LSM profile, "you are the only one who understands me." In July 2007, we concluded our fiscal year with a balanced budget, thanks to belt tightening and donations from the Board of Directors. In September 2007, we expanded our mission to promote the arts by launching the new *La SCENA* multidisciplinary arts magazine. With its new, perfectly bound format, and the ability to get the exclusive interviews (Gradimir Pankov, Denys Arcand, Simon Brault, Michaëlle Jean and Jean-Daniel Lefond), *La SCENA* has already proven itself to be a respected and relevant contribution to the arts in its first year. We have also added two members to our board, Gilles Cloutier and Holly Higgins-Jonas, who are bringing new energy to fundraising (watch for announcements of a Choral Gala Extravaganza on February 14, 2009), and we will be launching a new Advisory Committee. We have also had the support of musicians, many of whom joined us as LSM Ambassadors by directly making a donation. Since July, we have also engaged a dedicated French copy-editor (first Michèle Gaudreau and now Alain Cavenne) to improve the quality of our texts, which we hope will improve the chances for LSM to finally receive government grants. Lastly, we are proud that our website *SCENA.org* continues to be a world leader in classical music publishing and news, especially since January with the launch of our regular blogs. Watch for more improvements for 2008-2009, including revised scheduling for the magazines to appear earlier for our subscribers.

Promoting and defending artistic culture is at the heart of our organization's mission, and this is the recurring theme of this issue. Both cover interviewees, Michaëlle Jean and Jean-Daniel Lefond, as well as Jean-François Lapointe speak passionately about the importance of artistic culture. Our coverage of the state of classical music on radio in Canada shows that the battle must continue. Our 12th annual Festival Guide expands our leading coverage of classical music festivals to include Canadian arts festivals. The abundance of programming shows that live artistic culture is alive and well across Canada.

WAH KEUNG CHAN
FONDATEUR ET RÉDACTEUR EN CHEF
FOUNDING EDITOR
La Scena Musicale / La SCENA



ABONNEZ-VOUS

RECEVEZ LE
MEILLEUR MAGAZINE
CONSACRÉ À LA
MUSIQUE CLASSIQUE
ET AU JAZZ
DIRECTEMENT À LA
MAISON

* Maintenant 10 ans
* Sur papier glacé et
en couleur
* Abonnement: 43\$ / an
* En kiosque: 5,35\$ +
taxes / numéro



SUBSCRIBE NOW

ENJOY THE BEST CLASSICAL MUSIC
AND JAZZ MAGAZINE AT HOME.

* In Colour & Glossy! * Newsstand price:
* Subscription: \$5.35+ taxes / issue
\$43 / year (taxes incl.)



La Scena Musicale

TÉL: 514-948-2520 FAX: 514-274-9456
SUB@SCENA.ORG WWW.SCENA.ORG

SAVE /
ÉCONOMISEZ
40%

GRATUIT! / FREE!

AVEC UN ABONNEMENT DE 2 ANS /
WITH 2 YEAR SUBSCRIPTION

- ☐ CD: Schubert Winterreise
- ☐ CD: Yannick Nézet Séguin - Bruckner 7
- ☐ CD: Alain Lefèvre
- ☐ CD: Sophie Milman
- ☐ Tasse LSM Coffee Cup

- ☐ Je m'abonne pour une durée de 2 ans (73 \$)
et reçois un CD gratuit! I want to subscribe for 2
years (\$73) and receive a free CD!
- ☐ Je m'abonne à *La Scena Musicale* pour 1 an (43 \$).
I want to subscribe to *La Scena Musicale* for 1 year (\$43).
- ☐ Je m'abonne à *La SCENA* pour 1 an (4 numéros - 20 \$).
I want to subscribe to *La SCENA* for 1 year (4 issues - \$20).
- ☐ Don / Donation: _____ \$

NOM / NAME

ADRESSE / ADDRESS

VILLE / CITY

PROVINCE

CODE POSTAL CODE

TÉL / TEL

☐ Paiement joint / Payment Enclosed

☐ Facturez-moi / Bill Me

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD #

EXP

☐ VISA ☐ MC ☐ AMEX

SIGNATURE

☐ FRANÇAIS ☐ ENGLISH



*Leurs Excellences la très honorable /
Their Excellencies the Right Honourable*

Michaëlle Jean Jean-Daniel Lafond

**Créer une identité culturelle et artistique canadienne
Creating a Canadian Cultural and Artistic Identity**

Aline Apostolska

En septembre 2005, Michaëlle Jean, journaliste, présentatrice et animatrice d'émissions d'information à la télévision française de Radio-Canada, devenait le 27^e gouverneur général du Canada. Née en Haïti, c'est en 1968, à l'âge de dix ans, qu'elle arrive à Montréal avec sa famille qui a fui la dictature des Duvalier.

In September 2005, Michaëlle Jean, journalist, news anchor, and emcee of French-language information programs for CBC, became the twenty-seventh Governor General of Canada. Born in Haiti, it was in 1968, at the age of ten, that she arrived in Montreal with her family, which was fleeing the Duvalier dictatorship. She holds a Master's

Titulaire d'une maîtrise de littérature comparée de l'Université de Montréal, elle parle cinq langues (français, anglais, italien, espagnol, créole). Elle s'est impliquée longtemps auprès des maisons d'accueil et de transition pour les femmes victimes de violence conjugale et a aussi beaucoup agi pour défendre les droits de la personne et la liberté d'expression, comme journaliste mais aussi en participant à plusieurs documentaires faits par son mari, le cinéaste et écrivain Jean-Daniel Lafond. Sur un plan plus privé, Michaëlle Jean est très proche de la musique et surtout de la danse. Elle a longtemps dansé au sein d'une compagnie et n'hésite pas à le faire dès que l'occasion se présente, y compris lors de voyages officiels avec les habitants du cru, comme en Haïti, chez certains peuples autochtones du nord du Canada ou en Afrique. Leur fille de huit ans, Marie-Éden, poursuit cette fibre en pratiquant elle aussi la danse en activité parascolaire, d'abord du hip-hop puis de la danse contemporaine, à Ottawa.

Jean-Daniel Lafond est lui aussi un Canadien d'adoption. Français expatrié à Montréal en 1974, d'abord professeur de philosophie, puis chercheur en sciences de l'éducation à l'Université de Montréal, il devient citoyen canadien en 1981. Écrivain, cinéaste et documentariste, il est l'auteur d'une quinzaine de films, documentaires de création qui tous, à l'instar des ouvrages qu'il a signés, interrogent le rôle de la culture, sa place et sa transmission ainsi que, sujet qui l'a toujours préoccupé, la liberté d'être et d'agir, la liberté de penser, de s'exprimer et de créer, au plan tant collectif qu'individuel. Il a inscrit ses films dans la trace de créateurs libres et entreprenants (Aimé Césaire – documentaire fait d'ailleurs avec Michaëlle Jean en 1991 –, Jacques Ferron ou Marie de l'Incarnation dans *Folle de Dieu*, son prochain film qui sortira à l'automne 2008), en interrogeant aussi des pays dans des moments critiques de leur histoire (Cuba, Haïti, Bosnie, Iran – notamment dans son dernier film, *Le fugitif ou les vérités d'Hassan*, en 2006, sélectionné dans plus de vingt festivals dans le monde).

Le gouverneur général et son conjoint remettent notamment les Prix du Gouverneur général, plus haute récompense pour les réalisations artistiques au pays – en Littérature, Arts de la scène et Arts médiatiques – depuis 1957. Ces prix sont soumis à la décision de jurys de pairs sous l'administration du Conseil des arts du Canada, mais les gouverneurs généraux se sont presque toujours engagés personnellement dans leur développement et leur rayonnement.

Nous avons d'ailleurs eu droit à une primeur: Monsieur Jean-Daniel Lafond a proposé de créer un cinquième Prix du Gouverneur général, les Prix des arts de la table, pour reconnaître et célébrer les produits, la cuisine et les vins canadiens, qui sera remis dès 2009. «À une époque où, trop souvent, chacun pense plus à soi qu'à l'autre, il est bon de rappeler la place primordiale de la table comme lieu culturel d'échange et d'appréciation des différences» a-t-il souligné pour étayer sa proposition.

Mais il y a plus: depuis leur arrivée à Rideau Hall en 2005, Michaëlle Jean et Jean-Daniel Lafond ont souhaité apporter une dimension plus active à ces remises de prix en créant un espace de réflexion et de dialogue parallèle aux prix d'une part, à leurs nombreux déplacements au Canada et à l'étranger d'autre part. Nommée Le point des Arts/Art Matters, cette initiative consiste à organiser des forums (une trentaine depuis décembre 2006) entre artistes de différentes disciplines, venus de toutes les provinces canadiennes, autour de thèmes pointus et parfois même polémiques, afin de susciter les découvertes, d'amener les artistes à partager ce qu'ils ont en commun par-delà leurs différences et, au mieux, de susciter des collaborations, voire des créations communes, à moyen et à long terme. À ces forums de discussion, Michaëlle Jean et Jean-Daniel Lafond participent toujours, parfois avec des élus locaux et des responsables administratifs. À l'issue de chaque forum, des conclusions sont rendues publiques.

La culture et les arts constituent en quelque sorte des points névralgiques de la vie de leur vie. Pour eux, «*art really matters*», comme aime à le souligner Michaëlle Jean en anglais, «l'art nous importe».

Dans les salons de Rideau Hall, ouverts sur la luxuriance des jardins printaniers, ils nous ont accordé, deuxième primeur, leur toute première entrevue sur le sujet.

degree in comparative literature from the University of Montreal and speaks five languages (French, English, Italian, Spanish, and Creole). She has long been involved with women's shelters for victims of domestic violence, and has also worked to defend civil rights and freedom of expression, both as a journalist and also appearing in several documentaries made by her husband, writer and filmmaker Jean-Daniel Lafond. On a more personal level, Michaëlle Jean is very close to music and especially to dance. She has long danced with a company, and never refuses the opportunity to do so. This sometimes happens with the natives during official visits, such as in Haiti, Africa, or with certain First Nations groups in Canada's north. Her eight-year-old daughter, Marie-Éden, is following this path herself, practicing dance as an extracurricular activity in Ottawa – primarily hip-hop and contemporary dance.

Jean-Daniel Lafond is also a Canadian by choice. Originally a French citizen, he came to Montreal in 1974, where he was primarily a philosophy professor, but also a researcher in the field of education at the University of Montreal. He became a Canadian citizen in 1981. A filmmaker who also made documentaries, and a writer, he is the author of a number of films, *cinéma vérité* pieces which, like many of the films he has worked on, examine the role of culture, its place, and its transmission as well as a subject which has always preoccupied him: the freedom to exist and to act, the freedom of thought, expression, and creation, on a collective level as well as an individual one. He has placed his films in the tradition of liberal and boundary-pushing artists (Aimé Césaire – a documentary made with Michaëlle Jean in 1991; Jacques Ferron or Marie de l'Incarnation in *Folle de Dieu*, his next film, which comes out in autumn 2008), also examining countries in critical moments in their histories (such as Cuba, Haiti, Bosnia, and Iran – notably in his last film, *American Fugitive: The Truth About Hassan* (2006), selected at more than twenty film festivals throughout the world).

The Governor General and her husband notably give out the Governor General's Awards, the highest award for artistic achievement in the country – in literature, performing arts, and visual and media arts – since 1957. These awards are subject to the decision of a jury of peers under the administration of the Canada Council for the Arts, but the Governor Generals are almost always personally involved in their development and influence.

We have, by the way, a scoop: Mr. Jean-Daniel Lafond has proposed the creation of a fifth Governor General's Award: the award for dining, to recognize and celebrate the products, the cooking, and the wines of Canada, which will be given in 2009.

«At a time when, too often, we think more of ourselves than others, it's good to recall a primordial place at the table, as a cultural exchange, and to appreciate the differences», he said in support of his proposal.

But there's more; since their arrival in Rideau Hall in 2005, Michaëlle Jean and Jean-Daniel Lafond have wished to bring a more active dimension to the awards, creating a space for reflection and dialogue to parallel the prizes on one hand, and to their numerous displacements within Canada and to the foreigner on the other hand. Titled Le point des Arts/Art Matters, the initiative consists of a series of debates (about thirty since December 2006) between artists of different disciplines, from provinces across Canada, regarding pointed and sometimes controversial themes, with the goal of fuelling discoveries, bringing artists together to see what they have in common aside from their differences, and, at best, encouraging collaborations to produce common creations. At these discussion forums, Michaëlle Jean and Jean-Daniel Lafond are always participants, often along with elected locals and administrators. At the end of each debate, the conclusions are recorded and publicized.

Culture and art constitute, in a way, a «nerve centre» of the lives of the Governor General and her husband. For them, art really *does* matter, as Michaëlle Jean emphasizes. In the living room of Rideau Hall, opening onto the splendour of the gardens in spring, they have agreed to – second scoop! – their first interview on the subject.

La Scena : Quelle était la place des arts dans votre enfance et dans votre formation personnelle, à la fois au sein de votre famille et dans vos études ?

Michaëlle Jean : Grandir en Haïti, c'est grandir au cœur de la culture et de l'art qui y occupent une place prépondérante. C'est incroyable qu'un si petit pays, accablé par toutes les misères et dont 70% de la population est analphabète, ait mis au monde autant de créateurs, notamment de très grands écrivains. En Haïti, la tradition orale et la tradition picturale sont extrêmement fortes et se perpétuent, portées par ce qui les a fondées : la nécessité de la culture pour se reconstruire, pour se dire, pour s'affirmer, pour résister également, et ce, depuis les plantations déjà, où l'art était primordial parce que interdit. On n'avait pas le droit de chanter, de danser, et lorsque les esclaves ont voulu reprendre possession de leur espace de dignité et de leur intégrité d'hommes et de femmes, ils l'ont fait à travers les chants, la danse. L'art est donc fondateur, structurant, toujours. Dans ma propre famille, il y avait l'oncle écrivain et poète, René Depestre, qui a constitué une présence et une affirmation très forte, pour ma famille et pour le pays, et en unissant sa voix à celles d'autres écrivains haïtiens d'envergure...

Jean-Daniel Lafond : Il faut dire quand même que tu n'es pas née sur une plantation ni en esclavage, tu es née d'une mère professeure et d'un père directeur de collège, et donc tu as grandi dans l'univers du livre, de l'écriture, de la culture. Pour ma part, je suis né dans la guerre, dans la misère, et pour mes parents, dans les quinze années qui ont suivi, l'urgence était de survivre puis de revivre. Mon père qui était amoureux du livre n'avait plus de livres. J'ai donc commencé à lire tout ce qui me tombait sous la main, en économisant aussi. Pour moi le contact avec la culture, c'est d'avoir été une absence, un trou noir, dont je croyais qu'il ne finirait jamais. Et comme je voyais que ce n'était pas une urgence pour mes parents, j'ai compris très vite que la culture, c'était mon affaire, un point c'est tout ! Heureusement, il y avait un environnement plus large, notamment l'école. J'insiste sur le fait que la culture est un combat. Un combat permanent, contre les éléments, contre tout ce qui pourrait empêcher d'accéder à la culture. J'ai dû me battre pour affirmer haut et fort que la culture était une priorité pour moi. Parce que cela ne se disait pas en 1944... Et quand j'ai commencé à faire du théâtre à 13 ans, c'était un acte de résistance. Depuis, la culture pour moi, se résume en deux choses : conscience sociale et pensée critique.

Jugez-vous que l'école canadienne joue son rôle fondamental de formation de l'être et d'une vision du monde à travers la culture et l'art ?

MJ : L'art est essentiel dans la construction de l'être et ça commence très tôt. Ça doit commencer dans le giron familial pour donner à l'enfant la capacité d'apprécier la richesse artistique. La première chose que ma mère a achetée avec son maigre revenu d'immigrante lorsque nous sommes arrivés à Montréal, c'était un piano. Pour elle, c'était essentiel, pas pour faire de nous des virtuoses, mais pour faire entrer ça dans notre vie.

Mais quand cela n'existe pas à la maison, l'école ne doit-elle pas jouer son rôle ?

MJ : Tout à fait, l'école doit jouer son rôle. Je le vois dans l'école publique que fréquente ma fille, ici à Ottawa, et dans laquelle la musique, la danse, le théâtre sont intégrés au programme général. C'est intéressant de voir comment les enfants apprennent à vivre ensemble grâce à ce soutien-là, à partager. Cet apprentissage doit commencer dès la petite école. L'art, ça se cultive, ça s'apprend. Bien sûr on peut être rejoint par cet élément que l'on appelle le beau, mais il reste que l'appréciation de l'art relève d'un apprentissage.

Vous, Jean-Daniel Lafond vous avez longtemps été professeur de philosophie, or il n'y a pas de réflexion sur l'art et la culture sans une dimension philosophique...

JDL : Il faut distinguer deux choses, car l'art et la culture, ce sont deux choses différentes. Le propre de l'art, c'est d'être irrationnel, donc sans raison, et aussi d'être le prolongement du corps. Pour reprendre les mots du philosophe Michel Serres « tout origine des cinq sens », et donc l'art c'est d'abord la célébration du corps comme expression des sens. Ce sont les sens de celui qui crée et de celui qui reçoit, et on peut donc développer une sensibilité artistique réelle sans culture, c'est-à-dire sans

La SCENA: What role did art play in your childhood and in your personal formation, both with your family and during your studies?

Michaëlle Jean : To grow up in Haiti is to grow up at the heart of a culture where art is paramount. It's incredible that such a small country, weighed down by such poverty and where 70% of the population is illiterate, has given the world so many artists, notably great writers. In Haiti, the oral and visual traditions are very strong and are perpetuated by their strong base; the necessity of culture to construct and to affirm itself, as well as to resist, was paramount, and this since the plantations already, where art was primitive because it was banned. They didn't have the right to sing or dance, and when they wanted to take possession of their dignity and integrity as men and women, they did it through song and dance. So art is founder and structure, always. In my own family, there was an uncle who was a writer and a poet, René Depestre, who was a very strong presence and affirmation, for my family and for the country, and who united his voice with those of other Haitian writers of scope...

Jean-Daniel Lafond : It's necessary to point out that you weren't born on a plantation nor into slavery; your mother was a professor and your father, a college director, and so you grew up in a world of books, writing, and culture. As for me, I was born into poverty during the war, and for my parents, in the fifteen years that followed, the priority was to survive, then to revive. My father, who was in love with books, no longer had them. And so I started to read anything that fell into my hands, saving it all. My contact with culture was through its absence, a black hole which I believed would never end. And as I saw that it wasn't an emergency for my parents, I understood very quickly that culture was my business, and that was that! Luckily, there was a wider world, notably in school. I insist on the fact that culture is a struggle, a constant struggle against the elements, against anything that might prevent the achievement of culture. I had to fight to state loud and clear that culture was a priority for me, because you couldn't say that in 1944. And when I started doing theatre at the age of thirteen, it was an act of rebellion. Since then, culture means two things for me: social conscience, and critical thinking.

Do you think that Canadian schools play a fundamental role in forming one's being and a world vision through culture and art?

MJ : Art is essential in constructing one's being, and that begins quite early. It must start within the fold of the family, to give a child the capability to appreciate artistic riches. When we first arrived in Montreal, the first thing my mother bought, with her meagre immigrant's income, was a piano. For her, it was essential, not to make us prodigies but to have it in our lives.

But when that doesn't exist in the home, shouldn't school play a role?

MJ : Overall, school should play a role. I see it in the public school that my daughter attends here in Ottawa, in which music, dance, and theatre are integrated into the general program. It's interesting to see how children learn to live together and share thanks to that support. That kind of education should start in preschool. Art cultivates, it teaches. Of course, we can be united by this element that we call beauty, but still, the appreciation of art boosts learning.

Jean-Daniel Lafond, you were a philosophy professor for a long time, yet there cannot be reflection on art or culture without a philosophical dimension . . .

JDL : We must distinguish between art and culture, because they are two different things. Art is by nature irrational, without reason, and it's also an extension of the body. To use the words of philosopher Michel Serres, "Everything originates in the five senses," and therefore art is also the celebration of the body, as an expression of sensation. These are the senses of the person who creates and those of the person who receives, and we can therefore develop a real artistic sensitivity without culture, that is, without having learned to understand art. I think that school is better suited to teach us culture and not as suited to exposing us to art. Art is always, in the strongest sense of the word, a revolution, with the capability to cast things into doubt. The role of the school remains to teach all fields of knowledge. I do not at all believe that you can base education of knowledge on a wild exaltation of creativity.

MJ : We mistakenly think that art always comes from inspiration – yes of course, but it's more than that. I've heard many artists say people don't realize this, and the fact that they don't realize it prevents them from recognizing that art is constant toil . . .

It's a progression . . .

MJ : It's a progression, it's a maturing, an investment of years. It must be understood, recognized, and protected, and I think it's important that at

avoir appris à comprendre l'art. Je pense que l'école est plus apte à nous enseigner la culture qu'elle n'est apte à ouvrir à l'art. L'art c'est toujours, au sens fort du terme, une révolution, une capacité de se remettre en cause. Le rôle de l'école reste d'apporter avant tout des connaissances. Je ne crois pas du tout que l'on puisse fonder l'apprentissage des connaissances sur une exaltation sauvage de la créativité.

MJ : On pense à tort que l'art vient d'une exaltation, d'une inspiration, oui bien sûr, mais ce n'est pas que ça. J'ai entendu beaucoup d'artistes dire que l'on ne réalise pas, et cela empêche une juste reconnaissance, à quel point l'art est un travail constant...

C'est un cheminement...

MJ : C'est un cheminement, c'est une maturité, un investissement de soi sur des années. Cela doit être compris, reconnu et protégé, et je trouve important qu'à l'école, l'on montre à l'enfant que certains gestes artistiques ne sont pas l'effet du hasard, mais des gestes que l'on travaille pour acquérir encore plus de maîtrise et d'efficacité. C'est un engagement. Les Prix du Gouverneur général ont pour fonction de reconnaître la création et le travail immense qui est derrière et en même temps de sensibiliser le public à ces créations.

Du Canada, on a une vision qui est caractérisée par sa diversité, par sa jeunesse, par une identité qui se cherche encore, coincée entre une identité nord-américaine et des acquis européens, et finalement on la considère du côté de la nature plus que de la culture, et du coup, l'identité artistique canadienne n'est pas bien définie. Coincée entre différents pôles, cette identité est encore en questionnement et en devenir. En fait, ce qui fait sa force fait aussi son désarroi. Qu'en pensez-vous ?

JDL : C'est une question fort importante. Il est très difficile de définir actuellement une identité culturelle canadienne, de parvenir à rassembler l'histoire des cultures et plus encore l'histoire des arts. Il faut comprendre que cette histoire est fondée avant tout sur une reconnaissance de la nature, non seulement géographique mais aussi humaine. Et ce qui constitue l'unité est sans doute ce qui nous échappe. On voudrait représenter le Canada à travers une sorte de pureté initiale autochtone, ce qui est une absurdité parce que cette unité originelle n'existe pas, les Premières nations constituent déjà une immense diversité. Cette histoire canadienne existe aussi par sa propre histoire coloniale et post-coloniale avec une immigration elle aussi multiforme. Il n'existe pas de culture canadienne matricielle. Au mieux, la culture canadienne est composée d'énormément d'influences qui sont venues de partout. Tant que nous n'avons pas encore la capacité de nous représenter cette unité naturelle, du Canada tout entier, du Québec à Vancouver, l'unité culturelle ne peut exister. Nous sommes dans un moment de fusion, où il va falloir comprendre que ce Canada ressemble à la globalité du monde, c'est-à-dire qu'il doit vivre avec sa diversité.

MJ : En même temps, moi j'aime bien ce désarroi formé par cette diversité fondamentale et fondatrice. La diversité et les métissages étaient là déjà chez les premiers peuples. Des centaines de langues se parlaient et les populations étaient réparties sur l'ensemble du territoire, toutes distinctes les unes des autres. C'est à cette diversité que se sont ajoutées les autres, apportées par la double colonisation puis par l'immigration.

JDL : Oui enfin, la différence c'est que l'immigration coloniale, elle, efface la culture sur place et prétend y substituer la sienne. Ce n'est pas le cas de l'immigration actuelle qui oblige à regarder la diversité culturelle en face.

MJ : Ce qu'il y a de bien avec les artistes justement, c'est qu'ils nomment ce désarroi, nomment cette impossibilité, ce refus aussi, de définir un tracé unique. Par leurs créations multiformes, ils finissent par donner dans le paysage une culture forte de sa diversité, dans laquelle tout cela est exprimé. Il suffit de rassembler comme nous le faisons dans les Points des Arts des artistes qui viennent de tous les coins du pays pour voir la richesse de ce terreau, dont la richesse principale est cette nécessité de se redéfinir constamment. Pour un artiste, le Canada est pourtant un pays incroyable où l'on peut aller du connu à l'inconnu à l'infini.

Existent aussi les préjugés qui voudraient qu'il y ait des provinces canadiennes plus artistiquement développées que d'autres. Si l'on dépasse ces préjugés, quelle définition de l'art canadien pourrait-on donner ?

MJ : Ce que l'on constate dans les Points des arts et dans les Forums des jeunes, c'est que les réflexions sur ce sujet se ressemblent. Les



school we show a child that certain artistic movements are not the effect of chance but are the moves that one works at to acquire yet more mastery and efficiency. It's a commitment. The Governor General's Awards have the role of recognizing the immense work and creation behind the art, and also of sensitizing the public to these creations.

We have a vision of Canada that is characterized by its diversity and its youth, an identity that is still finding itself, pinned between a North American identity and European skills, and finally we view it more with a bias toward nature rather than culture, and as a result, Canadian artistic identity is not well defined. Caught between different poles, this identity is still in question and still developing. In fact, the very thing that makes it strong also confounds it. What do you think of this?

JDL : It's a very important question. It's very difficult to define Canadian cultural identity right now, to try to put together a history of cultures and even more so the history of the arts. It's necessary to understand that this history is founded first of all on an acknowledgement of nature, not just in a geographic sense but also in a human sense. And that which constitutes unity is doubtlessly that which eludes us. We would like to represent Canada through a sort of original native purity, which is absurd because that original unity doesn't exist. The First Nations themselves constitute an immense diversity. Canadian history draws also from its own colonial and post-colonial history, with immigration from a wealth of places. There is no homogenous Canadian culture. At best, Canadian culture is composed of a large number of influences that come from everywhere. As long as we lack the capacity to represent this natural unity, of Canada in its entirety, from Quebec to Vancouver, cultural unity cannot exist. We are in a moment of fusion, where it will be necessary to understand that Canada mimics the global nature of the world, that is to say, that we must live with our diversity.

MJ : At the same time, I love the disorder formed by this inherent diversity. The diversity and the crossbreeding were already there with the First Nations peoples. Hundreds of languages were spoken and the groups were spread out over the territory, very distinct from one another. Other variations were added to this, brought by the double colonization and then by immigration.

JDL : Yes, however, the difference is that colonization wipes out the culture in place and substitutes its own. This isn't the case with immigration today, which is necessarily faced with cultural diversity.

MJ : The good thing about some artists is that they identify this disarray, this impossibility, also this refusal, to define a unique layout. Through their various creations, they end up imparting a strong culture of diversity, where all that is expressed. You bring artists together from all corners of the country, as we do with the Art Matters forums, to see this richness, which comes mainly from having to redefine ourselves constantly. For an artist, Canada is still an incredible country where you can go from the known to the unknown, to infinity.

There still exists this prejudice that says that there are certain provinces which are more artistically developed than others. If we overcome this prejudice, how might it redefine Canadian art?

MJ : We've noticed, in the Art Matters forums and in the Youth forums,

questions que se posent les artistes canadiens d'un bout à l'autre du territoire sont les mêmes : comment l'artiste se situe-t-il dans cet espace, quelle reconnaissance peut-il avoir, comment porte-t-il ce désarroi culturel justement ? Le questionnement est partagé.

D'où l'importance pour vous, dans votre fonction, de créer ces espaces de réflexion ?

MJ : De là l'intérêt d'entendre les voix des artistes. De laisser s'exprimer ces réflexions, et aussi de susciter entre des artistes qui ne se rencontreraient peut-être jamais sans ces forums des espaces d'échange et de possible collaboration future.

JDL : En effet, cela s'exprime très bien, notamment lors d'un récent Point des arts au Centre des arts de Banff, et aussi ailleurs. Mais il faut là encore distinguer art et culture. La culture amène à ouvrir le regard les uns sur les autres, car il ne s'agit pas d'homogénéiser, de faire une culture d'État. Ouvrir le regard les uns sur les autres c'est le rôle normal d'une culture et cela fonctionne bien au Canada. Mais connaître et rassembler les créations artistiques, cela reste à faire. Le problème, c'est la communication entre ces différents regards artistiques, parce qu'il est très difficile de mettre les gens ensemble, les artistes ensemble et surtout, les publics ensemble.

MJ : Il ne suffit pas que les artistes affirment que «*art matters*» — que les arts nous importent. Le public doit dire pourquoi ça compte, en quoi c'est essentiel, en quoi c'est une ressource à laquelle il faut donner des moyens pour qu'elle se développe.

JDL : Ça prend une circulation de l'éducation. On revient à l'éducation. Or quand vous avez un pays où l'on n'enseigne ni l'histoire ni l'histoire de l'art de la même façon au Québec ou en Saskatchewan, eh bien il manque quelque chose ! Il faudrait avoir une vision globale de ce qui se produit aujourd'hui en art, art visuel, théâtre, danse, littérature... dans l'ensemble du Canada. Ce qui revient à dire que les journaux devraient être capables de nous parler d'autre chose que de ce qui se passe à notre coin de rue ! Il faut une bonne presse culturelle pour apporter une vision globale et du bon sens. C'est aussi pourquoi il serait nécessaire qu'il y ait dans ce pays une politique culturelle. Or, je pense qu'une société n'est mûre, culturellement parlant, que lorsqu'elle est capable de se réunir autour d'un projet culturel cohérent. Au Canada, chaque province établit sa propre politique culturelle, mais au niveau fédéral, la question d'une véritable politique culturelle commune se pose toujours.

Michaëlle Jean, allez-vous faire des recommandations à partir des conclusions de la trentaine de Points des Arts qui ont eu lieu jusqu'ici ?

MJ : Nécessairement les comptes rendus de ces rencontres seront du domaine public, c'est important. Mais nous invitons aussi les décideurs à notre table. Le Conseil des arts du Canada est toujours représenté dans les Points des arts parallèles à la remise des prix par exemple, et il y a eu des ministres présents à certains forums. Nous faisons également état de certaines conclusions de ces forums lors de nos prises de parole officielles. L'essentiel reste cependant d'ouvrir un espace où les artistes eux-mêmes prennent l'initiative d'échanges et s'organisent après une mise en commun de la réflexion, pour penser ensemble une stratégie telle qu'ils estiment nécessaire. J'ai confiance en l'avenir car, si les décideurs ne sont pas toujours prêts, les artistes canadiens eux, sont prêts à travailler ensemble.

JDL : Ça revient à rappeler que le propre d'une culture, c'est d'abord de briser ses solitudes. C'est fondamental. ■

that the reflections on this subject aren't very different. The questions posed by Canadian artists from one end of Canada to the other are the same: how can the Canadian artist situate him- or herself in this space, what recognition can he or she have, how does he or she handle this cultural disarray properly? It's a common question.

What is the most important thing for you, in your role of creating these spaces?

MJ : How essential it is to listen to the voices of artists. It's letting these reflections express themselves, and also in encouraging exchange and possible future collaboration between artists who would might otherwise never meet.

JDL : In fact, that's been expressed very well, notably during a recent Art Matters forum at the Banff Arts Centre, and also other places. But it's still necessary to distinguish between art and culture. Culture makes us aware of one another, because it doesn't have to do with homogenization or making an official culture. Making us aware of one another is the normal role of a culture, and it works well in Canada. But recognizing and assembling artistic creations still needs to be done. The problem is communication between different artistic viewpoints because it's very difficult to get people together, to get the artists together and especially to get the public together.

MJ : It's not enough for artists to affirm that "art matters", that art is important. The public must understand why it matters, in what ways it's essential, in what ways it's a resource to which we must give the necessary means and help to develop.

JDL : It takes a circulation of education. It comes down to education again. Now, when you have a country where we teach neither history nor the history of art the same way in Quebec as in Saskatchewan, well, something's missing! We should have a global vision of what is being produced today in art — visual art, theatre, dance, literature... in all of Canada. This means our newspapers should be capable of reporting on more than just what's happening on our street corner! It takes a good cultural press to bring a global vision and good sense. It's also why it's necessary that there be a cultural policy in this country. Yet, I think that a society is not mature, culturally speaking, until it is capable of uniting around a consistent cultural project. In Canada, each province establishes its own cultural policy, but on a national level the question of a genuine common cultural policy is still being asked.

Michaëlle Jean, are you going to make any recommendations apart from the conclusions of the thirty or so Art Matters forums that have taken place up to now?

MJ : Of course, the minutes of these meetings will be in the public domain, that's important. But we also invite decision-makers to our table. The Canada Council for the Arts is always represented at the Art Matters forums that go with the presentation of the awards, for example, and there have been ministers present at certain forums. We also take into account certain conclusions from these forums during our official speeches. It's a way of encouraging people to take action. It's still essential, however, to open up a space where artists themselves take the initiative to exchange and organize themselves with the goal of common reflection, to think together of a strategy they deem necessary. I have faith in the future, because even if decision-makers are not always ready, Canadian artists themselves are ready to work together.

JDL : It comes back to keeping in mind that the essence of a culture is primarily to shatter its solitudes. It's fundamental. ■

[Translation: Rebecca Anne Clark]



MORE THAN WHAT MEETS THE EYE: THE ART OF CUSTOM FRAMING

Kristine Berey

The urge to preserve and protect precious images and objects is an ancient one, with the earliest examples of picture frames dating back to Roman times. “The framing of artwork goes back almost four millennia, when architectural borders enclosed areas reserved for paintings or mosaics on monuments and tombs,” says Jacqueline Hébert-Stoneberger, one of the owners of the Beaux Arts des Amériques art gallery. “As practical needs changed, frames became decorative boundaries which served to protect and emphasize a work of art.”

It was in the Renaissance, with the rise of oil painting, that the craft of framing evolved along with the art it was meant to protect. As society and painting styles varied through the centuries, frames also reflected the spirit of their time.

In the first half of the 20th Century, with the rise of photography, mass production, and the abstract expressionism of the 60’s – when artists presented their work unframed for stylistic and financial reasons – framing became less popular. “In more recent times, as manufactured frame styles became more varied, frames have enjoyed somewhat of a renaissance,” Hébert-Stoneberger says.

The greater the value of an artwork, the more it requires a professionally made frame. But only imagination limits what people want to preserve, says Lee Ann Matthews-Hemsworth, of Art Rebel. “We recently created a shadow-box for three children’s bedrooms,” Matthews-Hemsworth said. The client, the children’s mother, wanted to include birth announcements, articles of clothing and other objects of sentimental value. Matthews-Hemsworth has incorporated hockey sweaters, trophies, keys and even a cell phone into shadow-boxes, frames designed to display three-dimensional objects without casting a shadow over them. “Anything goes into a shadow box,” Matthews-Hemsworth says.

The role of the frame is to draw the viewer’s attention to the artwork, says Judy Meade, of Art-en-Ciel. “Once it gets you to look at the picture it has to direct you inwards into the work.” When framing is well done, there is no danger that it will overpower the painting, Meade says. “The biggest mistake people make is under-framing or choosing a mat that is too small. The mat gives you the space you need in which to see the painting.”

Ultimately, choosing a frame or mat is an intuitive decision, Meade says. “Over-framing happens when you don’t respect the art. If you take your cue from the artist, you can’t go wrong.”

Framers can be compared to piano tuners, who have a love of music and a love of the piano and who frequently play the instrument, but who are not professional musicians.

Reg van Nes, of Gemst art gallery, believes that a framer must have an artist’s instincts. “Framing is an art because we are enhancing art in the style the artist intended while bringing into play other arts, like design and decorating, all in keeping with the client’s personal esthetic.” There are intuitive judgments to make, van Nes says. “You try to match the lines and style

of the frame with the artwork. It’s not enough to know whether a painting is figurative; it could be medieval, contemporary, futuristic – the framing must be compatible with the spirit of the work.”

Like Meade, van Nes believes that mats play a fundamental role in the perception of an image. “A mat gives you space between the frame and the wall so you can appreciate your artwork without interference.”

A common mistake is to request frames that match the furniture. Those clients are gently told: “Just because your piano is black lacquer, your picture frames don’t have to be black lacquer.” At the same time, it’s important to consider the environment where the painting will be displayed, van Nes says. “A painting over a couch should present a whole with the furniture.

People often hang artwork too high, treating the painting as a completely separate thing from the room. If it’s in a dining room, where people are sitting down, the artwork should be hung lower so it can be enjoyed. It is part of a still life that you are creating.”

Jacqueline Martin is an artist and director of La Guilde Graphique, an art gallery exclusively devoted to original works on paper. She sees framing as a mixed blessing. “Original prints must be seen directly. Collectors usually keep them in drawers in a cabinet meant for that purpose. But framing is necessary to display the art.” Martin says the right setting provides a context that can transform the merely beautiful into “a magnificent work of

art. When you see something framed you understand it better.”

Framing may be an art but it is also a science. A good framer must know his chemistry, especially when dealing with art that also represents a serious investment. John Campbell is a third-generation framer at Campbell Gallery, where restoration is also done. “When I was a kid and watched my father working, he was using hundreds of different products. Now I can choose from thousands, and the quality of the products is very high.”

The most important thing in framing, Campbell says, is that anything that touches the work must be chemically neutral. “For longevity, prints and works on paper need glass, the backing board must be cotton based, all the paper used acid free. I don’t carry non museum quality mat boards anymore; what’s inside is what’s outside.” Depending on what a client wants to spend, he can choose regular glass, Plexiglass or special non-reflective glass that blocks UV rays.

Sometimes clients resist the concept of covering a photograph with glass but Campbell thinks it’s necessary. “People love to touch art and it’s the last thing you want them to do.”

Pleasing clients is sometimes challenging but always rewarding, Campbell says, especially when they call and tell him what a difference their frame made. “They tell me people come to their home and say ‘Wow! I never noticed that painting before!’” ■

UPCOMING

♦ In the next issue: Part II of this series will look at the practical art of framing.



TRISTAN AND HIS FATHER WAYNE HEMSWORTH C.P.F.
(CERTIFIED CUSTOM FRAMER AND OWNER OF ART REBEL), PHOTO: KRISTINE BEREY

À L'OMBRE DE L'ARTISTE : SURVOL DE LA CARRIÈRE DE

Michel Buruiana

Caroline Louis

Lorsqu'il m'a été suggéré de faire un article sur les 35 ans de carrière de Michel Buruiana, j'ai répondu : « Michel qui ? Un impresario ? Ah bon. » Méconnu du grand public, l'homme est pourtant un géant de l'industrie culturelle et artistique québécoise et canadienne, œuvrant depuis les années 1970 dans le domaine du cinéma, de la musique, du théâtre et des arts visuels. Revêtant tour à tour les habits de journaliste, producteur, écrivain, homme d'affaires, impresario et conseiller artistique, Michel Buruiana lui-même ne sait plus très bien comment décrire son activité professionnelle. « Dans le fond, dit-il, je m'amuse. » Voilà sans doute la meilleure façon de présenter ce personnage hallucinant : un passionné des arts et de la culture, doté d'un sens des affaires et d'un entregent efficaces, controversé à ses heures, et dont l'enthousiasme et la curiosité l'ont poussé à s'engager dans une multitude de directions à la fois.

Michel Buruiana est un créateur à sa façon. Son matériau : la parole, les idées, l'humain. Il est l'instigateur d'événements, de projets artistiques et de rencontres entre les esprits, tâche ô combien sous-estimée, mais qui prend toute son ampleur lorsque l'on voit à l'œuvre le relationniste en lui. Il suffit de passer une soirée en sa compagnie, lors d'un événement mondain, pour constater qu'il est au centre de tout un réseau d'artistes, de promoteurs et de producteurs, qui ne manquent pas une occasion de le saluer, lui parler de projets et demander conseil.

LA CARRIÈRE

D'origine roumaine, Buruiana est le fils d'un ophtalmologiste et d'une violoniste. Ses parents l'ayant intéressé très tôt à la culture, il apparaît, à l'âge de 9 ans, dans un film du cinéaste roumain Savel Stiopul, intitulé *Les Saisons*. L'œuvre est présentée à Cannes et reçoit un prix au Festival du film de Téhéran dont Norman McLaren préside alors le jury. Ce dernier conserve un bon souvenir du film de Stiopul et accepte de recevoir à l'Office national du film, quelques années plus tard, le jeune Buruiana, âgé d'à peine dix-huit ans et nouvellement arrivé au Canada, qui prétend vouloir s'immerger dans le cinéma.

C'est ainsi qu'il s'introduit à l'ONF, devenant en 1970 assistant-stagiaire du réputé chef-opérateur Thomas Vamos, en même temps qu'il étudie l'histoire de l'art à l'Université de Montréal. Il est également l'élève du journaliste et conseiller cinématographique jésuite Marc Gervais, une référence internationale sur l'œuvre d'Ingmar Bergman, Pier Paolo Pasolini et autres grands cinéastes. La collaboration entre Marc Gervais et Michel Buruiana en est une qui dure d'ailleurs depuis de nombreuses années, celui-ci ayant tout d'abord été l'assistant de Gervais, puis étant devenu son conseiller avec le temps. Une fois les études terminées, Buruiana connaît certaines difficultés à se placer dans le milieu artistique et amorce une carrière dans le monde des assurances. Pendant une dizaine d'années, il fait

d'excellentes affaires comme assureur, se classant même parmi les meilleurs de sa profession au Canada. Malgré ce succès, son intérêt de longue date pour les arts et la culture le mène à réorienter pleinement ses activités et il quitte les assurances en 1987.

Buruiana prend successivement la direction de deux publications spécialisées sur le cinéma, soit la revue 24 Images, qu'il sauve d'une faillite imminente, et la revue Séquences. Il réalise pour celle-ci de nombreux articles et entrevues, qui lui méritent des éloges de la part de personnages aussi importants que les scénaristes Jean-Charles Tachella (*Dames Galantes*) et Jean-Paul Rappeneau (*Cyrano de Bergerac*).

Mentionnons par ailleurs que, durant les années 1980, Buruiana est au cœur du projet d'implantation d'une équipe de soccer professionnel à Montréal, le Manic, qui connut un certain succès avant de disparaître, faute de financement. Il signe également, au plus fort de la controverse entourant la décriminalisation de l'avortement au Canada, le livre *Avortement : oui et non* aux Éditions Humanitas, en 1988. L'ouvrage présente un dialogue entre le Dr Henry Morgentaler et Mgr Bertrand Blanchet, est particulièrement apprécié pour son approche pondérée, et demeure à ce jour au programme d'étude de nombreux cours d'éthique et de philosophie de niveau collégial et universitaire.

Parmi les nombreuses réalisations culturelles et artistiques de Michel Buruiana, citons la création du Studio Théâtre de Québec, en 1984, ainsi que la création du Gala annuel de remise des Prix Séquences, précurseurs des Prix Jutra. Buruiana organise en 1987 une exposition sur le dramaturge Eugène Ionesco, en collaboration avec les Éditions Gallimard, et il réalise en 1991 l'Exposition Veyrier, dédiée aux livres sur le cinéma, en ouverture du 15^e Festival des films du monde de Montréal. Il siège au comité conseil de l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, de 1987 à 1989, et y produit notamment un grand concert dirigé par Marc Bélanger, mettant en vedette et lançant la carrière du célèbre accordéoniste Marin Nasturica. Durant les années 1990, il est également attaché de presse et conseiller de plusieurs chaînes télévisées du Groupe Astral.

Au fil des ans, l'impresario est l'instigateur de 58 événements artistiques reliant le Québec, le Canada et la Roumanie, le rapprochement des cultures étant l'un des piliers de son implication sociale. Buruiana révèle le Québec à la Roumanie en 1992, organisant à Bucarest le plus grand festival de cinéma québécois jamais produit à l'étranger et invitant des personnalités telles que Gilles Carle, Jean-Claude Labrecque, Roger Cantin, Germain Houde et Chloé Sainte-Marie à l'accompagner pour l'occasion dans son pays natal. L'année suivante, il réalise sept événements Canada-Roumanie et, en 1994, il produit le festival *Montréal à Bucarest – Présences canadiennes en Roumanie*. Buruiana organise des expositions d'œuvres du cinéaste Jean-Claude Labrecque et de la peintre Mona Mariana Ciciovan, qui sont présentées tant à

Montréal qu'à Bucarest. On lui doit également l'événement *Pleins Feux sur la Roumanie*, présenté à l'UQAM en 2002, et le titre d'invité d'honneur, pour le Québec et le Canada, au Festival du film francophone de Roumanie, en 2005. Michel Buruiana reçoit la Médaille Canada-Roumanie en 2000 et se voit décorer de la plus haute distinction octroyée par le gouvernement roumain, soit l'Ordre du Service à la Nation, en 2003.

Côtoyant depuis toujours le monde du cinéma, son nom se retrouve au générique d'une quarantaine d'œuvres cinématographiques, pour lesquelles il agit comme attaché de presse, producteur ou conseiller spécial à la production. De nos jours, il se concentre surtout sur la musique, les arts visuels et le cinéma. La violoniste Caroline Chéhadé et l'artiste peintre Mona Mariana Ciciovan sont au nombre de ses protégés, tandis qu'il prodigue des conseils au réalisateur et scénariste Sylvain Guy (*Monica la mitraille*), à l'accordéoniste Marin Nasturica et à plusieurs producteurs de films, dont Michel Mosca, Marcel Giroux et Marc Bourgeois. La pianiste Marika Bournaki, le chanteur basse Joseph Rouleau et le cinéaste Jean-Marc Vallée (*C.R.A.Z.Y.*) collaborèrent également avec lui durant plusieurs années. Mentionnons enfin que Michel Buruiana est à l'origine de la création de deux nouveaux prix au concours de musique du Prix d'Europe, soit le Prix Équinoxe et le Prix Guy-Soucie, qui seront décernés pour la première fois le 7 juin prochain.

LE MÉTIER

Avant de décider de s'occuper de la carrière d'un artiste, Michel Buruiana s'interroge et réfléchit durant plusieurs mois. Il est primordial que le candidat démontre un intérêt sérieux pour le travail, qu'il soit prêt à faire des sacrifices et, surtout, qu'il désire sincèrement vivre son art et non simplement le pratiquer. «La nuance est grande, nous dit l'impresario, car vivre un art implique une formation continue, tant dans la pratique artistique elle-même que dans la culture personnelle de l'artiste et son appréhension de ce qu'il ou elle accomplit.» Il est inutile de connaître une pièce de musique, selon Buruiana, sans posséder une vaste connaissance musicale de l'œuvre du compositeur, de son époque et de la place qu'occupe cette pièce dans son cheminement. Ainsi, il favorise le développement naturel de ses artistes, les incitant à devenir complets, plutôt que de leur attribuer un profil commercial spécifique. Il affirme par ailleurs avoir mis fin à certaines collaborations lorsqu'il sentait que ce développement était brusqué par une quête de succès trop rapide.

Ce sont les gens curieux, qui s'émerveillent et qui souhaitent apprendre, que Buruiana recherche. «Pour devenir un grand dans une discipline ou un art, dit-il, il faut en avoir percé tous les secrets.» D'un point de vue esthétique, il admet être avant tout à la recherche d'équilibre et de beauté, et il désire être ému à la vue ou à l'écoute d'une œuvre, affirmant que l'un des défis de son métier est d'assurer que ses artistes ont le potentiel de toucher d'autres personnes et que ce potentiel se réalise pleinement. «Nous vivons dans une époque creuse», affirme-t-il au sujet des arts, se disant insatisfait du manque de profondeur de certaines œuvres, souvent sacrifiées à la facilité et à la nouveauté à tout prix, selon lui. L'impresario refuse en outre de se laisser impressionner par un discours purement intellectuel, souvent symptomatique d'un talent artistique insuffisant, ou par une stratégie de marketing tape-à-l'œil, comme il en voit fréquemment. C'est plutôt par la voie des sens qu'il souhaite qu'une œuvre se révèle à lui.

Une démarche esthétique solidement appuyée n'est toutefois pas en contradiction avec l'expression des émotions, ajoute-t-il, prenant en exemple les peintures de l'artiste Mona Mariana Ciciovan. Il se dit fasciné par la recherche artistique poursuivie par celle-ci sur la façon dont les images et les émotions s'imbriquent dans la mémoire et sur la transformation qu'elles peuvent subir avec le temps dans l'inconscient. Ainsi, les peintures de Mme Ciciovan sont empreintes d'une démarche esthétique définie, qui pourtant nous touche par son intériorité évidente. Cette artiste, qui partage, selon lui, plusieurs points communs avec l'illustre sculpteur Constantin Brancusi, a pourtant dû perfectionner son art durant plusieurs années avant qu'il la considère prête à exposer ses œuvres, et elle fréquente régulièrement les galeries d'art et les musées afin de continuer d'apprendre et à s'inspirer de ce que produit le milieu artistique.



Michel Buruiana et Gilles Carle, une longue collaboration.



Michel Buruiana, l'actrice Sylvie Bourque, le producteur Marcel Giroux, le directeur photo Pierre Gill et le réalisateur Jean-Marc Vallée pendant le tournage de *Liste noire*.



Pierre-Henri Deleau, délégué général de la Quinzaine des réalisateurs de Cannes, une longue amitié.



Avec Michel Platini au Giants Stadium de New York.

NYOC ONJC
National Youth Orchestra of Canada
2008 NATIONAL TOUR, JULY 23 - AUGUST 10
Principal Conductor: Jacques Lacombe

National Audition
Et Tour Sponsor **TD Canada Trust Music**



ONE NIGHT ONLY!
Special Guest Conductor
Sir Andrew Davis
Beethoven, *Symphony No. 5* • Strauss, *Ein Heldenleben*
Roy Thomson Hall, Toronto, ON
Sunday August 10, 2008, 8:00 pm
Roy Thomson Hall Box Office, 416 872-4255
www.roythomson.com
For more information and full tour details,
visit www.nyoc.org
The Future. Hear. Now.



Décoré par le président de la Roumanie, Ion Iliescu, pour l'ensemble de sa carrière, incluant les relations Québec-Canada-Roumanie.



Avec Mona Ciciovan et Caroline Chéhadé

COPIE2000
La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d' ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com

Certains projets plus inusités, ou carrément visionnaires, sont cependant difficiles à réaliser, faute de financement, avoue Michel Buruiana. Les programmes gouvernementaux imposent souvent des cadres trop précis, qui éliminent malheureusement des élans créateurs prometteurs. Quant aux entreprises privées, soucieuses de préserver leur image, elles hésitent parfois à s'associer à certaines œuvres. L'impresario considère que, tant au privé qu'au public, il faudrait donner une formation appropriée aux personnes responsables de l'attribution du financement, afin qu'elles soient en mesure de comprendre des projets plus complexes, auxquels elles ne sont pas habituées. «L'art doit être financé à grande échelle par le gouvernement, dit-il. Ce doit être un projet de culture nationale... et les entreprises privées doivent s'engager encore plus.» Il s'agit, selon lui, d'une question de survie de la culture dans notre société, laquelle commence d'ailleurs par une plus grande présence des arts dans le système d'éducation.

Outre la problématique du financement, les arts font face à de nombreux défis, dont le non-respect des droits d'auteur, laquelle occa-

sionne présentement de fortes pertes aux industries de la musique et du cinéma. Préoccupé par cette question, Michel Buruiana affirme que si l'art appartient à tous, il faut cependant que chacun contribue à le financer à sa juste valeur, car la création exige un travail et des sacrifices personnels énormes. Affirmant que les grandes réalisations sont le fruit des grands débats, il n'hésite pas à prendre position sur cette question et souhaite que davantage de personnalités se prononcent également. Buruiana est d'ailleurs un adepte du franc-parler, même s'il admet que cette attitude peut parfois rendre vulnérable. Il avoue lui-même qu'il ne compte pas que des amis, mais l'assume pleinement, ayant horreur de la rectitude politique.

Lorsqu'interrogé sur ses projets à venir, l'impresario semble avoir du mal à faire le tri entre ses nombreuses idées. Ainsi, il répond simplement, sans insister, qu'il veut continuer à s'investir dans les arts et la culture, qu'il souhaite écrire, conseiller ceux qui veulent bien l'écouter et attendre lui-même de bons conseils. Nous le lui souhaitons. ■

LaScena Musicale

www.scena.org

Juin 2008 June
vol. 13.9 • 5,35 \$

- › MARIO LABBÉ
ANALEKTA AT 20
- › CLASSICAL MUSIC
RADIO IN CANADA

Après l'Europe
JEAN-FRANÇOIS LAPOINTE
From Europe and Back



ALINE KUTAN
NEW VIOLETTA

■ **CRITIQUES** DISQUES, LIVRES
REVIEWS CDS, BOOKS

■ **CALENDRIER** MONTRÉAL, QUÉBEC
CALENDAR OTTAWA-GATINEAU



From Europe and Back JEAN-FRANÇOIS LAPOINTE Après l'Europe

Wah Keung Chan

PELLÉAS ET MÉLISANDE, THÉÂTRE DES CHAMPS ÉLYSÉES À PARIS, JUIN 2007.

Le baryton québécois Jean-François Lapointe rentre d'Europe porté par un idéal. Sous l'apparente réserve de l'homme se cache un artiste passionné, résolu à défendre la culture. Après avoir fréquenté les scènes européennes pendant 20 ans, Lapointe – qui aborde maintenant des rôles un peu plus lourds – veut ramener au Canada le fruit de son expérience à l'étranger.

LES DÉBUTS, LES CONCOURS

Jean-François Lapointe était destiné à devenir musicien. Né à Hébertville au Lac-Saint-Jean, il grandit à Chicoutimi et prend ses premières leçons de piano et de violon à 6 ans. Bientôt, Jean-François chante à l'église au côté de son père, un excellent chanteur amateur qu'il accompagnera plus tard au piano. Suivent les cours de chant et de direction.

Comme la plupart des jeunes musiciens, Lapointe participe au Concours de musique du Canada. Mais contrairement à la majorité, il tient à gagner : à 16 ans, le voici lauréat de la catégorie des 18 à 20 ans; à 17 ans, gagnant chez les 20 à 22 ans; à 18 ans, vainqueur chez les 22 à 24 ans. Plus déterminé que jamais, il fait et réussit des auditions. Le jeune chanteur qui s'est produit à 16 ans avec l'Orchestre symphonique de Chicoutimi va ensuite poursuivre ses études à l'Université Laval où il décroche une maîtrise sous la direction de la grande Louise André.

À 22 ans, une victoire au Concours international de chant à Paris lui ouvre la voie à une carrière européenne. En même temps qu'il fait ses premières armes dans l'opérette française, il prend des leçons avec le renommé Martial Singher à Santa Barbara. « C'est avec lui que j'ai étudié le moins longtemps, mais son enseignement m'a profondément marqué. » Dès leur première rencontre, le maître affirme après l'avoir entendu dans l'air de Valentin (*Avant de quitter ces lieux*), qu'il est déjà un professionnel. Fort de cet encouragement, Lapointe se remet au travail. « D'après Singher, je pouvais augmenter ma projection vocale de 20 pour 100 en modifiant ma position et en ouvrant davantage la cage thoracique. Il m'a enseigné le raffinement, la justesse du style, m'a expliqué comment atteindre le naturel dans le répertoire français. » Les bons chanteurs sont légion et Singher a aidé Lapointe à se démarquer. « Au niveau international, il n'est plus seulement question de volume ou de projection. Il faut se distinguer par une spécialité, être unique, aisément reconnaissable par le timbre, le style, le cheminement professionnel, la façon de travailler. Ainsi, je n'aime pas toujours les œuvres contemporaines, mais j'en respecte le côté créateur et la démarche artistique. »

LA CARRIÈRE INTERNATIONALE

De tous les rôles de Jean-François Lapointe, c'est celui de Pelléas, dans l'opéra de Debussy, qui lui est le plus souvent associé. Un per-

Canadian baritone Jean-François Lapointe is on a mission. Under his somewhat soft-spoken exterior is an artist passionate about protecting (in French he uses the verb *défendre* often) his artistic culture. After over 20 years ascending European operatic stages, as his career is evolving to heavier roles, Lapointe is also looking to bringing his experience back to Canada.

BEGINNINGS AND COMPETITIONS

From the beginning Lapointe was destined to become a musician. Born in Hébertville in Lac St-Jean, Lapointe grew up in Chicoutimi studying piano and violin at age 6. His father was an excellent amateur singer and Lapointe began singing with him in church and later also accompanied him at the piano. At 10, he started singing and conducting lessons. Like most young musicians, Lapointe entered the Canadian Music Competitions; the difference was that he entered not just for experience but to win. At age 16, he won the 18-20-age category, and it came as a validation. The next year, he won the 20-22-age category and at 18, he won the 22-24-age category. This determined attitude carried him through his successful auditions. Lapointe made his debut at 16 singing with the Chicoutimi Symphony Orchestra, and he continued his studies at Laval University completing a master's degree with the venerable Louise André.

A victory at the Paris International Singing Competition at age 22 helped launch Lapointe's European career. At the same time, he started singing French operetta. Lapointe began lessons with the great singing teacher Martial Singher in Santa Barbara. "I studied with him the shortest time, but he had the most profound influence on me," said Lapointe. At their first meeting, after singing Valentine's aria "Avant de quitter ces lieux," Singher told Lapointe that he was already a professional. Quite a shot in the arm, but Lapointe didn't rest on his laurels. "Singher told me that I could gain 20% more projection by modifying my position and opening the chest cavity," said Lapointe. "He taught me to be more refined and exact in the style; in the French style, he explained how to be natural." There are many good singers, and Singher taught Lapointe how to reach the international level. "At this level, it's not only about singing loud or projection," he says, "but it's to have a specialty, be unique, and have something that can be recognized immediately, in the timbre, in style, approach and the way of working. It's to have an artist's path. For instance, I don't always like contemporary music, but I respect the creative and artistic approach."

INTERNATIONAL ARTIST

Of all the roles, Lapointe is most identified with Debussy's Pelléas, which he has sung over 200 times since 1988. It was his first leading role. Thanks to Peter Brooke, Lapointe toured the role all over Europe including Paris and La Scala when he was only 27. He last performed it in Canada in June 2007 at the Théâtre des Champs-Élysées à Paris, and it is on his agenda until 2012, "probably my last time, as I'm finding the *tessitura* a little high. Then it will

sonnage qu'il a incarné plus de 200 fois depuis 1988, le premier rôle important qu'il ait appris. Grâce à Peter Brooke, il le chante – à 27 ans – d'un bout à l'autre de l'Europe, y compris à Paris, et par la suite jusqu'à la Scala de Milan. La dernière fois qu'il a incarné Pelléas, c'est en juin 2007, au Théâtre des Champs-Élysées à Paris, mais le rôle est inscrit à son agenda jusqu'en 2012. « Je le mettrai alors sans doute de côté, car la tessiture est un peu élevée maintenant. Le temps sera venu de chanter [le rôle de] Golaud. »

Spécialisé qu'il est dans le répertoire français, romantique ou léger, le chanteur passe dix mois de chaque année en Europe où, aime-t-il préciser, toutes les villes de 60 000 à 100 000 habitants possèdent leur propre compagnie d'opéra. Ses rôles de prédilection sont Hamlet, Valentin dans *Faust*, Mercurio dans *Roméo et Juliette*, Lescout dans *Manon*. Après 20 ans de carrière, la voix de Lapointe a mûri. Il explique: « J'ai tellement chanté qu'il est normal que ma voix prenne de l'ampleur. » D'ailleurs il a déjà joué Figaro (*Le Barbier de Séville*) à Paris, le comte Almaviva (*Les Noces de Figaro*) à Nancy et *Don Giovanni* à Trieste. Le mois dernier, Lapointe a fait ses débuts en Escamillo dans *Carmen* à l'Opéra de Lausanne aux côtés d'une compatriote, Nora Sourouzian, dans le rôle-titre. Le spectacle sera repris à Vichy les 7 et 8 juin – d'où le report au 15 juin du récital de Lapointe à la Société André Turp. Cette *Carmen* fera une tournée du Japon en octobre prochain. Sur un horizon proche se profilent déjà *Les Troyens*, *Les Pêcheurs de perles*, *Fortunio*, *Dame de pique*, *Eugène Onéguine* et, dans deux ans, les rôles de Verdi pour baryton lyrique aigu, à commencer par Ford dans *Falstaff*. « Chaque nouveau rôle est une sorte d'épreuve », confie-t-il.

Les nombreux engagements à l'étranger privent le chanteur de la présence de sa famille et de ses trois enfants. « En Europe, les répétitions durent maintenant sept ou huit semaines. C'est très long. Nous vivons désormais à l'ère du metteur en scène. La mise en scène accapare une grande partie du temps de travail, souvent d'ailleurs en raison d'une préparation insuffisante. » Lapointe donne l'exemple de *Pelléas et Mélisande*: « C'est un opéra difficile sur le plan musical mais qui, avec son nombre limité de personnages, présente relativement moins de défis scéniques que d'autres œuvres lyriques. La mise en scène de *Pelléas* peut être réglée en peu de temps avec des artistes expérimentés. » Sur le plan financier, l'allongement de la période de répétitions n'est pas avantageux non plus. Et le chanteur de conclure: « Quatre semaines, c'est juste bien. »

OPÉRETTE

Le baryton lyrique qu'était Jean-François en entamant sa carrière a fait une grande place à l'opérette dans son répertoire. Les Montréalais se souviendront de lui dans le rôle de Danilo (*La Veuve joyeuse*). « J'adore ce répertoire que malheureusement je ne chante plus beaucoup. » Ici, Lapointe tient à corriger une perception fautive: « Contrairement à ce que l'on croit souvent, le chanteur d'opérette fait un métier extrêmement difficile. Il doit savoir tout à la fois chanter, danser, déclamer, jouer. Il y a beaucoup d'ensembles dans les opérettes, la chorégraphie est abondante, exigeante. Or la prestation musicale doit demeurer irréprochable. Sur le plan purement vocal, les rôles de baryton sont souvent difficiles. Ils exigent néanmoins une grande musicalité. Bref, pour que l'opérette soit un succès, il faut non seulement des décors élaborés mais beaucoup de gens très talentueux. » Lapointe estime que le genre mériterait plus d'appui: « C'est en Allemagne, où se trouvent la moitié de toutes les maisons d'opéra au monde, que l'opérette est le mieux soutenue. En France, elle est mal servie. Le Châtelet, à Paris, se consacrait autrefois exclusivement à l'opérette mais, de nos jours, c'est en province surtout qu'elle prend l'affiche. » La présence de l'Opéra français de New York est encourageante, à son avis. Il ajoute: « Il me semble que Montréal serait un bon marché pour le répertoire français, tant romantique que léger. »

À LA DÉFENSE DE LA CULTURE

Fait plutôt rare chez les chanteurs, Lapointe a toujours manifesté de l'intérêt pour le côté administratif du métier. Il a assumé la direction artistique de la Chapelle du Bon-Pasteur à Québec pendant cinq ans au début des années 1990 et, pendant sept ans, celle de la Société d'Art lyrique du Royaume à Chicoutimi, où il a dirigé l'orchestre dans

be time for [the role of] Golaud.”

Specializing in the French comic and romantic repertoire has meant spending at least 10 months a year in Europe, where Lapointe reports that unlike in Canada and the US, every city with a population of 60,000 to 100,000 has an opera company. His best roles include Hamlet, Valentine in *Faust*, Mercurio in *Romeo et Juliette*, Lescout in *Manon*. After 20 years on the international stage, Lapointe's voice is evolving. He explains, “I have been singing so often, it's normal for the voice to get larger.” He has already sung Figaro (*Barber of Seville*) in Paris, Count Almaviva (*Marriage of Figaro*) in Nancy and *Don Giovanni* in Trieste. Last month, Lapointe made his debut as Escamillo in *Carmen* at the Lausanne Opera opposite fellow-Canadian Nora Sourouzian in the lead role, a performance that continues to Vichy on June 7 and 8, postponing his recital at the Turp Society by one week to June 15. The same production will go on a tour of Japan in October. Future projects include debuts in *Les Troyens*, *The Pearl Fishers*, *Fortunio*, *Pique Dame*, *Eugene Onegin* and in two years, the high Verdi baritone roles starting with Ford in *Falstaff*. “Every time I do a role, it is a sort of test.”

Singing so often in Europe has also meant long periods of separation from his three children and family. “In Europe, rehearsals take 7 to 8 weeks, which is very long,” said Lapointe. “We live in the time of the stage director, and most of the time, it is for scenic rehearsals, and often the director arrives insufficiently prepared.” Lapointe cites the example of *Pelléas et Mélisande*. “The opera is difficult musically, but scenically, because of the limited number of characters, it can be easier to stage than other operas. With experienced singers, the staging can be done quickly.” Financially, singers also have to pay their own living expense. Lapointe adds, “4 weeks is just right.”

OPÉRETTE

Starting out in the lyric baritone fach has also meant an equal dose of operetta in Lapointe's repertoire. Montrealers will remember him as Danilo in *La Veuve joyeuse*. “I love this repertoire which unfortunately, I don't sing much anymore.” Lapointe also wants to dispel some false perceptions, “Contrary to what people often think, singing operetta is an extremely difficult. You have to be multi-talented: good singing, dancing, speaking and must move well. There are lots of ensembles and difficult choreography. There are many difficult baritone roles,” he says. “French operetta needs a refined musicality, and to do it well, you need lots of talented people and lots of elaborate decor.” Lapointe, however, laments the lack of support for French operetta. He tells us, “Germany, where they have about half of all opera houses in the world, has the best market for operetta. In France, it's badly served. The Châtelet in Paris used to produce only operettas, but now it's mostly presented in the regions.” Lapointe finds it encouraging that there is the Opera français de New York. “I think Montreal could be a good market for the French repertoire, both operetta and the romantic,” he says.



LA VEUVE JOYEUSE
LAUSANNE

La Vie Parisienne, La Veuve joyeuse, La Belle Hélène, Pomme d'Api et

Orphée aux Enfers. « En Europe, on ne s'attend pas à ce que les productions d'opéra fassent leurs frais, puisque c'est impossible; c'est pourquoi on les subventionne si généreusement. Une production d'opéra coûte deux millions de dollars, sinon trois, alors pourquoi monter des opéras avec des budgets de 600 000 \$ ou un million, comme nous le faisons au Canada ? Il ne reste plus d'argent pour le marketing. Il faudrait nous rendre compte que la culture, c'est important, et arrêter de confondre les termes, culture artistique et culture sociale. Nous n'exigeons pas des musées qu'ils rapportent de l'argent; nous savons qu'ils existent pour protéger notre patrimoine. La même chose vaut pour les arts. C'est une question de priorité des gouvernements. La culture d'un peuple, ce n'est pas seulement ses acquis sociaux [les soins de santé, par exemple]. Il faut s'investir dans les choses de l'esprit, cultiver les arts pour eux-mêmes. »

LA MÉLODIE

Parmi les formes d'art que Jean-François Lapointe défend avec passion se trouve la mélodie française. Il vient d'ailleurs d'enregistrer deux disques de mélodies sur étiquette Analekta avec la pianiste Louise-Andrée Baril. « La mélodie invite aux nuances », explique le chanteur avec chaleur. Elle marie l'infinie beauté et l'extrême finesse d'un texte avec une musique sublime. Hahn, Duparc, Poulenc, Chausson, Massenet, Godard et Saint-Saëns ont écrit d'innombrables mélodies qui sont rarement chantées. »

LE MOT DE LA FIN

Lorsqu'on demande à Jean-François Lapointe s'il a des idoles, il répond qu'il adorait autrefois Sherrill Milnes et Plácido Domingo, mais ajoute : « Maintenant j'admire Domingo pour sa polyvalence artistique et pour sa longévité. » Passionné qu'il est de chant, de direction d'orchestre et d'administration des arts, gageons que la longévité artistique de Lapointe fera également parler d'elle un jour. ■

Engagements prochains au Canada

- Récital, 15 juin, Montréal, Société André Turp, turp.com
- Direction d'orchestre, *La Belle Hélène* (Offenbach), les 27, 28, 29 juin, Opéra Théâtre de Rimouski, operarimouski.com
- Danilo, *La Veuve joyeuse* (Lehár), 9 août, Dunham, Fondation des Jeunesses Musicales du Canada, jeunessesmusicales.com
- Récital, 25 août, Le Rendez-Vous Musical de Laterrière, rendezvousmusical.com
- Soliste, *Poème de l'amour et de la mer* (Chausson), les 26, 27 et 28 novembre, Orchestre symphonique de Québec, osq.org

DEFENDING CULTURE

Unlike many singers, Lapointe has always had an interest in the administrative side of music. He was artistic director of the Chapelle du Bon-Pasteur in Quebec City for 5 years in the early 1990s and from 1997 was artistic director for 7 years of the Société d'Art Lyrique du Royaume in Chicoutimi, when he has conducted *La Vie Parisienne*, *La Veuve joyeuse*, *La Belle Hélène*, *Pomme d'Api* and *Orphée aux Enfers*. "In Europe there is no need for productions to be profitable because it is impossible; that's why they are so heavily subsidized. An opera production costs \$2-3 million, so why do we put on opera in Canada with a budget of \$600K or \$1 million? There is not enough money for marketing. We have to think that culture is important, and we shouldn't mix the terms, artistic and social culture. Museums are there to protect our heritage and we don't ask them to be profitable. The same is true of the artistic repertoire. It's a question of priorities for governments. The culture of a people should not be measured only by social culture [like health care]. It's important to invest in the spirit, to develop the fine arts."

MÉLODIE

Another of the high art forms Lapointe defends passionately is the French *mélodie* (or art song), especially recently with the release of a couple discs on Analekta with Louise-Andrée Baril on the piano. "There is more nuance in *mélodie* than in opera. It unites a text of great finesse and infinite beauty with a music that is sublime," says Lapointe with passion. "There is a huge repertoire of songs by Hahn, Duparc, Poulenc, Chausson, Massenet, Godard and Saint-Saëns that are rarely heard."

FUTURE

When asked who his idols are, Lapointe answers that he initially adored Sherrill Milnes and Plácido Domingo, but he goes on, "Now, I admire Domingo for the variety of his career and his longevity." With his passion for singing, conducting and arts administration, we are sure to be hearing of Lapointe for years to come. ■

Upcoming Canadian Performances

- Recital, June 15, Montreal, André-Turp Society, turp.com
- Conductor, Offenbach's *La Belle Hélène*, June 27, 28, 29, Opéra Théâtre de Rimouski, operarimouski.com
- Danilo in Lehár's *Merry Widow*, August 9, Dunham, Jeunesses Musicales du Canada Foundation, jeunessesmusicales.com
- Recital, August 24, Le Rendez-Vous Musical de Laterrière, rendezvousmusical.com
- Soloist, Chausson: *Poème de l'amour et de la mer*, Nov. 26, 27, 28, Quebec Symphony Orchestra, osq.org



LA MORT DE PELLÉAS, L'OPÉRA ROYAL DE WALLONIE À LIÈGE EN BELGIQUE, MARC BARRARD EST GOLAUD, JEAN-FRANÇOIS LAPOINTE EST PELLÉAS, ANNE-CATHERINE GILLET EST MÉLISANDE



HAMELET À GENEVE

MARIO LABBÉ › ANALEKTA AT 20

David Podgorski

Mario Labbé never saw this coming. In the beginning of 1988, he was already well-known as an impresario and was representing Angèle Dubeau, when her record label dumped her along with all of its other “regional artists” – namely, any artists based outside London or New York. Faced with the ruin of Dubeau’s career, Labbé decided to produce her album himself. A few weeks later, Labbé recorded the Red Army Chorus in Vancouver’s Orpheum Theatre, following it up with the soundtrack for the film *The Music Teacher*, featuring baritone José van Dam. Analekta (Greek for “a collection of the finest works”) had arrived, and its first three releases sold over 110,000 copies in one year – an astounding feat for a classical label.

Twenty years later, Analekta Records is a who’s-who of Canadian musicians. From orchestral music: Tafelmusik and I Musici de Montréal; chamber music: the Alcan Quartet, the Gryphon Trio, and the Arion Ensemble; vocal music: Marie-Nicole Lemieux, Isabel Bayrakdarian and Lyne Fortin; to piano music: Anton Kuerti, André Lapante and Alain Lefèvre, Analekta is overflowing with talent and has become the largest independent record label in the country. The label’s latest and biggest coup is signing up the Canadian distribution rights to Kent Nagano’s first recording with the Montreal Symphony.

How did this happen? Labbé admits it wasn’t easy, but one thing that made him a success was that he was willing to reach out to a public that was more inclined to listen to Pink Floyd than Pablo Casals. “I’ve always had struggle to find a way to deliver the music to people,” he says. “There were always people who said, ‘I never needed to listen to classical music and I still don’t’ and I said to them, ‘That’s not true. This music is for you, listen to it, it’s good.’ The philosophy I’ve always had is that music comes from everywhere: the type of music it is doesn’t matter; if it’s good, it brings people closer together.” Over the years, this approach spawned a number of innovative marketing techniques, such as choosing to buy advertising on buses to promote La Pietà, Angèle Dubeau’s string orchestra.

It’s a business philosophy that’s worked for Analekta – in a supposedly shrinking market for classical music and CDs in general, Analekta’s sales are going *up*: the label has sold 14% more albums over the last year, and its music downloads have nearly doubled. This is not a record label that bemoans the rise of peer-to-peer networks and file sharing. Labbé sees his own success in stark contrast to CBC Radio 2’s latest trend of taking classical music off the airwaves in search of a newer, younger audience. “I think it’s very sad,” Labbé frowns. “It’s the role of public radio to disseminate insightful programming, and classical music is precisely that. If public radio doesn’t take this on as a fundamental mission, then it’s on the path to irrelevance.”

In the last ten years, Analekta has been a leader



among record labels in gaining a foothold on the internet. Along with Naxos, Analekta was the first classical record label to go on iTunes, Apple’s pay-per-download music store. Now Analekta is increasing its distribution worldwide, working with independent distributors in the United States and looking to bring its artists across the Atlantic and find listeners around the world.

For a classical record label, every artist makes a difference, and selling even a few thousand copies can mean the difference between success and failure. “Selling four hundred thousand copies of one album doesn’t happen in classical music,” Labbé admits, “although it would be nice. But there’s no real magic formula for selling thousands and thousands of albums. But we can hold our own against other distributors in European markets. Artists’ fan clubs follow us to find out what we’re going to release next, and we’ve outsold European distributors on a per-capita basis. For example, we’ve sold over 10 000 copies of Marie-Nicole Lemieux’ albums while our competitors in France sold 30 000. They thought it was a marketing disaster, because France has five times our population. If it was us marketing Marie-Nicole in France, we would have sold over 50 000 copies.”

Labbé’s other great success has been in the recording studio with the artists. “We’ve always had a very high standard for making records,” Labbé says. “It’s more than just having the best recording equipment, it’s the people who work for this label who make it what it is. Anyone can cut notes in the studio, but they can forget that there’s a soul behind the music, an energy you get from the person singing or playing. We try to consider these things.”

Labbé also says the Analekta sound is moving

towards creating a CD that sounds like a live performance – longer takes, acoustic spaces that recreate the experience of being in a concert hall rather than a recording studio. “We’ve been changing our sound over the years. We just started working at the Multimedia Room at McGill University, which is an extraordinary place to record. Before this came along we were recording in places with a live-sounding acoustic, like churches, but they had too much delay. The Multimedia Room is a great step forward from what we had before and all the musicians love working there.”

Analekta currently releases thirty to thirty-five new CDs each year, ninety percent of which are classical, while the remaining ten percent are jazz albums and film soundtracks. International sales also make up a significant portion of Analekta’s distribution – 35% of his records are sold outside of Canada. Within Canada, 60% of Analekta’s sales happen in Quebec, which Labbé explains is likely because Analekta has been steadily promoting francophone artists over the years.

As for discovering new artists, it’s not a major concern for him anymore – when you’re the number one record label in the country, the artists come to you. But Labbé is still thrilled when he discovers a new rising star. “We discovered Marianne Fiset after she won the Jeunesses Musicales Competition last year. She has an exceptional voice. It’s always great to find new talent and work with them. It’s always a new experience to discover what we’ll do with a young musician and what’s going to happen.” After twenty years, Mario Labbé is ready to take on the challenges of the future. ■

Aline Kutan Takes on *La Traviata*

David Podgorski

For Aline Kutan, her first performance of *La Traviata* has been quite a discovery. Verdi's dramatic opera is a mainstay of the repertoire, but Kutan has been finding out why the opera is such a dramatic challenge – and such a departure from her earlier roles as a coloratura soprano.

Kutan wistfully recalls wanting to do *La Traviata* ever since she was eleven years old. "Like all sopranos, I dreamed of doing *La Traviata*. I remember listening to Joan Sutherland in *La Traviata* when I was very young," she reminisces. "She was someone who inspired me to be a singer and her coloratura was fantastic."

Still, as soon as she had the chance, Kutan worked hard to make the dream a reality. "When I was starting out in Vancouver, I was doing *The Phantom of the Opera* eight times a week," Kutan recalls. "David Meek was running vocal workshops where he did scenes from operas, so I went to him and asked if I could sing the two arias from *La Traviata*: *Ah, fors'è lui... Sempre libera* and *Addio del Passato* with him. So I was already singing the arias from *La Traviata* when I was eighteen. I was still practically a student."

Now, Kutan is facing a new challenge in the role of Violetta, Verdi's tragic heroine in *La Traviata*. "Violetta is a role I really want to delve into," Kutan says. "It's tough, because her character really progresses from the first act -which is very light- to the second act, where she's pleading with her lover's father to let them be together, to the end of the opera, when she realizes she's dying and nothing can save her." It's more than just a dramatic role that happens to be written for a coloratura, Kutan explains. "It is not really a conventional coloratura role, the coloratura in her voice isn't just virtuosity for its own sake. It represents Violetta's longing to be free and her expression of the joy she's found in being truly in love." Kutan also finds inspiration in the link between Violetta and Alfredo and Verdi's personal life. "I think Verdi understood the character of Violetta very well because he and his second wife were together for close to twelve years before they were finally married. She had already had two of his sons while they were living together and they weren't looked upon very well. So I think when Verdi read Dumas's story, it touched him. The music is very personal."

This is a long way from the Delibes's *Lakmé*, a tried-and-true coloratura role that Kutan has been doing for many years. "Verdi is a real *verismo* composer," Kutan says pointedly. "You get the sense that he tries to portray down-to-earth real people and emotions. *Lakmé* is a beautiful opera, but the main character is more of a conventional French romantic hero. When *Lakmé* dies, she just shrugs it off and says, 'Oh, well in death we'll be together.' Violetta goes through the whole gut-wrenching



reaction of 'Oh my God I'm going to die!'"

Kutan is also known for portraying the Queen of the Night in *The Magic Flute*, which she's done fifteen times in the past. While she concedes the Queen is a powerful character, she's ready for a different sort of role. "You can do Mozart with the same level of drama as with Verdi," Kutan concedes, "but Mozart wrote sixty years before Verdi and his style is completely different. I've been able to do the Queen of the Night dramatically, not just singing pretty notes like a bird, but *The Magic Flute* is an entirely different type of drama from *La Traviata*."

So how does a coloratura make the jump to Verdi musically? For Kutan, the most important thing is to take a look at the drama portrayed in the music and stay close to the composer's intentions. "The tempo I pick comes out of the drama," Kutan explains. "I've heard this role sung so many different ways in so many different tempi depending on how it sits in the voice. But in *Sempre Libera*, you have about three tempi, beginning with a recitative-like one. The second part is this sort of dreamy 'Could this be happening?' as she slowly asks herself if it's real, and then she comes out of this dream brutally saying 'Follia, follia!' So how would you deliver that? It's a question of interpreting someone in a day-dream gradually becoming aware of her surroundings, and Verdi is a composer who always puts the drama in the music."

Kutan can certainly interpret romantic tragedies on stage, but thankfully her personal

life isn't like anything out of Verdi. She gave birth to a daughter, Nadine, in August 2006 and now she has to juggle life on stage with life as a parent. "Having a baby gave me a whole different perspective on life," she says. "Sometimes I think I'm going crazy because I have more fear than I used to have, not of going on stage but of having to take care of another person. It makes me see things in a different light. I realized that life doesn't revolve around me but around this other person who depends on me."

And how does having a baby affect how you sing? "Doing *Lakmé* was hard cause I had to do it five months after giving birth, and my muscles weren't completely there. I had to take a break after *Lakmé* and stop singing for a while. Then I started all over with a completely different approach." Kutan considers this for a moment. "The hormones really helped settle things, though," she adds. ■

UPCOMING

- ♦ Violetta in Verdi's *La Traviata*, June 20, 22, Vermont Green Mountain Festival, greenmountainoperafestival.com
- ♦ Concert, June 12, Lanaudière Festival lanaudiere.org
- ♦ Mahler's *8th Symphony*, September 9, 10, OSM, osm.ca
- ♦ Recital with Michael McMahon, piano
- ♦ October 12, Orford Centre, arts-orford.org
- ♦ Messiaen's *St-Francois d'Assise*, Dec. 5, 9, OSM, osm.ca

VANIER COLLEGE 10th BIG BAND ANNUAL BENEFIT

EN IMAGES / IN PICTURES

photos : Filipe Estrela

On April 14, 2008, Vanier College honoured La Scène Musicale founder Wah Keung Chan at its 10th Annual Big Band Benefit. Jazz legend Oliver Jones was the master's of ceremony and as a tribute gave a surprise performance of Oscar Peterson's Place St-Henri. Invited speakers included retired Vanier math teacher Carole Channer, noted philanthropist Noël Spinelli and countertenor Daniel Taylor. The audience was treated to wonderful performances from the Vanier Stage Band led by Jocelyn Couture and the J. L. Big Band led by Jean Lessard and Christopher Smith with vocalist Jeri Brown.

Photos (from top to bottom): **Left** Carole Channer, Noël Spinelli, Daniel Taylor; **Right** Oliver Jones with Wah Keung Chan, Vanier Music Department coordinator Nadia Turbide, Jones in performance. Visit www.scena.org to view the speeches.



MONTREAL (F)ESTIVAL L'ÉQUIPE JAZZ VOUS PROPOSE...

VALEURS SÛRES

Félix-Antoine Hamel

Sun Ra Arkestra 14 juin. Coproduction Suoni Per Il Popolo / Off Festival, Sala Rossa, 20 h 30.

Iro Haarla 26 juin, FIJM, Monument National, 21 h.



David Murray 26 juin, FIJM, Centre du Gesù, 22 h 30.

Marc Chénard
Esbjorn Svensson Trio (E.S.T.) 30 juin, FIJM, Théâtre Jean-Duceppe, 18 h.

Remember John Coltrane + invité Ravi Coltrane 1^{er} juillet, FIJM (Théâtre Jean-Duceppe) 21 h 30.

Concert 25^e anniversaire Justin Time Records 5 juillet, FIJM, salle Wilfrid-Pelletier, 19 h.

Paul Serralheiro

Roscoe Mitchell 22 juin, Suoni Per Il Popolo, Salla Rosa 20 h 30.

Evan Parker, Barry Guy, Paul Lytton 26 juin, Suoni per il Popolo, Salla Rosa, 20 h 30.

McCoy Tyner Big Band avec Christian Scott 3 juillet, FIJM, Théâtre Jean-Duceppe, 21 h 30.

DÉCOUVERTES ET COUPS D'AUDACE

FAH

Matana Roberts' Mississippi Moonchile 17 juin, Suoni Per Il Popolo, Sala Rossa, 20 h.

Free Fall + Magnus Broo / Paal Nilssen-Love duo + Ken Vandermark solo 25 juin, Suoni Per Il Popolo, Sala Rossa, 20 h 30.

Ciné-jazz (classiques et raretés du muet + improvisation) 26 juin au 6 juillet, FIJM, Cinémathèque québécoise, 17 h.
(Direction musicale : Jean Derome et François Bourassa)

MC

Nicolas Caloia and the Ratchet Orchestra avec soliste invité Jean Derome 24 juin, Suoni Per Il Popolo, Sala Rossa, 20 h 30.

Ensemble Isaiah Ceccarelli 19 juin, Off Festival de Jazz, Jazz Club Dièse Onze, 22 h.

Duo Baars-Henneman 27 juin, FIJM, Studio Hydro-Québec (Monument National), 21 h.

PS

Dee Dee Bridgewater Red Earth: A Malian Journey 26 juin, FIJM, Théâtre Maisonneuve, 18 h.

Hommage à Leo Ferré: Roberto Cipell, Gianmaria Testa, Paolo Fresu, Attilio Zanchi et Phillipe Garcia 29 juin, FIJM, Théâtre Maisonneuve, 21 h 30.

Renaud-Garcia Fons Trio 2 juillet, FIJM, Gesù-centre de créativité, 22 h 30.

ARTISTES D'ICI

FAH

DAME/Ambiances magnétiques improvise 18 juin, Off Festival, Lion d'Or, 21 h 30.

Michel Donato 50 ans de contrebasse 5 juillet, FIJM, Gesù – centre de créativité, 18 h.

Jean Vanasse / Miroslav Vitous 5 juillet, FIJM, Gesù – centre de créativité, 22 h 30.

MC

Chet Doxas Trio + String Quartet (The Wall / Le Mur) 18 juin, Off Festival de Jazz. Au Lion d'Or, 20 h.

Marianne Trudel Septuor 21 juin. Off Festival de Jazz, Au Lion d'Or, 20 h.

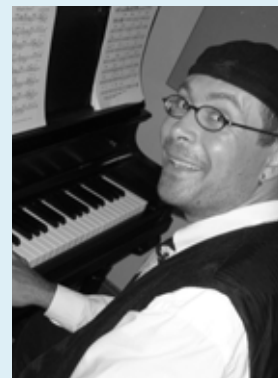
Félix Stüssi 5 3 juillet, FIJM, Scène General Motors, 18 h.

PS

Gordon Allen 15 juin, Off Festival de Jazz, Salla Rosa, 22 h.

Christine Jensen et Ingrid Jensen Nordic Connect 27 juin, FIJM, Gesù - centre de Créativité, 18 h.

Jan Jarczyk Quintet 29 juin. FIJM, Upstairs, 20 h 30.



UPSTAIRS JAZZ BAR ON THE MOVE

Paul Serralheiro

A city's jazz scene is nothing without at least one club that features the music on a nightly basis, a place that enjoys both a healthy audience turnout and a respectful rapport between artists and management. The history of jazz in Montreal has had its share of jazz dens, including the Black Bottom, Rockhead's Paradise, the Esquire Show Bar, the Rising Sun and, for the past 13 years, Upstairs Jazz Bar and Grill. Inspired by famed New York City night spots like the Village Vanguard, present owner and operator Joel Giberovitch set up shop on Mackay Street with a commitment to the music.

In a recent interview at his venue, he stated: "If we present the music properly, and with due respect, people will come and listen." While his commitment has been there from the start, Giberovitch is ever more emphatic in his resolve: "Throughout the years it becomes more important to me to promote this music. There's no other music like jazz. It conveys so many different moods, and that is the most interesting thing about it."

In order to continue to honour his commitment, he has recently struck an agreement to bring his club to a new location now being developed by the

Festival International de Jazz de Montreal (FIJM). He believes that this move from the western edge of downtown to the heart of the Quartier des spectacles—in the Maison du Festival de Jazz, right across the street from the now defunct Spectrum—will only help the Upstairs team do its job better. "We've wanted a bigger club for awhile now, and with this opportunity at hand we're taking what's good about Upstairs and the jazz festival and making it all even more wonderful." The new club will seat 80-100 patrons (up from the current 55-60) and the building will also house a 350-seat concert venue for jazz, blues and world music. Giberovitch and his crew will be running the new location as of May 2009, in time for the 30th anniversary of the FIJM.

His chef, Juan Barros, is a native Chilean who digs the music as well. He considers the move a "win-win situation" and shares Giberovitch's enthusiasm. Indeed, this will enable him to work in a bigger and better-staffed kitchen, important factors for accommodating the much larger clientele. Equally upbeat is the club's manager Roxane Baluch. "I'm really excited," she said, "it can only be positive for us all!"

Reaching the agreement with the festival was

"effortless," according to Giberovitch, who repeatedly affirms that he and FIJM honchos André Ménard, Alain Simard and Denyse McCann share a similar vision and passion for the music. Their ties firmed up in 2007 when Upstairs scheduled a slate of events that were granted series status in the festival's official program. Such will be the case again this year, when international headliners like Sheila Jordan and David Amram will make appearances in the club's intimate space, and likewise for such local stalwarts as Ranee Lee, Jan Jarczyk and more. (see Jazz+ listings for the complete slate of shows).

As they look around at the stone foundations that make up the walls of the club and the gallery of musicians adorning the central beam, artists such as Sonny Greenwich, Ingrid Jensen and Ed Bickert, Joel and his chef muse about the spirit of the place and how they will miss it, but conclude that what makes the Upstairs spirit special is the people. "I'm really proud to be a Montrealer and to run a club that showcases our city's talent. And Upstairs is a club people know. We want to keep developing this club so it can reach an international standing, and we'll be able to do that better at our new location, while still maintain its intimacy. But beyond that, we want to move into some uncharted territory as well, yet be surrounded by people with whom we can share our vision." ■

JEAN DEROME : PARTOUT PRÉSENT

Marc Chénard

En décembre dernier, Jean Derome créa en concert une commande pour 12 musiciens passée par les Productions Traquenard à l'occasion de son 25^e anniversaire. Ce morceau, intitulé *Traquenards*, a d'ailleurs fait l'objet d'un enregistrement radiophonique par la CBC. Cinq mois plus tard, cet opus est présenté en soirée d'ouverture de la 25^e édition du FIMAV à Victoriaville en tandem avec une nouvelle création du saxophoniste, *Plate-forme*, dédiée à son tour à cet événement. Deux belles primeurs, il va sans dire, mais ce ne sont que deux des nombreux projets mijotés ces derniers temps par le toujours affable musicien.

Bien que ce ne soit pas son genre, Derome pourra quand même se vanter un peu du fait de participer aux trois festivals montréalais tenus durant le mois. En effet, il aura l'occasion de troquer tous ses chapeaux, incluant ceux de compositeur, d'improvisateur, d'interprète et de soliste invité.

Dès le trois (qui fait le mois, nous dit-on), il assistera à la performance d'une pièce, coécrite avec sa compagne Joane Héту, pour l'excellent Quatuor à cordes Bozzini. L'œuvre en question, *Mensonge et identité*, a été créée en avril dernier lors d'un festival tenu à Cologne, mais sa première nord-américaine est inscrite dans le programme du festival Suoni Per Il Popolo. Derome explique que cette pièce est le résultat d'un travail conjoint avec le quatuor, entamé au début de 2007 et réparti entre des séances d'improvisation dirigée et de développement de matériaux avec le groupe. « Il s'agit d'un triptyque, qui commence d'une manière très structurée et écrite, mais se défait peu à peu. En cours de route, les musiciens se déplacent entre plusieurs lutrins (jusqu'à 16), ils ont le choix de jouer des choses écrites ou de suivre certaines consignes pour

improviser, même de lire des textes dans différentes langues. » Inusitée, cette proposition musicale posa un défi aux créateurs et aux interprètes. À ce titre, la violoncelliste Isabelle Bozzini concède qu'ils éprouvèrent un certain trac à la veille de sa création, qui a néanmoins été très bien reçue par les quelque 200 personnes ayant rempli la Kleiner Sendersaal de la WDR (radio rhénane).

Derome, pour sa part, sera l'un des trois coanimateurs (avec Héту et Lori Freedman) d'une soirée toute impro du collectif Ambiances Magnétiques, présentée le 18 juin au Lion d'Or dans le cadre du Off Festival. Comme accompagnateur, il partagera la scène avec Normand Guilbeault dans une nouvelle mouture de son hommage à Louis Riel. À la fin mai, ces deux compères viennent de boucler deux soirées d'enregistrement au Upstairs, cette fois-ci dans le sextette du bassiste consacré à la musique de son maître à penser, l'incontournable Charles Mingus.

Et si ce n'était pas assez, Derome sera présent au FIJM aussi, improvisant seul ou en duo devant des films muets à la Cinémathèque québécoise (voir calendrier Jazz +). Proposé par Robert Daudelin, l'ancien directeur de cette institution, cette initiative, orchestrée en tandem avec André Ménard, donnera l'occasion aux cinéphiles-méломans de voir (ou revoir) certains classiques de réalisateurs-comédiens tels Keaton, Vertov et Von Sternberg, mais des pièces plus obscures aussi. (Voir recommandations de festivals dans cette section pour informations.)

Avec ce train d'activités presque infernal, Jean Derome méritera pleinement ses vacances de canot-camping cet été ! ■



TÉNORS DE NOTRE TEMPS

Félix-Antoine Hamel

(1) David Murray : Lucky Four

Enja 9186

★★★★☆

(2) Agustí Fernandez / Evan Parker / Barry Guy / Paul Lytton : Topos

Maya MCD0701

★★★★☆ (http://www.mayarecordings.com)

Pour les saxophonistes modernes, du moins pour les héritiers de Coleman, d'Ayler et de Coltrane de la dernière époque, ce n'est pas chose donnée que de trouver une voie originale. Pourtant, Evan Parker et David Murray ont su développer assez vite un jeu immédiatement reconnaissable, quitte à en influencer d'autres à leur tour. Deux parutions récentes nous les font entendre dans un contexte typiquement coltraniens, le quatuor avec piano, mais avec des résultats combien différents les uns des autres !



S'installant à New York au milieu des années 1970, David Murray sera d'abord identifié comme un disciple d'Albert Ayler, influence dont il se détachera progressivement, sans toutefois mettre au ban ses excursions en dehors des tonalités et des tempos, même dans les contextes les plus traditionnels. Parue originalement en 1988 sous étiquette Tutu, cette réédition sur Enja nous permet de réentendre le grand ténor aux côtés du pianiste Dave Burrell, du bassiste Wilber Morris et du batteur Victor Lewis – informations qu'on a peine à déchiffrer en raison de l'impression quasi microscopique des notes de pochette. Ce disque est moins connu que ses albums DIW de l'époque, comme *Deep River* ou *Tenors*, que l'on peut d'ailleurs lui préférer. Pourtant, la version de l'irrésistible *Chazz* de Morris, hommage à Charles Mingus, ainsi qu'une interprétation échevelée d'*Abel's Blissed Out Blues* de Burrell doivent figurer dans la collection de tout amateur de Murray. Cette réédition pêche néanmoins par un certain manque d'originalité – la pièce *Strollin'* est une idée mille fois rabâchée – et, chose

curieuse ici, le saxophoniste ne signe aucun des morceaux au programme. Cela dit, les inconditionnels y trouveront leur compte, mais cet opus, avouons-le, ne figure pas parmi les essentiels de la discographie pléthorique du saxophoniste. (En concert, le 26 juin, 22 h 30, FIJM)



(2) Représentant illustre de la musique improvisée européenne, Evan Parker a réalisé ses premiers enregistrements l'année même de la mort de Coltrane, une influence indéniable sur le britannique. Pourtant, nul ne saurait le confondre avec la horde des clones coltraniens, tant son style angulaire est immédiatement reconnaissable, sans oublier le torrent de notes ininterrompues assuré par le souffle continu et ses incursions dans le registre suraigu. Depuis près de 25 ans, l'ensemble le plus célèbre de Parker est son trio avec deux autres improvisateurs de haut calibre, Barry Guy (contrebasse) et Paul Lytton (batterie). Dans ce récent enregistrement (effectué en 2006), le trio se retrouva à Barcelone en compagnie du pianiste catalan Agustí Fernandez. Après une brève ouverture (*Coalescence*), le quartette construit patiemment sur près de dix minutes un *Open Systems*, qui vient à exploser avant une conclusion haletante sur une envolée de soprano typiquement parkérienne (Evan bien sûr, pas Charlie). Le saxo passe alors au ténor dans les plages suivantes (*Air / Luft* et *Moon Over BCN*), deux improvisations très dépouillées, comme *This One Is For Kowald*, hommage au regretté contrebassiste allemand). Outre les pièces collectives, on retrouve quelques interludes en sous-groupes, soit *In Praise of Shadows*, un trio sans le saxo, puis *Still Listening* et *Smart Set*, où le pianiste dialogue à tour de rôle avec le percussionniste et le bassiste, et, enfin, *Inner Silence* où le ténor, appuyé d'un accompagnement discret de piano et de cymbales, se fait presque tendre. Cette conclusion appropriée boucle bien ce disque inhabituellement sobre pour Parker. (En concert : 26 juin (sans le pianiste), Suoni Per Il Popolo, 21 h.)

LES GRANDES FORMATIONS EN RAPPEL : D'HIER, D'AUJOURD'HUI ET DE DEMAIN

Chris McGregor's Brotherhood of Breath : Eclipse at Dawn

Cuneiform Records Rune 262

★★★★☆

Orchestre désormais légendaire, le Brotherhood of Breath brilla de tous ses feux au début des années 1970. Placé sous la férule du pianiste sud-africain blanc Chris McGregor, cet ensemble, constitué de compatriotes du chef (tous exilés de l'ancien régime honni de ce pays) rallia également plusieurs pointures de la musique européenne free de l'époque. Onze musiciens étaient de la partie d'un concert très enlevé donné au festival de jazz de Berlin en novembre 1971. Ce document, inédit jusqu'à ce jour, donne une assez bonne image de la belle folie collective (du groupe, bien sûr, mais aussi d'une époque où tout semblait permis). Ainsi, des thèmes à saveur folklorique de ce lointain pays servent de tremplin à des impros assez tonifiantes, autant collectives qu'individuelles. L'auditeur moins avisé en la matière gagne aussi à lire les excellentes notes de présentation qui campent bien le groupe dans son contexte historique et son répertoire. Une musique qui ne fait pas dans la dentelle, mais qui n'est en rien démodée.

MC



flute, and her trumpeter husband Bill Mahar—as well as tenor man Frank Lozano and trombonist Dave Grott. McCaslin, for his part, couldn't ask for a better team than this first-rate Montreal ensemble to background his big sound and flowing ideas. The arrangements are eclectic, stylistically speaking. The traditional sound of "Body and Soul" serves as a good opening vehicle for McCaslin's mellifluous tenor, but happily evolves toward more contemporary shadings such as "Le Conte des Petites Croix" and the title cut, both of which make use of the wide range of colours that this 13-member group is capable of. *Watercolours*, it must be noted, comes 11 years after this band's debut side ("Uncorked"); this new effort was long overdue, and one only hopes to hear more from this band soon.

PS

Cor Fuhler : Corkestra

Data 044

★★★★☆

Musicalement, les Pays-Bas ne manquent pas d'énergumènes : après les inénarrables Misha Mengelberg, Han Bennink et Willem Breuker, voici Cor Fuhler ! Il y a du Sun Ra chez ce pianiste-organiste-claviériste, amoureux des sonorités inédites – il n'y a qu'à écouter son solo de clavier sur *Green Peppers* pour se rendre compte de la parenté. Son Corkestra est une formation inusitée de neuf musiciens, mettant en vedette quelques noms de la scène néerlandaise (les saxophonistes Ab Baars et Tobias Delius, le contrebassiste Wilbert de Joode, le batteur Michael Vatcher – qui joue aussi de la scie et du dulcimer !), auxquels s'ajoutent flûtiste, guitariste, un second batteur et une joueuse de cymbalum. Leur seul disque à ce jour est une collection de onze courtes pièces, passant de motifs répétitifs, quasi mécaniques (*Zand I & II*) à des explorations sonores (*Lollipop* / *Woestijntrol*), d'une fanfare désarticulée (*Zout I*) à un thème orientalisant (*Rockpool*). En un mot : un cocktail hautement original, voire idéal pour tout mélomane curieux. (En concert : 30 juin à 21 h, FIJM.)

FAH

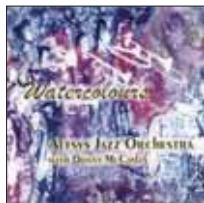


Altsys Orchestra: Watercolours

SITCHCD 5008

★★★★☆

A necessary ingredient for the success of big band charts is the balanced integration of arrangement and soloist. With the pen of Bill Mahar and the talents of the Altsys Orchestra, this is as good as guaranteed. This album offers the added value of guest Donny McCaslin's tenor and soprano saxophones, although his presence is almost a gilding of the lily as the orchestra is already home to a number of significant stylists such as its leaders—Jennifer Bell on alto, soprano and

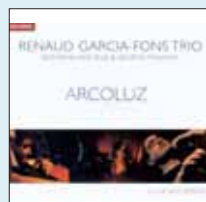


Guitar Grooves (I)

Paul Serralheiro

What instrument can be said to be more popular than the guitar? In jazz, however, it is sometimes a suspicious choice of axe; in fact, guitarists often claim vocalists and horn players as models, wary of the chord-heavy, pattern-trap that the guitar can foster. Yet the instrument remains popular for a number of good reasons, including its potential to sound just as great as any other instrument when stroked by the right hands.

One such example is a recent dual CD-DVD package from bassist Renaud-Garcia Fons and his working trio. (ARCOLUZ Enja/Justin Time JENJ 3325-2 ★★★★★). While the Frenchman is clearly the leader here, it is flamenco guitarist Kiko Ruiz who is of particular interest to guitar aficionados. On this recording he splendidly displays the instrument in all of its roles, be they melodic, harmonic and percussive. Not to be overlooked is the leader's five-string bass, which enables him to play haunting high-range melodies that are clearly at the core of the group's imprimatur. Deeply rooted in the gypsy tradition, the music is at times quite familiar—with its Phrygian cadences and trademark long metric percussive patterns—then hypnotically in the moment, as in the meditative pieces "40 Dias" and "Gitanet," even the heated rhythmic exchanges of "Entre Continentes." This live concert (recorded three years ago in Germany) is available in both audio and visual formats (the latter with added bonus pre-concert footage). Either way, it is possible to enjoy the tight-knit rapport between the bassist, the guitarist of Andalusian decent and Uruguayan-



born percussionist Negrito Trasante. This is a most striking display of the state of gypsy jazz, taken to the next level. (In concert, July 2, 10:30 PM, FIJM)

In marked contrast to the preceding release, the listener is welcomed into a whole other world in this latest offering by guitarist Jacob Young (SIDEWAYS ECM 19971727080 ★★★★★). Born and raised in Norway, the plectrist eventually studied in New York before returning home and issuing a couple of releases, this one being his second on ECM. As would be expected, this side is crafted in that label's mould, with values placed on atmospheric and a blending of sounds. Whether on electric or acoustic, Young has a subtle, un-aggressive tone, a fact that should be of no surprise given his studies with Jim Hall and John Abercrombie. Although the latter is a less obvious connection, shades of him can be heard in some of the twists and turns from one of this record's compositions and its solo on "Maybe We Can." For its part, "Gazing at Stars" is a kind of showcase in miniature of Young's acoustic guitar tone, heard here in an overdubbed duet with himself; while this may go against one of the rules of jazz (the live, spontaneous imperative), it still resonates soulfully. Also of importance are the sidemen in this quintet recording, for they help to get across the soft and warm aesthetic; trumpeter Mathias Eick, for one, offers a velvety and breathy horn; reedist Vidar Johansen also has some good moments on tenor saxophone and bass clarinet, as in his glosses on the spiritual subtext of "Out of Sight"; double bassist Mats Eilertsen chips in with some nice *arco* passages in the preceding piece and subtle *pizzicato* elsewhere; lastly, drummer Jon Christensen plays flawlessly in his usual understated and tasteful manner.

[More guitar reviews next month]



JAZZ+



FRANÇOIS BOURASSA : CINÉ-JAZZ
du 30 juin au 6 juillet

jazz@scena.org

Bien que la manne de spectacles qui déferleront sur nos salles de concerts dans les semaines à venir soit pleine à craquer, nous vous invitons aussi à considérer deux séries spéciales tenues dans les deux principaux clubs de jazz en ville. Les festivals, eux, sont de beaux coups d'éclats, mais les clubs assurent la continuité. Ils comptent sur votre appui à longue d'année.

* JAZZ CLUB DIÈSE ONZE

(4115-A, rue St-Denis)
(Horaire des spectacles présentés dans le cadre du Off Festival de Jazz, à 22 h.)

Vendredi 13 : Erik Hove Trio + DJ

Samedi 14 : Alex Bellegarde

Dimanche 15 : Jason Sharpe

Lundi 16 : Adam Miller

Mardi 17 : Sonia Johnson

Mercredi 18 : Rémi-J. Leblanc

Jeudi 19 : Ensemble Isaiah Ceccarelli

Vendredi 20 : Dave Watts

Infos : Consulter le programme du Off Festival de jazz

(<http://www.offfestivaldejazz.com>)

* CINÉ-CONCERT JAZZ

Présenté à la Cinémathèque québécoise (355, rue de Maisonneuve Est)
En collaboration avec le Festival international de jazz de Montréal.
(Toutes les représentations sont à 17 h.)

Jeudi 26

The General (Buster Keaton)

Musique : JEAN DEROME et NORMAND GUILBEAULT

Vendredi 27

Avant-garde des années 1920

Le Pont (Joris Ivens), **Le Ballet mécanique**

(Fernand Léger), **Entr'acte** (René Clair)

Ghosts Before Breakfast (Hans Richter)

Thèmes et variations (Germaine Dulac)

L'Étoile de mer (Man Ray) **Frau im Mond**

(Oskar Fischinger)

JEAN DEROME (solo)

Samedi 28

L'Homme à la caméra (Dziga Vertov)

JEAN DEROME et JOANE HÉTU

Dimanche 29

Berlin symphonie d'une grande ville

(Walther Ruttmann)

JEAN DEROME et PIERRE TANGUAY

Lundi 30

The Phantom of the Opera (Rupert Julian)

JEAN DEROME et FRANÇOIS BOURASSA

Mercredi 2 juillet

La Jeune Fille au carton à chapeau (Boris

Barnet)

JEAN DEROME et FRANÇOIS BOURASSA

Jeudi 3

Underworld (Josef von Sternberg)

FRANÇOIS BOURASSA et FRANÇOIS

RICHARD

Vendredi 4

La Souriante Madame Beudet (Germaine

Dulac) suivi de **Paris qui dort** (René Clair)

FRANÇOIS BOURASSA et ROBERT M.

LEPAGE

Samedi 5

L'Homme fort (Frank Capra)

FRANÇOIS BOURASSA et ANDRÉ

LEROUX

Dimanche 6

Poil de Carotte (Julien Duvivier)

FRANÇOIS BOURASSA (solo)

* UPSTAIRS JAZZ BAR

(1254 rue McKay. Infos: 514-931-6808)

Horaire des spectacles présentés durant le festival de jazz (20 h 30)

Jeudi 26 : Alex Bellegarde Latin Jazz

Quintet

Vendredi 27 : Empirical

Samedi 28 : Richard Ring Septet & Moto

Dimanche 29 : Quintette Jan Jarczyk

Lundi 30 : Sheila Jordan

Mardi 1er juillet : David Amram Trio avec

Normand Guilbeault et Pierre Tanguay

Mercredi 2 : Raneé Lee

Jeudi 3 : Gale / Rodrigues Group

Vendredi 4 : Quintette Marianne Trudel

Samedi 5 : Matthieu Bélanger Quartette

Dimanche 6 : Erik Hove Trio

À noter: tous ses spectacles sont suivis d'une jam-session débutant vers 22 h 30.

(Séances placées sous la direction de

Chet Doxas.)

Conférence

Inscrit en marge du festival Suoni per il Popolo, un colloque de deux jours sera tenu les samedi 21 et dimanche 22 juin à la Sala Rossa (4848, boul. Saint-Laurent). Cette rencontre, portant sur la thématique du texte, des médias et de l'improvisation, accueillera de nombreuses éminences académiques en la matière et des praticiens

de ces musiques, soit le tromboniste George Lewis (professeur titulaire à l'Université Columbia, Roscoe Mitchell (saxophoniste et membre fondateur de l'Art Ensemble de Chicago) ainsi que Georgina Born (de l'Université Cambridge en Angleterre). Organisé par le projet de recherche en improvisation, communauté et pratique sociale (voir site Web, <http://www.improvcommunity.ca/research/tools/colloquia/montreal/schedule>), cet événement se veut un forum d'échange entre public, artistes et chercheurs dans un champ d'étude en pleine expansion. Outre les conférences et entretiens donnés en matinée et en après-midi, des concerts se dérouleront en soirée, incluant une rare performance en solo de M. Mitchell. Toutes les informations concernant le programme des activités, les participants, les frais d'inscription et les performances liées à cette initiative sont disponibles en ligne sur le site Web.

En région

Vendredi 20 (20 h.)

Vic Vogel et le Jazz Big Band — Merci

Monsieur Peterson

Au Centre d'arts Orford (Salle de concerts Gilles-Lefebvre)

Information : www.arts-orford.org

Billetterie (Centre d'art Orford) 1-800-

567-6155 (billetterie@arts-orford.org)

13 AU 21 JUIN 2008

32 concerts - 180 musiciens - 9 soirées 100% jazz

au Lion d'Or - Sala Rossa - Dièse Onze - Pub Saint Ciboire

- | | |
|-------|--|
| 13.06 | Lars Hollmer et la Fanfare Pourpour |
| 14.06 | Sun Ra Arkestra en collaboration avec Suoni Per Il Popolo |
| 15.06 | Barnyard Drama + Lauzier/Martel/Myhr/Tétreault + All Up in there |
| 16.06 | Pierre-Yves Martel Quarteski Does Satie |
| 16.06 | Lina Allemanno Four |
| 17.06 | Se route bleue avec Peter Herbert |
| 17.06 | Miles Perkin Common Thread |
| 18.06 | Chet Doxas Le mur |
| 18.06 | Dame et ambiances magnétiques improvisent |
| 19.06 | Joel Prenovault Cantouque |
| 19.06 | Jazz et poésie |
| 20.06 | Projet Riel de Normand Guilbeault |
| 21.06 | Sextuor Marianne Trudel |
| 21.06 | Janis Steprans Quatuor du Nord et beaucoup d'autres... |

WWW.LOFFFESTIVALDEJAZZ.COM

SKARAZULA

UNE MUSIQUE MÉDIÉVALE DES TEMPS PRÉSENTS

Bruno Deschênes

Skarazula (qui signifie roseau en italien du XVI^e siècle) est un trio de musiciens québécois qui nous propose une musique médiévale très particulière. S'inspirant de la musique du Moyen-Âge, ce groupe nous fait entendre des mélodies européennes accompagnées de rythmes d'Orient, tout en fusionnant les sonorités d'instruments anciens et celles d'instruments du Moyen-Orient. Leur style n'est ni purement médiéval ni clandestinement oriental, mais un amalgame de genres parfois très différents. À la source, leur musique émane d'une liberté créatrice très moderne. Mais l'originalité du groupe ne s'arrête pas là : en effet, ces musiciens fabriquent eux-mêmes tous les instruments à cordes qu'ils jouent (à l'exception de l'oud).

Skarazula, formé en 1999, est composé de Steve Grenier à la percussion, au psaltérion et à la voix, François Rainville aux cordes, dont le cistre, la mandore, l'oud, la trompette marine, la vièle à archet et la voix. Il est le luthier et principal compositeur du groupe. Pour sa part, François Perron joue des instruments à vent, dont les flûtes à bec, la flûte traversière et le kaval, en plus de chanter. Ces trois passionnés de musique ont œuvré précédemment au sein d'ensembles de musique médiévale et d'autres types de musique avant de fonder *Skarazula*. Depuis sa création, le trio a donné de nombreux concerts au Canada ainsi qu'en Europe. En 2004, il lance son premier CD, *Ostara*, qui évoque les fêtes printanières, et en 2007, il lance *Litha*, qui fête le solstice d'été.

Les deux prochains CD célébreront l'automne et l'hiver.

Ils ne se contentent pas de jouer de la musique, donc, mais fabriquent leurs propres instruments. François Rainville fabrique



principalement des instruments à cordes de l'époque médiévale européenne, bien qu'il travaille actuellement à la fabrication d'un oud turc. Pour eux, jouer les instruments qu'ils fabriquent eux-mêmes est extrêmement stimulant. Cela leur permet de s'imprégner plus profondément de la musique qu'ils créent. Ils ne sont donc pas uniquement des interprètes, mais ils font en quelque sorte corps plus intensément avec la musique qu'ils jouent en façonnant eux-mêmes les sonorités

dont ils désirent imprégner leur musique. L'implication musicale est donc plus intense, plus trépidante.

Les membres de Skarazula interprètent des pièces de l'Europe médiévale (française, espagnole, italienne et autres) ainsi que des pièces de différentes régions du Moyen-Orient (surtout la Turquie), en plus d'en composer bon nombre. Les arrangements de ces pièces sont dans un style médiéval, tout en faisant appel aux expériences musicales de chacun. Par exemple, le flûtiste François Perron peut utiliser un style de jeu de la musique celtique, alors que François Rainville pondérera le tout avec des jeux tirés de la musique turque, tout en donnant une saveur médiévale à l'ensemble de leurs arrangements. Ils s'assurent aussi de respecter les modes originaux de ces pièces, puisque la plupart de ces instruments n'étaient et ne sont aucunement accordés selon le tempérament égal d'aujourd'hui. Cette fusion d'instruments européens et orientaux n'est pas fortuite. Ils croient que ces instruments, qui existaient à l'époque médiévale, ont pu être entendus ensemble à l'occasion, puisqu'il y avait des échanges artistiques, scientifiques et politiques entre ces deux grandes régions du monde.

Du 13 juillet au 3 août 2008, Skarazula sera en tournée en France où il donnera divers concerts et participera à divers festivals dont le festival de troubadours de Souvigny en Auvergne, le festival médiéval de Châteauneuf-du-Pape, en plus d'une prestation dans la région de Carcassonne. ■

Skarazula, *Litha*

Zula Musik, 2007, ska-cd-002, 53 min 49 s



Après leur excellent premier CD, *Ostara*, qui célébrait le printemps et la reviviscence de la nature après un long hiver, le trio de musique médiévale québécois Skarazula nous propose, avec *Litha*, les célébrations païennes estivales où les grandes moissons incitent à la fête et à la danse. Le trio nous propose des chants et des danses du bassin méditerranéen, principalement en provenance d'Espagne. Aux instruments typiques de l'époque médiévale européenne s'ajoutent l'oud, le kaval bulgare, diverses percussions orientales et autres. Tout en respectant le style médiéval, ils nous font entendre des arrangements très colorés et aux sonorités hétéroclites. Plusieurs des instruments qu'ils utilisent dans ce deuxième CD ne se retrouvent pas sur le premier, pour ainsi donner des sonorités différentes d'un CD à l'autre. J'attends impatiemment les deux suivants qui célébreront l'équinoxe d'automne et le solstice d'hiver. Une musique haute en couleurs... musicales !

Le trio Joubran, *Majaz*

Randana, 2008, RAND 002, 50 min 40 s



Ce nouveau CD des frères palestiniens Joubran démontre, une fois de plus, leur grand talent, mais surtout la splendide musicalité de cette famille de musiciens dont le père est fabricant d'ouds. Ces musiciens réussissent à transcender l'adversité que connaît leur pays pour nous faire entendre une musique empreinte d'une grande sérénité, d'une profonde quiétude et, parfois même, méditative, si ce n'est introspective. À certains égards, la musique de ce nouveau CD est similaire au précédent, des pièces posées, calmes, parfois répétitives, où les sonorités des ouds nous envoûtent. Les mélodies, épurées au départ, se développent tel un château qui se construit pierre par pierre. La principale différence avec les CD précédents est la présence d'un très beau chant de voix masculines. La beauté et la pureté de cette musique ne peuvent laisser indifférent.

SIROP SYRUP
SOIE SILK
SAFRAN SAFFRON

DU 20 AU 23 JUIN

www.montrealbaroque.com
514.845.7171



6^e FESTIVAL
DE MUSIQUE
montréal
baroque
VIEUX-MONTRÉAL

PETITES ANNONCES / CLASSIFIED ADS

À VENDRE / FOR SALE

HARMONIUM "DOHERTY" À VENDRE; 1 200 \$: bon état. Style piano droit, en chêne et merisier. Communiquer 514-288-2762

VINTAGE (1921) CONN TRUMPET in 100% playable condition and in excellent cosmetic shape. Professional model, great for collection and/or practical use. 500\$. Contact 514-362-0254 or pcnb-trs@cooptel.qc.ca.

CHORISTES RECHERCHÉS / CHORISTERS WANTED

LE CHŒUR DE FEMMES EQUI VOX MONTRÉAL recherche des nouvelles choristes pour la saison 2008-2009 commençant en septembre prochain. Il suffit d'avoir une voix juste et d'aimer chanter en groupe. Pour prendre un rendez-vous, contactez Claire Cloutier (directrice) au 514-277-5701. Les répétitions ont lieu les mardis de 19h à 21h30 à l'école Vincent d'Indy. Pour plus d'informations, visitez : www.equivox.org

COURS / LESSONS

COURS DE CHANT / SINGING LESSONS. Technique et répertoire. 30 years experience. Tél.: 514-484-5407

DIVERS / MISCELLANEOUS

J'ACHÈTERAIS DISQUES VINYLES de musique classique, jazz et musique du monde. Tél: 514 485-8171

LA SCENA MUSICALE cherche des bénévoles intéressés par les arts. Contactez: cv@scena.org. LA SCENA MUSICALE seeks volunteers interested in the arts. Contact: cv@scena.org.

EMPLOI / HELP WANTED

LA SCENA MUSICALE cherche rédacteur(-trice) adjoint(e) francophone pigiste, cv@scena.org

AIDE DÉMANDÉ LSM est à la recherche d'un représentant(e) des ventes. Bilingue et expérimenté.

LA SCENA MUSICALE est à la recherche d'un graphiste. Envoyer CV à cv@scena.org

P. ILYSDYANOAGROYL, YLZ

12 \$ / 120 caractères ■ 5\$/40

caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520 ■

petitesannonces@scena.org /
classifieds@scena.org

Transférez vos vieux disques vinyles

sur CD!

tél.: (450)224-4274



La Scena Musicale Online

WWW.SCENA.ORG



Voice Lessons
with
Franco Tenelli

"Admirable power and beauty of tone" Opera News USA

Belcanto
Verismo

514-489 0942(message)
francotenelli@yahoo.com
google franco for more info

SAISON
2008-09
25^e
ANNIVERSAIRE



Abonnez-vous aux
**CONCERTS
CENTRE-VILLE**

Mardi 17 septembre 2008, 80 h
**GRAND SPECTACLE
D'OUVERTURE**

Théâtre Maisonneuve, Place des Arts
ESTÈVE - Gauthier, Gauthier

De l'Oratorio: Marie-Alexandre, ténor;
et l'Oratorio de l'Oratorio, bariton
Le Grand Chœur de Montréal,
dir. Martin Piquet

Mardi 5 novembre 2008, 80 h
AU COMBESCHERIEFF...
MARTIN, GOSWAMI, LITVIN et autres

Judi 18 décembre 2008, 80 h
**CHARBONS ARDENTS -
TOUCHES DE FEU**
Richard Ruppert, piano

Mardi 15 février 2009, 80 h
LES DEUXS INVAINCIBLES PARES
MARTIN - Le Bonheur de la vie
Alexandre Miron, maître de scène

Mardi 11 mars 2009, 80 h
MAISON, BUIE ET MAISON LA FÊTE
FRANÇOIS - RABILLAS - Gauthier
L'Agne, maître de scène

Judi 7 mai 2009, 80 h
LA DÉMOCRATIE AU TRAVAIL
Chœur d'agrobio!

Renseignements et abonnements:
514 982-0038 imusici.com

Gala présentée par
**Hydro
Québec**

Communiqués principaux de la saison 2008-2009

Grand M...
M...
M...

LA FÊTE: "LA FÊTE COMMUNICATIVE"

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

du 1^{er} juin au 7 juillet 2008 / from June 1st to July 7th, 2008

Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique <http://calendrier.scena.org>

Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar <http://calendar.scena.org>

Sections	page
Montréal et environs	CAL 4
Québec et environs	CAL 8
Ailleurs au Québec	CAL 9
Ottawa-Gatineau	CAL 10
Radio	CAL 10
TV	CAL 11

Date de tombée pour le prochain numéro: 10 juin
Procédure: <http://calendrier.aide.scena.org>

Deadline for the next issue: June 10
Procedure: <http://calendar.help.scena.org>

Envoyez les photos à / Send photos to graf@scena.org

Abbreviations utilisées / Abbreviations used
arr. arrangements
chef / dir. cond. chef d'orchestre / conductor
(cr) création de l'œuvre / work premiere
CV contribution volontaire = FD freewill donation
(e) extraits / excerpts
EL entrée libre = FA free admission
LP laissez-passer obligatoire / free pass required
MC maison de la culture
MetOp-HD Metropolitan Opera in High-Definition (Live or Encore): int. intermissions
O.S. orchestre symphonique
RSVP veuillez réserver votre place à l'avance / please reserve your place in advance
S.O. symphony orchestra
x poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)

Symboles utilisés dans le cas des reprises
→ indique les dates (et les régions si différentes) de toutes les autres représentations du même événement dans ce calendrier.
← indique la date (et la région si différente) de l'inscription où se trouvent tous les détails (titre, œuvres, artistes, dates de toutes les représentations dans ce calendrier) pour cet événement.

Symbols used for repeats
→ indicates dates (and regions if different) for all other performances of the same event within this calendar.
← indicates date (and region if different) of the listing which has the full details (title, works, performers, dates of all performances within this calendar) for that event.

Veuillez noter: Pour toute question relative aux événements (ex. changement de programme, annulation, liste complète des prix), vous êtes priés d'utiliser les numéros de téléphone à la fin de chaque inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on retrouvera tous les détails dans notre calendrier Web.

Please note: For inquiries regarding listed events (e.g. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use the phone numbers provided in the listing. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of space limitation, but all listings can be found complete in our online calendar.



RÉGION DE MONTRÉAL

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **McGill** 398-4547; **Place des Arts** 842-2112; **Ticketpro** 908-9090
Cinémathèque Cinémathèque québécoise, 335 Maisonnette Est, 842-9763
CNDBS Chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours, 400 St-Paul Est
Concu Concordia University, 848-4848; **OPCH** Oscar Peterson Concert Hall
Éloize Studio du Cirque Éloize, Vieux-Port
Ésrolima Église Ste-Rose-de-Lima, 219 boul. Ste-Rose, Laval
FMB Festival Montréal Baroque, 845-7171
JMC Maison des Jeunes Musicales du Canada, 305 Mont-Royal Est, 845-4108

McGill McGill University, 398-4547: **POL** Pollack Hall, 555 Sherbrooke West (corner University); **TSH** Tanna Schulich Hall, 527 Sherbrooke West (corner Aylmer)
MLQPPR Mondial Choral Loto-Québec présenté par Rona, 935-9229
MChRam Musée du Château Ramezay, 280 Notre-Dame Est, 861-3708
SJUC St. James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest, 288-9245
UdeM-MUS Université de Montréal, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy (métro Édouard-Montpetit), 343-6427: **B-421** Salle Jean-Papineau-Couture; **SCC** Salle Claude-Champagne

JUIN

Dimanche 1 Sunday

► 11h. JMC. 75. La Musique, c'est de famille. *Le vilain petit canard*, **Marianne Lambert, soprano; Bernard Levasseur, baryton; Hugo Larenas, guitare; Mario Boivin, mise en scène.** 845-4108 x221 (→13h 15h30)
► 13h. Cinéma Beaubien, 2396 Beaubien E. 16-20\$. La Scala au cinéma. Donizetti: Maria Stuarda, **Antonino Fogliani, dir.; Mariella Devia, Anna Caterina Antonacci, Francesco Meli.** 721-6060

(→13h + 11 Montréal; 1 11 Ailleurs au QC)
► 13h. Cinéma Carrefour 10, 220 Beaudry N. Joliette. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Maria Stuarda, Fogliani.** 450-756-1001 (←13h)
► 13h. JMC. 75. La Musique, c'est de famille. **Vilain petit canard.** 845-4108 x221 (←11h)
► 14h. Église St-Léon de Westmount, 4311 Maisonneuve Ouest. 10-20\$. *10 ans de reconnaissance.* Monteverdi, Lasso, Buxtehude, Telemann, Lewandowski, Hammerschmidt, Bruch, Pierre Certon, Schubert, etc. **Choeur St-Léon de Westmount; Chantal Rioux, dir.; Lucienne Arel, orgue; etc.** 935-4950
► 14h. Hôtel de Ville, Salle du conseil, 435 boul. Iberville, Repentigny. EL. **ARAM. Concours de Musique de Repentigny, volet régional, concert gala, Lauréats.** 450-582-6714
► 14h30. CNDBS. CV. *Alchimies célestes, de l'aube à la mort.* Monteverdi, Schütz, Bach, Buxtehude, **Noctua; 4 musiciens baroques.** 723-1638
► 14h30. Église Unitarienne de Montréal, 5035 Maisonneuve Ouest. \$15-25. *Gourmet Gourmand Cheesecake Benefit.* Beethoven, Bach, Chopin, **Gary Russell, Vanessa Russell, cello; Sandra Hunt, piano.** (Desserts included) 485-9933, 484-5559
► 14h30. McGill POL FA. McGill Conservatory. *Suzuki Violin and Flute Concert,* **Jean Grimard, cond.** 398-4547
► 15h. Église St-Pierre-Claver, 2000 St-Joseph Est. CV.

Vierne, **Gabrielle Tessier, orgue.** 527-7563
► 15h30. JMC. 75. La Musique, c'est de famille. **Vilain petit canard.** 845-4108 x221 (←11h)
► 20h. McGill TSH. FA. Québec Competitive Music Festival. *Prize Winners Concert,* **Tom Davidson, cond.** 398-4547
► 20h. Salon-bar Gotha Lounge, 1641 Amherst. EL. Gothajam. Jazz, **Olivier Laroche, contrebasse; Félix Stüssi, piano; Eloi Bertholet, batterie.** 526-1270

Lundi 2 Monday

► 20h. Place des Arts, Salle Wilfrid-Pelletier, 175 Ste-Catherine Ouest. 44-123\$. Opéra de Montréal. Puccini: *Madama Butterfly,* **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Choeur de l'Opéra de Montréal; Yannick Nézet-Séguin, dir.; Hiromi Omura, Annamaria Popescu, Richard Troxell, James Westman.** 842-2112, 866-842-2112 (→5 7)
► 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Antoine Joubert, piano.** 343-6427

Mardi 3 Tuesday

► 12h30. SJUC. FA. Bach, Frescobaldi, Langlais, Pierné, Vierne, **Francine Nguyen-Savaria, organ.** 288-9245
► 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. *Opéramania* (Michel

Jubilation

Présenté par / Presented by Concerto Della Donna & Choeur des enfants de Montréal

Directeur artistique / Artistic Director
Iwan Edwards

Accompagnatrices / Accompanists
Pamela Reimer & Peggy Wada

Avec Charlotte Corwin
Kaya Fraser
Amelia McMahon

Merccredi le 4 juin 2008, 19h30 /
Wednesday June 4, 2008 7:30 pm

Salle Pollack / Pollack Hall, 555 rue Sherbrooke O.

Adulte/Adult \$20
Étudiante et Âge d'or / Student and Seniors 15\$

www.concertodelladonna.ca

CONCERTO DELLA DONNA
CHOEUR DES ENFANTS

Conseil des arts et des lettres
Québec

La Société musicale André-Turp

présente

Jean-François
LAPORTE
baryton

Louise-Andrée
BARIL
piano

DAUNAS • DUPARC
HAHN • POULENC

Auditorium
Grande
Bibliothèque
15 juin 2008, à 15 h
présentation à 14h30
30 \$ 27 \$ 20 \$
514 397-0068

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL, SPINELLI,
PATRIMOINE CANADIEN, TAYLOR FLADGATE

www.turp.com

CONCERTS À VENIR

Veilleux, conférencier). Purcell: King Arthur, **Nikolaus Harnoncourt, chef; Isabel Rey, Barbara Bonney, Birgit Remmert, Michael Schade, Oliver Widmer.** 343-6427
 ▶ 20h. Église unie St-Jean, 110 Ste-Catherine Est. 10-15\$. *En chantant vers l'abîme (autour de Robert Schumann)*. Charles-Antoine Fréchette, Jean-François Laporte, Schumann, **Ensemble Chorum.** 278-3654 (→4)
 ▶ 20h. La Sala Rossa, 4848 St-Laurent. 8-25\$. Jean Derome, Joane Hétu: Le mensonge et l'identité, **Quatuor Bozzini.** 284-3804, 845-4046

Mercredi 4 Wednesday

- ▶ 20h. Église unie St-Jean, 110 Ste-Catherine Est. 10-15\$. **Ensemble Chorum.** (→3)
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL **Ruxandra Cristea, piano.** 343-6427
- ▶ 20h. UdeM-MUS Salle Serge-Garant (B-484). EL Mike Baskin, Alan Belkin, **François Lebrun, clarinette; Mike Baskin, piano.** 343-6427

Jeudi 5 Thursday

- ▶ 19h30. Église St-Michel, 414 St-Charles, Vaudreuil-Dorion. 30-50\$. *Concert bénéfice de la Fondation de la Maison Trestler.* Michel Rivard: Confiance, **Michel Rivard et ses musiciens.** 450-455-6290
- ▶ 20h. ConcU OPCH. \$24-28. *Broadway Singst!* Cole Porter: songs; Alan Menken: Beauty and the Beast (e); Frank Loesser: How to Succeed in Business Without Really Trying (e); Marc Shaiman: Hairspray (e); Stephen Sondheim: Sweeney Todd (e); Marvin Hamlisch: A Chorus Line (exerpts); Jerry Book: Fiddler on the Roof (e); etc. **Lyrice Theatre Singers; Bob Bachelor, cond.; Linda LaRoche, piano.** 363-3382 (→6 7)
- ▶ 20h. ÉSRLima. 30\$. Puccini: Messa di Gloria; Verdi, Bizet, etc: extraits d'opéras, **O.S. de Laval; Choeur de Laval; Julien Proulx, chef; Marc Hervieux, ténor; Étienne Dupuis, baryton.** 255-6863, 450-622-3023
- ▶ 20h. Place des Arts, Salle Wilfrid-Pelletier, 175 Ste-Catherine Ouest. 44-123\$. Opéra de Montréal. **Madama Butterfly.** 842-2112, 866-842-2112 (→2)
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL **Mélanie Léonard, dir. d'orchestre.** 343-6427

Vendredi 6 Friday

- ▶ 18h. Salon-bar Gotha Lounge, 1641 Amherst. EL Jazz, **Olivier Laroche, contrebasse; Félix Stüssi, piano.** 526-1270
- ▶ 19h30. Église St-Denis, 454 Laurier Est. 0-20\$. *Hommage au 400e de Québec, et 50e du chœur.* Charpentier, Gounod, Pierre Mercure, J.J. Perrault, Raymond Lévesque, Beethoven, Michel Massé, Handel, Debussy, César Geoffray, **Ensemble vocal Les Jongleurs; Le Coeur Enchanté; Ensemble vocal Excelsior; Les Petits choristes du Plateau; Andrei Bedros, chef; Robert Maltais, animateur.** 849-4439
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Puccini: Tosca (film-opéra de Benoit Jacquot, 2001), **Antonio Pappano, chef; Angela Gheorghiu, Roberto Alagna, Ruggero Raimondi, Maurizio Muraro, Enrico Fissore.** 343-6427
- ▶ 20h. ConcU OPCH. \$24-28. **Lyrice Theatre Singers.** 363-3382 (→5)
- ▶ 20h. McGill TSH. 15-25\$. *Lumières nordiques.* Stewart Grant: Quintette, op.38; Borodin: Quatuor #2; Szervanszky: Quintette #1; Shostakovich (arr. Mark Popkins): Quatuor #8, op.108, **Pentaèdre.** 398-4547

Samedi 7 Saturday

- ▶ 14h. ConcU OPCH. \$24-28. **Lyrice Theatre Singers.** 363-3382 (→5)
- ▶ 19h. Mountinside United Church, 4000 The Boulevard, Westmount. \$10. Piazzolla: Four for Tango; Bach: Brandenburg Concerto #3; Vivaldi: L'Estro armonico, op.3 #4, **FACE Chamber Orchestra; Theodora Stathopoulos, cond.** 350-8899 x2412
- ▶ 19h30. McGill TSH. \$10. McGill Conservatory, **Class of Hasmig Injejian, voice.** 398-4547
- ▶ 20h. ConcU OPCH. \$24-28. **Lyrice Theatre Singers.** 363-3382 (→5)
- ▶ 20h. Église Ste-Thérèse-d'Avila, 10 rue de l'Église, Ste-Thérèse. 0-20\$. Mozart: Messe du couronnement, KV.317; Te Deum laudamus, KV.141; Schubert: Mirjams Siegesgesang, D.942, **Choeur classique des Basses-Laurentides; Diane Geoffrion, dir.; Francine Brouillard, piano; Florie Gauthier-Valiquette, France Caya, Simon Gfeller, Martin Boucher.** 450-434-1106, 450-434-4006 (→8)
- ▶ 20h. Place des Arts, Salle Wilfrid-Pelletier, 175 Ste-Catherine Ouest. 47-132\$. Opéra de Montréal. **Madama Butterfly.** 842-2112, 866-842-2112 (→2)

Dimanche 8 Sunday

- ▶ 14h. Cathédrale, 355 St-Georges, St-Jérôme. 7-12\$. Festival des Jeunes Musiciens des Laurentides. *Concert des lauréats, 1 chorale, 5 ensembles, 15 solistes.* (Suivi de la remise des prix) 450-228-1919, 953-5615
- ▶ 15h. Église St-Pierre-Claver, 2000 St-Joseph Est. CV. Bach, **Julie Pinsonneault, orgue.** 527-7563
- ▶ 17h. St. Thomas Aquinas Church, 413 Main Road, Gatineau. Rachmaninoff: All-Night Vigil (Vespers), **St. Lawrence Choir; Marika Kuzma, cond.;**

Sonia Sasseville, mezzo; David Menzies, ténor; Orthodox cantors
 ▶ 20h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. 0-20\$. **Choeur classique des Basses-Laurentides.** 450-434-1106, 450-434-4006 (→7)

Mardi 10 Tuesday

- ▶ 12h30. SJUC. FA. **Jonathan Oldengarm, organ.** 288-9245

Mercredi 11 Wednesday

- ▶ 13h. Cinéma Beaubien, 2396 Beaubien E. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Maria Stuarda, Fogliani.** 721-6060 (→1)
- ▶ 13h. Cinéma Carrefour 10, 220 Beaudry N. Joliette. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Maria Stuarda, Fogliani.** 450-756-1001 (→1)
- ▶ 18h. JMC. 20\$. Musique sur un Plateau. *Du jazz à l'opéra, John Roney Trio.* (17h15 apéritif inclus) 845-4108 x221

Vendredi 13 Friday

- ▶ 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Ponchielli: La Gioconda, **Donato Renzetti, chef; Andrea Gruber, Marco Berti, Alberto Mastroianni, Ildiko Komlosi, Carlo Colombara.** 343-6427
- ▶ 20h30. Salle Pauline-Julien, Cégep Gérard-Godin, 15615 boul. Gouin O, Ste-Geneviève. 26\$. Festival de blues de l'Ouest-de-l'Île. *Spectacle d'ouverture.* Blues, **Bob Walsh et ses musiciens.** 626-1616

Samedi 14 Saturday

- ▶ 20h. ConcU OPCH. 10-15\$. Mozart: Symphonie #1; Krommer: Concerto pour 2 clarinettes; Brahms: Symphonie #4, **O.S. de l'Isle; Cristian German Gort, dir.; Mélanie Paré, Carl Chapdelaine, clarinette.** 450-436-9890

Dimanche 15 Sunday

- ▶ 15h. La Grande Bibliothèque, 475 Maisonneuve Est. 21-35\$. Société musicale André-Turp, Spinelli 2007-2008, **Jean-François Lapointe, baryton; Louise-Andrée Baril, piano.** 397-0068

Lundi 16 Monday

- ▶ 18h. UdeM-MUS SCC. EL **Montano Cabezas, piano.** 343-6427
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL **Katerina Mikhaylova, piano.** 343-6427

Mardi 17 Tuesday

- ▶ 12h30. SJUC. FA. Vivaldi: Sonata for cello and organ #3; Bach: Suite for Solo Cello #3; Schubert: Ave Maria for cello and organ, **Nata Belkin, cello; Donald Hunt, organ.** 288-9245
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Rossini: Ermine, **Andrew Davis, chef; Anna Caterina Antonacci, Diana Montague, Bruce Ford, Jorge Lopez-Yanez.** 343-6427
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL **Rachel Cotton, piano.** 343-6427

Vendredi 20 Friday

- ▶ 18h45. Place de la Dauphine, angle Notre-Dame et place Jacques-Cartier. EL FMB. *Grand défilé d'ouverture.* Matthias Maute: chanson, **Ensemble Caprice; Éléves de l'école FACE, percussions.** (ouvert à tous pour participer ou regarder; partition disponible sur www.montrealbaroque.com; apportez votre voix, instrument, chaudière, etc.) 845-7171
- ▶ 19h15. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Rossini: Tancredi, **Riccardo Frizza, chef; Daniela Barcellona, Raúl Giménez, Darina Takova, Marco Spotti, Barbara Di Castri.** 343-6427
- ▶ 19h30. Hangar 16, Vieux-Port. 10-35\$. FMB. Grands Concerts. *La traversée miraculeuse.* Musique traditionnelle de Nouvelle-Écosse et du Québec, **Charbonniers de l'Enfer (quintette vocal a cappella); Meredith Hall, soprano; La Nef; Lisa Ornstein, David Greenberg, violon.** 845-7171
- ▶ 21h30. CNDBS. 10-35\$. FMB. Grands Concerts. *Chinoiserie.* Chansons d'amour françaises et chinoises (opéra Kun) du 17e siècle, **Qian Yi, Samantha Louis-Jean, sopranos; Ensemble Tsuni Show; Les Voix Humaines.** 845-7171
- ▶ 23h. Café À Propos, 300 Notre-Dame Est. EL FMB. Ateliers d'improvisation. Musique traditionnelle de Nouvelle-Écosse et du Québec, **Lisa Ornstein, fiddle québécois; David Greenberg, fiddle Nouvelle-Écosse.** 845-7171

Samedi 21 Saturday

- ▶ Éloize. EL Fest. Montréal Baroque. *Soirée dansante: Avia Moore, animateur, «caller».* 845-7171
- ▶ 10h. MChRam. EL FMB. Atelier. *Musique classique chinoise.* **Shuni Tsou, instrumentiste; Qian Yi, soprano spécialiste de l'opéra Kun.** 845-7171
- ▶ 11h. MChRam. EL FMB. Conférence. *Musique classique haïtienne?.* **Claude Dauphin, musico-logue.** 845-7171
- ▶ 12h. MChRam. EL FMB. Atelier. *Fiddler's Fayre, David Greenberg, violon.* 845-7171
- ▶ 14h. MChRam. EL FMB. Atelier. *What's this Klezmer?.* **Tamas Gombi, Josh Horowitz, membres de l'ensemble Budowitz.** 845-7171

MONTREAL

Pentaèdre

Le Quintette à vent montréalais Pentaèdre présentera Lumières Nordique, un concert qui reflètera la luminosité des oeuvres de compositeurs nordiques. Des oeuvres de Stewart Grant, Alexandre Borodine, Endre Szervanszky et un arrangement du Quatuor no 8 en do mineur op. 108 de Dimitri Chostakovitch. Rendez-vous dès 20h le 6 juin prochain à la salle Tanna-Schulich de l'Université McGill. 514-568-1354.



PENTAÈDRE

Les Grandes Conquêtes



YANNICK NÉZET-SÉGUIN

L'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal sous la direction de Yannick Nèzet-Séguin, nous présente dans le cadre des Concerts Populaires de Montréal un programme tout «Beethoven». Des oeuvres incontournables et évocatrices d'un maître de la musique symphonique, dont La Victoire de Wellington, op. 91, la célèbre Symphonie no 3, dite «Héroïque», ainsi que la Romance n° 1 et 2 avec Jean-Sébastien Roy au violon, soliste pour l'occasion. Le mercredi 2 juillet 2008, dès 19h30 au Centre Pierre-Charbonneau. 514-899-0938.

Mondial Choral Loto-Québec

Pour la quatrième année consécutive, la ville de Laval sera l'hôte du *Mondial Choral Loto-Québec*. Vous êtes donc invités à venir prendre part, du 20 au 29 juin prochain, à cette grande fête populaire. Dans le cadre de l'édition 2008, l'équipe du *Mondial Choral* vous a concocté une programmation empreinte de diversité et de nouveauté. Des rencontres et des découvertes pour tous les goûts... Chaque soir, du 21 au 29 juin, dans les huit plus belles églises, chapelles et salles de spectacle de Laval, des choeurs de tous genres et de toutes provenances seront invités à présenter une heure de leur répertoire au public.

Le dimanche 22 juin prochain, de 16h à 19h, le public est invité à pique-niquer en plein air le temps d'un après-midi de musique symphonique présenté sur la Scène Loto-Québec au Centre de la nature de Laval. Une activité champêtre au son des plus beaux airs de musique classique, interprétés par l'Orchestre Symphonique de Laval, sous la direction d'Alain Trudel. Pour plus d'informations, consulter le www.mondialchoral.org.



ALAIN TRUDEL

Juin
June

2008
AU
IN QUÉBEC

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:
514 948.2520

Légende des abréviations

ALOM	Atelier du conte en musique et en image
ANONYMUS	Ensemble Anonymus
BIC	Concerts aux Îles du Bic
BORÉ-ART	Festival Boré-Art
DFORGET	Domaine Forget
FSTÜSSI	Félix Stüssi
GTHIBAUBEAU	Gabriel Thibaudeau
IMUSICI	I Musici de Montréal
JMC	Jeunesses Musicales du Canada
LSAEM	Les Saints-Anges en musique
MB	Montréal Baroque
MCSP	Musique de chambre à Ste-Pétronille
OFFFESTIVAL	L'Off Festival de Jazz de Montréal
OMGM	Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
ORFORD	Centre d'arts Orford
OSL	Orchestre symphonique de Laval
OSS	Orchestre symphonique de Sherbrooke
PENTAÈDRE	Pentaèdre
PIASMIN	Pierre Jasmin
PALMTCALM	Palais Montcalm
PRIXEURO	Prix d'Europe
QBOZZINI	Quatuor Bozzini
SDUFOUR	Sébastien Dufour
SGM	Société de guitare de Montréal
SMAT	Société musicale André-Turp
VMUSIQUE	Via Musique
VROY	Violons du Roy

Dimanche Sunday

JMC, Série La musique, c'est de famille!, Le vilain petit canard, Marianne Lambert, soprano, Bernard Levasseur, baryton, Hugo Larnas, guitare, Mario Boivin, mise en scène, 11 h, 13 h et 15 h 30, Maison des Jeunesses Musicales du Canada, Montréal, 514 845-4108, poste 221, reception@jeunessesmusicales.ca

FSTÜSSI, Trio Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), Eloi Bertholet (d), 20 h, GothaJam au salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha

ALOM, Les grandes héroïnes de l'opéra italien, Puccini, Verdi, Rossini, 19 h, Théâtre Mirella et Lino Saputo, Saint-Léonard, www.centreleonardodavinci.com

Lundi Monday

PRIXEURO, Concours, 19 h, 20 h, 21 h, Chapelle Historique du Bon-Pasteur, Montréal, www.prixdeurope.ca

Mardi Tuesday

PRIXEURO, Concours, 10 h, 11 h, 14 h, 15 h, 16 h, 19 h, 20 h, 21 h, Chapelle Historique du Bon-Pasteur, Montréal, www.prixdeurope.ca

QBOZZINI, Suoni Per Il Popolo, artiste invité : Malcolm Goldstein (violon), oeuvres de Hétu-Derome, Goldstein, 20 h, La Sala Rossa, Montréal, 514 284-0122, www.quatuorbozzini.ca

GTHIBAUBEAU, Blanche, (création) musique de Gabriel Thibaudeau, chorégraphie de Louis-Martin Charest, Quatuor de Montréal, 16 h et 20 h 30, Studio Hydro Québec, Monument National, Montréal, www.monument-national.qc.ca

SMAT, Série Spinelli, Jean-François Lapointe, baryton, Louise-Andrée Baril, piano, poèmes de Paul Verlaine mis en musique par divers compositeurs, 15 h, Auditorium de la Grande Bibliothèque, Montréal, 514 397-0068

OFFFESTIVAL, Quintette Mario Allard, Jazz, 17 h, Pub St-Ciboire, Montréal, 514 524-0831

OFFFESTIVAL, Lauzier-Martel-Myhr-Tétreault, Barnyard Drama et All up in there, Jazz, 20 h, Sala Rossa, Montréal, 514 524-0831

OFFFESTIVAL, Ka Noo, 22 h, Dièse Onze, Montréal, 514 524-0831

OFFFESTIVAL, DAME et Ambiances Magnétiques improvisent, Jazz, 21 h 30, Lion d'Or, Montréal, 514 524-0831

OFFFESTIVAL, L'ensemble Rémi-Jean Leblanc, 22 h, Dièse Onze, Montréal, 514 524-0831

MB, Concert Intime - Lettres Chinoises, Wen Zhao (pipa), Lucas Harris (luth), 1 Luth et pipa sur les écrits de la canadienne Ying Chen, 7h -AM!, Tour de Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, www.montrealbaroque.com, Note : 90 marches à monter

MB, Grand Concert-Cantates de Bach, Monika Mauch (soprano), Daniel Taylor (contre-ténor), Bande Montréal Baroque, Eric Milnes, direction, BWV 170 et 210, 17 h 30, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, www.montrealbaroque.com

MB, Concert Intime, Ohso Square, ou Le marché de Calcutta 1, Notturva, Christopher Palameta, hautbois, Mika Putterman, traverso, Hélène Plouffe, violon, Margaret Little, alto, Amanda Keesmaat, violoncelle, Erin Helyard, clavecin, les soirées musicales des employés de la British East India Company, 19 h 30, Cirque Eloize, Montréal, www.montrealbaroque.com

MB, Grand Concert, Tabla d'haute!, Pandit Sharda Sahai (tabla), Ramesh Mishra (sarangi), musique « classique » indienne, 21 h 30, Cirque Eloize, Montréal, www.montrealbaroque.com

OSL, Le Mondial Choral - Le Pique-Nique Symphonique, Alain Trudel : chef, 17 h, Centre de la nature de Laval, 514 935-9229

LSAEM, Concert d'orgue - Edward Grieg, Charles-Marie Widor, Franz Liszt, Gilles Rioux, organiste, 15 h, église Saints-Anges, Lachine, 514-637-8345, poste 21, www.lsaem.org

SDUFOUR, SWP, Small World Project, Sébastien Dufour, Patrick Graham, Frédéric Samson, 18 h 30, Festival de Jazz, scène contact GM, Montréal, www.montrealjazz-fest.com

TOMBÉE : PUBLICITÉS
16 JUIN
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE : ADVERTISING
JUNE 16TH

OFFFESTIVAL, CHL, Jazz, 17 h, Pub St-Ciboire, Montréal, 514 524-0831

OFFFESTIVAL, Pierre-Yves Martel - Quarteski does Satie, Jazz, 20 h, Lion d'Or, Montréal, 514 524-0831

OFFFESTIVAL, Lina Allemano - Four, Jazz, 21 h 30, Lion d'Or, Montréal, 514 524-0831

OFFFESTIVAL, Adam Miller - Jazz Warriors, 22 h, Dièse Onze, Montréal, 514 524-0831

MB, Concert Intime, Planxty O'Carolan, Ensemble La Cigale, Marie Magistry (soprano), Musique du XVIII^e siècle, dont celle de l'harpiste O'Carolan!, 15 h, Galerie Pangée, Montréal, www.montrealbaroque.com

MB, Concert Intime, Le Coulicam, Roi de Perse I, Ensemble Masques, l'intégrale des Pièces de clavecin en concert de Rameau, 17 h 30, Galerie Pangée, Montréal, www.montrealbaroque.com

MB, Grand Concert, Versailles vaudo!, Samantha Louis-Jean (soprano), Chris Coyne (ténor) Ensemble Diolkidi (percussions), Oswald Duran (flûte haïtienne), Ensemble Caprice; Jeanty, Jocelyne Leger (chorégraphie), Marie-Nathalie Lacoursière (mise en scène), L'histoire d'Haïti, pays où la France et l'Afrique se croisent... Chevalier de St-George, Rousseau, Rameau, Grétry; danses et musiques vaudoues, 20 h, Hangar 16, Quais du Vieux-Port, Montréal, www.montrealbaroque.com

OSL, Le Mondial Choral - Harmonium - l'Heptade; Calliari, Bigras, Desjardins, Perreau et Dery, 21 h, Centre de la nature de Laval, 514 935-9229.

VROY, Beethoven 1808-2008, Beethoven, B. Labadie, chef, B. Lupo, piano, L. Fortin, soprano, S. Mercer, soprano, A. McHardy, mezzo-soprano, B. Butterfield, ténor, M. Dean, baryton-basse, La Chapelle de Québec, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, 418-641-6040, 1-877-641-6040

OFFFESTIVAL, Malcom Sailor Quartet, Jazz, 17 h, Pub St-Ciboire, Montréal, 514 524-0831

OFFFESTIVAL, 5e Route Bleue avec Peter Herbert, Jazz, 20 h, Lion d'Or, Montréal, 514 524-0831

OFFFESTIVAL, Miles Perkin - Common Thread - The guessing game, Jazz, 21 h 30, Lion d'Or, Montréal, 514 524-0831

OFFFESTIVAL, Sonia Johnson et Frédéric Alarie - Contra.diction, 22 h, Dièse Onze, Montréal, 514 524-0831

Mercredi Wednesday

04

PRIXEURO, Concours, 10 h 30, 14 h, 15 h, 16 h, 19 h, 20 h, 21 h, Chapelle Historique du Bon-Pasteur, Montréal, www.prixdeurope.ca
LSAEM, Récitals midi d'orgue – André Raison, Jan Pieterzoon Sweelinck, Olivier Messiaen, Johann Sebastian Bach, David Szanto, organiste, 12 h 15, église Saints-Anges, Lachine, 514 637-8345, poste 21, www.lsaem.org
CONCERTO DELLA DONNA & CHOEUR DES ENFANTS DE MONTRÉAL, Jubilation, Iwan Edwards (directeur artistique), Pamela Reimer, Peggy Wada (accompagnatrices), avec Charlotte Corwin, Kaya Fraser et Amelia McMahon, 19 h 30, Salle Pollack, Montréal, www.concertodeladonna.ca

JMC, Série La musique sur un plateau, Du jazz à l'apéro, John Roney Trio, 18 h, apéro dès 17 h, Maison des Jeunes Musicales du Canada, Montréal, 514 845-4108, poste 221, reception@jeunesmusicales.ca
VMUSICUE, En compagnie de Samuel de Champlain, de Brouage à Québec; Scénario et mise en scène Cyrille-Gauvin Francoeur, 20 h, Église St-Michel de Sillery, Québec; Billets : 418 691-7211 ou 1-800-900-7469; info : 418 619-1010
LSAEM, Récitals midi d'orgue – Johann Sebastian Bach, Laurent Martin, organiste, 12 h 15, église Saints-Anges, Lachine, 514-637-8345, poste 21, www.lsaem.org
PALMTCALM, Puppini Sisters, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, 418-641-6040

SAEM, Récitals midi d'orgue – Jan Pieterzoon Sweelinck, Johann Sebastian Bach, Felix Mendelssohn, Eugène Gigout, Christophe Gauthier, organiste, 12 h 15, église Saints-Anges, Lachine, 514-637-8345, poste 21, www.lsaem.org
OFFFESTIVAL, Trio Robin Boulianne, Jazz, 17 h, Pub St-Ciboire, Montréal, 514 524-0831
OFFFESTIVAL, Chet Dumas – Le Mur, Jazz, 20 h, Lion d'Or, Montréal, 514 524-0831
OFFFESTIVAL, DAME et Ambiances Magnétiques improvisent, Jazz, 21 h 30, Lion d'Or, Montréal, 514 524-0831
OFFFESTIVAL, L'ensemble Rémi-Jean Leblanc, 22 h, Dièse Onze, Montréal, 514 524-0831

LA SINFONIA DE LANAUDIÈRE, Les Concerts populaires de Montréal, Hommage à Plamondon, Marc Hervieux, ténor et Chantal Dionne, soprano ainsi que Stéphane Laforest chef, 19H30, Centre Pierre-Charbonneau, Montréal, 514 899-0938
DFORGET, La Musique Ancienne, Musique klezmer, Budowitz, Joshua Horowitz, tsimbl, accordéon, Christian Dawid, clarinette, Tamás Gombai, violon, Cookie Segelstein, violon et alto, Sándor D. Tóth, violon et alto à 3 cordes, Zsolt Kúrtösi, violoncelle et contrebasse à 3 cordes, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, 1-888-336-7438 / 418-452-3535
MCSP, Soirée la maison Simons, Canadian Brass, Surprise 1, 20 h 30, Église Sainte-Pétronille, Île d'Orléans, 418 828-1410
LSAEM, Récitals midi d'orgue – Johann Sebastian Bach, Federico Andreoni, organiste, 12 h 15, église Saints-Anges, Lachine, 514-637-8345, poste 21, www.lsaem.org

Jeudi Thursday

05

PRIXEURO, Concours, 15 h, 16 h, 19 h, 20 h, 21 h, Chapelle Historique du Bon-Pasteur, Montréal, www.prixdeurope.ca
OSL, 40e Anniversaire du Chœur Laval, Puccini, Bizet, Leoncavallo, Mascagni, Verdi; Julien Proulx : chef, Marc Hervieu : ténor, Étienne Dupuis : baryton; 20 h, Église Ste-Rose-de-Lima, 450 622-3023
ANONYMUS, Sur la route de Canterbury, direction : Claude Bernatchez, musique du XIIe au XVe siècle pour orgue, organetto, luth, percussions et chant, 20 h, Église St-Michael, Québec, (418) 649-7141, www.anonymus.qc.ca

GTHTBAUDEAU, Blanche, (création) musique de Gabriel Thibaudeau, chorégraphie de Louis-Martin Charest, Quatuor de Montréal, 20h30, Studio Hydro-Québec, Monument National, Montréal, www.monument-national.qc.ca
PALMTCALM, L'Ensemble Arion, Claire Guimont, flûte et Mathieu Lussier, basson œuvres de Vivaldi, 14 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, 418-641-6040
PALMTCALM, Jean Brassard chante Montand, 20 h, Café-spectacles, Palais Montcalm, Québec, 418-641-6040

OFFFESTIVAL, Quartette Carlos Jimenez, Jazz, 17 h, Pub St-Ciboire, Montréal, 514 524-0831
OFFFESTIVAL, Joel Prenovault – Cantouque – Autour de Louis Boudreault, Jazz, 20 h, Lion d'Or, Montréal, 514-524-0831
OFFFESTIVAL, L'Off Festival de Jazz et l'UNEQ – Jazz et poésie, Jazz et Poésie, 21 h 30, Lion d'Or, Montréal, 514 524-0831
OFFFESTIVAL, Sextet Isaiah Ceccarelli – Terre rouge, terre noire, 22 h, Dièse Onze, Montréal, 514 524-0831

DFORGET, Les Concerts Jazz Industrielle Alliance, Stacey Kent, voix, Jim Tomlinson, saxophone, Art Hirahara, piano, Dave Chamberlain, contrebasse, Matt Skelton, batterie, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, 1-888-336-7438 / 418-452-3535

Vendredi Friday

06

PRIXEURO, Concours, 15 h, 16 h, 19 h, 20 h, 21 h, Chapelle Historique du Bon-Pasteur, Montréal, www.prixdeurope.ca
FTSUSSI, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18h, Salon-Bar «Gotha Lounge», 1641 Amherst, www.aubergell.com/gotha
PENTAEDRE, Lumières nordiques, œuvres de Grant, Bordine, Szervansky, Chostakovitch, salle Tanna Schulich, 20 h, 514-398-4547

GTHTBAUDEAU, Blanche, (création) musique de Gabriel Thibaudeau, chorégraphie de Louis-Martin Charest, Quatuor de Montréal, 20 h 30, Studio Hydro-Québec, Monument National, Montréal, www.monument-national.qc.ca
FTSUSSI, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18h, Salon-Bar «Gotha Lounge», 1641 Amherst, www.aubergell.com/gotha
PALMTCALM, Jean Brassard chante Montand, 20 h, Café-spectacles, Palais Montcalm, Québec, 418-641-6040
OFFFESTIVAL, Lars Holmler et la Fanfare Pourpurr, Jazz, 20 h, Lion d'Or, Montréal, 514 524-0831
OFFFESTIVAL, Erik Hove – Soundclash, Jazz, 22 h, Dièse Onze, Montréal, 514 524-0831

ORFORD, Soirée d'ouverture du Festival Orford 2008, Merci Monsieur Peterson, Vic Vogel et Le Jazz Big Band, 20h, Salle de concert Gilles-Lefebvre, Centre d'arts Orford, Orford (Québec), www.arts-orford.org ou 819-843-3981

MB, Grand Concert : La traversée miraculeuse, Musiques traditionnelles néo-écossaises et québécoises, Charbonniers de l'Enfer, Meredith Hall, La Nef, Lisa Ornstein, David Greenberg, 19 h 30, Rangar 16, Quais du Vieux-Port, Montréal, www.montrealbaroque.com

MB, Grand Concert : Chinoiseries, Chansons françaises et chinoises du XVIIe; extraits d'un opéra Kun, Qian Yi et Samantha Louis-Jean, Ensemble Tsuni Shou, les Voix Humaines, 21 h 30, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, www.montrealbaroque.com

DFORGET, Les Avant-goûts du Festival, J.S. Bach, Reinecke, Strauss, Grand ensemble de vents, Jacques Zoon, Denis Bluteau, Carolyn Christie, flûtes, Larry Combs, Jean-François Normand, Marie Picard, clarinettes, Diane Lacle, Normand Forget, hautbois, Richard Gagnon, Gustavo Nuñez, bassons, Gail Williams, Guy Carmichael, cors, Denise Pépin, piano, Hansjörg Schellenberger, direction, 20 h, S. François-Bernier, St-Irénée, 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FTSUSSI, Alex Côté (as, ss, bs, fl), Bruno Lamarche (ts, cl, fl), Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Isaiah Ceccarelli (d), Toronto Downtown Jazz Festival, 17h, www.torontojazz.com

OFFFESTIVAL, Trio Greg Amirault, Jazz, 17 h, Pub St-Ciboire, Montréal, 514 524-0831
OFFFESTIVAL, Projet Riel de Normand Guilbeault, Jazz, 20 h, Lion d'Or, Montréal, 514 524-0831
OFFFESTIVAL, Dave Watts Quintet, 22 h, Dièse Onze, Montréal, 514 524-0831

ORFORD, 10e Anniversaire, Angèle Dubeau et La Pieta, Camille Saint-Saëns, Manuel de Falla, Astor Piazzolla, Vittorio Monti, 20h, Salle de concert Gilles-Lefebvre, Centre d'arts Orford, Orford (Québec), www.arts-orford.org ou 819-843-3981

DFORGET, La Musique contemporaine, Hommage à Karlheinz Stockhausen, Jonathan Collier, clarinette, Geneviève Dérasse, Chloé Labbé, flûtes, François Duval, cor de basset, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, 1-888-336-7438 / 418-452-3535

PALMTCALM, Stacey Kent, jazz, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, 418-641-6040

Samedi Saturday

PRIXEURO, Concert gala, Caroline Chénadé, violon, Justine Pelletier, piano, Jean-Philippe Sylvestre, piano, musique de Chopin, Martin et Ravel, 19 h 30, Place des Arts, Montréal, 514-842-2112, 514-790-1245 www.prixdeurope.ca

PIASMIN, Beethoven : guerre et paix : sonates opus 2, no 2, Appassionata, les Adieux et opus 110, Pierre Jasmin pianiste et commentateur, sur piano Blüthner circa 1893, 16 h, "le Grand Frisson" de l'Église à l'Opéra, Puccini et Verdi, Étienne Dupuis, baryton, Antoine Bélanger, ténor, 20 h, Salle Maurice O'Bready, Sherbrooke, www.css-oss.com, 819-820-1000

SSM, concert annuel de l'Académie de guitare, 13 h, Salle Tudor, Montréal, www.academiedeguitare.ca

ORFORD, Concert des professeurs du stage de perfectionnement en alto, 20h, Salle de concert Gilles-Lefebvre, Centre d'arts Orford, Orford (Québec), www.arts-orford.org ou 819-843-3981

GTHTBAUDEAU, Blanche, (création) musique de Gabriel Thibaudeau, chorégraphie de Louis-Martin Charest, Quatuor de Montréal, 16 h et 20 h 30, Studio Hydro-Québec, Monument National, Montréal, www.monument-national.qc.ca

DFORGET, Les Avant-goûts du Festival, Dorsey, Bernstein et autres à confirmer, Ensemble de Cuivres du Domaine Forget, James Watson, trompette et direction, Alain Trudel, trombone, Gail Williams, cor, 20 h, S. François-Bernier, St-Irénée, 1-888-336-7438 / 418-452-3535

PALMTCALM, Jean Brassard chante Montand, 20 h, Café-spectacles, Palais Montcalm, Québec, 418-641-6040

OFFFESTIVAL, Anna Webber Quartet, Jazz, 17 h, Pub St-Ciboire, Montréal, 514 524-0831

OFFFESTIVAL, Sun Ra Arkestra, Jazz, 20 h, Sala Rossa, Montréal, 514 524-0831

OFFFESTIVAL, Quartette Alex Bellegarde, 22 h, Dièse Onze, Montréal, 514 524-0831

ORFORD, En présence des grands maîtres, André Laplante, piano et Brian Manker, violoncelle, Franz Schubert, Benjamin Britten, Franz Liszt, 20h, Salle de concert Gilles-Lefebvre, Centre d'arts Orford, Orford (Québec), www.arts-orford.org ou 819-843-3981

MB, Grand Concert : I Mercanti di Venezia!, Les Boréades de Montréal, Consort des Voix Humaines, Musique vénitienne du XVIIIe siècle pour vents, cordes de Bassano, Rossi, Cima et Fontana, 17 h 30, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, www.montrealbaroque.com

MB, Grand-Contest Klezmer : Venezia-Varsovie, Ensemble Budowitz, Ayia Moore, Klezmer sur instruments originaux du XIXe siècle, 20 h, Cirque Éloize, Montréal, www.montrealbaroque.com

DFORGET, Les Grands Concerts, J.S. Bach, Les Violons du Roy, Bernard Labadie, chef, Nicole Trotier, Pascale Giguère, violons, Marie-Andrée Benny, flûte, Alexandre Tharaud, piano, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FTSUSSI, Alex Côté (as, ss, bs, fl), Bruno Lamarche (ts, cl, fl), Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Isaiah Ceccarelli (d), Ottawa Jazz Festival, 18h, www.ottawa-jazzfestival.com

OFFFESTIVAL, Turtle Boy, Jazz, 17 h, Pub St-Ciboire, Montréal, 514 524-0831

OFFFESTIVAL, Septuor Marianne Trudel, Jazz, 20 h, Lion d'Or, Montréal, 514 524-0831

OFFFESTIVAL, Janis Steprans – Quatuor du Nord, Jazz, 21h30, Lion d'Or, Montréal, 514 524-0831

BORÉ-ART, Un peu de nostalgie, Trio Molière, l'Église de Nominiguingue, Nominiguingue, 20h, 514-738-5452, www.bore-art.com

ORFORD, Les ombres de Giverny, Michel Strauss, violoncelle et Maria Beloussova, piano, Philippe Hersant, Fauré, Debussy, Rachmaninoff, 20h, Salle de concert Gilles-Lefebvre, Centre d'arts Orford, Orford (Québec), www.arts-orford.org ou 819-843-3981

DFORGET, Les Solistes, Interprétation et Improvisation, Gabriela Montero, piano, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, 1-888-336-7438 / 418-452-3535

BORÉ-ART, L'âme perdue «l'Histoire du soldat», Jean Marchand (comédien), Anne Robert (violon et direction), l'Église de Nominiguingue, Nominiguingue, 20h, 514-738-5452, www.bore-art.com

DÉTACHABLE
PULL-OUT



JEAN MARCHAND : L'ÂME PERDUE «L'HISTOIRE DU SOLDAT»
Festival Boré-Art, 28 JUIN, NOMINIGUINGUE, 20 H



ANNE ROBERT : L'ÂME PERDUE «L'HISTOIRE DU SOLDAT»
Festival Boré-Art, 28 JUIN, NOMINIGUINGUE, 20 H

Voir à la page Cal4 pour le calendrier complet des événements en musique classique.

- 15h. MChRam. EL. FMB. Cours de maître, **Pandit Sharda Sahai, Shawn Mativetsky, tabla**. 845-7171
- 17h30. CNDBS. 10-35\$. FMB. Grands Concerts. *I Mercanti di Venezia*. Bassano, Rossi, Cima, Fontana, **Les Boréades de Montréal; Consort des Voix Humaines**. 845-7171
- 20h. ÉSRolima. 35-45\$. MCLQPPR. Concerts Prestige, **Les Petits Chanteurs de Vienne**. 935-9229
- 20h. Éloize. 10-35\$. FMB. Grands Concerts. *Klezmer: Venezia-Varsovie*. Klezmer du 19e siècle, **Ensemble Budowitz**. 845-7171
- 23h. Café À Propos. 300 Notre-Dame Est. EL. FMB. Ateliers d'improvisation. Klezmer, **Tamas Gombei, violon**. 845-7171

Dimanche 22 Sunday

- 7h. CNDBS. 10-20\$. FMB. Concerts intimes. *Lettres chinoises: les écrits de la canadienne Ying Chen*. Musique européenne et chinoise, **Wen Zhao, pipa; Lucas Harris, luth**. (dans la tour, 90 marches à monter, suivi d'un déjeuner informel avec les artistes) 845-7171
- 10h. MChRam. EL. FMB. Journée Gould. *Table ronde: Les Variations Gould-berg*, **Rachelle Taylor, claveciniste, musicologue; etc.** 845-7171
- 14h. MChRam. EL. FMB. Journée Gould. *Gould, l'homme Renaissance*. Byrd, Gibbons, **Rachelle Taylor, virginal (petit clavecin), animatrice**. 845-7171
- 15h. Église St-Pierre-Claver, 2000 St-Joseph Est. CV. *Orgue et voix*, **Julie Pinsonneault, Gabrielle Tessier, Francine Nguyen-Savaria, orgue**. 527-7563
- 15h. MChRam. EL. FMB. Journée Gould. *Gould au cinéma*. Films sur Glenn Gould; films réalisés par Glenn Gould (archives de la CBC, etc.). 845-7171
- 16h. Centre de la nature, 901 av. du Parc, Laval. EL. MCLQPPR. *Pique-nique symphonique, O.S. de Laval; Alain Trudel, chef*. (dur. 3h; concert 17h) 935-9229
- 17h30. CNDBS. 10-35\$. FMB. Journée Gould; Grands Concerts. *Hommage à Gould*. Bach: cantates, BWV 170, 210, **Bande Montréal Baroque; Eric Milnes, dir.; Monika Mauch, soprano; Daniel Taylor, contreténor**. 845-7171
- 19h30. Éloize. 10-20\$. FMB. Soirée Safran. *Soirée musicale des employés de la British East India Company au 18e siècle*. Musique classique européenne, dont une partie influencée par la musique indienne, **Ensemble Notturmo**. 845-7171
- 20h. ÉSRolima. 28\$. MCLQPPR. Concerts Prestige. Populaire, classique, **Les Anges**. 935-9229
- 21h30. Éloize. 10-35\$. FMB. Soirée Safran. *Tabla d'Haute*. Musique classique indienne, **Ramesh Mishra, sarangi; Pandit Sharda Sahai, tabla**. 845-7171

Lundi 23 Monday

- 15h. Galerie Pangée, 40 St-Paul Ouest. 10-20\$. FMB. Concerts intimes. *Planxy O'Carolan*. O'Carolan: musique pour harpe; chansons (Irlande); musique du 18e siècle, **Ensemble La cigale; Marie Magistry, soprano**. 845-7171
- 17h30. Galerie Pangée, 40 St-Paul Ouest. 10-20\$. FMB. Grande Soirée des Caraïbes; Concerts intimes. *Le Couliam, roi de Perse*. Rameau: Pièces de clavecin en concert (intégrale), **Ensemble Masques**. 845-7171
- 20h. Hangar 16, Vieux-Port. 10-35\$. FMB. Grande Soirée des Caraïbes. *Versailles Vaudou*. Chevalier de Saint-George, Rousseau, Rameau, Grétry; danses et musique vaudou d'Haïti, **Ensemble Caprice; Ensemble Diolkidi, percussions; Oswald Duran, flûte haïtienne; Samantha Louis-Jean, soprano; Chris Coyne, ténor; Jean-François Gagnon, acteur**. 845-7171
- 21h. Centre de la nature, 901 av. du Parc, Laval. EL. MCLQPPR. Harmonium: l'Heptade, **O.S. de Laval; Grand Choeur du Mondial; Marco Calliari, Dan Bigras, Richard, Desjardins, Van Perreau, Marc Deryet, Gregory Charles, voix**. 935-9229

Mardi 24 Tuesday

- 12h30. SJUC. FA. Calvin et Chapel Handbell Choirs (Red Bank, NJ, USA). 288-9245

Mercredi 25 Wednesday

- 19h30. Centre Pierre-Charbonneau, 3000 Viau. 18-27\$. Concerts populaires de Montréal. *Plamondon symphonique: les meilleures chansons*. Luc Plamondon, Michel Berger. L'amour existe encore; Belle; Ma mère chantait toujours; Le temps des cathédrales; Starmania (le); etc. **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, dir.; Chantal Dionne, soprano; Marc Hervieux, ténor**. 899-0938
- 20h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, Parc Stewart, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. EL. Festival des Belles soirées d'été. Tango, milonga, **Magdalena, violon, chant; José Maria Gianelli, piano; Asvaldo Rabunal, guitare; Éric Breton, percussion; Laura et Paul Montpetit, danseurs**. (Apportez une chaise ou louer 2\$) 630-1220

Jeudi 26 Thursday

- 17h. Cinémathèque. 12\$. Ciné-concert jazz. The General (1927, États-Unis, 79 min. muet), avec Buster Keaton, etc. **Jean Derome, saxophones, flûtes, objets; Normand Guilbeault, contrebasse**. 872-9768 x333

- 20h. ÉSRolima. 35\$. MCLQPPR. Concerts Prestige. Classique, etc. **The Gents; Béni Csillag, chef**. 935-9229

Vendredi 27 Friday

- 17h. Cinémathèque. 12\$. Ciné-concert jazz. *Avant-garde des années 1920 (7 films courts)*. Joris Ivens: Le Pont; Fernand Léger, Dudley Murphy: Le Ballet mécanique; René Clair: Entr'acte; Hans Richter: Ghosts Before Breakfast; Germaine Dulac: Thèmes et variations; Man Ray: L'étoile de mer; Oskar Fischinger: Frau im Mond. **Jean Derome, saxophones, flûtes, objets**. 872-9768 x333
- 19h15. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Offenbach: La Grande-Duchesse de Gerolstein, **Marc Minkowski, chef; Felicity Lott, Sandrine Piau, Yann Beuron, François Le Roux, Franck Leguérinel**. 343-6427
- 20h. ÉSRolima. 28\$. MCLQPPR. Concerts Prestige. Will Todd: Mass in Blue, **Collège vocal de Laval**. 935-9229

Samedi 28 Saturday

- 17h. Cinémathèque. 12\$. Ciné-concert jazz. L'Homme à la caméra (film de Dziga Vertov, 1929, URSS, 80 min. muet), **Jean Derome, saxophones, flûtes, objets; Joane Héto, saxophone alto, voix**. 872-9768 x333
- 20h. ÉSRolima. 35\$. MCLQPPR. Concerts Prestige. *Blue Mammy*. Musique et comédie, **Natalie Choquette, chanteuse; Johnny Boy, piano**. 935-9229

Dimanche 29 Sunday

- 15h. Église des Saints-Anges, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. EL. Les Saints-Anges en musique; Concerts Lachine. Gilles Rioux: Ode au Saint-Laurent; Grieg: Peer Gynt, **Gilles Rioux, orgue**. 637-8345
- 17h. Cinémathèque. 12\$. Ciné-concert jazz. Berlin symphonie d'une grande ville (film de Walther Ruttmann, 1927, Allemagne, 60 min. muet), **Jean Derome, saxophones, flûtes, objets; Pierre Tanguay, percussion**. 872-9768 x333
- 20h. ÉSRolima. 35\$. MCLQPPR. Concerts Prestige. Gospel, **Ann Nesby, chanteuse; Collège vocal de Laval; quelques musiciens**. 935-9229

Lundi 30 Monday

- 17h. Cinémathèque. 12\$. Ciné-concert jazz. The Phantom of the Opera (film de Rupert Julian, 1925, États-Unis, 91 min. muet), avec Lon Chaney, Mary Philbin, Norman Kerry, **Jean Derome, saxophones, flûtes, objets; François Bourassa, piano**. 872-9768 x333

JUILLET

Mardi 1 Tuesday

- 12h30. SJUC. FA. **Kurt Ludwig Forg, organ (Borken, Germany)**. 288-9245

Mercredi 2 Wednesday

- 17h. Cinémathèque. 12\$. Ciné-concert jazz. La Jeune Fille au carton à chapeau (film de Boris Barnet, 1927, URSS, 85 min. muet), avec Anna Sten, Ivan Koval-Samborski, Vladimir Fogel, **Jean Derome, saxophones, flûtes, objets; François Bourassa, piano**. 872-9768 x333
- 19h30. Centre Pierre-Charbonneau, 3000 Viau. 18-27\$. Concerts populaires de Montréal. *Les grandes conquêtes*. Beethoven: Romances pour violon et orchestre; Symphonie #3 «Éroica», **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, dir.; Jean-Sébastien Roy, violon**. 899-0938
- 20h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, Parc Stewart, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. EL. Festival des Belles soirées d'été. Madrigaux, McCartney, etc. **Cantabile (quatuor vocal, UK)**. (Apportez une chaise ou louer 2\$) 630-1220
- 20h. Maison Trestler, 85 chemin de la Commune, Vaudreuil-Dorion. 25\$. Festival d'été de la Maison Trestler. *Do baroque du flamenco*. Moör, Bruch, Messiaen, Jongen, Astor Piazzolla, Muller, De Luca, **Ponticello**. 450-455-6290

Jeudi 3 Thursday

- 17h. Cinémathèque. 12\$. Ciné-concert jazz. Underworld (film de Josef von Sternberg, 1927, États-Unis, 97 min. muet), avec Clive Brook, Evelyn Brent, Larry Semor, **François Bourassa, piano; François Richard, flûte**. 872-9768 x333

Vendredi 4 Friday

- 17h. Cinémathèque. 12\$. Ciné-concert jazz. La Souriante Madame Beudet (film de Germaine Dulac, 1923, France, 27 min. muet), avec Germaine Dermoz, Alexandre Arquillière, Madeleine Guitty; Paris qui dort (film de René Clair 1923, France, 48 min. muet), avec Henri Rollan, Albert Préjean, Charles Martinelli, **François Bourassa, piano; Robert M. Lepage, clarinette**. 872-9768 x333

Samedi 5 Saturday

- 13h. MChRam. EL. *Démonstrations de musique traditionnelle; instruments européens et amérindiens de la*

Nouvelle-France, **Bruno Paul Stenson, musicologue**. (Visite libre 13h-17h) EL

- 17h. Cinémathèque. 12\$. Ciné-concert jazz. The Strong Man (film de Frank Capra, 1926, États-Unis, 91 min. muet), avec Harry Langdon, Priscilla Bonner, Gertrude Astor, **François Bourassa, piano; André Leroux, saxophones**. 872-9768 x333
- 20h. Amphithéâtre de Lanaudière, 1575 boul. Base-de-Roc, Joliette. 15-50\$. Festival de Lanaudière. *Éclatante ouverture*. Hétu: Fanfare pour Lanaudière; Prokofiev: Concerto pour piano #2, op.16; Messiaen: Les Offrandes oubliées; Orff: Carmina burana, **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, dir.; 5 chœurs; Valentina Lisitsa, piano; Erin Wall, Frédéric Antouven, James Westman**. 800-561-4343, 450-759-4343

Dimanche 6 Sunday

- 14h. Amphithéâtre de Lanaudière, 1575 boul. Base-de-Roc, Joliette. 12-25\$. Festival de Lanaudière. Bach, The Beatles, etc. **Cantabile (quatuor vocal, Angleterre)**. 800-561-4343, 450-759-4343
- 16h. Église St-Pierre-Apôtre, 1201 de la Visitation. 20\$. Fbrahms. *Concert gala*. Brahms: Neue Liebeslieder-Walzer, op.65; Vier Quartette, op.92; Nänie, op.82, **Ensemble vocal de l'École d'été de chant choral; Robert Ingari, chef; Carmen Picard, Lyne Villeneuve, piano**. 819-821-8040 (+95 Ailleurs au QC)
- 17h. Cinémathèque. 12\$. Ciné-concert jazz. Poil de Carotte (film de Julien Duviour, 1926, France, 87 min. muet), avec André Heuzé, Charlotte Barbier-Krauss, Suzanne Talba, **François Bourassa, piano**. 872-9768 x333
- 19h. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. CV. Festival international des Grandes Orgues de Notre-Dame de Montréal, **Philippe Bélanger, orgue**. 842-2925

Lundi 7 Monday

- 20h. Église Ste-Genève, 780 Montcalm, coin Gilles-Villeneuve, Berthierville. 30\$. Festival de Lanaudière. *Les frères Lefèvre*. Franck: Sonate pour violon et piano; André Mathieu: Fantaisie pour violon et piano; Lekeu: Sonate pour violon et piano, **David Lefèvre, violon; Alain Lefèvre, piano**. 800-561-4343, 450-759-4343



RÉGION DE QUÉBEC

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: **Billetech** 670-9011, 800-900-7469

ULAV-MUS Université Laval, Faculté de musique, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, 656-7061: **SHG** Salle Henri-Gagnon

JUIN

- 15h. Église des Sts-Martyrs-Canadiens, rue Père-Marquette près de Murray. EL. Concours d'orgue de Québec. *Épreuve finale*. Musique ancienne, baroque, romantique, contemporaine, **Federico Andreoni, François Grenier, Donald Hunt, Ryan Jackson, Jonathan Oldengarm, orgue**. (Durée 7 heures) 658-3558
- 20h. Complexe Bellevue, 1605 ch. Ste-Foy. 20\$. *Concert annuel, Le Bestiaire enchanté*. Pergolesi: Magnificat; Rossini, Schubert, Gounod, Branssens, **Choeur de la colline; Marie Coulombe, chef; Caroline Veillette, piano**; etc. 800-1703 (+7)
- 20h. Complexe Bellevue, 1605 ch. Ste-Foy. 20\$. **Choeur de la colline**. 208-1703 (+5)
- 20h. Basilique Notre-Dame-de-Québec, 16 Buade / place de l'Hôtel-de-Ville. 15-20\$. *Louange Te rendra: oeuvres liturgiques de compositeurs d'ici*. Ormer Létourneau, Elzéar Fortier, Healey Willan, Pierick Houdy, Clermont Pépin, Denis Bédard, André Martin, etc. **Ensemble vocal André Martin; André Martin, chef; Chantal Masson, animatrice**. 688-8395
- 10h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. Tremplin international. *Première éliminatoire*. (10h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+16 17 18 19)
- 10h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. Tremplin international. *Première éliminatoire*. (10h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+15)
- 10h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. Tremplin international. *Première éliminatoire*. (10h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+15)
- 20h. Palais Montcalm (Maison de la musique), Salle Raoul-Jobin, 995 place d'Youville. 29-59\$. *Beethoven 1808-2008*. Beethoven: Symphonie #5, op.67; Symphonie #6, op.68 «Pastorale»; Concerto pour piano #4, op.58; Fantaisie pour piano solo, op.77; Fantaisie pour piano, choeur et orchestre, op.80; Messe en do majeur, Gloria, Sanctus, op.86;

Opéra bouffe de
Jacques Offenbach

27, 28 juin
19 h 30
29 juin
13 h 30

La
BELLE
HÉLÈNE

Opéra
théâtre
DE RIMOUSKI

Salle
DESJARDINS-
TELUS
de Rimouski
(418) 722-1985

air de concert «Ah perfido!», op.65, **Les Violons du Roy; La Chapelle de Québec; Bernard Labadie, chef; Benedetto Lupo, piano.** 641-6040, 877-641-6040

18 10h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. Tremplin international. **Première éliminatoire.** (10h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+15)

19 10h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. Tremplin international. **Première éliminatoire.** (10h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+15)

19 20h. Palais Montcalm (Maison de la musique), 995 place d'Youville. 25\$. **Deux chœurs par-delà les mers.** Fauré, Mascagni, Paul McCartney, Karl Jenkins, Brian Ingoldsby, Handel. **Chœur polyphonique de Lévis; Jean-Eudes Beaulieu, chef; Dublin County Choir d'Irlande; John Dexter, chef; etc.** 877-641-6040

21 10h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. Tremplin international. **Demi-finale** (10h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+22)

22 10h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. Tremplin international. **Demi-finale.** (10h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+21)

22 11h. Domaine Joly-De Lotbinière, 7015 route Pointe-Platon, Ste-Croix. 18\$. Concerts champêtres. Bach: Sonate en mi majeur pour flûte et basse continue; Sonate en mi mineur pour flûte et clavier; Partita pour flûte seule; Suite française pour clavier. **Anne Thivierge, flûte traversière baroque; Louise Fortin-Bouchard, clavier.** 926-2462

23 9h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. **Finale nationale** (9h-12h; 14h-17h; 19h-22h) 514-284-5398 (+24 25 27 28 29 30/6, 2 3 4 5 6/7)

24 9h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. **Finale nationale.** (9h-12h, 14h-17h) 514-284-5398 (+23)

24 19h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. Tremplin international. **Finale.** 514-284-5398 (+25)

24 19h30. Promenade Samuel-De Champlain, bordure du Fleuve St-Laurent et du boul. Champlain. EL. Inauguration officielle de la Promenade. Handel: Water Music, suite #1; Music for the Royal Fireworks; Vivaldi: Concerto en sol majeur «La rustica». **O.S. de Québec; Richard Lee, chef.** 877-643-8486, 643-8486

25 9h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. **Finale nationale.** (9h-12h, 14h-17h) 514-284-5398 (+23)

25 19h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. Tremplin international. **Finale.** 514-284-5398 (+24)

25 20h30. Église, 21 rue de l'Église, Ste-Pétronille, Île d'Orléans. 40\$. Musique de chambre à Ste-Pétronille. **Surprise! Canadian Brass; Chuck Daellenbach, chef.** 828-1410, 643-8131

27 9h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. **Finale nationale.** (9h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+23)

28 9h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. **Finale nationale.** (9h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+23)

29 9h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. **Finale nationale.** (9h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+23)

29 11h. Domaine Joly-De Lotbinière, 7015 route Pointe-Platon, Ste-Croix. 18\$. Concerts champêtres. **Musique de l'époque de Samuel de Champlain, François Leclerc, luth, archiluth, guitare Renaissance, guitare baroque.** 926-2462

30 9h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. **Finale nationale.** (9h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+23)

JUILLET

2 9h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. **Finale nationale.** (9h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+23/6)

3 9h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. **Finale nationale.** (9h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+23/6)

4 9h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. **Finale nationale.** (9h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+23/6)

4 20h30. Église, 21 rue de l'Église, Ste-Pétronille, Île

d'Orléans. 35\$. Musique de chambre à Ste-Pétronille. Mozart, Schumann, Godfrey Ridout, Ernest Macmillan, **Les Chambristes du Canada; Janina Fialkowska, piano.** 828-1410, 643-8131

5 9h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. **Finale nationale.** (9h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+23/6)

6 9h. ULAV-MUS SHG. EL. Concours de musique du Canada. **Finale nationale.** (9h-12h, 14h-17h, 19h-22h) 514-284-5398 (+23/6)

6 11h. Domaine Joly-De Lotbinière, 7015 route Pointe-Platon, Ste-Croix. 18\$. Concerts champêtres. **Érik Marchelie, guitare.** 926-2462



CA-Orford Centre d'arts Orford, 3165 chemin du Parc, Orford, 888-310-3665, 819-843-9871: SGL Salle Gilles-Lefebvre

DomFor Domaine Forget de Charlevoix, 5 rang St-Antoine, St-Irénée, 888-336-7438, 418-452-3535: SFBre Salle François-Bernier; FIDomFor Festival International du Domaine Forget

ÉSPat Église St-Patrick, 20 rue Gordon, coin King, Sherbrooke

FBrhms Festival de musique Brahms, Université de Sherbrooke

JUIN

1 13h. Cinéma Pine, 1146 Valiquette, Ste-Adèle. 16-20\$. La Scala au cinéma. Donizetti: Maria Stuarda, **Antonino Fogliani, dir.; Mariella Devia, Anna Caterina Antonacci, Francesco Meli.** 450-229-7463 (+1 Montréal)

1 13h. Cinéma Triomphe, 1100 rue Yves-Blais, Lachenaie. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Maria Stuarda, Fogliani.** 450-581-5564 (+1 Montréal)

1 13h30. Camp musical St-Alexandre, 267 rang St-Gérard, St-Alexandre. EL. **Journée portes ouvertes.** Visite guidée du site; rencontre des professeurs de l'été 2008; animation pour les enfants; etc. **Francis Caron, piano; Mathieu Rivest, trompette; chœur Amisol; professeurs du Camp musical.** (Durée 3h) 418-495-2898

1 15h. Sanctuaire de Beauvoir, 675 Côte de Beauvoir, Sherbrooke. 10-15\$. **Aux temps des fêtes.** Purcell, Offenbach, Chausson, Tchaikovsky, **Caroline Demers, soprano; Louis Brouillette, orgue.** 819-569-2535 (+15)

11 13h. Cinéma Pine, 1146 Valiquette, Ste-Adèle. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Maria Stuarda, Fogliani.** 450-229-7463 (+1 Montréal)

11 13h. Cinéma Triomphe, 1100 rue Yves-Blais, Lachenaie. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Maria Stuarda, Fogliani.** 450-581-5564 (+1 Montréal)

14 20h. CA-Orford SGL 5\$. Festival Orford. **Professeurs du stage de perfectionnement en alto.** 819-843-3981 (+17 18)

14 20h. DomFor SFBre. 20\$. Avant-goûts du Festival; musique de chambre. Dorsey, Bernstein, etc. **Ensemble de cuivres du Domaine Forget; James Watson, trompette, dir.; Gail Williams, cor; Alain Trudel, trombone.** 888-336-7438, 418-452-3535

15 14h. Église des Sts-Martyrs-Canadiens, 245 Notre-Dame Est, Victoriaville. 10-15\$. **Demers, Brouillette.** 819-752-4361 (+1)

17 20h. CA-Orford SGL 5\$. Festival Orford. **Profs d'alto.** 819-843-3981 (+14)

18 20h. CA-Orford SGL 5\$. Festival Orford. **Profs d'alto.** 819-843-3981 (+14)

19 20h. CA-Orford SGL 5\$. Festival Orford. **Beaux concerts de la relève, Éléves de Pacadémie.** 819-843-3981 (+22 26 29/6, 3 6/7)

19 20h. ÉSPatSherbrooke. 20\$. FBrhms. Brahms: Sonate pour piano #1; Sonate pour violon et piano #3, **Marcelle Mallette, violon; Jean-François Latour, Carmen Picard, piano.** 819-

Concerto Della Donna

On June 4, former OSM chormaster, National Youth Choir director and McGill professor Iwan Edwards will conduct Concerto Della Donna and the Chœur des enfants de Montréal in an evening of choral music for young voices. An advocate of music education, especially in young children, Edwards says, "I believe that singing plays a vital role in the emotional, intellectual and physical development of any child," he says. Concerto Della Donna was founded by Edwards as an all-women's chorus dedicated to performing a wide spectrum of traditional, classical and contemporary repertoire drawn from both secular and liturgical sources, but emphasizes Canadian compositions and works by female composers. Soloists include Charlotte Corwin, Kaya Fraser and Amelia McMahon. Pollack Hall, 7:30 p.m. concertodelladonna.com.

Opéra de Montréal: Madama Butterfly under the Stars

Completely sold-out, the OdM will show the June 7th performance on big screen outside Places des Arts in Montreal at 8 PM.

Prix d'Europe

Since 1911, the Prix d'Europe has firmly installed itself into the musical fabric of Québec. Recognized as one of the most prestigious music competitions in the province and across Canada, its laureates have continued to pursue successful careers in the music industry, granting high exposure to the great talent nurtured in Québec. Its awards allow musicians to continue their studies outside of the province of Québec with recognized international pedagogues – in Europe and the United States – and allow them to integrate themselves in another musical culture. With prizes ranging from \$500 to the Bourse du Prix d'Europe at \$20, 000, it attracts musicians of the highest level. Previous winners include composer Jacques Hetu, flutist Robert Langevin, Caroline Chéhadé and violinist Jean-Sébastien Roy. This year the competition runs from June 2 through 6 with recitals offered throughout the day. All concerts take place at the Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke St. E., Montréal, concluding with its Concert Gala on June 7 at 7:30pm at Place des Arts. www.prixdeurope.ca.



Festival de musique Montreal baroque

On the Sunday before la Fête de la St-Jean, two special concerts booked the daytime programming at the Festival de musique Montréal Baroque. Sunday, June 22nd, starts with an early-morning concert high in the tower at the Chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours. This "concert intime", titled "Lettres chinoises: les écrits de la canadienne Ying Chen", features Wen Zhao on the pipe and Lucas Harris on the lute.

This unique concert will reflect on the writings of Ying Chen, a Chinese-Canadian author whose French works have won several awards. A breakfast with the artists follows the concert, which is scheduled to begin at 7h, and is sure to be a unique experience for early risers. Tickets are \$10-20.

Later the same day at 5:30 PM, countertenor Daniel Taylor and soprano Monika Mauch join Eric Milnes and the Bande Montréal Baroque as part of the "Journée Gould", in tribute to Glenn Gould. Bach cantatas BWV 170 and 210 will be performed, at the Chapelle

Notre-Dame-de-Bonsecours; tickets are \$10-35.



CONFÉRENCES ET CONCERTS

• 5 juillet : LANAUDIÈRE
Carmina Burana et Prokofiev

• 25-26-27 juillet :
TANGLEWOOD et MARLBORO

• 2 août : LANAUDIÈRE
REQUIEM de Verdi



Les beaux détours
CIRCUITS CULTURELS

(514) 352-3621
www.lesbeauxdetours.com

En collaboration avec
Club Voyage Rosemont
Permis du Québec

821-8040

20 12h. Restaurant Les Berges du Windigo, 548 ch. Windigo, Ferme-Neuve. 50\$. Festival classique des Hautes-Laurentides. *Zigane voyage: soupe-concert*. Musique tzigane. **Jessica Gal, violon; Sergiu Popa, accordéon.** (Animation à la table: repas inclus) 888-597-2442, 866-946-3446

20 20h. CA-Orford SGL 39\$. Festival Orford. Professionnel. *Merci Monsieur Peterson.* Oscar Peterson: jazz. **Jazz Big Band; Vic Vogel, chef.** 819-843-3981

20 20h. DomFor SFBe. 20\$. Avant-goûts du Festival; musique de chambre. Bach, Reinecke, R. Strauss. **Grand ensemble de vents; Denise Pépin, piano; Hansjörg Schellenberger, dir.** 888-336-7438, 418-452-3535

21 16h. Aréna Ben-Leduc, 172 12e rue, Ferme-Neuve. EL. Festival classique des Hautes-Laurentides. Musique du Moyen-Âge. **Skarazula.** (Pour les 6 ans et plus) 888-597-2442

21 20h. CA-Orford SGL 35\$. Festival Orford. Professionnel. *En présence des grands maîtres.* Schubert, Britten, Liszt. **André Laplante, piano; Brian Manker, violoncelle.** 819-843-3981

21 20h. Centre récréatif, Scène extérieure, 15 ch. Ruisseau Serpent, Notre-Dame-du-Laus. EL. Festival classique des Hautes-Laurentides. *Piano folie, ragtime story.* Tom Turpin, Scott Joplin, Eubie Blake, Jean-Baptiste Lafrenière, etc. **Mimi Blais, voix, piano.** (Dans l'église à côté en cas de pluie) 888-597-2442

21 20h. Église, 2265 Sacré-Coeur (Hautes-Laurentides), Nominique. 25\$. Festival Boré-Art. Mozart, Dohnanyi, Schubert. **Trio Molière.** 819-278-4083, 514-738-5452

21 20h30. DomFor SFBe. 40\$. FIDomFor. Grands Concerts. Bach. **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Nicole Trotier, Pascal Giguère, violon; Marie-Andrée Benny, flûte; Alexandre Tharaud, piano.** 888-336-7438, 418-452-3535

21 11h. CA-Orford SGL 5\$. Festival Orford. **Beaux concerts de la relève.** 819-843-3981 (+19)

20 20h. Église St-François-Xavier, 650 chemin Shefford, Bromont. EL. Festival Orford. Orford sur la route. 819-843-3981

25 20h30. DomFor SFBe. 30\$. FIDomFor. Musique ancienne. Musique klezmer. **Budowitz.** 888-336-7438, 418-452-3535

26 20h. CA-Orford SGL 5\$. Festival Orford. **Beaux concerts de la relève.** 819-843-3981 (+19)

21 19h30. DomFor SFBe. EL. FIDomFor. Causerie. *L'univers inouï de Stockhausen.* **Lise Daoust, animatrice, flûtiste.** 888-336-7438, 418-452-3535

27 19h30. Salle Desjardins-Telus, 25 St-Germain Ouest, Rimouski. 25-50\$. Opéra-théâtre de Rimouski. Offenbach: *La Belle Hélène*. **O.S. de l'Estuaire; Choeur de Rimouski; Jean-François Lapointe, chef; Caroline Bleau, Dominique Côté, Antoine Bélanger, Alexandre Sylvestre, Robert Huard, Marc-André Pronovost, Mario Brillant, Marc-Antoine D'Aragon, Étienne Cousineau.** 418-722-1985 (+28 29)

20 20h. CA-Orford SGL 35\$. Festival Orford. Professionnel. *Tournée 10e anniversaire.* Saint-Saëns, Monty, Khachaturian, Falla, Françaix, Simon Leclerc, José Evangelista, Astor Piazzolla, Linda Bouchard, Serge Arcuri, Ennio Morricone, Peter Heidrich, **Angèle Dubeau et La Pietà.** 819-843-3981, 800-567-6155

27 20h30. DomFor SFBe. 28\$. FIDomFor. Musique contemporaine. *Hommage à Karlheinz Stockhausen.* In Freundschaft; Der Kinderfänger; AVE. **Jonathan Cohler, clarinette; Geneviève Déraspe, Chloé Labbé, flûte; François Duval, cor de basset.** 888-336-7438, 418-452-3535

28 19h30. Salle Desjardins-Telus, 25 St-Germain Ouest, Rimouski. 25-50\$. Opéra-théâtre de Rimouski. **La Belle Hélène.** 418-722-1985 (+27)

28 19h30. Université de Sherbrooke. École de musique, Auditorium Serge-Garant, 2500 boul. Université, Sherbrooke. EL. FBrahms. Conférence. *Autour des chants d'amour de Brahms.* **Bertrand Guay, musicologue.** 819-821-8040

28 20h. CA-Orford SGL 35\$. Festival Orford. Professionnel. Philippe Hersant: Les Ombres de Giverny; Fauré, Debussy, Rachmaninoff. **Michel Strauss, violoncelle; Maria Beloussova, piano.** 819-843-3981

28 20h. Église, 2265 Sacré-Coeur (Hautes-Laurentides), Nominique. 25\$. Festival Boré-Art. Stravinsky: L'histoire du soldat. **Jean-François Normand, clarinette; Stéphane Beaulac, trompette; Michel Bettez, basson; Hugo Bégin, trombone; Yannick Chénave, contrebasse; François Aubin, percussion; Anne Robert, violon, dir.; Jean Marchand, comédien.** 819-278-4083, 514-738-5452

28 20h. Église Notre-Dame-de-Lourdes, 15 ch. de l'Église, Lac-du-Cerf (35km au sud de Mont-Laurier). 0-25\$. Festival classique des Hautes-Laurentides. *Une légende du piano.* Beethoven: Sonate «Appassionata», op.57; 33 variations sur une valse de Diabelli, op.120. **Anton Kuerti, piano, animateur.** (Comprend buffet après le concert) 888-597-2442

28 20h. Église St-Zénon, 459 rue Principale, Piopolis (région du Lac Mégantic, 0-18\$. Festival St-Zénon-de-Piopolis. Pour un été en musique. *Fidèles Insomnies.* Compositions de l'interprète, **Alain Lefèvre, piano.** 819-583-1946

28 20h30. DomFor SFBe. 37\$. FIDomFor. Solistes. Improvisations inspirées des oeuvres maîtresses des grands compositeurs. **Gabriela Montero, piano.** 888-336-7438, 418-452-3535

29 11h. CA-Orford SGL 5\$. Festival Orford. **Beaux concerts de la relève.** 819-843-3981 (+19)

29 13h30. Salle Desjardins-Telus, 25 St-Germain Ouest, Rimouski. 25-50\$. Opéra-théâtre de Rimouski. **La Belle Hélène.** 418-722-1985 (+27)

29 20h. Théâtre Granada, 53 Wellington Nord, Sherbrooke. 20\$. FBrahms. *De la plume au piano: correspondance de Clara Schumann et Johannes Brahms.* **Jean-Pascal Hamelin, Claudine Lapointe, piano; Caroline Boyer, Jean-Pierre Harel, lecteurs.** 819-821-8040

30 19h. Place de la Cité, rue Marquette, derrière le Palais de justice, Sherbrooke. EL. FBrahms. Lundis classiques. Verdi, Bizet, Leoncavallo. **Michael Meraw, baryton.** (En cas de pluie: Théâtre Granada) 819-821-8040

JUILLET

2 20h. Église St-Patrice, 215 Merry Nord, Magog. EL. Festival Orford. Orford sur la route. 819-843-3981

2 20h. La Brûlerie de Café, 180 Wellington N. Sherbrooke. EL. FBrahms. *Les défits posés aux interprètes par la musique de Brahms.* **Table ronde de tous les artistes invités du festival.** 819-821-8040

2 20h30. DomFor SFBe. 32\$. FIDomFor. Musique de chambre. Beethoven, John Williams, Brahms, **Alexandre Da Costa, violon; Wonny Song, piano.** 888-336-7438, 418-452-3535

3 19h30. ÉSPatSherbrooke. EL. FBrahms. Classe de maître. Brahms. **Ensemble vocal de l'école d'été de chant choral; Robert Ingari, chef.** 819-821-8040

3 20h. CA-Orford SGL 5\$. Festival Orford. **Beaux concerts de la relève.** 819-843-3981 (+19/6)

4 19h30. ÉSPatSherbrooke. EL. Festival de musique Brahms, **Étudiants de la classe de chant de l'école d'été.** 819-821-8040

4 20h. CA-Orford SGL 35\$. Festival Orford. Professionnel. Bach: Variations Goldberg, BWV 988. **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef.** 819-843-3981

4 20h30. DomFor SFBe. 30\$. FIDomFor. Découvertes. Paganini, Bach, Maurice Ohana, Ponce, Albeniz. **Judicaël Perroy, guitare.** 888-336-7438, 418-452-3535

5 12h30. Ancienne pisciculture, 647 de la Pisciculture, St-Faustin-Lac-Carré. EL. Festival classique des Hautes-Laurentides. **Ensemble Arachi Daiko, tambours japonais.** (Pique-nique en plein air; dans l'église en cas de pluie) 888-597-2442

5 20h. CA-Orford SGL 35\$. Festival Orford. Professionnel. *Les choix de Kuerti.* Beethoven: Sonate #31, op.110; Variations Diabelli, **Anton Kuerti, piano.** 819-843-3981

5 20h. Église, 2265 Sacré-Coeur (Hautes-Laurentides), Nominique. 25\$. Festival Boré-Art. Schulhoff, Honegger, Martinu, Ravel, **Olivier Thuin, violon; Yegor Dyachkov, violoncelle.** 819-278-4083, 514-738-5452

5 20h. ÉSPatSherbrooke. 20\$. FBrahms. *Concert gala.* Brahms: Neue Liebeslieder-Walzer, op.65; Vier Quartette, op.92; Nänie, op.82. **Ensemble vocal de l'école d'été de chant choral; Robert Ingari, chef; Carmen Picard, Lyne Villeneuve, piano.** 819-821-8040 (+6 Montréal)

5 20h30. DomFor SFBe. 30\$. FIDomFor. Découvertes. Rossini, Liszt, Rachmaninoff, Tchaikovsky, **Marianne Fiset, soprano; Marie-Eve Scarfone, piano.** 888-336-7438, 418-452-3535

6 11h. CA-Orford SGL 5\$. Festival Orford. **Beaux concerts de la relève.** 819-843-3981 (+19/6)

7 20h. Église anglicane St-Patrick Spa des Chutes de Bolton, 883 route 245 Sud, Bolton. EL. Festival Orford. Orford sur la route. 819-843-3981



OTTAWA - GATINEAU

Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111

NAC National Arts Centre, 53 Elgin St, 947-7000: **SH** Southam Hall; **SM-NAC** Summer Music at the NAC; **YAP** Young Artists Programme; **SMI** Summer Music Institute

UofO University of Ottawa: **FH** Freeman Hall (Room 121), 610 Cumberland (Perez Building)

JUIN

4 20h. NAC SH. \$19-69. *Schumann's Romantic Symphony.* Schumann: Manfred, overture; Symphony #1 «Spring»; Saint-Saëns: Piano Concerto #5 «Egyptian». **NAC Orchestra; Jun Märkl, cond.; Stewart Goodyear, piano.** (7pm chat in English: «Schumann's music as payment for life»; Jean-Jacques Van Vlasselaer, music critic) 947-7000, 755-1111 (+5)

5 20h. NAC SH. \$19-69. **NACO Goodyear.** (7pm chat)

947-7000, 755-1111 (+4)

8 14h. National Gallery of Canada, Auditorium, 380 Sussex Drive. \$29. NACO Music for a Sunday Afternoon. **Stewart Goodyear, piano; ensembles of the NAC Orchestra.** 947-7000, 755-1111

12 20h. NAC SH. \$19-69. Mozart: Piano Concerto #22; Bruckner: Symphony #9. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; Yefim Bronfman, piano.** (7pm chat in English: «Bruckner's unfinished finale»; Jill LaForty, with CBC national music producer) 947-7000, 755-1111 (+13)

13 20h. NAC SH. \$19-69. **NACO, Bronfman.** (7pm chat) 947-7000, 755-1111 (+12)

15 18h30. UofO FH. \$0-5. SM-NAC. *Friends of NACO YAP Appreciation Concert* (In support of the Friends Membership Drive) 947-7000, 755-1111

18 12h. Musée canadien des Civilisations, Exposition Glenn Gould Exhibit, 100 Laurier, Gatinéau. Free with exhibit admission. SM-NAC. YAP Chamber Music Concerts. *In Honour of Glenn Gould.* **YAP participants, using Glenn Gould's piano.** 947-7000 (+19)

19 19h. Musée canadien des Civilisations, Exposition Glenn Gould Exhibit, 100 Laurier, Gatinéau. Free with exhibit admission. SM-NAC. YAP Chamber Music Concerts. *In Honour of Glenn Gould.* 947-7000 (+18)

19 20h. NAC SH. \$29-86. CTV Pops. *Pops Goes Vegas!* Loesser: Luck be a Lady Tonight; Coleman/Fields: Hey Big Spender; Rodgers/Hart: The Lady is a Tramp; etc. **NAC Orchestra; Jack Everly, cond.** 947-7000, 755-1111 (+20 21)

20 19h30. UofO FH. \$5. SM-NAC. YAP Masterclasses. **Pinchas Zukerman, violin; Patinka Kopec, viola.** 947-7000, 755-1111

20 20h. NAC SH. \$29-86. CTV Pops. **NACO, Vegas.** 947-7000, 755-1111 (+19)

21 10h30. UofO FH. \$6-14. SM-NAC. SMT's Conductors Programme. *Meet the Maestro.* **Kenneth Kiesler, cond., director of the NAC SMI CP.** (Refreshments included) 947-7000, 523-1799

21 19h30. UofO FH. \$5. SM-NAC. YAP Masterclasses. **Hans Jorgen Jensen, cello.** 947-7000, 755-1111

21 20h. NAC SH. \$29-86. CTV Pops. **NACO, Vegas.** 947-7000, 755-1111 (+19)

23 19h30. NAC SH. \$15. SM-NAC. Celebration of Future Classics. Steven Mackey: Time Release; Gary Kulesha, Alexina Louie, Ana Sokolovic. **NAC Orchestra; Orchestre de la francophonie canadienne (subset); Jean-Philippe Tremblay, Julian Wachner, cond.; Colin Currie, percussion.** 947-7000, 755-1111

24 12h. NAC Plaza Bridge. FA. SM-NAC. YAP, Noon Under the Bridge, **YAP participants.** (In case of rain: Freeman Hall, Perez Music Building, University of Ottawa) 947-7000

24 19h. UofO Chapel (Room 112). \$10. SM-NAC. YAP Chamber Music Concerts. *Spotlight on Winds.* **YAP participants.** 947-7000, 755-1111

25 12h. NAC Plaza Bridge. FA. SM-NAC. YAP, Noon Under the Bridge, **YAP participants.** (In case of rain: Freeman Hall, Perez Music Building, University of Ottawa) 947-7000

25 19h30. NAC SH. \$15. SM-NAC. Celebration of Future Classics. *Composers Programme.* Roberto Sierra, **Orchestre de la francophonie canadienne (subsets); NAC Orchestra (subsets); Jean-Philippe Tremblay, Gary Kulesha, cond.** 947-7000, 755-1111

26 12h. NAC Plaza Bridge. FA. SM-NAC. YAP, Noon Under the Bridge, **YAP participants.** (In case of rain: Freeman Hall, Perez Music Building, University of Ottawa) 947-7000

26 19h30. NAC SH. Free pass required. SM-NAC. SMT's Conductors Program. Gary Kulesha: Fireworks and Procession; Brahms: Symphony #4; Academic Festival Overture; Beethoven: Grieg's Overture; Smetana: The Moldau; Britten: Peter Grimes, Four Sea Interludes and Passacaglia. **NAC Orchestra; Conductors Program participants.** 947-7000

27 19h30. UofO FH. \$5. SM-NAC. YAP Masterclasses. **Benita Valente, voice.** 947-7000, 755-1111

28 19h30. NAC SH. \$15. SM-NAC. Celebration of Future Classics. Wojciech Kilar. Orawa; Lars-Erik Larsson: Concertino for horn and string orchestra, op.45; Reger: Scherzino for horn and string orchestra; John Estacio: Such Sweet Sorrow; Bartok: Divertimento; Peter Heidrich: Theme and Variations on Happy Birthday. **Manitoba Chamber Orchestra; Anne Manson, cond.; Lawrence Vine, horn.** 947-7000, 755-1111

29 19h. UofO Chapel (Room 112). \$10. SM-NAC. YAP Chamber Music Concerts. *Spotlight on Strings and Vocals I.* **YAP participants.** 947-7000, 755-1111

30 19h. UofO Chapel (Room 112). \$10. SM-NAC. YAP Chamber Music Concerts. *Spotlight on Strings and Vocals II.* **YAP participants.** 947-7000, 755-1111

JUILLET

1 10h. NAC SH. FA. SM-NAC. Canada Day. **Unisong Massed Chords; Mark Sirett, cond.** 947-7000

1 14h30. NAC SH. FA. SM-NAC. Canada Day. **NAC Orchestra; Unisong Massed Chords; members of the NAC SMI; Pinchas Zukerman, cond.** 947-7000

1 19h30. NAC SH. FA. SM-NAC. Canada Day. **NAC Orchestra; Unisong Massed Chords; members of the NAC SMI; Pinchas Zukerman, cond.** 947-7000

3 19h30. NAC SH. \$19. SM-NAC. Great Composers.

Rachmaninov's White Night. Rachmaninov: Vocalise; Symphony #2; Prokofiev: Piano Concerto #3. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond., violin; Katherine Chi, piano.** 947-7000, 755-1111



CBC Canadian Broadcasting Corporation. cbcc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **RZ** Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM

CHUO Radio communautaire bilingue, Université d'Ottawa. 89.1FM

CIBL Radio-Montréal 101.5FM. cibl1015.com. Dim 20h-21h. *Classique Actuel* (nouveau des disques classique), avec Christophe Hüss

CIRA Radio Ville-Marie. radiomv.com. Montréal 91.3FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 14h30-16h30 *Offrande musicale*; 20h30-21h *Intermède*; 22h-23h *Musique et voix*

CJXP Radio Classique. cjxp.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5FM. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine

CKAJ Saguenay 92.5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h *Musique d'aujourd'hui*, monde, folklore international, avec Claire Chainey, Milton Rincon; 22h *Franco Vedettes*, chanson québécoise et française, avec François Blanchet, Myriam Lefebvre; mar 19h *Prête-moi tes oreilles*, musique classique, avec Pauline Morier-Gauthier; 20h *Bel Cantato*, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Claude Poulin; 21h *Mélanie*, orchestres symphoniques et solistes, avec Jean Brassard; 22h *Radiarts*, magazine artistique, avec Amélie Simard, Samuel Lacroix; mer 21h *Jazzmen*, avec Claude Poulin, Éric Delisle

CKCU Ottawa's Community Radio Station, 93.1FM. www.ckcufm.com. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, host Ron Sweetman

CKIA Québec 88.3FM. www.meduse.org/ckiafm. 418-529-9026

Radio Shalom Montréal 1650AM. www.radio-shalom.ca. Sun 7pm, Wed 3pm *Art & Fine living with Jona*, art and culture in Montréal; interviews with artists of the theatre, cinema, opera, jazz, etc., host Jona Rapoport

SRC Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000. **EM** Espace musique. Montréal 100.7FM; Ottawa 102.5FM; Québec 95.3FM; Maurice 104.3FM; Chicoutimi 100.9FM; Rimouski 101.5FM

WVPR Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM; can be heard in the Montreal area

JUIN

4 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Listen Before you Buy.* **Brubeck Brothers, Dapp Theory, Das Hammerklavier Trio, Roger Davidson, Delirium Blues, etc.**

7 130pm. CBC R2. Saturday Afternoon at the Opera. Verdi: *La Traviata*, **Lyric Opera of Chicago; Sir Andrew Davis, cond.; Renée Fleming, Matthew Polenzani, Thomas Hampson**

7 13h30. SRC EM. L'opéra du samedi. Stravinsky: *Le Libertin* (The Rake's Progress). **O.S.ch. de l'Opéra national de Paris; Edward Gardner, chef; Winfried Maczewski, chef; René Schirrer, Laura Claycomb, Toby Spence, Laurent Naouri, Hilary Summers, Jane Henschel, Ales Briscien, Ugo Rabe**

11 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Ottawa International Jazz Festival.* **Lotte Anker, Ab Baars, Tim Berne, Corkestra, Davidson-Braid-Murley Quintet, Buddy DeFranco, E.S.T. Richard Galliano, etc.**

14 130pm. CBC R2. Saturday Afternoon at the Opera. Handel: *Giulio Cesare*, **Lyric Opera of Chicago; Emmanuelle Haim, cond.; Danielle de Niese, David Daniels, Patricia Bardon, Maite Beaumont**

14 13h30. SRC EM. L'opéra du samedi. Rousset: *Padmavati*, **O.P.h. de Radio-France; Choeur du Théâtre du Châtelet; Lawrence Foster, chef; Sylvie Brunet, Finnur Bjarnasson, Alain Fondary, Yann Beuron, Laurent Alvaro, François Piolino, Blainville Folio Peres, Alain Gabriel**

18 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Kurt Mohr, Kurt Mohr, Billy Boy Arnold, Mickey Guitar Baker, Hank Ballard, Arnett Cobb, Julian Dash, Bill Doggett, Freddy King, King Kolax, Snooky Pryor, Lula Reed, Clifford Scott, Dave Shipp, Sonny Thompson, Johnny Guitar Watson, Joseph Lee Williams*

21 130pm. CBC R2. Saturday Afternoon at the Opera. R. Strauss: *Die Frau ohne Schatten*, **Lyric Opera of Chicago; Sir Andrew Davis, cond.; Deborah Voigt, Christine Brewer, Robert Dean Smith, Franz Hawlata**

21 13h30. SRC EM. L'opéra du samedi. Victor Davies: *Transit of Venus* (e). **Manitoba Opera.** Lloyd Burritt: *The Dream Healer* (e). **UBC Opera Ensemble.** Concert gala des gagnants des auditions du Met 2008. **Simone Osborne, Jennifer**

Johnson, Daveda Karanas, René Barbera, Edward Parks

- 25 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Ottawa Bluesfest*, John Tackaberry, blues expert; Blind Boys of Alabama, Bernard Allison, Lurrie Bell, Nappy Brown, Michael Jerome Browne, etc.
- 28 1:30pm. CBC R2. Saturday Afternoon at the Opera. Gilbert & Sullivan: H.M.S. Pinafore, Edmonton Opera; Peter Dala, cond.; Gregory Dahl, Colin Ainsworth, Monica Huisman, Rebecca Hass
- 28 13h30. SRC EM. Opéra du samedi. Rossini: La Cenerentola, O.Ph. de Londres; Ch.60. de Glyndebourne; Vladimir Jurovski, chef; Ruxandra Donose, Maxim Mironov, Simone, Luciano di Pasquale, Raquela Sheeran, Lucia Cirillo, Nathan Berg

JULY

- 5 13h30. SRC EM. Opéra du samedi. Rossini: La Pietra del paragone, O.S. de Madrid; Choeur du Teatro Real; Alberto Zedda, chef; Laura Brioli, Marie-Ange Todorovich, Raúl Giménez, Marco Vinco, Paolo Bordogna, Pietro Spagnoli. (Enregistré au Teatro Real, Madrid)



Bravo! Bravo. ca. 800-924-4444. Classical music shows listed below. They also have pop, country, jazz and dance. Sat 7am, 6pm, Sun 7pm, Wed 7:30pm *Arts & Minds* may also have music-related segments

CBC Canadian Broadcasting Corporation. cbc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636

PBS VPT Public Broadcasting Service, Vermont Public Television WETK. vpt.org. 802-655-4800: *Profile*, Fran Stoddard, host

Savoir Canal Savoir. canalqc.ca. 514-987-6633. La télévision branchée sur le monde de l'éducation

Télé-Québec telequebec.tv. 514-521-2424. La télévision éducative et culturelle du Québec

TFO 800-387-8435. tfo.org. La télévision éducative et culturelle de langue française de l'Ontario

JUIN

- 1 7h. Bravo. *Bravo! Videos*, Michael Bublé, voice
- 1 7h30. PBS VPT. *Three Tenors*. Luciano Pavarotti, Plácido Domingo, José Carreras, tenors; Zubin Mehta, cond. (+8)
- 1 16h30. PBS VPT. *An Enchanted Evening*. Tim Janis Ensemble. (+7)
- 1 20h. PBS VPT. Irish ballads. *The High Kings*. (+8)
- 1 21h30. PBS VPT. *Good Evening Everybody: In Celebration of Louis Armstrong*. Louis Armstrong, Dizzy Gillespie, Mahalia Jackson, Preservation Hall Jazz Band, etc. (+8)
- 2 11h. Bravo. *Autour de la Flûte*
- 2 21h30. PBS VPT. *Celtic Thunder*. (+8)
- 3 7h. Bravo. Talkin' Blues. *Headed South*, Ronnie Baker Brooks, Chris Smithers
- 3 7h30. Bravo. Solos: The Jazz Sessions, Jacky Terrasson, piano
- 3 8h. Bravo. Opera Easy (Natalie Choquette, host). Verdi: *Rigoletto*
- 3 8h30. Bravo. Rez Bluez, Brock Stonefish, Dave Mowat, Wes Mackey, Murray Sylvester
- 3 9h. Bravo. Women of Music, Hélène Grimaud, piano
- 3 9h30. Bravo. Heart Beat, Kobo Town. (+4)
- 3 10h. Bravo. Montreal Jazz Festival. Electro Jazz, DJ Champion and his G-Strings. (+4)
- 3 11h. Bravo. *The Flummies* (doc.). Blues, aboriginal, folk music, *The Flummies*
- 3 21h30. Bravo. Garrett Mason, *Born to the Blues* (doc.)
- 3 22h. Bravo. Live at the Rehearsal Hall. Opera, gospel, jazz, Measha Brueggergosman, soprano. (+47)
- 4 1h. Bravo. Live at the Rehearsal Hall. Brueggergosman. (+3)
- 4 2h. Bravo. Heart Beat. Kobo Town. (+3)
- 4 2h30. Bravo. Montreal Jazz Festival. DJ Champion. (+3)
- 4 11h. Bravo. Live at the Rehearsal Hall. Brueggergosman. (+3)
- 5 11h. Bravo. *In Their Own Backyard*, Mae Moore, folk singer; Lester Quitau, blues guitar
- 6 11h. Bravo. *The Maestro* (doc.). Yannick Nezet-Seguin, cond.; Orchestre Métropolitain. (+7)
- 6 19h. Bravo. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host). *Salty Sessions*, Hot Toddy
- 7 7h30. Bravo. *The Maestro*. (+6)
- 7 19h. PBS VPT. *At Home in Ireland*. Irish and American songs. Daniel O'Donnell, Mary Duff, voice
- 7 19h. Bravo. Live at the Rehearsal Hall. Brueggergosman. (+3)
- 7 20h. Bravo. 2008 Juno Awards (Russell Peters, host), Avril Lavigne, Feist, Finger Eleven, Measha Brueggergosman, Michael Bublé, Hedley,

Jully Black, Anne Murray, Jann Arden, Sarah Brightman

- 7 22h. PBS VPT. *An Enchanted Evening*. (+1)
- 7 22h. Bravo. *Spirit in her Voice* (doc.), Measha Brueggergosman, soprano
- 7 23h. Bravo. Matilda Murdoch, fiddle
- 8 14h. PBS VPT. Louis Armstrong. (+1)
- 8 15h. PBS VPT. Celtic Thunder. (+2)
- 8 18h30. PBS VPT. The High Kings. (+1)
- 8 22h. PBS VPT. Three Tenors. (+1)
- 9 11h. Bravo. Venezuelan music, Cavana Quartet
- 9 10h30. PBS VPT. Profile. Matt Wilson, Donald "The Junkman" Knaack, percussion. (+10 12 13 15)
- 10 3h30. PBS VPT. Profile. Wilson, Junkman. (+9)
- 10 7h. Bravo. Talkin' Blues, Charlie Musselwhite
- 10 7h30. Bravo. Solos: The Jazz Sessions, Kevin Breit
- 10 8h. Bravo. Opera Easy (Natalie Choquette, host). Rossini: *Il barbiere di Siviglia*
- 10 8h30. Bravo. Rez Bluez, George Leach
- 10 9h. Bravo. Women of Music, Andrea Rost, soprano
- 10 9h30. Bravo. Heart Beat. *The Life and Times of Brown*, Nick «Brownman» Ali, trumpet
- 10 10h. Bravo. Montreal Jazz Festival, Gianmaria Testa, guitar, voice
- 10 11h. Bravo. South-Indian music, jazz improvisation, blues, Asa Nisi Masa
- 11 4h30. PBS VPT. Profile. Wilson, Junkman. (+9)
- 12 11h. Bravo. Anne Robert, violin; Stéphane Lemelin, piano
- 13 4h30. PBS VPT. Profile. Wilson, Junkman. (+9)
- 13 7h30. PBS VPT. Profile. Wilson, Junkman. (+9)
- 13 19h. Bravo. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host). *Nothing Halfway*, Rick Fines, Suzie Vinnick
- 13 22h. Bravo. Bathroom Divas: So You Want to Be an Opera Star? *Episode 1*, 2004 (+14)
- 14 1h. Bravo. Bathroom Divas: So You Want to Be an Opera Star? (+13)
- 14 18h. Bravo. Arts and Minds. Mozart: Idomeneo, Measha Brueggergosman, soprano; Opera Atelier
- 14 20h. Bravo. Florence K Trio
- 14 21h. Bravo. Callas Assoluta (doc., dir Philippe Kohly, 2007), Maria Callas, soprano
- 14 22h30. Bravo. Opera Under the Stars, Canadian Opera Company; Opera Lyra Ottawa Chorus; Richard Bradshaw, cond.; Isabel Bayrakdarian, soprano; Russell Braun, baritone
- 14 23h30. Bravo. Eric Lagacé Ensemble
- 15 13h30. PBS VPT. Profile. Wilson, Junkman. (+9)
- 15 14h. PBS VPT. Great Performances. Metropolitan Opera. Wagner: Tristan und Isolde. James Levine, conductor; Robert Dean Smith, Deborah Voigt, Michelle DeYoung
- 15 18h. Bravo. Kathaumixw: A Thousand Voices, a Single Passion (doc. on international choirs convention) (+16)
- 16 5h. Bravo. Kathaumixw. (+15)
- 16 11h. Bravo. Wind in Their Sails. French, Acadian and Cajun music, Suroit
- 17 7h. Bravo. Talkin' Blues. Another Shade of Blue, Doug Wamble, guitar; Fathead; Chuck Jackson
- 17 7h30. Bravo. Solos: The Jazz Sessions, Joe Lovano, saxophones
- 17 8h. Bravo. Opera Easy (Natalie Choquette, host). Mozart: *Le Nozze de Figaro*
- 17 8h30. Bravo. Rez Bluez, Digging Roots
- 17 9h. Bravo. Women of Music, Barbara Willi, harp-sichord; Martina Jankova, voice
- 17 9h30. Bravo. Heart Beat, Alex Cuba. (+18)
- 17 10h. Bravo. Montreal Jazz Festival, Bet.e; Carlos Placeres. (+18)
- 17 11h. Bravo. Triple Forte Trio
- 18 2h. Bravo. Heart Beat. Cuba. (+17)
- 18 2h30. Bravo. Montreal Jazz Festival. Bet.e. (+17)
- 19 11h. Bravo. Brigitte Poulin, piano
- 20 11h. Bravo. Québec Gospel Ensemble
- 20 19h. Bravo. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host). *Long Walk to Nowhere*, Broken Joe. (+21)
- 20 22h. Bravo. Bathroom Divas: So You Want to Be an Opera Star? *Episode 2*, 2006, Measha Brueggergosman, Ted Baerg, judges. (+21)
- 21 1h. Bravo. Bathroom Divas: So You Want to Be an Opera Star? (+20)
- 21 3h30. Bravo. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host). Broken Joe. (+20)
- 21 20h. Bravo. *Three Super Stars: Live in Berlin*, Anna Netrebko, soprano; Plácido Domingo, Rolando Villazon, tenors; Orchestra of the Deutsche Oper Berlin; Marco Armiliato, cond.
- 21 22h30. Bravo. *I'll Fly Away Home*. Bluegrass, Bill Monroe, Creaking Tree String Quartet, Foggy Hogtown Boys, etc.
- 23 19h30. PBS VPT. Profile. Jacob Edgar, ethnomusicologist, music critic, head of record label «Cumbancha». (+25 27 29)
- 25 4h30. PBS VPT. Profile. Jacob Edgar. (+23)
- 27 17h30. PBS VPT. Profile. Jacob Edgar. (+23)
- 29 13h30. PBS VPT. Profile. Jacob Edgar. (+23)
- 29 14h. PBS VPT. Great Performances. Metropolitan Opera. Puccini: *La Bohème*. Nicola Luisotti, conductor; Angela Gheorghiu, Ramon Vargas

QUÉBEC

Ensemble Arion



Le Palais Montcalm accueillera l'Ensemble Arion dirigé par le chef invité néerlandais Jaap ter Linden. Accompagné par les solistes Claire Guimont à la flûte et Mathieu Lussier au basson, l'ensemble Arion offrira les plus belles et vives interprétations d'oeuvres de Vivaldi dans un programme intimiste tout en contraste. La finesse des lectures et le souci constant du détail ont placé l'orchestre parmi les meilleures formations actuelles de musique ancienne. Un après-midi musical à ne pas manquer ! Le Jeudi 12 juin 2008 à 14 h 00 à la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, Québec. 418-641-6040.

Le Concours de musique du Canada célèbre son 50e anniversaire cette année!

L'année 2008 marque le 50^e anniversaire du Concours de musique du Canada, dont le thème est «Grandir avec la musique». Pour cette année de célébrations, le concours a le privilège d'avoir pour Ambassadeur artistique, le pianiste de réputation internationale Marc-André Hamelin.

Le Tremplin international nous revient pour l'édition 2008. Ce prestigieux concours biennal offre à une cinquantaine de jeunes musiciens choisis par un comité de sélection l'occasion de participer à un concours national de haut niveau et ainsi, de semer à des critères comparables à ceux de concours internationaux. Ces musiciens à l'aube de leur carrière se produisent devant un jury de cinq juges. Cette année, le jury se compose des pianistes Richard Raymond (Canada) et Daniel Shapiro (États-Unis), du corniste David Hoyt (Canada), de la soprano Dolores Leffingwell (États-Unis) et de la violoniste Anna Vayman (Russie).

Les éliminatoires se déroulent au pavillon Louis-Jacques-Casault de l'Université Laval à Québec, du 15 au 25 juin prochain.

Le grand gagnant du concours se produira avec l'Orchestre symphonique de Québec sous la direction du maestro Yoav Talmi lors du concert gala lequel clôturera magistralement le Tremplin et la finale nationale. Prélude au concert gala avec artistes invités pour l'occasion: Lyne Fortin, Alain Trudel, Marc-André Gauthier, Anne-Marie Dubois et autres.

Le 8 juillet 2008 dès 19 h 00, à la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm de Québec.
418-641-6040, 877-641-6040



MARC-ANDRÉ HAMELIN



LYNE FORTIN

CALENDRIER ARTS VISUELS

VISUAL ARTS CALENDAR

MUSÉE / MUSEUMS

MONTREAL

Centre canadien d'architecture

1920, rue Baile
939-7026, www.cca.qc.ca
Perspectives de vie à Londres et à Tokyo imaginées par Stephen Taylor et Ryue Nishizawa (Dès le 14 mai)
Will Alsop : OCAD, un manifeste urbain (Dès le 13 juin)

Centre communautaire Elgar

260, rue Elgar
765-7270, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Collectif Inspirigo, *La pierre d'Héraclée...* (jusqu'au 6 juin)
Liuyi Wang, *Huile sur toile*, (jusqu'au 4 juillet)
Maude Chauvin, *Photographies*, (9 juillet-15 août)

Centre culturelle de Verdun

5955, rue Bannantyne
765-7270, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Cathy Cahill, *Techniques mixtes* (4 juin- 11 juillet)
Nancy Perron, *Dessins* (16 juillet-22 août)

Centre d'histoire de Montréal

335, place D'Youville
872-0238, www.ville.montreal.qc.ca/chm
Qui a mis le feu à Montréal ? (jusqu'au 7 sept)
Le Vieux-Montréal revisité (jusqu'au 7 sept)
Montréal industriel (jusqu'au 7 sept)

Centre Henri Lemieux

7644, rue Edouard
367-5000, www.ccchlc.ca
L'Aventurture (jusqu'au 6 juin)

Château Ramezay

280, rue Notre-Dame Est
861-3708, www.chateauramezay.qc.ca
De «Q1» à «Je me souviens», une histoire de l'immatriculation (jusqu'au 15 juin)
Hochelaga, Ville-Marie et Montréal (permanente)
Vivre à Montréal au XVIIIe siècle (permanente)

Complexe culturel Guy-Descary

2901, boul St-Joseph
634-3471, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Edmund Alleyn, *Entre ici et là* (4 juillet-17 août)
Les Dawes, *brasseurs de bière, brasseurs d'idées* (permanente)

Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville

10300, rue Lajeunesse
872-8749, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Nathalie Cloutier, *Mutations en Présences* (jusqu'au 14 juin)

Maison de la culture Frontenac

2550, rue Ontario Est
872-7882, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Projet Pop Up (jusqu'au 7 juin)
Domicile 08 (jusqu'au 7 juin)
Michel Pimparé, *Peintures vives* (jusqu'au 7 juin)

Maison de la culture Mercier

8105, rue Hochelaga
872-8755, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Hélène Lussier, *Les mères modernes* (jusqu'au 15 juin)

Maison de la culture de Montréal-Nord

12004, boul Rolland
258-5640, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Andrée-Anne Dupuis-Bourret, *Les Territoires Sources : Estampes, livres d'artiste et installations* (10 juillet-16 août)

Maison de la culture de Notre-Dame-de-Grâce

3755, rue Botrel
872-2157, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Serge Gosselin et Christine Sioui, *Capturé de rêves - Île de la tortue* (jusqu'au 22 juin)

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal

465, ave du Mont-Royal Est
872-2266, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Cible Mouvante (jusqu'au 9 juin)

Maison de la culture Pointe-aux-Trembles

14001, rue Notre-Dame Est
872-2240, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Glen Le Mesurier, *L'ABC de l'amour* (jusqu'au 15 juin)
Énergie Créatrice, (jusqu'au 15 juin)

Maison de la culture Rosemont-La Petite-Patrie

6707, avenue De Lorimier
872-1730, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Dans les Bras des Arbres, (17 juin-15 août)

Musée McCord d'histoire canadienne

690, rue Sherbrooke Ouest
398-7100, www.musee-mccord.qc.ca
Shashin - La photographie de studio canado-japonaise jusqu'en 1942 (jusqu'au 14 sept)
Inspirations (de juin à octobre)
Inuit - Une sélection d'oeuvres du Musée national des beaux-arts du Québec (jusqu'au 13 oct)
Dévoiler ou dissimuler ? (jusqu'au 18 jan 2009)
Simply Montreal: Glimpses of a Unique City (permanente)

Musée d'art contemporain de Montréal

185, rue Ste-Catherine Ouest
847-6227, www.mamc.org
Comprendre le monde qui m'entoure (jusqu'au 25 juin)
Rien ne se perd, rien ne se crée, tout se transforme (jusqu'au 7 septembre)

Musée des Beaux-Arts de Montréal

1380, rue Sherbrooke Ouest
285-2000, www.mbam.qc.ca
¡Cuba! Art et histoire de 1868 à nos jours (jusqu'au 8 juin)
Refus global : 60 ans plus tard (19 juin-7 déc)
Estampes américaines de l'entre-deux-guerres (jusqu'au 18 sept)
Yves Saint Laurent (jusqu'au 28 septembre)
Marc-Aurèle Fortin (à l'affiche)
Afrique sacrée : Arts anciens de l'Afrique subsaharienne (à l'affiche)

Musée des maîtres et artisans du Québec

615, ave Ste-Croix
747-7363, www.mmaq.qc.ca
Meubles à Nu (jusqu'au 8 juin)
Les Petits Collectionneurs (9-19 juin)
Jeanne Auclair, *Artiste et Artisan* (19 juin-7 sept)
Mains de maîtres (permanente)

Pointe-à-Callière

350, place Royale
872-9150, www.pacmusee.qc.ca
France / Nouvelle-France : Naissance d'un peuple français en Amérique (jusqu'au 12 oct)
Ici naquit Montréal (permanente)

Salle de diffusion Parc-Extension

421, rue St-Roch
872-6131, www.ville.montreal.qc.ca/culture
La 4^e biennale Voir Grand 2008 (jusqu'au 8 juin)
Rythmes urbains (jusqu'au 17 juin)
Armand Vaillancourt, *Sculpture de masse*, (28 juin-9 sept)

QUÉBEC

Musée de l'Amérique Française

2, côte de la Fabrique
692-2843, 1-866-710-8031, www.mcq.org/fr/maf
Francois premier evesque de quebec (jusqu'au 22 mars 2009)
Une présence oubliée : les huguenots en Nouvelle-France (jusqu'au 22 mars 2009)

Amérique française (permanente)
L'Œuvre du Séminaire de Québec (permanente)

Musée de la civilisation

85, rue Dalhousie
643-2158, 1-866-710-8031, www.mcq.org/fr/mcq
ATACAMA, le dernier souffle de Chacabuco (jusqu'au 28 sept)
Trésors du temps de la Nouvelle-France (jusqu'au 19 oct)
Or des Amériques (jusqu'au 11 jan 2009)
Urbanopolis (jusqu'au 19 avril 2009)
Temps libre (jusqu'au 7 sept 2009)
Territoires (permanente)
Le Temps des Québécois (permanente)
Nous, les Premières Nations (permanente)

Musée National des Beaux-Arts du Québec

Parc des Champs-de-Bataille
643-2150, 1-866-220-2150, www.mnba.qc.ca
Faire du temps (jusqu'au 15 juin)
John Heward, *Un parcours / Une collection* (jusqu'au 24 août)
Intrus/Intruders (jusqu'au 12 oct)
Le Louvre à Québec. Les arts et la vie (5 juin-26 oct)

OTTAWA/GATINEAU

Canadian Museum of Civilization

100 Laurier Street (Gatineau)
819-776-7000, 1-800-555-5621, www.civilization.ca
Glenn Gould: The Sounds of Genius (until Aug 10)
Jamestown, Québec, Santa Fe: Three North American Beginnings (until Sept 7)
The Greeks (starts May 30)
Heart and Soul: Quebec Folk Art (starts June 24)
The Post Goes Pop (until Mar 8, 2009)
150th Anniversary of the CMC (until Dec 5, 2010)

Canadian War Museum

1 Vimy Place
819-776-8600, 1-800-555-5621, www.civilization.ca
Deadly Medicine: Creating the Master Race (starts June 13)
Trench Life: A Survival Guide (starts June 27)

National Gallery of Canada

380 Sussex Drive
990-1985, www.gallery.ca
Honouring Norval Morrisseau (until June 8)
Governor General's Awards in Visual and Media Arts (until June 15)
Humour and the Invention of Photography (until July 13)
In the Shadow of the Midnight Sun: Sámi and Inuit Art 2000-2005 (until Aug 17)
Architecture in Quebec (until Aug 29)
Comic Relief (until Sept 21)
The 1930s: The Making of "The New Man" (June 6-Sept 7)
A Renoir Sketchbook (until Aug 3, 2009)

GALERIES/GALLERIES

Art Mûr

5826, rue St-Hubert
933-0711, www.artmur.com
Melissa Doherty, *Vignette* (jusqu'au 18 juin)
David Blatherwick, *Cheese, Worms and the Holes in Everything* (jusqu'au 18 juin)

Article

262, rue Fairmount Ouest
842-9686, www.article.org
Exposition de groupe, *The Black Market Type & Print Shop* (jusqu'au 26 juin)

Artothèque

5720, rue St-André
278-8181, www.artotheque.ca
Yves Vaillancourt, *Symbiose et séparation* (jusqu'au 7 juin)

Collins, Lefebvre, Stoneberger

4928, rue Sherbrooke Ouest
481-2111, www.collinslefebvestoneberger.com
Nouvelles Oeuvres (jusqu'au 28 juin)

Fonderie Darling (Quartier éphémère),

745, rue Ottawa
392-1554, www.quartierephemere.org

Galerie Bernard

3926, rue St-Denis
277-0770, www.galeriebernard.ca
Antoine Pentsch, *Aquarelle* (4 juin-12 juillet)

Galerie Donald Browne

372, rue Ste-Catherine Ouest, ch. 524
380-3221, www.galeriedonaldbrowne.com
Jérôme Ruby Salonnard (jusqu'au 28 juin)

Joyce Yahouda Gallery

372, rue Ste-Catherine Ouest, ch. 516
875-2323, www.joyceyahoudagallery.com
Éric Lamontagne (5 juin-21 juin)
Exhibition de groupe, *Poils* (5 juin-21 juin)

Galerie Gora

279, rue Sherbrooke Ouest
379-9694, www.gallerystora.com
Braemer (jusqu'au 14 juin)
Prokop (jusqu'au 14 juin)

Galerie Lacerte

1, côte Dinan (Québec)
(418) 692-1566, www.galerielacerte.com
Carlos Quintana (jusqu'au 16 juin)

Galerie Lamoureux Ritzenhoff

68, rue St-Paul Oues
840-9066, www.galerielamoureuxritzenhoff.com

Galerie McClure (Centre des arts visuels),

350, ave Victoria
488-9558, www.centredesartsvisuels.ca
Mary Hayes, *Brats* (jusqu'au 21 juin)
Ikebana - L'harmonie de la nature (25-28 juin)
Exposition mondiale 2038 - une exposition jeunesse (29 juillet- 23 août)

Galerie Orange

81, rue St-Paul Est
396-6670, www.galerieorange.com
Judith Bellavance (jusqu'au 4 juin)

Galerie Port-Maurice

8420, boul Lacordaire
328-8400, www.ville.montreal.qc.ca/culture
Vida Simon et Jack Stanley, *Le projet dans la caverne* (2 avril-3 mai)

Galerie Powerhouse (La Centrale)

4296, boul St-Laurent
871-0268, www.lacentrale.org

Galerie Simon Blais

5420, boul St-Laurent
849-1165, www.galeriesimonblais.com
Marcelle Ferron, *Retrospective* (jusqu'au 28 juin)
Atâpies, *Estampes 1969-1989* (9 août - 13 sept)
Art Africain : Poterie Africaine (9 août - 13 sept)

Parisian Laundry

3550, rue St-Antoine Ouest
989-7550, www.parisianlaundry.com
Nathan J Wasserbauer | Valérie Blass (jusqu'au 12 juillet)
Summer time in Paris (31 juillet - 6 sept)

Pierre-François Ouellette art contemporain

372, rue Ste-Catherine Ouest, ch. 216
395-6032, www.pfoac.com
Adad Hannah, *Reflections* (jusqu'au 5 juillet)
Isabelle Hayeur & Chih-Chien Wang (19 juillet - 23 août)



CALENDRIER THÉÂTRE

MONTRÉAL

Centaure Theatre

453, rue St-François-Xavier
288-3161, www.centauretheatre.com

D.B. Clarke Theatre

1455, rue Sherbrooke Ouest
848-4742
www.theatre.concordia.ca/db_clarke.htm

Espace GO

4890, boul St-Laurent
845-4890, www.espacego.com

Espace Libre

1945, rue Fullum
521-4191, www.espacelibre.qc.ca

The Leonor and Alvin Segal Theatre

5170, chemin Côte-St-Catherine
739-7944, www.saidyebrofman.org

MAI (Montréal, arts interculturels)

3680, rue Jeanne-Mance
932-1104, ext. 226, www.m-a-i.qc.ca

Mainline Theatre

3997, boul St-Laurent
489-0271, www.montrealfringe.ca

Maison Théâtre

245, rue Ontario Est
288-7211, www.maisontheatre.qc.ca

Monument-National

1182, boul St-Laurent
871-9883, www.monument-national.qc.ca

Place des Arts

175, rue Ste-Catherine Ouest
842-2112, www.pdarts.com

Salle Fred-Barry

4353, rue Ste-Catherine Est
253-8974, www.denise-pelletier.qc.ca

Salle Jean-Claude Germain

3900, rue St-Denis
282-3900, www.theatredaujourd'hui.qc.ca

Salle Pauline-Julien

15615, boul Gouin Ouest (Ste-Geneviève)
626-1616, www.pauline-julien.com

Théâtre d'Aujourd'hui

3888, rue St-Denis
282-3900, www.theatredaujourd'hui.qc.ca

Théâtre la Chapelle

3700, rue St-Dominique
843-7738, www.cam.org/~tlc

Théâtre Denise-Pelletier

4353, rue Ste-Catherine Est
253-8974, www.denise-pelletier.qc.ca

Théâtre la Licorne

4559, ave Papineau
523-2246, www.theatrelallicorne.com

Théâtre la Petite Licorne

4559, ave Papineau
523-2246, www.theatrelallicorne.com

Théâtre Prospero

1371, rue Ontario Est
526-6582, www.laveillee.qc.ca

Théâtre du Nouveau Monde

84, rue Ste-Catherine Ouest
866-8668, www.tnm.qc.ca

Théâtre du Rideau Vert

4664, rue St-Denis
844-1793, www.rideauvert.qc.ca
Usine C, 1345, ave Lalonde
521-4493, www.usine-c.com

Sweet Charity, de Neil Simon

trad. Yves Morin
m.e.s. Denise Filiatrault
musique/paroles Cy Colman et Dorothy Fields
direction musicale Pierre Benoît
avec Marie-Eve Beaulieu, Pierre Gendron,
Gabriel Sabourin, Paul Cagelet, Emily Bégin,
Émilie Josset, Chantal Dauphinais, Karine Belly,
Christian Vézina, Steve Hanley
jusqu'au 7 juin (mardi-vendredi 20h, samedi
16h et 20h30)
production Juste Pour Rire
Théâtre du Rideau Vert
44,57\$/61,41\$

Vroom !

texte et interprétation : David-Alexandre
Després
m.e.s. Robert Drouin
jusqu'au 10 juin
production du Théâtre du Goudron
Théâtre la Petite Licorne
18\$/16\$

Persée

texte et m.e.s. Olivier Ducas, Mathieu Gosselin,
Francis Monty
jusqu'au 14 juin (mardi 19h, mercredi-samedi
20h)
production du Théâtre de la Pire Espèce
Salle Jean-Claude Germain
23\$/19

Roland, de Olivier Ducas

m.e.s. Olivier Ducas
avec Geoffrey Gaguère

jusqu'au 15 juin
production du Théâtre de la Pire Espèce
Salle Jean-Claude Germain
23\$/19\$

Pi...?, de Christian Bégin

m.e.s. Marie Charlebois
avec Christian Bégin, Marie Charlebois, Patrice
Coquereau, Pier Paquette, Isabelle Vincent
jusqu'au 21 juin
production des Éternels pigistes
en codiffusion avec Théâtre de La Manufacture
Théâtre la Licorne
26\$/20\$/17\$

The Wise Men of Chelm, by Abraham

Schulman
Dir. Bryna Wasserman
Music by Eli Rubinstein
June 11 - July 3
The Leonor and Alvin Segal Theatre
\$21-\$43

King Lear Contre-Attaque, de toute l'équipe

de création, d'après Shakespeare
m.e.s. Jacques Laroche
avec Alexia Bürger, Catherine Laroche, Véronika Makdissi-Warren, Sophie Martin,
Francis Martineau, Alexandre Morais
28 août-13 septembre (mardi-samedi 20h)
Espace Libre
25\$/19\$

QUÉBEC

Grand Théâtre du Québec, 269, boul René-
Lévesque Est
643-8131, www.grandtheatre.qc.ca

Salle Albert-Rousseau

2410, chemin Ste-Foy
659-6629, www.sallealbertrousseau.com

Théâtre de la Bordée, 315, rue St-Joseph Est
694-9721, www.bordee.qc.ca

CHERCHER-VOUS UN PIANO ?



VENTE - LOCATION - RÉPARATION



ITALMELODIE INC.

Montréal: 274 Jean Talon Est (514) 273-3224
Laval: 3354 St-Martin Ouest (450) 681-4131

www.italmelodie.com



WILDER & DAVIS
LUTHIERS

INSTRUMENTS À
CORDES ET ARCHETS

•
RESTAURATION
VENTE

FINE STRINGED
INSTRUMENTS AND BOWS

•
RESTORATION
SALE

257, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2W 1E5 CANADA

TÉL.: (514) 289-0849

1 888 419-9453

• www.wilderdavis.com

• info@wilderdavis.com

Théâtre Les Gros Beccs, 1143, rue St-Jean
522-7880, www.lesgrosbeccs.qc.ca

Théâtre du Périscope, 2, rue Crémazie Est
529-2183, www.theatreperiscope.qc.ca

OTTAWA

Great Canadian Theatre Company
1233 Wellington West
236-5196, www.gctc.ca

National Arts Centre, 53 Elgin St.
947-7000, 1-866-850-ARTS, www.nac-cna.ca

La Nouvelle Scène, 333, ave King-Edward
241-2727, www.nouvellescene.com

Ottawa Little Theatre, 400 King Edward Ave.
233-8948, www.ottawalittletheatre.com

Plan B, by Michael Healy
dir. Lise Ann Johnson
with Todd Duckworth, John Koensgen, Annick
Léger, Paul Rainville
Until June 15
Great Canadian Theatre Company
\$36/\$26

The Ladies of the Camellias, by Lillian
Garrett-Groag
adap. from Susan Hill
June 10-28, 8:00 PM (June 22 2:00 PM)
Ottawa Little Theatre
\$24/\$20/\$10



CALENDRIER DANSE

MONTREAL

gora de la danse, 840, rue Cherrier
525-1500, www.agoradanse.com

Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest
842-2112, www.pdarts.com

Salle Pauline-Julien
15615 Gouin Ouest (Ste-Geneviève)
626-1616, www.pauline-julien.com

Société des arts technologiques
1195, boul St-Laurent
844-2003, www.sat.qc.ca

Tangente, 840, rue Cherrier
525-5584, www.tangente.qc.ca

TOHU, la Cité des arts du cirque
2345, rue Jarry Est
376-8648, www.tohu.ca

Compagnie Marie Choinard : Orfée et Eurydice
2-5 juin, 20h
coprésentation de Danse Danse et du Festival
Transamériques
Salle Wilfrid-Pelletier (Place des Arts)
30,89\$-48,62\$

Audace, Creativite, Fougue!
Spectacle de l'École nationale de cirque
4-14 juin, 19h30 (samedi et dimanche 14h30 et 19h30)
TOHU
21\$-27\$/15\$-22\$

QUÉBEC

La Rotonde, 336, rue du Roy
643-8131, www.larotonde.qc.ca

Grand Théâtre du Québec
269, boul René-Lévesque Est
643-8131, www.grandtheatre.qc.ca

Salle Albert-Rousseau
2410, chemin Ste-Foy
659-6629, www.sallealbertrousseau.com

Théâtre Les Gros Beccs, 1143, rue St-Jean
522-7880, www.lesgrosbeccs.qc.ca

Le Fil de l'Histoire
création de Harold Rhéaume
12 et 19 juin, tous les week-ends de juillet,
14h et 17h
La Rotonde
Gratuit

OTTAWA

National Arts Centre, 53 Elgin St.
947-7000, 1-866-850-ARTS, www.nac-cna.ca

Propeller Danse
3-4 juin, 19h
National Arts Centre (Quatrième Salle)
20\$

Honesty in Movement
Présentation de Tournesol Dance
8 juin, 10h & 15h
National Arts Centre (Quatrième Salle)
15\$



CALENDRIER CINÉMA

MONTREAL

Bachs, l'affichiste (jusqu'au 31 août)
Histoire du cinéma (mardis à 20h30)
Cinéma québécois et canadien
(mercredis à 20h30)
Cinéma d'animation (jeudis à 18h30)
Cinéma muet en musique
(vendredis à 18h30)
Cinéma-thèque québécoise
335, boul de Maisonneuve Est
842-9768, www.cinema-theque.qc.ca

U2 3D (jusqu'au 22 juin)
Grand Canyon 3D : fleuve en péri
(jusqu'au 22 juin)
Sur la piste des éléphants Afriki
(jusqu'au 22 juin)
Centre des sciences de Montréal
333, rue de la Commune Ouest
496-4724,
www.centrelessciencesdemontreal.com

Le fils de l'épicière, d'Éric Guirado (2 juin,
16h et 19h30)
Borderline, de Lyne Charlebois (9 juin, 16h et
19h30)
Adagio pour un gars de bicyclette, de Pascale
Ferland (16 juin, 19h30)
Persepolis, de Marjane Satrapi et Vincent
Paronnaud (23 juin, 16h et 19h30)

Sur le Yangzi, de Yung Chang
(30 juin, 16h et 19h30)
Salle Pauline-Julien
15615, boul Gouin Ouest (Ste-Geneviève)
7\$/6\$
626-1616, www.pauline-julien.com

QUÉBEC

Les Grands Explorateurs
www.lesgrandsexplorateurs.com
Salle Albert-Rousseau, 2410, chemin Ste-Foy
418-659-6629, 1-877-659-6710



ARTS TELEVISION CALENDAR

Capsules culturelles

Deux fois par jour
Façon innovante et audacieuse de mettre la
culture dans le quotidien télévisuel, ces capsules
de 60 secondes présentent des entretiens
privilégiés avec des artistes qui font l'actualité.

Le match des étoiles

Mercredis, 20h
Ils sont animateurs, comédiens, sportifs, jour-
nalistes ou autres. Ils sont tous bien connus
du public pour d'excellentes raisons, mais pas
pour leurs talents de danseurs... tout ça va
changer dans la série d'émissions animées
par Normand Brathwaite.

On fait tous du show business

Dimanches, 15h
Avec curiosité et enthousiasme, animatrice
Catherine Perrin et son équipe nous proposent
un agenda des plus complets en jetant un
regard éclairé sur la bouillonnante actualité
culturelle. Du marginal au populaire, tous les
domaines de création seront explorés : les arts
de la scène, le théâtre, la musique, le cinéma,
les arts visuels, la littérature et l'événementiel.

ARTV

Mange ta ville, Mercredis, 18h
Rediffusions : Samedis, 12h, lundis, 8h30
Une curiosité tournée vers l'étonnant et
l'émergent conduit l'animatrice Catherine
Pogonat aux quatre coins de la ville afin de
rencontrer des artistes traversés par l'amour
de la musique, du théâtre, de la danse, du
cinéma, des arts visuels... bref, tout ce qui est
original et créatif!

Portraits

Dimanches, 8h30
Rediffusions : Mardis, 8h
Gros plan sur les artistes, les personnages et
les bouillons de culture, avec la présentation
de documentaires qui nous font pénétrer dans
l'univers des créateurs afin de mieux
comprendre et apprécier leur œuvre.

BRAVO

Arts & Minds

Saturdays, 6 PM
Repeats: Sundays, 7 PM
A weekly arts magazine that explores the cre-
ative process of Canadian and international
artists: in rehearsal, in the studio, on-stage,
backstage and on the road.

Bravo!Fact Presents

Fridays, 7:30 PM
Each show premieres an original short
Canadian film followed by a tour behind-the-
scenes. The films cover a variety of subjects
such as dance, drama, animation and spoken
word.

Bravo!Vidéos

Fridays, 7 PM
Repeats: Saturdays, 6:30 PM
This weekly program offers a sampling of the
innovative, cutting-edge and popular videos of
today.

Inside the Actor's Studio

Weekdays, 3 PM
Sundays, 5 PM
Taped before an audience of students at New
York's Actors Studio Drama School, the Emmy-
nominated series is hosted by James Lipton.
His studious research and enlightened curiosi-
ty inspire his guests to divulge their deepest
thoughts and secrets about the art of acting.

The Artist's Life

Mondays, 9 AM
This weekly program provides an engaging
profile of an extraordinary Canadian artist and
his/her creative process.

TÉLÉ-QUÉBEC

Belle et Bum

Samedi, 21h
Rediffusions : Vendredi 22h
La Belle (Claudine Prévost), le Bum (Normand
Brathwaite), le band et leurs invités font la fête
en nous faisant découvrir la musique d'ici et
d'ailleurs.

Visite Libre

Lundi, 19h30
Rediffusions : Lundi et dimanche vers 1h,
mardi 15h
Avec cette série, Philippe Lupien fait découvrir
les richesses architecturales et patrimoniales
des plus belles maisons du Québec...

Theatre **LAC**
BROME
Vive La Compagnie!

A Summer Festival
of English
Language Theatre
in Knowlton -
starting June 26

**The Four Anglos
Present**
*The 25th Century
Belongs to Canada
with Ricky Blue,
George Bowser, Josh Freed
and Terry Mosher*

Intimate Exchanges
by Alan Ayckbourn

Let's be Frank
a new play by Ricky Blue

**The Dik and Mitzi
Anniversary Show**

**Richard Donat
reads Stephen Leacock**

Woodswalker
by Laura Teasdale

**Knowlton House
and Garden Tour**
Wednesday July 9

Arts Knowlton, 9 Mont Echo, Knowlton, Qc.
(450)242-2270 www.theatrelacbrome.ca

25^eMUSIQUE DE CHAMBRE
À SAINTE-
PÉTRONILLE

Mercredi, 25 juin

Soirée **La maison Simons****Canadian Brass**

Pour l'ouverture de notre 25^{ème} saison, le célèbre et spectaculaire ensemble de cuivres nous offre ses exécutions parfaites qui couvrent tous les styles et tous les temps et toujours avec un vif sens de l'humour.

Au programme: Surprise

Canadian Brass

Vendredi, 4 juillet

Soirée **La fondation Virginia Parker****Janina Fialkowska**, piano **Les chambristes du Canada**

Janina Fialkowska, une des pianistes bien-aimées des Canadiens, nous rend de nouveau visite accompagnée, cette fois, des musiciens qui forment le groupe réputé des Chambristes du Canada.

Au programme: Mozart, Ridout, McMillan, Schumann

Janina Fialkowska

Jeudi, 17 juillet

Soirée **Desjardins****Alexandre Da Costa**, violon **Wonny Song**, piano

Appartenant aux plus talentueux interprètes de sa génération, Alexandre Da Costa se distingue par le caractère passionné et très personnel de son interprétation. Il sera accompagné par le jeune et déjà célèbre pianiste canadien d'origine coréenne Wonny Song.

Au programme: Corelli, Prokofiev, De Falla, Beethoven

Alexandre Da Costa



Wonny Song

Jeudi, 31 juillet

Soirée **Cossette****Jonathan Crow**, violon, **Atar Arad**, alto
Blair Lofgreen, violoncelle

Voici réunis trois excellents musiciens passionnés de musique de chambre qui mènent aussi de brillantes carrières de concertistes et d'enseignants.

Au programme: Beethoven, Mozart

Jonathan Crow



Atar Arad



Blair Lofgreen

Jeudi, 7 août

Soirée **Les pianos André Bolduc****Augustin Dumay**, violon, **Louis Lortie**, piano

Nous accueillons avec bonheur le grand soliste et récitaliste Louis Lortie qui a exploré tous les répertoires, et son ami le célèbre violoniste et pédagogue français Augustin Dumais.

Au programme: Janaček, Brahms, Beethoven

Augustin Dumay



Louis Lortie

Jeudi, 14 août

Soirée **Hydro-Québec****Jean-Sébastien Roy**, violon, **Maneli Pirzadeh**, piano, **Maxim Bernard**, piano

Voici de jeunes musiciens de très grand talent, qui ont bénéficié de plusieurs bourses, qui ont gagné de nombreux prix et ont été lauréats de plusieurs concours au Canada et à l'étranger.

Au programme: Vitali, Beethoven, Chopin, Liszt

Maxim Bernard



Maneli Pirzadeh



Jean-Sébastien Roy

Informations et réservations: (418) 828-1410 • Réseau Billetech 643-8131Festival d'été
La Maison Trestler
Summer Music Festival24^e saison **2008** 24th season**Dominique Morel**
Directrice artistique / Artistic DirectorMercredi, le 2 juillet, 20h00 / Wednesday, July 2nd, 8:00 pm**DU BAROQUE AU FLAMENCO****Ponticello**, quatuor de violoncellesMercredi, le 9 juillet, 20h00 / Wednesday, July 9th, 8:00 pm**QUATUOR POUR LA FIN DU TEMPS - Hommage à Messiaen****Louise Bessette**, piano**Simon Aldrich**, clarinette**Yegor Dyachkov**, violoncelle**Olivier Thouin**, violonMercredi, le 16 juillet, 20h00 / Wednesday, July 16th, 8:00 pm**40 ANS DE CARRIÈRE - Récital pour la main gauche****Raoul Sosa**, pianoMercredi, le 23 juillet, 20h00 / Wednesday, July 23rd, 8:00 pm**SOIRÉES SONATES****Laurence Kayaleh**, violon**Dominique Morel**, pianoMercredi, le 30 juillet, 20h00 / Wednesday, July 30th, 8:00 pm**L'AMOUR ET LA NATURE EN SCÈNES BAROQUES****Kimy McLaren**, soprano**Marie-Josée Arpin**, violon**Jean-François Gauthier**, clavecinMercredi, le 6 août, 20h00 / Wednesday, August 6th, 8:00 pm**TODA ESPAÑA PARA DOS GUITARRAS !!****Marc Deschênes**, guitare**André Roy**, guitareMercredi, le 13 août, 20h00 / Wednesday, August 13th, 8:00 pm**MUSIQUE SCANDINAVE ET PLUS****Derek Yaple Schobert**, pianoMercredi, le 20 août, 20h00 / Wednesday, August 20th, 8:00 pm**MUSIQUE DE NOTRE TEMPS****Molinari**, quatuor à cordes**La Fondation de la Maison Trestler**85, chemin de la Commune
Vaudeuil-Dorion (Québec) J7V 2C3

Renseignements / Information : 450 455-6290

Site Internet / Web Site : www.trestler.qc.caCourriel / E-mail : info@trestler.qc.ca

**Concert
du Festival
de musique Brahms**

Gala

Au programme

Trois splendides œuvres vocales
du compositeur romantique Johannes Brahms
Sous la direction du chef réputé Maestro Robert Ingari

Dimanche 6 juillet à 16 h

À l'Église St-Pierre-Apôtre

1201, rue de la Visitation (coin René-Lévesque)

Montréal

Prix d'entrée :

20 \$ pour les adultes (15 \$ en prévente)

5 \$ pour les étudiants

Information et réservation au

1 800 267-UdeS, poste 63120



Le **FESTIVAL DE MUSIQUE Brahms**
se déroule du **10 mai au 6 juillet 2008**
Pour connaître l'horaire complet
des activités visitez le
www.USherbrooke.ca/musique



UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

LES
Concerts
LACHINE INC.
présente

Le festival de musique de Lachine

du 10 au 19 juillet

Info: 514.637-7587 • www.concertslachine.ca

Lambda

school of music and fine arts

A new school opening in the West Island of Montreal

Main Entry: lamb·da

Pronunciation: \ˈlɑm-dɑ\

Function: noun

- 1 : an interdisciplinary school integrating the arts and sciences
- 2 : a collaborative team of artists, University researchers and education professionals
- 3 : Lambda - Learning, Aesthetics, Mind, Body, Discovery, Art
- 4 : learning about life through the arts
- 5 : the 11th letter of the Greek alphabet

Our fall program will begin in September, 2008

Please see our web site for details



Summer Camp Program - 02 July through 27 Aug, 2008

10 pro bono enrollments reserved for the under-served,
7 positions remaining, please see our web site for details

- Two months of the summer immersed in the arts
- Sample every one of our programs in:

Enrichment in the Arts
Sciences and Technologies of the Arts
Piano
Strings
Voice
Theatre Arts
Dance
Virtual Instruments
Graphic Arts

40 special events of performances, lectures and demonstrations

Delivered by a collaborative team of professional artists,
University researchers and education professionals



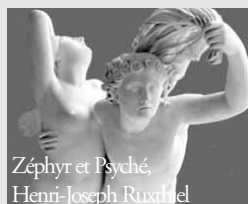
For further information, call or visit: LambdaArts.ca

400^E ANNIVERSAIRE DE LA VILLE DE QUÉBEC : ACTIVITÉS CULTURELLES À NE PAS MANQUER

Caroline Louis et Julie Roy

LE LOUVRE À QUÉBEC. LES ARTS ET LA VIE

Le Musée national des beaux-arts du Québec accueillera, du 5 juin au 26 octobre 2008, une exposition exceptionnelle regroupant quelque 271 œuvres provenant du Musée du Louvre à Paris. L'exposition *Le Louvre à Québec. Les arts et la vie* souhaite illustrer les rapports qu'ont entretenus, au fil du temps, l'art et la vie de l'homme. Les œuvres en démonstration proviennent des huit départements du Musée du Louvre, c'est-à-dire les Antiquités égyptiennes, les Antiquités grecques, étrusques et romaines, les Antiquités orientales, les Arts de l'Islam, les Objets d'art, les Sculptures, les Peintures et les Arts graphiques. Le Musée national des beaux-arts a choisi de regrouper ces œuvres selon quatre thèmes principaux, qui sont « Aimer et mourir », « Apprendre et œuvrer », « Habiter et embellir », et « Célébrer et se divertir ».



Zéphyr et Psyché,
Henri-Joseph Ruxthel

DU 5 JUIN AU 26 OCTOBRE 2008 MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC
PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE, QUÉBEC WWW.MNBA.QC.CA, 418-643-2150 OU 1-866-220-2150

BEETHOVEN 1808-2008



Les Violons du Roy

Pour célébrer en grand le 400^e anniversaire de la fondation de Québec, Les Violons du Roy et La Chapelle de Québec offriront un concert d'une envergure hors du commun, faisant appel à une centaine d'artistes. Cette soirée unique fera revivre l'un des plus importants concerts de l'histoire de la musique, soit celui que donna Ludwig van Beethoven le 22 décembre 1808 à Vienne. C'est durant ce concert qu'il présenta pour la première fois plusieurs de ses œuvres les plus célèbres, dont les *Cinquième* et *Sixième symphonies* ainsi que le *Quatrième concerto pour piano*. Reprenant le programme intégral du concert de 1808, les Violons du Roy interpréteront également la *Fantaisie pour piano solo en sol mineur*, la *Fantaisie chorale pour piano, chœur et orchestre*, les Gloria et Sanctus de la *Messe en ut majeur* et le *Ah Perfido!* Ce concert historique sera diffusé simultanément sur écran géant à la place D'Youville, pour le plus grand plaisir des centaines de personnes qui se déplaceront pour l'événement.

Une centaine de musiciens et chanteurs professionnels uniront leurs talents pour cette soirée mémorable. Dirigés par le maestro Labadie, La Chapelle de Québec, l'ensemble Les Violons du Roy, les solistes Benedetto Lupo, piano, Lyne Fortin, soprano, Allyson McHardy, mezzo-soprano, Benjamin Butterfield, ténor et Michael Dean, baryton-basse, transformeront ces quelques heures de musique en grande fête populaire.

MARDI 17 JUIN 2008 À 20 H SALLE RAOUL-JOBIN, PALAIS MONTCALM
995, PLACE D'YOUVILLE, QUÉBEC 418-641-6040 OU 418-692-3026

LE MOULIN À IMAGES

L'un des événements les plus attendus des célébrations du 400^e de la Ville de Québec est le dévoilement du *Moulin à images*, production multimédia réalisée par Robert Lepage et la compagnie Ex Machina. Du 20 juin au 24 août 2008, cette mosaïque animée d'une durée de quarante minutes sera projetée quotidiennement sur les silos à grain du port

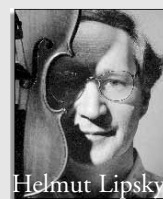


de Québec et sera accessible à tous gratuitement. Le *Moulin à images* présentera un regard historique narratif sur l'histoire de la Ville de Québec, abordant cette thématique selon quatre angles particuliers : le chemin d'eau, le chemin de terre, le chemin de fer et le chemin de l'air, chacun de ces thèmes correspondant à une étape du développement de la ville. Cette prouesse technologique nécessitera 27 projecteurs vidéo, 238 appareils d'éclairage et 329 haut-parleurs, et sera diffusée sur la plus large surface de projection géante jamais réalisée.

DU 20 JUIN AU 24 AOÛT 2008 VIEUX-PORT DE QUÉBEC
HTTP://MONQUEBEC2008.SYMPATICO.MSN.CA/MONQUEBEC2008

TEMPI CON VARIAZIONI

Le violoniste et compositeur Helmut Lipsky présentera le 28 juin 2008, à l'Anglicane de Lévis, un événement musical tout spécialement dédié à la célébration des 400 ans d'histoire de la Ville de Québec. *Tempi con Variazioni* se veut un voyage musical dans le temps, nous transportant de la Renaissance jusqu'à aujourd'hui. Helmut Lipsky, dont on ne dénombre plus les projets, créations et collaborations, est l'un des membres les plus actifs de la scène musicale nationale et internationale, s'intéressant tout autant à la musique classique et contemporaine qu'au jazz, en plus d'écrire des trames sonores pour le théâtre, le cinéma et différents événements artistiques. La soprano Suzie LeBlanc, le contrebassiste Jean-François Martel et le percussionniste Pierre Tanguay se joindront à des musiciens de l'ensemble L'art de passage de Berlin pour accompagner Helmut Lipsky dans ce qui devrait être une soirée mémorable.



Helmut Lipsky

28 JUIN 2008 À 20 H ANGLICANE DE LÉVIS
33, RUE WOLFE, LÉVIS WWW.DIFFUSIONCULTURELLEDELEVIS.CA OU 418 838-6000

DINA



Dina Bélanger

Présentée dans le cadre des Fêtes du 400^e anniversaire de la Ville de Québec, la comédie musicale *Dina*, de Louis-Martin Lanthier et Bruno Marquis, relate la vie de Dina Bélanger, une jeune fille de Québec du siècle dernier, pianiste et religieuse. Pour plusieurs, le nom de Dina Bélanger est associé à une salle de spectacle de la région. Cependant, la plupart ignorent que son histoire est connue dans les 26 pays où sont présentes les religieuses de Jésus-Marie et que son autobiographie est traduite en anglais, espagnol, italien, allemand et même en Tamoul ! Dina Bélanger est donc une figure marquante de l'héritage culturel et religieux du Québec. Née en 1897, la jeune fille du quartier Saint-Roch a étudié la musique à la *Juilliard School of Music* de New York, avant de revenir à Québec où elle devint religieuse. Les chansons interprétées relieront les faits marquants de la vie de Dina Bélanger et mettront en lumière quatre moments marquants de sa vie, de même que le quartier Saint-Roch.

DU 12 AU 21 JUIN 2008 ET DU 25 OCTOBRE AU 5 NOVEMBRE SALLE DINA-BÉLANGER
2047, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUÉBEC WWW.SDB.QC.CA OU 418-687-1016

MARIE DE L'INCARNATION

Du 16 septembre au 11 octobre 2008, le Théâtre du Trident présentera *Marie de l'Incarnation*, une création de Jean-Daniel Lafond et de la comédienne Marie Tifo, cette dernière incarnant le rôle-titre, tandis que la mise en scène est assurée par Lorraine Pintal. *Marie de*

L'Incarnation trace un portrait de ce personnage féminin incontournable de l'histoire de la Ville de Québec. Marie Guyart, dite de l'Incarnation, est la fondatrice du Monastère des Ursulines de Québec et a largement contribué aux premiers balbutiements de la Ville de Québec, de son arrivée sur le nouveau continent, en 1639, jusqu'à sa mort, en 1672. La production présentée au Théâtre du Trident s'inspire de la correspondance de Marie de l'Incarnation, qui compte quelque 13 000 lettres dans lesquelles le personnage se révèle en plus de dépeindre la vie de l'époque en Nouvelle-France.

DU 16 SEPTEMBRE AU 11 OCTOBRE 2008 SALLE OCTAVE-CRÉMAZIE, GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
269, BOUL. RENÉ-LÉVESQUE EST, QUÉBEC WWW.LETRIDENT.COM, 418-643-8131 OU 1-877-643-8131

LE CHÂTEAU DE BARBE-BLEUE, DE BÉLA BARTÓK, ET ERWARTUNG, D'ARNOLD SCHÖNBERG

L'Opéra de Québec présentera à l'automne ce programme double, créé il y a une quinzaine d'années à la *Canadian Opera Company* et présenté depuis une dizaine de fois de par le monde. Le chef **Jacques Lacombe** dirigera l'Orchestre symphonique de Québec dans une mise en scène signée **Robert Lepage** de ces deux œuvres charnières du répertoire lyrique. *Le Château de Barbe-Bleue*, mettant en vedette pour l'occasion la mezzo-soprano **Andrea Meláth** et la basse **Mikhail Svetlov**, est l'une des œuvres les plus prenantes du compositeur Béla Bartók, relatant la célèbre opposition entre Barbe-Bleue et sa quatrième femme. *Erwartung*, d'Arnold Schönberg, s'intéresse à l'évolution psychologique d'un même personnage, une femme troublée que l'on accompagne dans quatre tableaux successifs, et qu'interprètera la soprano **Lyne Fortin**.

LES 18 (19 H), 21, 23 ET 25 (20 H) OCTOBRE 2008 SALLE LOUIS-FRÉCHETTE DU
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC 269, BOULEVARD RENÉ-LÉVESQUE EST, QUÉBEC
WWW.OPERADEQUEBEC.QC.CA OU 418 529-0688



FESTIVAL TALLIS 2008



Anonymus et son chef Claude Bernatchez nous feront découvrir la musique anglaise et continentale du XII^e au XV^e siècle. La musicologue Irène Brisson offrira une mise en contexte de cette musique ancienne, tandis qu'il sera possible d'assister au vernissage de l'exposition multimédia *Canterbury à Québec*, consacrée à l'histoire de la communauté anglicane à Québec et ailleurs dans le monde. L'ensemble musical La Chamaille présentera le 6 juin le concert *What then is love?* durant lequel vous pourrez entendre des duos de luths ainsi que des chansons de la Renaissance anglaise. Puis, le 7 juin, le chef Claude Lemieux et sa Schola Cantorum interpréteront des chants printaniers de la Renaissance française, lors du concert *Reveyez venir du Printans*. Enfin, des hymnes d'Orlando Gibbons et de Thomas Tallis seront

offerts lors de la *Messe Renaissance* du 8 juin, en clôture du Festival Tallis 2008.

DU 5 AU 8 JUIN 2008 ÉGLISE SAINT-MICHAEL
1800, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUÉBEC 418-682-0059

SI QUÉBEC M'ÉTAIT CHANTÉE...

L'Alliance des chorales du Québec organise un grand festival, du 15 au 18 juillet 2008, qui regroupera 66 chœurs et plus de mille choristes, majoritairement issus de la région et de la province de Québec, auxquels s'ajouteront cependant quelques centaines de choristes provenant de l'ensemble du Canada, des États-Unis et de la France. Des concerts seront présentés quotidiennement en soirée à l'Espace 400^e, situé au Vieux-Port de Québec, et le festival culminera avec un grand concert au Colisée Pepsi, le 18 juillet. Ce sera l'occasion unique d'entendre plus d'un millier de voix interpréter ensemble les belles œuvres du répertoire de la chanson française d'hier et d'aujourd'hui, cet événement ayant pour objectif de tracer une trame historique musicale de la Ville de Québec.

DU 15 AU 18 JUILLET 2008 VIEUX-PORT DE QUÉBEC ET COLISÉE PEPSI,
250 BOUL. WILFRID-HAMEL, QUÉBEC WWW.CHORALE.QC.CA ET 1-888-924-6387



SUGGESTION : PRENEZ LE PONT DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Une fois que vous aurez visité la rue Saint-Jean, le Château Frontenac, la Terrasse Dufferin et les Plaines d'Abraham, peut-être aurez-vous envie de découvrir les trésors cachés de la région de Québec, ceux que l'on ne retrouve pas sur les cartes postales, mais qui pourtant ne manquent pas d'attraits. C'est pourquoi nous vous proposons d'ajouter l'île d'Orléans à votre itinéraire artistique et culturel de la région. S'il faut absolument avoir contemplé la beauté de l'île au temps de ses généreuses récoltes d'automne, une visite d'été s'impose également. On y retrouve de multiples boutiques, ateliers et galeries, exposant les œuvres, de styles très variés, de la soixantaine d'artistes qui ont choisi de s'établir sur l'île. Peinture, sculpture, joaillerie et photographie côtoient différents métiers d'art, dans des ateliers qu'il est d'ailleurs souvent possible de visiter, pour ceux qui s'intéressent aux procédés de création des artistes (www.iledorleans.com). La musique est également à l'honneur dans la municipalité de Sainte-Pétronille, située à la pointe ouest de l'île d'Orléans, puisqu'elle accueille chaque été la série de concerts Musique de chambre à Sainte-Pétronille. Nous aurons d'ailleurs l'occasion d'y entendre, cette année, une programmation particulièrement relevée :

25 JUIN : CANADIAN BRASS

4 JUILLET : JANINA FIALKOWSKA ET LES CHAMBRISTES DU CANADA

17 JUILLET : ALEXANDRE DA COSTA (VIOLON) ET WONNY SONG (PIANO)

31 JUILLET : JONATHAN CROWE (VIOLON), ATAR ARAD (PIANO) ET BLAIR LOFGREEN (VIOLONCELLE)

7 AOÛT : AUGUSTIN DUMAY (VIOLON) ET LOUIS LORTIE (PIANO)

14 AOÛT : JEAN-SÉBASTIEN ROY (VIOLON), MANELI PIRZADEH (PIANO) ET MAXIM BERNARD (PIANO)

TOUS LES CONCERTS ONT LIEU À 20 H. ÉGLISE DE SAINTE-PÉTRONILLE

16, CHEMIN DE L'ÉGLISE, SAINTE-PÉTRONILLE 418-828-1410

La Scena Musicale Online

La référence en musique classique

- Actualités • Articles • Communiqués • Critiques de CD
- Entrevues • Le calendrier canadien de musique classique
- Cartes de souhaits

The Reference of Classical Music

- Articles • Blogs • CDs • Classical Music reviews
- Job postings • Interviews • Press releases • The Lebrecht Weekly
- The Canadian Classical music calendar • Ecards

WWW.SCENA.ORG

Charlevoix, la fastueuse

Guy Soucie

Charlevoix, douée d'une nature plus que généreuse, est invitante, inspirante et combien accueillante. Son relief affiche de hauts sommets montagneux, sa réserve mondiale de la biosphère abrite deux très beaux parcs nationaux, les Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie et les Grands-Jardins, et ses paysages fluviaux se font tout à fait grandioses.

Région hospitalière, Charlevoix recèle des attraits uniques et allie en parfaite harmonie nature et culture, ce qui lui a valu le statut de Réserve mondiale de la biosphère, accordé par l'UNESCO en 1989. Nature : les Laurentides, cette magnifique chaîne de montagnes, glissent en cascades dans les eaux salées du majestueux Saint-Laurent; culture : Charlevoix séduit les peintres, poètes, écrivains et musiciens d'ici et d'ailleurs. En Charlevoix on découvre, entre autres, le Musée maritime de Charlevoix, la Papeterie Saint-Gilles, d'innombrables galeries d'art, le Musée de Charlevoix, des installations sportives tel le magnifique golf du Manoir Richelieu, les pentes de ski du Massif de Petite-Rivière-Saint-François. De plus, le fleuve Saint-Laurent accueille une forte concentration de baleines parmi les plus grosses au monde de même qu'une variété impressionnante de petits cétaqués.

Passant entre sommets et vallées, on ne peut que s'émerveiller devant toute la richesse culturelle et artistique de Charlevoix, constituée d'autant de sites et d'attraits témoignant de la passion et de l'histoire des gens de la région. Source d'inspiration intarissable, Charlevoix étale des trésors qui ne demandent qu'à être découverts. La route du fleuve, l'un des plus spectaculaires tracés panoramiques, longe les abords du fleuve Saint-

Laurent et présente, à tout moment, des paysages à couper le souffle. Effectuant le parcours, on traverse de coquets petits villages, considérés comme les plus beaux du Québec, chacun offrant un aperçu des principaux attraits culturels que l'on y retrouve. À Saint-Joseph-de-la-Rive, on emprunte le traversier qui amène le visiteur à l'Isle-aux-Coudres, ainsi nommée par Jacques Cartier, fasciné par la profusion de coudriers (noisetiers) qu'il y trouva. L'accueil amical et chaleureux des insulaires incite à *chouanner* avec les boutiquiers et les résidents que l'on rencontre tout le long du parcours.

Charlevoix est aussi reconnue pour ses tables réputées. Un lien étroit est établi entre les chefs cuisiniers et les producteurs pour goûter les produits régionaux. Ici et là, on s'arrête pour déguster un repas exquis, les chocolats et les glaces des chefs chocolatiers qui présentent des produits aussi délicieux qu'originaux, des fromages recherchés par tous les amateurs du Québec, et plus encore...

Le Domaine Forget, autrefois résidence secondaire de grands Québécois située à Saint-Irénée, qui célèbre cette année trente ans de culture, est un lieu privilégié où la musique est en parfaite harmonie avec la quiétude du site. Cette institution reconnue sur le plan international est vouée à la formation et à la diffusion de la musique et de la danse. Son festival international, réputé pour la qualité et la diversité de sa programmation, propose une saison estivale des plus animées de concerts présentés par des musiciens renommés, d'ici et de l'étranger, dans la magnifique salle François Bernier, reconnue pour son acoustique particulièrement adaptée à la musique classique. ■

PORTopera
DONA D. VAUGHN,
ARTISTIC DIRECTOR
PRESENTS

CHARLES GOUNOD'S
Roméo et Juliette
OUR 14th SEASON

JULY 24th & 26th, 7:30PM
MERRILL AUDITORIUM
PORTLAND, MAINE

ISRAEL GURSKY - *Conductor*
DONA D. VAUGHN - *Stage Director*

GASTON RIVERO - *Roméo*
JENNIFER BLACK - *Juliette*
LAUREN MCNEESE - *Stéphano*
MICHAEL MAYES - *Mercutio*
JEFFREY WELLS - *Count Capulet*
JOHN MCVEIGH - *Tybalt*
JORDAN BISCH - *Frère Laurent*
SARA STURDIVANT - *Gertrude*
MALCOLM SMITH - *The Duke*

For tickets: PortTix 207-842-0800
www.porttix.com

**FESTIVAL
DES ARTS**
DE SAINT-SAUVEUR

31 juillet - 10 août
July 31 - August 10
2008

www.fass.ca
TICKETPRO 1-866-908-9090





Music at Port Milford
FESTIVAL PERFORMANCES 2008

Friday nights at 8:00 PM
St. Mary Magdalene Church, Picton ON



Tokai String Quartet

Windermere Trio, July 25
Port Milford Faculty Artists, August 1
Tokai String Quartet, August 8
Tokai String Quartet, August 15

Tickets available at door
Singles \$25/Students \$10
Festival pass \$60/Students \$30

For further information
www.mpmcamp.org 613-476-7647

UNE PLÉIADE DE FESTIVALS SE DISPUTENT CHAQUE ÉTÉ LES FAVEURS DES MÉLOMANES. LE PLAISIR DES YEUX Y REJOINT CELUI DES OREILLES, LES SITES ÉTANT SOUVENT SPLENDIDES ET TOTALEMENT DÉPAYSANTS.
LA SCENA MUSICALE EN BROSSE CE MOIS-CI, UN PORTRAIT PASTORAL.

2008 Summer CLASSICAL Festivals Guide

Répertoire des festivals de **MUSIQUE CLASSIQUE**

FESTIVAL MONTRÉAL BAROQUE



Map of Canada showing festival locations:

- Nanaimo
- Victoria
- Vancouver
- Salt Spring Island
- Kelowna
- Edmonton
- Banff
- Calgary
- Saskatoon
- Winnipeg
- Thunder Bay

NEWFOUNDLAND

GROS MORNE SUMMER MUSIC

west coast of Nfld., from July 16 to August 17
www.gmsm.ca

Gros Morne Summer Music is one of the most innovative young festivals in Canada, bringing top-notch performance and Newfoundland charm together in a breathtaking environment. Our 2008 season features a rich collision of styles: classical and early music, traditional music from Newfoundland, Cape Breton and Québec, and a smattering of jazz.

Glynn Glynnmill Inn, Corner Brook

GShepACh Good Shepherd Anglican Church, Norris Point

Herth Heritage Theatre, Woody Point

JULY

- 16 8pm. GlyInn. \$10-20. Dvorak: «Dumky» Trio; etc. **Mintze Wu, violin; Diederik van Dijk, cello; Andrea Lodge, piano; Genticorum.** (+17 18 19)
- 17 8pm. GlyInn. \$10-20. **Wu, van Dijk, Lodge, Genticorum.** (+16)
- 18 8pm. HerTh. \$10-20. **Wu, van Dijk, Lodge, Genticorum.** (+16)
- 19 8pm. GShepACh. \$10-20. **Wu, van Dijk, Lodge, Genticorum.** (+16)
- 23 8pm. GlyInn. \$10-20. Steve Reich, Bach, traditional music; Daniel Mason: The Death of the Pugilist (short story). **Roseanne Wieringa, flute; Mintze Wu, violin; Diederik van Dijk, cello; Louis McDonald, piano; David Humphry, percussion; Stephen Brunt, narrator.** (+24 25 26)
- 24 8pm. GlyInn. \$10-20. **Wieringa, Wu, van Dijk, McDonald, Humphry.** (+23)
- 25 8pm. HerTh. \$10-20. **Wieringa, Wu, van Dijk, McDonald, Humphry.** (+23)
- 26 8pm. GShepACh. \$10-20. **Wieringa, Wu, van Dijk, McDonald, Humphry.** (+23)
- 30 8pm. GlyInn. \$10-20. Peteris Vasks, Djuro Zivkovic, David Lang: traditional music. **Earth; Roseanne Wieringa, flute; Mintze Wu, violin; Diederik van Dijk, cello; David Maggs, piano; David Humphry, percussion.** (+31/7, 1 2/8)
- 31 8pm. GlyInn. \$10-20. **Earth, etc.** (+30)

AUGUST

- 1 8pm. HerTh. \$10-20. **Earth, etc.** (+30/7)
- 2 8pm. GShepACh. \$10-20. **Earth, etc.** (+30/7)
- 6 8pm. GlyInn. \$10-20. A walking tour through the distant land of early music. Schumann: Piano Quartet. **Mintze Wu, violin; Yoko Okoyazu, viola; Diederik van Dijk, cello; David Maggs, piano.** (+7 8 9)
- 7 8pm. GlyInn. \$10-20. **Wu, Okoyazu, van Dijk, Maggs.** (+6)

- 8 8pm. HerTh. \$10-20. **Wu, Okoyazu, van Dijk, Maggs.** (+6)
- 9 8pm. GShepACh. \$10-20. **Wu, Okoyazu, van Dijk, Maggs.** (+6)
- 13 8pm. GlyInn. \$10-20. *Spirit Music*. Mozart: Divertimento for strings. **GMSM Singers; Gary Graham, cond.; Mintze Wu, violin; Yoko Okoyazu, viola; Diederik van Dijk, cello.** (+14 15 16)
- 14 8pm. GlyInn. \$10-20. **GMSM Singers; Wu, Okoyazu, van Dijk.** (+13)
- 15 2pm. St. Patrick's Church, Woody Point. \$10-20. **GMSM Singers; Wu, Okoyazu, van Dijk.** (+13)
- 16 8pm. GShepACh. \$10-20. **GMSM Singers; Wu, Okoyazu, van Dijk.** (+13)

TUCKAMORE FESTIVAL: CHAMBER MUSIC IN NEWFOUNDLAND

St. John's, from August 11 to 24
709-737-2372

www.tuckamorefestival.ca

The Tuckamore Festival offers an outstanding chamber music series of internationally acclaimed artists and an inspiring program for emerging artists. It provides an intimate environment of intense music-making, collaboration and mentoring for young and established artists, and presents numerous concerts and master classes in superb venues in St. John's, Newfoundland.

MemU-MUS Memorial University School of Music, 230 Elizabeth Ave. **Cook Hall D.F. Cook** Recital Hall; **PCH** Petro-Canada Hall

SAPC St. Andrew's Presbyterian Church, Queen's Road

AUGUST

- 7 12:30pm. SAPC. FA. Lunchtime Concert Series. *We're Home to Play!*. **Patrick Cashin, piano; Sean Rice, clarinet**
- 12 8pm. MemU-MUS Cook Hall. \$17-20. *The Adventure Begins, Hidden Treasures*. Carl Frueling: Trio in A minor, op.40; Arno Babadjanian: Trio in F sharp minor; Paul Schoenfeld: Café Music; Haydn: Piano Trio in G major «Gypsy». **Duke Trio.** (7:30pm talk)
- 13 12:30pm. SAPC. FA. Lunchtime Concert Series. **Young Artists of the Festival.** (Bring your lunch)
- 13 2:30pm. MemU-MUS. FA. Masterclass. **Duke Trio**
- 13 7pm. MemU-MUS Choral Room. FA. *Workshop on string instrument care.* **Rodney DeVries, violin maker**
- 14 12:30pm. SAPC. FA. Lunchtime Concert Series. **Young Artists of the Festival.** (Bring your lunch)
- 14 8pm. MemU-MUS Cook Hall. \$17-20. *Transcendental Beauty*. Schubert: Fantasy for 2 pia-

nos; Cello Quintet, D.956; R. Murray Schafer (premiere, commission). **Duke Trio; Nancy Dahn, violin; Rennie Regehr, viola; Vernon Regehr, cello; Timothy Steeves, piano.** (7:30pm talk)

- 15 2:30pm. MemU-MUS PCH. FA. Masterclass. **Rennie Regehr, violinist**
- 16 8pm. MemU-MUS PCH. \$8-10. *Young people these days!*. **Young Artists of the Festival**
- 17 2pm. MemU-MUS PCH. FA. *Community Outreach.* **Timothy Steeves, Nancy Dahn, coaches; Suzuki chamber groups**
- 18 2:30pm. MemU-MUS PCH. FA. Masterclass. **Stephanie Sant'Ambrogio, violinist**
- 20 8pm. MemU-MUS Cook Hall. \$17-20. *Trial and Triumph*. Shostakovich: String Quartet #7 in F sharp minor; Erwin Schuffhoff: Duo for violin and cello; Dvorak: Piano Quintet in A major, op.81. **Nancy Dahn, Stephanie Sant'Ambrogio, violin; Rennie Regehr, viola; Vernon Regehr, cello; Timothy Steeves, piano.** (7:30pm talk)
- 21 1pm. MemU-MUS Cook Hall. FA. *Children's Concert (for ages 6 and up).* **Miro Quartet**
- 21 2:30pm. MemU-MUS. FA. Masterclass. **Miro Quartet.** (+22)
- 22 2pm. MemU-MUS PCH. FA. **Miro Quartet.** (+21)
- 22 8pm. Gower Street United Church, 99 Gower St. \$17-22. *American Revival*. Haydn: String quartet, op.77 #1; Ives: String Quartet #1; Dvorak: String Quartet in F major, op.96 «American». **Miro Quartet**
- 23 7:30pm. St. George's Church, Brigus. FA. *Beethoven, Brahms and Blueberries*. Beethoven, Brahms. **Young Artists of the Festival**
- 24 8pm. MemU-MUS Cook Hall. \$8-10. *Glorious Achievements: Festival Finale.* **Young Artists of the Festival**

NOVA SCOTIA

BOXWOOD CANADA

Lunenburg, from July 19 to 25
902-634-9994

www.boxwood.org/canada.html

Join us in one of North America's most exquisite 18th century seaside towns. Classes, concerts with Brian Finnegan- Irish whistle; Adrienne Greenbaum- Klezmer flute, Pierre Chartrand & Anne Marie Gardette- social, baroque & step dance; Edmund Brownless, voice; Gilles Plante recorder & flute; Rod Garnett, flute; David Greenberg, violin; Betsy MacMillan, viola da gamba; David McGuinness, harpsichord; Chris Norman, flute; Bill Coulter, guitar & mandolin.

LUNENBURG SUMMER OPERA FESTIVAL

Lunenburg, June 20-21
902-634-9140

www.maritimeconcertopera.com

Enjoy two shows in Lunenburg: Bizet's Carmen

sung in concert, in French by Nina Scott-Stoddart, Lenard Whiting, Andrew Tees, Cara Adams and Robert Milne, with the MCO Chorus conducted by Rachel Grantham and with Tara Scott at the piano. Also One Night on Broadway featuring Jenna Barry, Royal Theatre.

MUSIC AT THE THREE CHURCHES

Mahone Bay, from July 4 to September 5
902-531-2248

www.threechurches.com

MUSIQUE ROYALE

Nova Scotia, from June 6 to September 15
902-634-9994

www.musiqueroyale.com

Musique Royale is a summertime celebration of Nova Scotia's musical heritage. A cross-province festival, now in its 22nd season, Musique Royale brings performances of early and traditional music to settings of historic and cultural significance in communities ranging from the small fishing towns to the magnificent highlands.

SCOTIA FESTIVAL OF MUSIC

Halifax, from May 25 to June 8
902-429-9467, 800-528-9883

www.scotiafestival.ns.ca

Scotia Festival of Music is an annual two-week chamber music festival held in Halifax, Nova Scotia, during the first two weeks of June, boasting over fifty public events. Featuring international talent of the highest caliber, the festival offers Highlight Concerts, Recitals, open rehearsals, masterclasses, coaching sessions, lectures, and more.

NEW BRUNSWICK



FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE BAROQUE DE LAMÈQUE

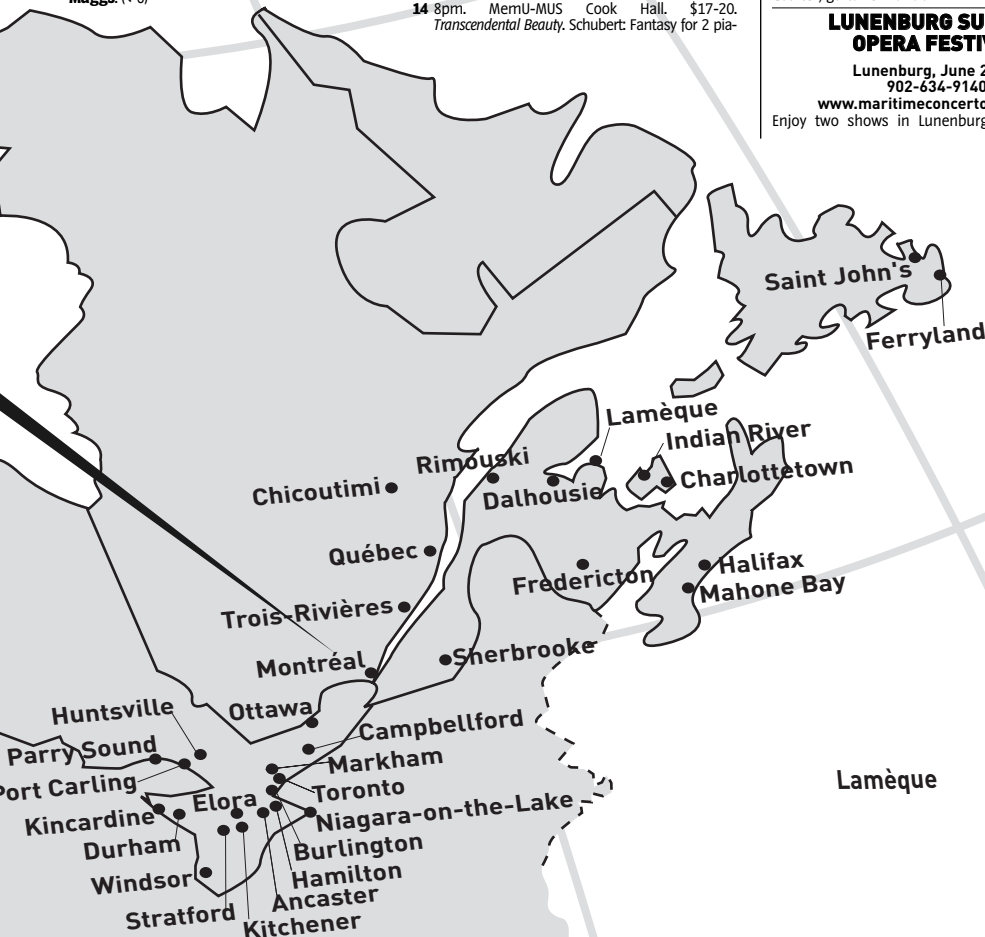
Lamèque, Moncton, du 24 au 27 juillet
506-344-5846, 800-320-2276

www.festivalbaroque.com

L'Île de Lamèque célébrera du 24 au 27 juillet, sa 33e édition du Festival international de musique baroque avec comme thème « Un nouveau printemps » et sous la direction artistique de Mathieu Lussier. The Island of Lamèque will be celebrating from 24 to 27 its 33rd edition of International Festival of Baroque music with the theme « A new spring » and under the artistic direction of Mathieu Lussier.

JUILLET

- 24 8pm. Église Ste-Cécile de Petite-Rivière-de-l'Île, Route 313 (à 15 minutes du centre-ville) Lamèque. 33\$. *La musique des Rois Maudits: musique au temps de Philippe le Bel*. Chants d'amour, chants guerriers, prières, grivoiseries. **Ensemble La Rota; Mathieu Lussier, narrateur**
- 25 8pm. Église Ste-Raphaël, route 305 (à 3 km de Lamèque) Ste-Marie-St-Raphaël. 33\$. *Concert Royal*. Marais, Sainte-Colombe, Machy, Forqueray. **Anne Thivierge, Grégoire Jeay, traverso; Juan Manuel Quintana, viole de gambe; Luc Beauséjour, clavecin**
- 26 3pm. Église Saint-Antoine-de-Padoue, route 113 (à 25 minutes de Lamèque) Miscou. 22\$. Bach: Sonates et partitas pour violon seul; Sonates pour violon et clavecin. **Pascale Giguère, violon; Luc Beauséjour, clavecin**
- 26 8pm. Église Ste-Cécile de Petite-Rivière-de-l'Île, Route 313 (à 15 minutes du centre-ville) Lamèque. 33\$ (73\$ avec réception post-concert). *Un nouveau printemps*. Vivaldi: Gloria, etc.; Corelli: Laudate Dominum; Rameau. **Orchestre et Chœur de la Mission St-Charles: Jean-Marie Zeitouni, Pierre Lavoie, chefs; Nathalie Paulin, soprano; Michèle Losier, mezzo; Stephen Hegedus, baryton-basse**
- 27 12am. École Soeur St-Alexandre, 65 de l'École, Lamèque Salle Mathieu-Duguay. 33\$. *Addicted to Love, l'amour à tout prix*. Dowland, Couperin, Handel, Tartini, Rossi. **Ensemble baroque I Furiosi; Hank Knox, clavecin.** (10h brunch; atelier d'initiation aux instruments et à la musique baroque offert aux enfants)





FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE LA BAIE DES CHALEURS

Dalhousie, du 8 juin au 13 juillet
506-684-5825, 888-414-5111
www.fmcba.nb.ca

La 12^e édition du Festival présente une série de grands concerts intimes, du cinéma et concert jeune public. Sur scène, des artistes de renommée internationale : Alain Lefèvre, Quartetto Gelato, Gabriel Thibodeau, Pentaèdre, Beethoven revisité par la science avec Lucille Ouellette et ses amis, Cantabile: The London Quartet Magique et magnifique!

ÉLER École L.E.R. (L.E. Reinsborough School), 390 Adélaïde: Th Théâtre

JUIN

- 8 19h30. ÉLER Th. 10-20\$. *Films muets avec accompagnement musical*. Big Business (1929, 20 min; avec Laurel et Hardy); It (1927, 72 min.) / Thibodeau, Pentaèdre: musique d'accompagnement (création). **Pentaèdre** (quintette à vent); **Gabriel Thibodeau**, piano
- 21 19h30. ÉLER Th. 7\$. Projection de films sur thèmes musicaux
- 28 19h30. ÉLER Th. 7\$. Projection de films sur thèmes musicaux

JUILLET

- 10 19h30. ÉLER Th. 12-23\$. *André Mathieu: Ballade-fantaisie pour violon et piano; Frank Sonate en la majeur pour violon et piano; Lekeu: Sonate en sol majeur pour piano et violon. David Lefèvre, violon; Alain Lefèvre, piano*
- 11 19h30. ÉLER Th. 12-23\$. Tango, musique de films, chansons populaires, Ravel, Weber, Jobim, Monti, Rossini, Morricone. **Quartetto Gelato**. (+12)
- 12 10h. ÉLER Th. EL. **Quartetto Gelato**. (Programme familial: Je t'aimerai toujours, texte de Robert Munsch) (+11)
- 12 19h30. ÉLER Th. 12-23\$. *Beethoven revisité par la science: concert multimédia, film documentaire, lectures de textes et poésie*. Beethoven: Quatuor avec piano op.16; Quatuor, op.132. **Isabelle Fournier, Jennifer Jones, violon; Susan Sayle, alto; Hilary Brown, violoncelle; Lucille Ouellette, piano**
- 13 15h. ÉLER Th. 12-23\$. Classique (Johann Strauss II, Weelkes, Arcadelt, Passerella, Bach, Gershwin, Brahms) Jazz (Ellington) pop (Beatles, Kaempfert, Mills Brothers) musique de films (Blanche-Neige) comédies musicales (Brel) etc. (arrangements par Cantabile, etc.). **Cantabile** (quatuor vocal, Angleterre)

FREDERICTON BAROQUE MUSIC FESTIVAL

Fredericton, June 6-8
506-440-3123

www.earlymusicfredericton.ca

Early Music Fredericton presents «Of Friends and Foes»: three evening concerts, an afternoon lecture-recital and a masterclass. Enjoy baroque music in historic settings on the banks of the scenic Saint John River. Festival passes (good for all events) and individual tickets available at Westminster Books and at the door.

CCC-Fr Christ Church Cathedral, 168 Church Street

JUNE

- 6 7:30pm. CCC-Fr. \$5-15. *In Friendly Competition*. Biber, Handel, Mozart, Vivaldi. **York Early Music Ensemble; Katherine Moller, cond.; Jonathan Addleman, harpsichord; Katherine Moller, Sari Tsuji, Sarah Liptay, Angela Garwood, violin; Suzanne Bonnell-Burley, cello**
- 7 10am. CCC-Fr. \$5. *Masterclass: Seasons Baroque Ensemble*
- 7 3:00pm. CCC-Fr. \$5-15. *1756-63: The Seven Years' War*. Abel, Boyce, Fouquet, Frederick the Great, Rameau. **Seasons Baroque Ensemble**
- 8 3pm. Gallery 78, 796 Queen St. \$5-15. *Lecture Recital: Stop Stealing from Yourself*. Bach: Sonata in G minor, BWV 1030. **Graham Saint-Laurent, oboe; Suzie Reine, harpsichord**
- 8 7:30pm. CCC-Fr. \$5-15. *Sacred Love*. Bach, Biber, Kuhnau, Rathgeber. **Christ Church Cathedral Choir; Willis Noble, cond.; Seasons Baroque Ensemble**



NEW BRUNSWICK SUMMER MUSIC FESTIVAL

Fredericton, from August 11 to 23
506-458-7836

extend.unb.ca/music/summerfestival

Immerse yourself in the music of Maurice Ravel and Canadian composer Louis Applebaum at the 14th annual New Brunswick Summer Music Festival, August 11-23, in Fredericton, NB. Enjoy two weeks of classical chamber music concerts featuring the country's most talented artists; free performances in parks and historic churches; pre-concert talks, kids' workshops. // Venez vivre la musique de Maurice Ravel et du compositeur canadien Louis Applebaum au 14^{ème} Festival annuel d'été de musique du Nouveau-Brunswick, du 11 au 23 août prochain à Fredericton, NB. Deux semaines de concerts de musique de chambre mettant en vedette les plus talentueux artistes du pays: des concerts pour tous dans les parcs et églises historiques, accompagné de préludes aux concerts et d'ateliers pour les enfants.

OK.QUOI?! CONTEMPORARY ARTS FESTIVAL

Sackville, from July 28 to August 2
506-470-6472, 506-364-1088
www.strutsgallery.ca/okquoi

Over 80 artists, performers and musicians for one week at two festivals in Sackville, New Brunswick including independent film, video, art installations, concerts, radio art and workshops for all ages at a variety of venues hosted by local and visiting artists.

AUGUST

- 2 8pm. Sackville Music Hall, Bridge Street. CV. *Sackville's Ears*. W.L. Altman, Sousa, Kern. **Sackville Citizens' Band; Christopher Clunas, cond.; Richard Hornsby, clarinets; Andrew Miller, contrabass; Helen Pridmore, soprano**

PRINCE EDWARD ISLAND

INDIAN RIVER FESTIVAL

Indian River, from June 29 to August 24
902-836-3733, 866-856-3733
www.indianriverfestival.com

Our 13th season. «Music You Can Hear With Your Heart». Classical, jazz, maritime and international music interpreted by the world's finest musicians, brought to life through the breathtaking acoustics of St. Mary's Church, Indian River, PEI. Concerts: Friday and Sunday evenings, primarily. Midsummer Magic, Aug. 1-3. **StMary St. Mary's Church, Route 104**

JULY

- 4 7:30pm. StMary. \$15-25. *Opening extravaganza: Stars and Fireworks. Summerside Community Choir; Indian River Festival Choir; Carl Mathis, cond.; Mary Lou Fallis, soprano; Peter Tiefenbach, piano*
- 6 7:30pm. StMary. \$15-24. *Duo Concertante*
- 11 7:30pm. StMary. \$15-24. *Comedy and the Classics. Sacred music, swing, etc. Cantabile (male vocal quartet, a cappella)*
- 13 7:30pm. StMary. \$15-24. Baroque, early music. **Ensemble Caprice**
- 20 7:30pm. StMary. \$15-24. *In Celebration*. Chamber music. **Charlottetown Festival Musicians'**
- 27 7:30pm. StMary. \$15-25. *Youth Beat Weekend. Get ready to Tango. Quatango*

AUGUST

- 1 7:30pm. StMary. \$15-25. *Midsummer Magic. Bon Bons in the Snow*. Grieg. **Alcan String Quartet; Peter Tiefenbach, Robert Kortgaard, piano; Zorana Sadiq, soprano; Christianne Rushton, mezzo; Graham Thomson, tenor**
- 2 7:30pm. StMary. \$15-25. *Midsummer Magic. Saturday Night at the Opera. Alcan String Quartet; Peter Tiefenbach, Robert Kortgaard, piano; Zorana Sadiq, soprano; Christianne Rushton, mezzo; Graham Thomson, tenor*
- 3 7:30pm. StMary. \$15-25. *Midsummer Magic. Viva Italia. Alcan String Quartet; Peter Tiefenbach, Robert Kortgaard, piano; Zorana Sadiq, soprano; Christianne Rushton, mezzo; Graham Thomson, tenor*
- 15 7:30pm. StMary. \$15-24. **I Tromboni Quintet**
- 16 7:30pm. StMary. \$15-24. *Youth Legacy Performance*
- UPEI music majors**
- 17 7:30pm. StMary. \$15-24. *From Shanghai with Love*. **Susanne Hou, violin**
- 24 7:30pm. StMary. \$15-24. *Da Vinci Codex*. Medieval, Renaissance, early Baroque. **The Toronto Consort**

MONTREAL ET ENVIRONS

CONCERTS POPULAIRES DE MONTREAL

Montréal, du 25 juin au 30 juillet
514-899-0938

www.orgueetcouleurs.com

Les Concerts populaires de Montréal veulent rendre accessible la musique symphonique. Ce rendez-vous estival se distingue par son lieu de diffusion inusité (centre Pierre-Charbonneau) qui donne aux concerts une ambiance décontractée, mais aussi par la possibilité de se restaurer avant et pendant les prestations musicales. **CPCH** Centre Pierre-Charbonneau, 3000 Vau

JUIN

- 25 19h30. CPChar. 18-27\$. Concerts populaires de Montréal. *Plamondon symphonique: les meilleures chansons*. Luc Plamondon, Michel Berger: L'amour existe encore; Belle; Ma mère chantait toujours; Le temps des cathédrales; Starmania (e); etc. **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, dir.; Chantal Dionne, soprano; Marc Hervieux, ténor**

JUILLET

- 2 19h30. CPChar. 18-27\$. Concerts populaires de Montréal. *Les grandes conquêtes*. Beethoven: Romances pour violon et orchestre; Symphonie #3 «Eroica». **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, dir.; Jean-Sébastien Roy, violon**
- 9 19h30. CPChar. 18-27\$. Concerts populaires de Montréal. *Pleins feux sur le tango*. Romulo Larrea, Horacio Adolfo Salgán, Piazzolla, Gardel, Plaza, Cobian, Troilo, etc. **Ensemble Romulo Larrea; Romulo Larrea, bandoneón, dir.; Verónica Larc, chanteuse**
- 16 19h30. CPChar. 18-27\$. Concerts populaires de Montréal. *Les coulisses de l'orchestre*. Vivaldi, Mozart, Bach, Beethoven, Brahms, etc. **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Alain Cazes, dir.; Christopher Hall, clarinette, animation**
- 23 19h30. CPChar. 18-27\$. Concerts populaires de Montréal. *On pays de l'amour et autres passions*. Vivaldi, Mozart, Grieg, Lekeu, Janacek. **Ensemble Appassionata; Daniel Myssyk, dir.; Olivier Thouin, violon**
- 30 19h30. CPChar. 18-27\$. Concerts populaires de Montréal. *À la cour d'Angleterre*. Handel. Music for the Royal Fireworks; Elgar: Sérénade pour cordes; Pomp and Circumstance, op.39 (el). **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Julian Wachner, dir**

FESTIVAL BEL CANTO

Montréal, du 15 au 24 août
514-842-9951
www.osm.ca

Première édition d'un nouveau festival international consacré au bel canto. Kent Nagano dirigera deux représentations concertantes de l'opéra Norma de Vincenzo Bellini. Des concerts mettant en vedette les sopranos June Anderson et Sumi Jo et la mezzo-soprano Jennifer Lamore seront également présentés sous un magnifique chapiteau à Knowlton.

FESTIVAL CAMMAC

Lac Macdonald, du 22 juin au 17 août
888-622-8755, 819-687-3938
www.cammac.ca

Huit concerts-brunch les dimanches à 11h. Musique de chambre, chant, musique celtique, jazz, anniversaire Messiaen, violes rococo. Professeurs du camp et artistes invités. Cadre champêtre, au nord de Lachute. Concerts 5-15\$, repas 5-10\$. Les Voix humaines; Laura Pudwell; Quatuor Bozzini; Quatuor Alcan; etc.

FESTIVAL DE MUSIQUE DE LACHINE

Lachine, du 10 au 19 juillet
514-637-7587
concertslachine.ca

Chaque année, les dix concerts de musique classique gratuits du Festival de musique de Lachine attirent plus de 4500 personnes. Depuis sa création en 1975, le Festival de musique de Lachine a accueilli les plus grandes formations et les plus talentueux musiciens du Québec et du Canada. **Pavé** Pavillon de l'Entreop, 2901 boul. St-Joseph (entrée par la Maison du Brasseur)

JUILLET

- 10 20h. Aréna, 1925 St-Antoine. EL. *Soirée des grands lauréats*. Mozart: Concerto pour violon #5; Le Nozze di Figaro. Die Zauberflöte, etc. aïrs; Beethoven: Symphonie #1. **Orchestre philharmonique de l'Île; Jean-Philippe Tremblay, chef; Jean-Sébastien Roy, violon; Marianne Fiset, soprano**
- 11 20h. Pavé. EL. *Soirée à la française*. Messiaen, Ravel, Debussy. **Simon Aldrich, clarinette; Olivier Thouin, violon; Yegor Dyachkov, violoncelle; Louise Bessette, piano**
- 12 20h. Pavé. EL. *Soirée tango*. Rodriguez, Piazzolla, Gardel, etc. **Quatango**
- 13 20h. Pavé. EL. Beethoven, Brahms, etc.: sonates pour violon et piano. **Duo AVA**

- 14 20h. Pavé. EL. *Soirée russe*. Arensky, Shostakovich. **Trio Renaissance; Kimy McLaren, soprano**
- 15 20h. Pavé. EL. Beethoven, Shostakovich. **Cecilia String Quartet**
- 16 20h. Pavé. EL. *Soirée piano nordique*. Grieg, Nielsen, Schubert, Haydn. **Derek Yaple-Schobert, piano**
- 17 20h. Pavé. EL. *Soirée cabaret*. Gershwin, Weill, Britten, William Bolcom, etc. **Chantal Lambert, soprano; Martin Dubé, piano**
- 18 20h. Pavé. EL. *Au parfum de France*. Chausson, Ravel, Debussy. **Quatuor Roddick; Jonathan Crow, violon; Philippe Chiu, piano**
- 19 20h. Sanctuaire Ste-Anne, 1300 boul. St-Joseph. Chapelle. *EL Nuits de Vienne*. Mozart: Eine kleine Nachtmusik; Mahler: Symphonie #5, Adagietto; Schönberg: Verklärte Nacht. **Sinfonietta de l'Île; Alain Trudel, chef**

FESTIVAL DES BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ

Pointe-Claire, du 25 juin au 13 août
514-630-1220

www.ville.pointe-claire.qc.ca

Concerts extérieurs gratuits les mercredis soirs. Apportez ou louez une chaise sur place au profit de la fondation Les Amis de Stewart Hall. Téléphonez pour renseignements. Free outdoor concerts. Bring a chair or rent one on site: profits to The Friends of Stewart Hall foundation. Call for more information.

CCPCH Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac: **Park** Parc Stewart

JUIN

- 25 20h. CCPCH Park. EL. Tango, milonga. **Magdalena, violon, chant; José Maria Gnanelli, piano; Asvaldo Rabunal, guitare; Éric Breton, percussion; Laura et Paul Montpetit, danseurs**. (Apportez une chaise ou louer 2\$)

JUILLET

- 2 20h. CCPCH Park. EL. Madrigaux, McCartney, etc. **Cantabile** (quatuor vocal, UK) (Apportez une chaise ou louer 2\$)
- 16 20h. CCPCH Park. EL. Flamenco, musique latine, etc. **Jorge Martinez, Carlos Martinez, guitare; Sébastien Pellerin, contrebasse; Miguel Medina, percussions**. (Apportez une chaise ou louer 2\$)
- 23 20h. CCPCH Park. EL. Blues, folk, gospel. **Bob Walsh, guitare, voix; Jean Cyr, contrebasse; Guy Bélanger, harmonica**. (Apportez une chaise ou louer 2\$)

AOÛT

- 6 20h. CCPCH Park. EL. Musique libanaise contemporaine. **Backstrings; Firas Haddad, darbouka, chant; Mucid Al Khalaf, oud; Mohamed Masmoudi, contrebasse; Churci Chemali, batterie; Norris Baba, saxophone**. (Apportez une chaise ou louer 2\$)
- 13 20h. CCPCH Park. EL. Jazz swing. **Moonlight Girls**. (Apportez une chaise ou louer 2\$)



FESTIVAL D'ÉTÉ DE LA MAISON TRESTLER

Vaudreuil-Dorion, du 2 juillet au 20 août
450-455-6290
www.trestler.qc.ca

Dans le site enchanteur de cette Maison-Musée centenaire, joyau du patrimoine canadien, sur les bords du lac des Deux-Montagnes, sont présentés des artistes de réputation internationale d'Amérique du Nord et d'Europe, soit en récital, soit en formation de musique de chambre, tous les mercredis de juillet et d'août. **MaTr** Maison Trestler, 85 chemin de la Commune

JUIN

- 5 19h30. Église St-Michel, 414 St-Charles. 30-50\$. *Concert bénéfice de la Fondation de la Maison Trestler*. **Michel Rivard: Confiance. Michel Rivard et ses musiciens**

JUILLET

- 2 20h. MaTr. 25\$. *Du baroque au flamenco*. Moór, Bruch, Messiaen, Jongen, Astor Piazzolla, Muller, De Luca. **Ponticello**
- 9 20h. MaTr. 25\$. *Messiaen: Quatuor pour la fin du temps*. Ravel, Debussy. **Simon Aldrich, clarinette; Olivier Thouin, violon; Yegor Dyachkov, violoncelle; Louise Bessette, piano**
- 16 20h. MaTr. 25\$. *40 ans de carrière*. Bartok, Scriabine, Chopin (arr. Godowsky) Blumenfeld, Stravinsky (arr. Raoul Sosa). **Raoul Sosa, piano**
- 23 20h. MaTr. 25\$. *Mozart, Grieg, Brahms: sonates*. **Laurence Kayaleh, violon; Dominique Morel, piano**
- 30 20h. MaTr. 25\$. *L'amour et la nature en scènes baroques*. Handel, Scarlatti, Bach. **Kimy McLaren, soprano; Marie-Josée Arpin, violon; Jean-François Gauthier, clavecin**

AOÛT

- 6 20h. MaTr. 25\$. *Toda espasa para dos guitarras: L'Espagne traditionnelle, romantique, nationaliste et son rayonnement dans les airs d'opéra.* **Marcel Deschênes, André Roy, guitare**
- 13 20h. MaTr. 25\$. *Compositeurs scandinaves et autres.* Grieg, Erlend von Koch, Nielsen, Haydn, Schubert. **Derek Yaple Schobert, piano**
- 20 20h. MaTr. 25\$. *Musique de notre temps.* Ravel, R. Murray Schafer, Schnittke. **Olga Ranzenhöfer, Frédéric Bednarz, violon; Frédéric Lamber, alto; Pierre-Alain Bouvrette, violoncelle**

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LANAUDIÈRE

Joliette, du 5 juillet au 3 août
800-561-4343, 450-759-4343
www.lanaudiere.org

Un des événements les plus prestigieux en Amérique du Nord dans le domaine de la musique classique, le Festival de Lanaudière assure la participation de solistes de renom de la scène nationale et internationale. Les concerts ont lieu à l'Amphithéâtre de Lanaudière, à Joliette, et dans plusieurs églises de la région.

Amph-Lan Amphithéâtre de Lanaudière, 1575 boul. Base-de-Roc
Épur Église de la Purification, 445 Notre-Dame, Repentigny

JUILLET

- 5 20h. Amph-Lan. 15-50\$. *État d'attente ouverture.* Hétu: Fanfare pour Lanaudière; Prokofiev: Concerto pour piano #2, op.16; Messiaen: Les Offrandes oubliées; Orff: Carmina burana. **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, dir.; Chœur de Laval; Chœur de l'OMGM; Chœur du Festival; Petits Chanteurs de Laval; Voix Boréales; Valentina Lisitsa, piano; Erin Wall, soprano; Frédéric Antoun, ténor; James Westman, baryton**
- 6 14h. Amph-Lan. 12-25\$. Bach, The Beatles, etc. **Cantabile (quatuor vocal, Angletre)**
- 7 20h. Église Ste-Geneviève, 780 Montcalm, coin Gilles-Villeneuve, Berthierville. 30\$. *Les frères Lefèvre.* Franck: Sonate pour violon et piano; André Mathieu: Fantaisie pour violon et piano; Lekeu: Sonate pour violon et piano. **David Lefèvre, violon; Alain Lefèvre, piano**
- 8 20h. Église St-Paul, 8 Brassard, St-Paul-de-Joliette. 25\$. Schumann: Kinderszenen, op.15; Beethoven: Sonate #23, op.57 «Appassionata»; Rachmaninov: Étude-Tableau, op.39 #6; Préludes, op.32 #1, 10, 12, op.23 #5; Rossini (arr. Thalberg): Grande Fantaisie sur Le Barbier de Séville; Liszt: Totentanz. **Valentina Lisitsa, piano**
- 10 20h. Église St-Isidore, St-Esprit. 25\$. *Sous les fresques de Michel-Ange.* Palestrina, Marenzio, Cesare, Mazzocchi, Benevoli, Ugolini, Frescobaldi. **Studio de musique ancienne de Montréal; Christopher Jackson, chef**
- 11 20h. Amph-Lan. 15-50\$. Puccini: airs et duos d'opéras. **O.S. de Québec; Yoav Talmi, dir.; Sondra Radvanovsky, soprano; Richard Margison, ténor**
- 12 20h. Amph-Lan. 15-47\$. Liszt (arr. Mottl), Handel, Gounod, Stravinski, Messiaen, Saint-Saëns, Antoine Ouellette: Joie des Grives (création). **Orchestre du Festival; Jean-Marie Zeitouni, dir.; Aline Kutan, soprano; Stewart Goodyear, piano**
- 13 14h. Amph-Lan. 12-25\$. *Roméo et Juliette, dans l'univers passionné du tango.* Denis Plante: Amour libre; À Quoi tu penses; Vanité; Mascara; Valse pour deux; Vivre à petit feu; Flores de Nacar; Tango Romance; Combien d'amour; Nostalgie; Fanfare pour une nuit de noce blanche; Confrontation; Expatriés; Fuga; Adios Roméo; Encore une fois. **Trio Nisenson; Troupe Tango y algo mas; Denis Plante, bandonéon; Sophie Lemaire, chant**
- 15 20h. Épur. 25\$. Erwin Schulhoff: Duo pour violon et violoncelle; Honnegger: Sonatine pour violon et violoncelle; Martinu: Duo pour violon et violoncelle #1, H.157; Ravel: Sonate pour violon et violoncelle. **Olivier Thouin, violon; Yegor Dyachkov, violoncelle**
- 17 20h. Église, 6171 Principale, St-Zénon. 25\$. Berlioz: Les Nuits d'été (el. Grieg: Sechs Lieder, op.48; Hahn: À Chloris; Quand la nuit n'est pas étoilée; L'Enamourée; Fêtes galantes; Je me souviens; Louis Dominique Roy: Coplas; L'Aube livrée; Obradors: Canciones clásicas españolas. **Michèle Losier, soprano; Louis Dominique Roy, piano**
- 18 20h. Amph-Lan. 15-47\$. Holst: Les Planètes; Copland: Fanfare for the Common Man; Nielsen: Symphonie #4, op.29 «L'Inextinguible». **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Jean-Marie Zeitouni, dir.; Pierre Chastenay, narrateur.** Projection de photos de la NASA sur grand écran)
- 19 14h30. Amph-Lan. 12-23\$. Glinka, Liszt, Arensky, Rachmaninov, Arutunian, Lutoslawski, Bolcom, Poulenc, Dukars, Bizet. **Mathieu Fortin, Ang Li, Daniel Moran, Mathilde-Ariane Pagé-Bouchard, Justine Pelletier, Maneli Pirzadeh, Marie-Hélène Trempe, Darrett Zusko, piano; Alain Lefèvre, animateur**
- 19 20h. Amph-Lan. 15-47\$. Bach: Concerto pour 2 pianos, BWV 1060; Concerto pour 4 pianos, BWV 1065; Mozart: Concerto pour 3 pianos, K.242; Concerto pour 2 pianos, K.365. **Alain Lefèvre, Jimmy Brière, Katherine Chi, Ang Li, Daniel Moran, Maneli Pirzadeh, Richard Raymond, Marie-**

Hélène Trempe, Darrett Zusko, piano

- 20 14h. Amph-Lan. 12-25\$. Swing, jazz, blues, chansons. **Terra Hazelton & The Easy Answers**
- 21 20h. Église, 960 Notre-Dame, St-Alphonse-Rodriguez. 25\$. Liszt: Harmonies poétiques et religieuses (el.; Messiaen: Vingt Regards sur l'Enfant Jésus (el. **Inon Barnatan, piano**
- 22 20h. Église, 1341 Notre-Dame, Lavaltrie. 25\$. Liszt: Harmonies poétiques et religieuses (el.; Légende #2 Saint François de Paule marchant sur les flots; Messiaen: Visions de l'Amen. **Jimmy Brière, David Jalbert, Maneli Pirzadeh, piano**
- 24 20h. Église, 910 rue Principale, Ste-Mélanie. 25\$. Schubert, Schumann: Lieder. **Thomas Meglioranza, baryton; Reiko Uchida, piano**
- 25 20h. Amph-Lan. 15-39\$. Arturo Marquez: Danzon #2; R. Strauss: Zueignung; Wiegenlied; Winterweih; Waldseligkeit; Cécile; Morgen; Till Eulenspiegel; Ravel: Daphnis et Chloé, Suite #2. **Orchestre de la Francophonie canadienne; Philharmonic Orchestra of the Americas; Jean-Philippe Tremblay, Alondra de la Parra, dir.; Marianne Fiset, soprano**
- 26 20h. Amph-Lan. 15-47\$. Handel: In the Lord Put I My Trust, HWV 247 (Chandos Anthem #2); I Will Magnify Thee, HWV 250a (Chandos Anthem #5); As Partis the Hart for Cooling Streams, HWV 251b (Chandos Anthem #6); Gloria, HWV deest. **Les Violons du Roy; La Chapelle de Québec; Bernard Labadie, dir.; Lydia Teuscher, soprano; Andreas Karasiak, ténor**
- 27 14h. Amph-Lan. 12-23\$. Chants d'amour des pays de la Méditerranée. **Ensemble Constantinople; Françoise Atlan, chant**
- 28 20h. Église, 1095 rue Notre-Dame, St-Sulpice. 25\$. Haydn: Sonate #53, Hob. XVI: 34; Beethoven: Sonate #18, op.31 #3; Sonate #31, op.110; Schubert: Impromptus, op.90 #1-2. **Ingrid Fliter, piano**
- 29 20h. Église de l'Assomption de la Ste-Vierge, 153 du Portage, L'Assomption. 25\$. Berg: Sonate, op.1; Chopin: Sonate #2, op.35; Alkan: Concerto pour piano seul, op.39 #8-10. **Mark-André Hamelin, piano**
- 31 20h. Église, 6292 Principale, St-Calixte. 25\$. Marin Marais, Couperin, Forqueray. **Juan Manuel Quintana, viole de gambe; Luc Beauséjour, clavecin**

AOÛT

- 1 20h. Amph-Lan. 15-39\$. Mozart: Symphonie #34, K.338; Symphonie #36 «Liniz», K.425; Concerto pour clarinette, K.622; Concerto pour cor #1, K.412; Così fan tutte. «Rivolgete a lui lo sguardo»; Le Nozze di Figaro. «Non più andrai»; «Se vuol ballare»; «Hai già vinta la causa!». **Orchestre baroque de Freiburg; Gottfried von der Goltz, dir.; Teunis van der Zwart, cor; Lorenzo Coppola, clarinette de basset; Christian Gerhaer, baryton**
- 2 20h. Amph-Lan. 15-50\$. Verdi: Messa da Requiem. **O.S. de Montréal; Kent Nagano, dir.; Chœur St-Laurent; Sondra Radvanovsky, Elena Maximova, Arturo Chacon-Cruz, John Relyea**
- 3 14h. Amph-Lan. 12-25\$. Danse et musique. Dominique Souland, José Luis Perez, Eric Breton: arrangements de flamenco traditionnel; compositions flamenco. **Caravana Flamenca**



FESTIVAL INTERNATIONAL DES GRANDES ORGUES DE NOTRE-DAME DE MONTRÉAL

Montréal, du 6 juillet au 24 août
514-842-2925
www.basiliquenotredame.ca

Tous les dimanches soirs de 19 h à 20 h, des récitals d'orgue seront présentés à la Basilique Notre-Dame-de-Montréal. Pour sa cinquième saison estivale, nous entendrons six organistes invités et deux concerts présentés par le titulaire des orgues de Notre-Dame, Pierre Grandmaison.

BND Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest

JUILLET

- 6 19h. BND. CV. **Philippe Bélanger, orgue**
- 13 19h. BND. CV. **John Grew, orgue**
- 20 19h. BND. CV. **Pierre Grandmaison, orgue**
- 27 19h. BND. CV. **Matthew Larkin, orgue**

AOÛT

- 3 19h. BND. CV. **Dom Richard Gagné, orgue**
- 10 19h. BND. CV. **Isabelle Demers, orgue**
- 17 19h. BND. CV. **Dom Michel Baume, orgue**
- 24 19h. BND. CV. **Pierre Grandmaison, orgue**

INSTITUT CANADIEN D'ART VOCAL

Montréal, du 6 au 23 août
514-343-6427
www.musique.umontreal.ca

L'Institut Canadien d'Art Vocal présente 5 classes de maître avec des invités de renommée internationale, l'opéra Don Pasquale de Donizetti, une soirée lieder et un gala réunissant des participants du

Festival highlights

ATLANTIC FESTIVALS PREVIEW

By David Podgorski

If you're going to spend your summer on the Rock, there's plenty of great music to enjoy through July and August. The Gros Morne Summer Music Festival (July 16-August 17) features classical and jazz, but also the traditional music of Newfoundland, Cape Breton, and Quebec. Highlights of this festival include a concert of Bach, folk music, and Steve Reich, and an all Early Music programme with violinist Mintze Wu, violist Yoko Okoyazu, cellist Diederik van Dijk, and pianist David Maggs August 6, 7, and 8.

The Tuckmore festival runs from August 11-24 in Saint John's, Newfoundland. As well as regular concerts, there will be a variety of masterclasses and student concerts. Stephanie Sant'Ambrogio will be giving a violin masterclass August 18, and if you're interested in playing chamber repertoire, you can attend a masterclass with the Duke Trio on August 13, or the Miro Quartet's masterclass on August 21.

Fans of Early Music may want to spend the summer in the Maritimes, as New Brunswick and Nova Scotia have three Early Music festivals between them. The venerable Lamèque Festival returns for a twelfth straight season from July 24 to 27. Montréal's *Ensemble La Rota* will kick off the festival will a concert of medieval music on July 24, while Francophiles will want to hear flautists Anne Thivierge and Grégoire Jeay's all-French Baroque concert featuring the music of Marais, Sainte-Colombe, Machy, and Forqueray on July 25. Harpsichordist Luc Beauséjour will join violinist Pascale Giguère for an all-Bach programme on July 26, and Toronto's *I Furioli* will wind the whole thing down with a concert of love songs by Dowland, Couperin, Handel, Tartini, and Rossi on July 27.

The Fredericton Baroque festival runs June 6 through 8 and will feature the up-and-coming artists of the Early Music world. The York Early Music Ensemble will play a concert of Biber, Handel, Mozart, Vivaldi June 6, while the Seasons Baroque Ensemble will give a concert featuring music from the Seven Years War on June 7.

Lunenburg Nova Scotia plays host to the Boxwood Festival, which runs from July 19 to 25 and will be dedicated to baroque and traditional flute and pipe music. East Coast flute master Chris Norman will be joined by guest artists David Greenberg, Adrienne Greenbaum, Brian Finnegan, David McGuinness, Gilles Plante, and Betsy MacMillan.

If you're in the mood for something completely different, Sackville New Brunswick's OK.Quoi?! Festival (yes, it really does use that punctuation) celebrates five days of contemporary art from July 28 to August 2 and holds the record for the best title of any music festival anywhere. Ken Gregory will be leading a two-day workshop on acoustic kite-making July 30 and 31, while the Motion Ensemble will be leading a "Honk Symphony" in downtown Sackville on August 1. For a more conventional concert, be sure to catch "The Very Last Chance for Summer Romance," a barbecue and musical evening featuring artists Bette & Wallet, Kim Barlow, Laura Barrett, and Superfantastics. Halifax hosts the Scotia Festival of Music, an annual two-week chamber music festival that runs from May 27 to June 8. Don't miss the Super Nova Quartet in a concert of Haydn, Mendelssohn, and Schnittke May 29 with Simon Docking playing Messiaen's *Catalogue d'oiseaux*, May 30, and the Evergreen Gamelan Ensemble on June 4.

Opera buffs will want to catch the Lunenburg Summer Opera Festival, which features a concert version of Bizet's *Carmen* on June 13, 15, 19, and 21 and an evening of Broadway show tunes featuring Jenna Barry on June 20.

Prince Edward Island hosts the Indian River Festival, which runs from July 4 to August 4. Their opening extravaganza promises many pyrotechnics, as Canadian soprano Mary Lou Fallis will join pianist and host Peter Tiefenbach along with the Summerside Community Choir and the Indian River Festival Chorus for a concert and fireworks display. You can also catch the People's Gospel Choir of Montreal on July 14, a tango concert on July 27, and a tribute to Django Reinhardt on August 8.

stage. Tous les événements auront lieu à la Faculté de musique de l'Université de Montréal.

MONDIAL CHORAL LOTO-QUÉBEC PRÉSENTÉ PAR ROMA

Laval, du 20 au 29 juin
514-935-9229, 888-935-9229
www.mondialchoral.org

Pour une quatrième édition, Le Mondial Choral Loto-Québec présenté par ROMA à Laval, sera le rendez-vous national et international du chant choral. Le public est chaleureusement invité à venir assister au plus grand rassemblement de chœurs en Amérique. Les spectacles présentés célébreront l'étendue, la diversité et le pur plaisir associés au chant choral.

CNature Centre de la nature, 901 av. du Parc
ESRoLima Église Ste-Rose-de-Lima, 219 boul. Ste-Rose

- 21** 20h. ESRoLima. 35-45\$. Concerts Prestige. **Les Petits Chanteurs de Vienne**
- 22** 16h. CNature. *El Pique-nique symphonique. O.S. de Laval; Alain Trudel, chef* (17h concert)
- 22** 20h. ESRoLima. 28\$. Concerts Prestige. Populaire, classique. **Les Anges**
- 23** 21h. CNature. EL Harmonium: L'Heptade. **O.S. de Laval; Alain Trudel, chef; Grand Chœur du Mondial; Marco Calliari, Dan Bigras, Richard Desjardins, Yan Perreau, Marc Deryet, Gregory Charles, voix**
- 26** 20h. ESRoLima. 35\$. Concerts Prestige. Classique, etc. **The Gents; Béné Cillag, chef**
- 27** 20h. ESRoLima. 28\$. Concerts Prestige. Will Todd: Mass in Blue. **Collège Vocal de Laval**
- 28** 20h. ESRoLima. 35\$. Concerts Prestige. *Blue Mammy*. Musique et comédie. **Natalie Choquette, chanteuse; Johnny Boy, piano**
- 29** 20h. ESRoLima. 35\$. Concerts Prestige. Gospel. **Ann Nesby, chanteuse; Collège Vocal de Laval; quelques musiciens**



MONTRÉAL BAROQUE
Montréal, du 20 au 23 juin

514-845-7171, 866-845-7171

www.montrealbaroque.com

Siro, Soie, Safran / Syrup, Silk, Saffron, musiques anciennes de France, d'Écosse, de Chine, d'Inde, d'Italie, sont au rendez-vous de la 6ème édition du Festival Montréal Baroque. Early music from the enchanting East to the worldly West will come alive in Old Montreal in this 6th Edition of the Montreal Baroque Festival.

CNDBS Chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours, 400 St-Paul Est

Éloize Studio du Cirque Éloize, Vieux-Port
MChRam Musée du Château Ramezay, 280 Notre-Dame Est

JUIN

- 20** 18h45. Place de la Dauversière, angle Notre-Dame et place Jacques-Cartier. EL *Grand défilé d'ouverture*. Matthias Maute: chanson. **Ensemble Caprice; Éléves de Pécole FACE, percussions**. (ouvert à tous pour participer ou regarder; partition disponible sur www.montrealbaroque.com; apportez votre voix, instrument, chardon, etc.)
- 20** 19h30. Hangar 16, Vieux-Port. 10-35\$. Grands Concerts. *La traversée miraculeuse*. Musique traditionnelle de Nouvelle-Écosse et du Québec. **Charbonniers de l'Enfer (quintette vocal a cappella); Meredith Hall, soprano; La Nef; Lisa OrNSTein, David Greenberg, violon**
- 20** 21h30. CNDBS. 10-35\$. Grands Concerts. *Chinoiseries*. Chansons d'amour françaises et chinoises (opéra kun) du 17e siècle. **Qian Yi, Samantha Louis-Jean, sopranos; Ensemble Tsuni Shou; Les Voix Humaines**
- 20** 23h. Café À Propos, 300 Notre-Dame Est. EL Ateliers d'improvisation. Musique traditionnelle de Nouvelle-Écosse et du Québec. **Lisa OrNSTein, fiddle québécois; David Greenberg, fiddle Nouvelle-Écosse**
- 21** Éloize. EL. Soirée dansante: **Avia Moore, animateur, «caller»**
- 21** 10h. MChRam. EL Atelier. *Musique classique chinoise*. **Shuni Tsou, instrumentiste; Qian Yi, soprano spécialiste de Popéra Kun**
- 21** 11h. MChRam. EL Conférence. *Musique classique haïtienne?* **Claude Dauphin, musicologue**
- 21** 12h. MChRam. EL Atelier. *Fiddler's Faye*. **David Greenberg, violon**
- 21** 14h. MChRam. EL Atelier. *What's this Klezmer?*. **Tamas Gombei, Josh Horowitz, membres de l'ensemble Budowitz**
- 21** 15h. MChRam. EL Cours de maître. **Pandit Sharda Sahai, Shawn Mativetsky, tabla**
- 21** 17h30. CNDBS. 10-35\$. Grands Concerts. *I Mercanti di Venezia*. Bassano, Rossi, Cima, Fontana. **Les Boréades de Montréal; Consort des Voix Humaines**

- 21** 20h. Éloize. 10-35\$. Grands Concerts. *Klezmer: Venezia-Varsovie*. Klezmer du 19e siècle. **Ensemble Budowitz**
- 21** 23h. Café À Propos, 300 Notre-Dame Est. EL Ateliers d'improvisation. **Klemer. Tamas Gombei, violon**
- 22** 7h. CNDBS. 10-20\$. Concerts intimes. *Lettres chinoises: les écrits de la canadienne Ying Chen*. Musique européenne et chinoise. **Wen Zhao, pipa; Lucas Harris, luth**. (dans la tour, 90 marches à monter; suivi d'un déjeuner informel avec les artistes)
- 22** 10h. MChRam. EL. Journée Gould. *Table ronde: Les Variations Gould-beg*. **Rachelle Taylor, claveciniste, musicologue; etc.**
- 22** 14h. MChRam. EL. Journée Gould. *Gould, l'homme Renaissance*. Byrd, Gibbons. **Rachelle Taylor, virginal (petit clavecin) animatrice**
- 22** 15h. MChRam. EL. Journée Gould. *Gould au cinéma*. Films sur Glenn Gould; films réalisés par Glenn Gould (archives de la CBC, etc.)
- 22** 17h30. CNDBS. 10-35\$. Journée Gould; Grands Concerts. *Hommage à Gould*. Bach: cantates, BWV 170, 210. **Bande Montréal Baroque; Eric Milnes, dir.; Monika Mauch, soprano; Daniel Taylor, contrebasse**
- 22** 19h30. Éloize. 10-20\$. Soirée Safran. *Soirée musicale des employés de la British East India Company au 18e siècle*. Musique classique européenne, dont une partie influencée par la musique indienne. **Ensemble Notturna**
- 22** 21h30. Éloize. 10-35\$. Soirée Safran. *Tabla d'Haute*. Musique classique indienne. **Ramesh Mishra, sarangi; Pandit Sharda Sahai, tabla**
- 23** 15h. Galerie Pangée, 40 St-Paul Ouest. 10-20\$. Concerts intimes. *Planxty O'Carolan*. O'Carolan: musique pour harpe; chansons (Irlande); musique du 18e siècle. **Ensemble La Cigale; Marie Magistry, soprano**
- 23** 17h30. Galerie Pangée, 40 St-Paul Ouest. 10-20\$. Grande Soirée des Caraïbes; Concerts intimes. *Le Coulicam, roi de Perse*. Rameau: Pièces de clavecin en concert (intégrale). **Ensemble Masques**
- 23** 20h. Hangar 16, Vieux-Port. 10-35\$. Grande Soirée des Caraïbes. *Versailles Vaudout*. Chevalier de Saint-George, Rousseau, Rameau, Grétry; danses et musique vaudout d'Haïti. **Ensemble Caprice; Ensemble Diolldi, percussions; Oswald Duran, flûte haïtienne; Samantha Louis-Jean, soprano; Chris Coyne, ténor; Jean-François Gagnon, acteur**

SEMAINE ITALIENNE DE MONTRÉAL

Montréal, du 9 au 17 août
514-279-6357

semaineitaliennedemontreal.com

La Semaine italienne de Montréal est un festival qui vise à la promotion de la culture et du patrimoine italo-québécois. Sous le thème « la Toscane », cette 15e édition vous propose des spectacles, concerts d'artistes italo-canadiens, pièces de théâtre, défilés de mode des designers italo-canadiens, et à ne pas manquer, l'opéra *La Bohème* de Puccini, dont on célèbre le 150e anniversaire de sa naissance.

QUÉBEC ET ENVIRONS

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES DE QUÉBEC

Québec, du 14 au 24 août
418-694-5757, 888-693-5757
www.fimmq.com

Quelque 1200 musiciens de 14 pays se donnent rendez-vous à Québec pour le plus grand rassemblement de Musiques militaires en Amérique! Onze jours de festivités avec une centaine de concerts gratuits en plein air et de fastueux événements. À voir absolument, le Tattoo militaire de Québec.

FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET

Saint-Irénée, du 21 juin au 31 août
418-452-3535, 888-336-7438
www.domaineforget.com

L'été 2008 marquera les 30 ans du Domaine Forget! De la Folia à Stockhausen, le Festival International du Domaine Forget, c'est toute une musique! Aussi à votre portée : Jazz, danse et brunches-musique! The 2008 International Festival will treat music-lovers to unforgettable moments. Over 70 events: classical concerts, jazz evenings, dance performances, musical brunches and more. 30 years of passion!

DomFor Domaine Forget de Charlevoix, 5 rue St-Antoine, St-Irénée: **SFB** Salle Franches-Bernier

JUIN

- 14** 20h. DomFor SFB. 20\$. Avant-goûts du Festival; musique de chambre. **Tommy Dorsey, Bernstein, etc. Ensemble de cuivres du Domaine Forget; James Watson, trompette, dir.; Gail Williams, cor; Alain Trudel, trombone**
- 20** 20h. DomFor SFB. 20\$. Avant-goûts du Festival; musique de chambre. Bach, Reinecke, R. Strauss. **Grand ensemble de vents; Denise Pépin, piano; Hansjörg Schellenberger, dir**
- 21** 20h30. DomFor SFB. 40\$. Grands Concerts. Bach.

Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Nicole Trotter, Pascale Giguère, violon; Marie-Andrée Benny, flûte; Alexandre Tharaud, piano

- 25** 20h30. DomFor SFB. 30\$. Musique ancienne. Musique klezmer. **Budowitz**
- 27** 19h30. DomFor SFB. EL. Causerie. *L'univers inouï de Stockhausen*. **Lise Daoust, animatrice, flûtiste**
- 27** 20h30. DomFor SFB. 28\$. Musique contemporaine. *Hommage à Karlheinz Stockhausen*. Stockhausen: In Freundschafft; Der Kinderfänger; AVE. **Jonathan Cohler, clarinette; Geneviève Déraspe, Cléo Labbé, flûte; François Duval, cor de basset**

28 20h30. DomFor SFB. 37\$. Solistes. Improvisations inspirées des œuvres maîtresses des grands compositeurs. Bach/Busoni, Chopin, Ginastera; improvisation. **Gabriela Montero, piano**

JUILLET

- 2** 20h30. DomFor SFB. 32\$. Musique de chambre. Beethoven, John Williams, Brahms. **Alexandre Da Costa, violon; Wony Song, piano**
- 4** 20h30. DomFor SFB. 30\$. Découvertes. Paganini, Bach, Maurice Ohana, Ponce, Albeniz. **Judicaël Perroy, guitare**
- 5** 20h30. DomFor SFB. 30\$. Découvertes. Rossini, Liszt, Rachmaninoff, Tchaïkovski. **Marianne Fiset, soprano; Marie-Ève Scarfone, piano**
- 9** 20h30. DomFor SFB. 37\$. Solistes. Rossini, Giuliani, Castelnuovo-Tedesco, Piazzolla, Rodrigo, Pierrel-Yves Petit. **Matteo Mela, Lorenzo Micheli, guitare**
- 12** 20h15. DomFor SFB. 40\$. Grands Concerts. *Hommage à Claude Le Sauter, peintre de Charlevoix 1926-2007*. Dvorak: Symphonie #7; Puccini: airs, duos, intermèdes. **O.S. de Québec; Yoav Talini, chef; Sondra Radvanovsky, soprano; Richard Margison, ténor**
- 16** 20h30. DomFor SFB. 37\$. Art vocal. *De Bach aux Beatles*. Bach, The Beatles, etc. **Cantabile (quatuor vocal, Angletter)**
- 21** 20h30. DomFor SFB. 32\$. Musique de chambre. *Ève et Basile, jongleries musicales*. Satie, Scriabin, Rachmaninoff, Bartok, Chopin. **Ève-Anouk Jébejian, piano; Cyril Rabbath, jongleur; François Rabbath, contrebasse; Sylvain Rabbath, piano**
- 19** 20h30. DomFor SFB. 40\$. Grands Concerts. François Dompierre, Mahler. **O.S. de Québec; Jean-François Rivest, chef; Stéphane Lemelin, piano; Karina Gauvin, soprano**
- 23** 20h30. DomFor SFB. 30\$. Musique ancienne. Vivaldi; musique gitane. **Ensemble Caprice**
- 25** 20h30. DomFor SFB. 32\$. Musique de chambre. Bruch, Schubert, Brahms. **Régis Pasquier, violon; James Dunham, alto; Philippe Muller, Paul Marleyn, Johanne Perron, Ryan Molzan, violoncelle; Pascal Rogé, piano**
- 26** 20h30. DomFor SFB. 32\$. Musique de chambre. Miklos Rozsa, Ravel, Osvaldo Golijov. **Régis Pasquier, Mark Fewer, Jonathan Swartz, Yehonatan Berick, violon; James Dunham, Jean-Luc Plourde, alto; Ryan Molzan, Johanne Perron, violoncelle; Ali Yazdanfar, contrebasse; Pascal Rogé, Oliver Jones, piano**
- 30** 20h30. DomFor SFB. 30\$. Musique ancienne. *Ayl! Amor*. Chants d'amour, chants de femmes du grand bassin méditerranéen. **Ensemble Constantinople**

AOÛT

- 1** 20h30. DomFor SFB. 37\$. Solistes. Berg, Chopin, Alkan. **Marc-André Hamelin, piano**
- 2** 20h30. DomFor SFB. 40\$. Grands Concerts. *Handel chez le Duc de Chandos*. Handel: Chandos Anthems #2, 5, 6; Gloria, HWV deest. **Les Violons du Roy; La Chapelle de Québec; Bernard Labadie, chef; Lydia Teuscher, soprano; Andreas Karasiak, ténor**
- 8** 20h30. DomFor SFB. 32\$. Musique de chambre. Gilles Tremblay, Brahms, Bridge. **Jonathan Crow, Claude Richard, Gwen Thompson, violon; Peter Slowik, alto; Matt Haimovitz, Blair Lofgren, violoncelle; Jean Marchand, piano**
- 9** 20h30. DomFor SFB. 32\$. Musique de chambre. Shostakovich, Borodine, Tchaïkovski. **Quatuor à cordes de Moscou**
- 15** 20h30. DomFor SFB. 28\$. Musique contemporaine. *Hommage à Olivier Messiaen*. Grieg, Lecuona, Debussy, Ravel, Liszt, Messiaen, Serge Arcuri. **Louise Bessette, piano**
- 16** 20h30. DomFor SFB. 37\$. Art vocal. *Bach et ses contemporains*. Bach. **Theatre of Early Music (chœur et orchestre); Daniel Taylor, dir**

LES CONCERTS CHAMPÊTRES DU DOMAINE JOLY-DE LOTBINIÈRE

Sainte-Croix, du 22 juin au 31 août
418-926-2462
domainejoly.com

Tous les dimanches à 11 h, vivez une expérience musicale privilégiée à la Maison de Pointe-Platon, une demeure seigneuriale construite au cœur d'un immense parc-jardin romantique reconnu comme l'un des plus beaux d'Amérique du Nord. Flûte traversière, violon et autres instruments classiques s'harmoniseront pour vous offrir mélodies et enchantement.

DomJDL Domaine Joly-De Lotbinière, 7015 route Pointe-Platon, Ste-Croix

JUIN

- 22** 11h. DomJDL 18\$. Concerts champêtres. Bach:

33^e Festival international de musique baroque de Lamèque 33rd Lamèque International Baroque Music Festival

July 24 - 27 Juillet 2008

*Un nouveau printemps
A New Spring*

La musique des Rois Maudits

Ensemble La Rota

Concert Royal

Juan Manuel Quintana (viole de Gambe)
et Luc Beauséjour (clavecin)

Bach : solos et duos

Pascale Giguère (violon) et Luc Beauséjour (clavecin)

Un nouveau printemps / A New Spring

Nathalie Paulin et Michèle Losier
(sopranos), chœur et orchestre
Dir. Jean-Marie Zeitouni

L'amour à tout prix / Addicted to love

Ensemble baroque I FURIOSI

Mathieu Lussier, Directeur artistique / Artistic Director

1-800-320-2276 / www.festivalbaroque.com



FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE BAROQUE DE LAMÈQUE

Sonate en mi majeur pour flûte et basse continu; Sonate en mi mineur pour flûte et clavecin; Partita pour flûte seule; Suite française pour clavecin. **Anne Thivierge, flûte traversière baroque; Louise Fortin-Bouchard, clavecin**

29 11h. DomJDL 18\$. Concerts champêtres. *Musique de l'époque de Samuel de Champlain*. **François Leclerc, luth, archiluth, guitare Renaissance, guitare baroque**

JUILLET

- 6 11h. DomJDL 18\$. Concerts champêtres. **Érik Marchelie, guitare**
- 13 11h. DomJDL 18\$. Concerts champêtres. *Musique du Venezuela, Mexique, Paraguay*. Cascada, El Pajaro Campana, La Galopera, El Tren Lechero, etc. **Gisèle Guibord, Robin Grenon, harpe du Paraguay**
- 20 11h. DomJDL 18\$. Concerts champêtres. Chants français de la mer. **Alfred Marin, chant, accordéon**
- 27 11h. DomJDL 18\$. Concerts champêtres. *Musique du Mexique, Brésil, Argentine, Cuba*. Barrios, Cordero, García de Leon, Luro, Blanco, Ponce, Assad, Villoldo, Eduardo Martin, Jobim. **Robbin Blanco, guitare**

AOÛT

- 3 11h. DomJDL 18\$. Concerts champêtres. Purcell, Bach, Lully, Dowland, Handel, Marcello, Piazzolla, Gow, John Williams, Gershwin, Kosma, Gagnon. **Roxane Tessier-Ferland, hautbois; Jean-François Derosby, guitare**
- 10 11h. DomJDL 18\$. Concerts champêtres. *Musique classique d'inspiration gitane*. Grieg, Dvorak, Portnoff, Kreisler, Bartok, Brahms. **Sylvain Neault, violons; David Jacques, guitare**
- 17 11h. DomJDL 18\$. Concerts champêtres. *Le parcours de Samuel de Champlain en musique*. **Ensemble Terra Nova**
- 24 11h. DomJDL 18\$. Concerts champêtres. *Parcours musical en compagnie de Samuel de Champlain*. **Nathalie Picard, flûtes, instruments traditionnels amérindiens; François Leclerc, luths, guitares anciennes**
- 31 11h. DomJDL 18\$. Concerts champêtres. Corelli: Sonate; Bach: Sonate; Mozart: La flûte enchantée; Corrette: Concerto en La majeur; Gounod: Andante et Scherzo; Quantz: Sonate; Berlioz: L'Enfance du Christ, op.25; Doppler: Andante et rondo; Prow: Sonate #5. **Michèle Bergeron, flûte traversière, flûte à bec; Jean Bernard, violon; Alain Châteauvert, piano**

LES FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE SAQ

Québec, du 5 au 10 août
418-694-3311, 866-391-3383
www.nouvellefrance.qc.ca

Chaque été depuis 12 ans, les Fêtes de la Nouvelle-France SAQ célèbrent l'histoire des premiers arrivants européens en terre d'Amérique au cœur du Vieux-Québec. Découvrez des spectacles à grand déploiement de musique traditionnelle par la danse, le chant et la chorale.

MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE

Île d'Orléans, du 25 juin au 14 août
418-828-1410, 418-643-8131
iledorleans.com

Des artistes prestigieux, de renommée internationale, se sont donnés rendez-vous à l'Île d'Orléans pour souligner en grand le 25^{ième} anniversaire de fondation de Musique de chambre à Sainte-Pétronille. Six soirées mémorables dans un site patrimonial exceptionnel.

ESPÉRÉ Église, 21 rue de l'Église, Ste-Pétronille, Île d'Orléans

JUIN

- 25 20h30. ESPÉ. 40\$. *Surprise!*. **Canadian Brass; Chuck Daellenbach, chef**

JUILLET

- 4 20h30. ESPÉ. 35\$. Mozart, Schumann, Godfrey Ridout, Ernest Macmillan. **Les Chambristes du Canada; Janina Fialkowska, piano**
- 17 20h30. ESPÉ. 30\$. Corelli, Prokofiev, Falla, Beethoven. **Alexandre Da Costa, violon; Wonny Song, piano**
- 31 20h30. ESPÉ. 30\$. Beethoven, Mozart. **Jonathan Crow, violon; Atar Arad, alto; Blair Lofgreen, violoncelle**

AOÛT

- 7 20h30. ESPÉ. 40\$. Janacek, Brahms, Beethoven. **Augustin Dumay, violon; Louis Lortie, piano**

PLACIDO DOMINGO'S OPERALIA, THE WORLD OPERA COMPETITION

Québec, du 18 au 24 septembre
(011) 33-1-5375-0082
www.operalia.org

AILLEURS AU QUÉBEC

BORÉ-ART

Nominique, du 21 juin au 19 juillet
514-738-5452, 819-278-4083
www.bore-art.com

Le Festival de musique classique Boré-Art permet chaque année à la population des Hautes Laurentides d'entendre dans sa région des musiciens et des artistes de renommée internationale.

Sa mission est avant tout de contribuer à l'enrichissement de la vie culturelle de la région des Hautes Laurentides.

É-Nomi Église, 2265 Sacré-Cœur (Hautes-Laurentides)

JUIN

- 21 20h. É-Nomi. 25\$. Mozart, Dohnanyi, Schubert. **Trio Molère**
- 28 20h. É-Nomi. 25\$. Stravinsky: l'histoire du soldat. **Jean-François Normand, clarinette; Stéphane Beaulac, trompette; Michel Bettez, basson; Hugo Bégin, trombone; Yannick Chênevert, contrebasse; François Aubin, percussion; Anne Robert, violon, dir.; Jean Marchand, comédien**

JUILLET

- 5 20h. É-Nomi. 25\$. Schulhoff, Honegger, Martinu, Ravel. **Olivier Thuin, violon; Yegor Dyachkov, violoncelle**
- 12 20h. É-Nomi. 25\$. Bach, Mendelssohn, Abe, David P. Jones. **Brett Molzan, violon; Anne-Julie Caron, marimba**
- 19 20h. É-Nomi. 30\$. *Musique du monde, opéra*. **Nathalie Choquette, soprano; Gisèle Guibord, Robin Grenon, harpe**



CONCERTS AUX ÎLES DU BIC

Le Bic, du 1 au 10 août
418-736-0036
www.bicmusique.com

Le Festival Concerts aux Îles du Bic fête son septième anniversaire! Vous êtes invités à partager une saison grandeur nature avec des artistes passionnés qui vous interpréteront avec brio une programmation conçue autour de la musique de chambre avec clarinette. C'est un rendez-vous entre la musique et la nature.

ESC-Bic Église Ste-Cécile, 88 pl. de l'Église

AOÛT

- 1 20h. ESC-Bic. 20-27\$. *Les tableaux d'I Musici*. Mussorgsky: Les tableaux d'une exposition; Bartok: Divertimento. **I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef**
- 6 20h. ESC-Bic. 17-22\$. *Mercredi Ouverture: Mozart-Brahms I*. Mozart: Quintette pour clarinette et cordes, K581; Brahms: Quintette pour clarinette et cordes, op.115. **Jean-François Normand, clarinette; Elise Lavoie, Pascal Giguère, violon; Michael Horwath, alto; James Darling, violoncelle**
- 7 20h. Église de St-Fabien, 109 1^{ère} rue, St-Fabien. 17-22\$. *Jeudi Classica: Si Beethoven se promenait chez-nous*. Rossini: Sonate à quatre #6 «La tempesta»; Debussy: Quatuor pour basson et cordes, op.73 #3; Beethoven: Septuor pour vents et cordes, op.20. **Julie Lefebvre, clarinette; Jocelyn Veilleux, cor; Mathieu Lussier, basson; Marc Djokic, Elise Lavoie, Pascal Giguère, violon; Marie-Annick Caron, alto; James Darling, Chloé Dominguez, violoncelle; Murielle Bruneau, contrebasse**
- 8 20h. ESC-Bic. 17-22\$. *Vendredi Intemporel*. Debussy: Sonate pour violoncelle et piano; Poulenc: Sonate pour clarinette et piano; Messiaen: Quatuor pour la fin du temps. **Jean-François Normand, clarinette; Marc Djokic, violon; Denise Djokic, violoncelle; David Jalbert, piano**
- 8 22h30. Salle Curé-Soucy, 29, de l'Église. 10-15\$. *Cabaret-Juste avant minuit*. *Musique du 20^e et 21^e siècles*. **Artistes du festival**
- 9 20h. ESC-Bic. 20-27\$. *Samedi Gala: C'est la fête!*. Mozart: Trio Kegelstatt, K498; Schubert: Le Pâtre sur le rocher, D.965; Prokofiev: Ouverture sur des thèmes juifs; Beethoven: Trio, op.11; Sral Irving Glick: Old Toronto Klezmer Suite; etc. **Tous les artistes du festival; François Dompierre, animateur**
- 10 12h. Parc National du Bic, 3382 route 132 O. Gratuit. *Pique-nique musical*. Répertoire varié pour quatuor à cordes. **Jeune quatuor à cordes en résidence**
- 10 15h. Chapelle Notre-Dame-des-Murailles, 59A chemin de la Mer ouest, St-Fabien-sur-Mer. 17-22\$. *Dimanche Rideau: Mozart-Brahms II*. Mozart: Quintette pour clarinette et cordes, K581; Brahms: Quintette pour clarinette et cordes, op.115. **André Moisan, clarinette; Elise Lavoie, Pascal Giguère, violon; Michael Horwath, alto; James Darling, violoncelle**

CONCOURS DE MUSIQUE DU CANADA

Quebec, du 15 juin au 8 juillet
514-284-5398
www.cmcnational.com

FESTIVAL CLASSIQUE DES HAUTES-LAURENTIDES

Mont-Laurier et environs,

LES FESTIVALS DU QUÉBEC

By Philippe Gervais, Caroline Louis, Julie Roy, Laura Bates

CONCERTS AUX ÎLES DU BIC – FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE

La septième saison du festival de musique de chambre Concerts aux Îles du Bic offre une programmation particulièrement prestigieuse débutant par une soirée avec l'Orchestre de chambre *I Musici* de Montréal et son chef Yuli Turovsky. Mentionnons également que le festival inaugure cette année un concert-gala réunissant tous les artistes participants dans un concert d'envergure magistrale animé par François Dompierre, le samedi 9 août. Notons entre autres la participation des chambristes Élise Lavoie et James Darling, fondateurs du festival, de Pascale Giguère, André Moisan, Mathieu Lussier, Ethel Guéret et plusieurs autres virtuoses.

De Messiaen à Beethoven, de Mozart à Prokofiev, les artistes invités vous interpréteront une programmation conçue autour de la musique de chambre avec clarinette.

Venez faire le plein et goûtez l'esprit intime et chaleureux de ce rendez-vous musical annuel dans les lieux enchanteurs des sites patrimoniaux de Bic/Saint-Fabien et du Parc National du Bic ! Du 1^{er} au 10 août 2008, www.bicmusique.com

LE DOMAINE FORGET FÊTE SES 30 ANS !

Situé dans le cadre majestueux de Charlevoix, entre les montagnes et le fleuve Saint-Laurent, le Domaine Forget occupe une vaste propriété historique qui propose aux visiteurs une expérience culturelle à nulle autre pareille en Amérique du Nord.

Le Domaine Forget offre une programmation artistique étalée sur 9 mois. De la mi-juin à la fin août, il réunit, dans le cadre de son Festival international, des artistes de renom provenant de partout à travers le monde et présente une trentaine de concerts de musique classique, jazz et musique nouvelle et des spectacles de danse.

En plus des activités de l'Académie et des Brunches-Musique du dimanche, le Festival accueillera des ensembles tels que Les *Violons du Roy* et leur chef Bernard Labadie, La Chapelle de Québec, l'Orchestre symphonique de Québec avec les chefs Yoav Talmi et Jean-François Rivest ainsi que le Choeur et l'orchestre du *Theater of Early Music* et leur directeur Daniel Taylor. L'Ensemble Constantinople, l'Ensemble Caprice et le Quatuor à cordes de Moscou participeront à cette grande fête musicale. Des artistes de réputation internationale seront invités à se produire, en solistes ou comme chambristes. Nous aurons le plaisir d'entendre Marc-André Hamelin, Louise Bessette, Régis Pasquier, James Dunham, Alexandre Da Costa, Wonny Song et plusieurs autres.

Le 16 juillet, le fabuleux quatuor vocal britannique Cantabile propose un voyage musical éclectique, en alliant l'humour « British » à la virtuosité musicale, mélange décapant qui fait son succès. Coté jazz, notons le concert du 22 août avec Tiger Okoshi, Lorraine Desmarais, Michel Donato et Camil Bélisle se produisant avec leurs étudiants. Stacey Kent sera accompagnée des musiciens Jim Tomlinson, Art Hirahara, Dave Chamberlain et Matt Skelton le 26 juin prochain dans le cadre de la série des Concerts Jazz Industrielle Alliance. Le 30 août, cette même série présente Denzal Sinclair en trio pour le plaisir des amateurs de jazz. Cinq séries éclatantes à découvrir pour le plus grand bonheur musical de tous ! www.domaineforget.com

FESTIVAL DE LANAUDIÈRE

Destination incontournable pour les amateurs de musique classique, le Festival de Lanaudière propose une soirée grandiose pour donner le coup d'envoi à la 31^e saison : 200 instrumentistes et cho-

du 15 juin au 1 septembre
888-597-2442, 514-388-7281
www.concertshautes-laurentides.com
À l'intérieur ou à l'extérieur, le festival diffuse de la musique classique de toutes époques, cultures et combinaisons sonores possibles, le tout dans des décors champêtres situés au bord de l'eau ou en montagne. La plupart des concerts sont donnés avec animation; plusieurs événements comprennent dans le prix du billet un buffet-rencontre avec la troupe en fin de soirée.

CSC-RR Centre sportif et culturel, 1550 ch. du Rapide, secteur L'Annonciation (région des Hautes-Laurentides), Rivière-Rouge
ÉNDL Église Notre-Dame-de-Lourdes, 15 ch. de l'Église, Lac-du-Cerf (35km au sud de Mont-Laurier)

JUIN

20 18h. Restaurant Les Berges du Windigo, 548 ch. Windigo, Ferme-Neuve. 50\$. *Tzigane voyage: super-concert*. Musique tzigane. **Jessica Gal, violon; Sergiu Popa, accordéon**. (Animation à la table; repas compris)

21 16h. Aréna Ben-Leduc, 172 12e rue, Ferme-Neuve. EL. *Musique du Moyen-Âge. Skarazula*. (Pour les 6 ans et plus)

21 20h. Centre récréatif, 15 ch. Ruisseau Serpent, Notre-Dame-du-Laus Scène extérieure. EL. *Piano folie, ragtime story*. Tom Turpin, Scott Joplin, Eubie Blake, Jean-Baptiste Lafrenière, etc. **Mimi Blais, voix, piano**. (Dans l'église à côté en cas de pluie)

28 20h. ÉNDL. 0-25\$. *Une légende du piano*. Beethoven: Sonate «Appassionata», op.57; 33 variations sur une valse de Diabelli, op.120. **Anton Kuerti, piano, animateur**. (Comprend buffet après le concert)

JUILLET

5 12h30. Ancienne pisciculture, 647 de la Pisciculture, St-Faustin-Lac-Carré. EL. *Ensemble Arachi Daiko, tambours japonais*. (Pluie-nique en plein air, dans l'église en cas de pluie)

11 19h30. Cathédrale, 435 de la Madone, Mont-Laurier. 0-25\$. Brahms: Symphonie #2; R. Strauss: airs pour soprano. *Orchestre de la francophonie canadienne; Jean-Philippe Tremblay, chef, animateur; Marianne Fiset, soprano*

12 20h. CSC-RR. 0-25\$. *Musique, vin, fromages*. Rémi Boucher, guitare. (Apportez votre boisson; fruits et fromage inclus)

13 11h. Domaine St-Bernard, 545 ch. St-Bernard, Mont-Tremblant. EL. *Hugo live: conte musical humoristique*. Alain Lecomte: 27 chansons sur des poèmes de Victor Hugo. **Alain Lecomte, voix, piano**. (À l'intérieur en cas de pluie)

15 15h. CSC-RR. EL. *Rythmo-Synchro*. **Louis Daniel, Bruno Roy, percussions**. (Pour les 6 ans et plus) (→18)

18 13h. Domaine St-Bernard, 545 ch. St-Bernard, Mont-Tremblant. EL. *Rythmo-Synchro*. (Pour les 6 ans et plus) (→17)

19 20h. ÉNDL. 0-25\$. *Délire de cordes*. Halvorsen, Selga Mence, Honegger, Ravel, Edgar Meyer, Kodaly. **Antoine Bareil, violon; Sébastien Léprie, violoncelle**. (Comprend buffet après le concert)

25 20h. Cathédrale, 435 de la Madone, Mont-Laurier. 0-25\$. Beethoven: Trio, op.71 #3; Paul Schoenfield: Café Music Dvorak: Trio «Dumky», op.90. **Darren Lowe, violon; Blair Lofgren, violoncelle; Suzanne Beaubien, piano**. (Comprend buffet après le concert) (→26)

26 19h30. Église St-Faustin, 1179 de la Pisciculture, St-Faustin-Lac-Carré. 0-25\$. **Lowe, Lofgren, Beaubien**. (Comprend buffet après le concert) (→25)

AOÛT

1 20h. Église Notre-Dame-du-Laus, 66 rue Principale, Notre-Dame-du-Laus. 0-25\$. *Champlain et après*. Praetorius, Le Roy, Ballard, Du Mont, Blavet, Lully, Chedeville, Bousset, etc. **Ensemble Claude-Gervaise**. (Comprend buffet après le concert)

2 20h. CSC-RR. 0-25\$. Beethoven: Symphonie #5; R. Strauss. *Orchestre national des jeunes du Canada; Jacques Lacombe, chef, animateur*. (→3)

3 19h30. Église, 950 St-Jovite, St-Jovite. 0-25\$. **ONJC, Beethoven, R. Strauss**. (→2)

8 20h. Église, 24 Principale (route 311) Kamika. 0-25\$. *Duos d'amour*. Opéras italiens. **Mario Knapik, soprano; Guy Bélanger, ténor; Michel Brousseau, piano**. (Comprend buffet après le concert)

9 12h30. Montagne du Diable, sentier #1 (km 2, 2) Ferme-Neuve. 20\$. *Le festin égyptien au Cap Lafontaine*. Répertoire classique d'Égypte, pièces de baladi. **Ensemble Founoun; Shayna, danse**. (Pluie-nique en montagne; dîner inclus; à l'intérieur en cas de pluie)

15 20h. Restaurant Les Berges du Windigo, 548 ch. Windigo, Ferme-Neuve. 50\$. *Mystère de l'Inde, super-concert*. Catherine Potter, flûte bansuri; Subir Dev, tabla. (Comprend repas gastronomique)

16 20h. Église Notre-Dame-du-Laus, 66 rue Principale, Notre-Dame-du-Laus. 0-25\$. *Soirée orchestre russe*. Tchaikovsky: Symphonie «Pathétique»; Rachmaninov: Concerto pour piano #2. *Orchestre philharmonique du Nouveau-Monde; Michel Brousseau, chef, animateur; Maxime Bernard, piano*

17 20h. Église St-Faustin, 1179 de la Pisciculture, St-Faustin-Lac-Carré. 0-25\$. Bach, Giuliani, Sor, Ibert, Debussy, Piazzolla. **André-Gilles Duchemin, flûte; Rémi Boucher, guitare**. (Comprend buffet

après le concert)

23 20h. Église de Ferme-Neuve, 244 12ème rue, Ferme-Neuve. 0-25\$. Luc De Larochellière: 8 chansons; Vivaldi: Les Quatre Saisons (el); musique de films.

Orchestre philharmonique du Nouveau-Monde; Michel Brousseau, chef; Luc De Larochellière, chanteur, auteur-compositeur

30 15h. ÉNDL. 0-20\$. Jacques Maudit, Saint-Saëns, Xavier Busto, Gilbert Patenaude, Hindemith, Debussy, Félix Leclerc, Gilles Vigneault, J.P. Ferland, Claude Léveillé, Oscar Peterson. **Les Petits Chanteurs du Mont-Royal; Gilbert Patenaude, chef, animateur**

31 20h. Théâtre du Grand St-Bernard, au pied de la montagne, Mont-Tremblant. EL. **Quartetto Gelato; Marianne Fiset, soprano**. (Annulé en cas de pluie)

FESTIVAL DE MUSIQUE BRAHMS

Sherbrooke, du 10 mai au 6 juillet
800-267-8337

www.usherbrooke.ca/musique/festival
Ce festival, organisé par l'Université de Sherbrooke, présente une série de récitals et de conférences sur le thème de la musique Brahms. Le concert gala est consacré aux Liebeslieder de Brahms pour chœur mixte et piano sous la direction de Robert Ingari. Concert présenté à Sherbrooke et à Montréal.

ESPA Mtl Église St-Pierre-Apôtre, 1201 de la Visitation, Montréal

ÉSPat Église St-Patrick, 20 rue Gordon, coin King

JUIN

19 20h. ÉSPat. 20\$. Brahms: Sonate pour piano #1; Sonate pour violon et piano #3. **Marcelle Mallette, violon; Jean-François Latour, Carmen Picard, piano**

28 19h30. Université de Sherbrooke, École de musique, 2500 boul. Université Auditorium Serge-Garant. EL. Conférence. *Autour des chants d'amour de Brahms*. **Bertrand Guay, musicologue**

29 20h. Théâtre Granada, 53 Wellington Nord. 20\$. *De la plume au piano: correspondance de Clara Schumann et Johannes Brahms*. **Jean-Pascal Hamelin, Claudine Lapointe, piano; Caroline Boyer, Jean-Pierre Harel, lecteurs**

30 19h. Place de la Cité, rue Marquette, derrière le Palais de justice. EL. Lunds classiques. Verdi, Bizet, Leoncavallo. **Michael Meraw, baryton**. (En cas de pluie: Théâtre Granada)

JUILLET

2 20h. La Brûlerie de Café, 180 Wellington N. EL. *Les défis posés aux interprètes par la musique de Brahms*. **Table ronde de tous les artistes invités du festival**

3 19h30. ÉSPat. EL. Classe de maître. Brahms. *Ensemble vocal de l'école d'été de chant choral; Robert Ingari, chef*

4 19h30. ÉSPat. EL. *Étudiants de la classe de chant de l'école d'été*

5 20h. ÉSPat. 20\$. *Concert gala*. Brahms: Neue Liebeslieder-Walzer, op.65; Vier Quartette, op.92; Nanie, op.82. *Ensemble vocal de l'école d'été de chant choral; Robert Ingari, chef; Carmen Picard, Lyne Villeneuve, piano*. (→6 Montréal)

6 16h. ÉSPA Mtl. 20\$. *Concert gala*. (→5)

FESTIVAL DE MUSIQUE CLASSIQUE INTJME DE LA HAUTE-CÔTE-NORD

Les Bergeronnes, du 25 au 29 juin
418-232-2000

Cet événement unique sur toute la Côte-Nord en est à sa 3e édition. Un festival des plus intimes, où le public a la possibilité d'échanger avec les musiciens invités. Le choix du village des Bergeronnes s'est imposé pour les qualités acoustiques et esthétiques exceptionnelles de son église. Des ateliers seront présentés gratuitement au public en après-midi.

FESTIVAL DU CAMP MUSICAL SAINT-ALEXANDRE

St-Alexandre-de-Kamouraska, du 3 juillet au 14 août
418-495-2898
www.campmusical.com

Moment d'évasion estivale! Flamenco, chanson française, opéra ou jazz vous attendent chaque jeudi à 19h30, sur le site du Camp musical. Rafraîchissements offerts. Contributions volontaires acceptées. Également: concerts orchestraux grandioses les vendredis 8 et 15 août à Rivière-du-Loup, dont «La Batinse de symphonie», musique trad-symphonique! www.campmusical.com

JUIN

1 13h30. Camp musical St-Alexandre, 267 rang St-Gérard. St-Alexandre. EL. *Journée portes ouvertes*. Visite guidée du site; rencontre des professeurs de l'été 2008; animation pour les enfants; etc. **Francis Caron, piano; Mathieu Rivest, trompette; chœur Amislo; professeurs du Camp musical**. (Durée 3h)

FESTIVAL DU LAC MASSAWIPPI

North Hatley, du 15 avril au août
819-842-2784, 819-842-2130

FESTIVAL MUSIQU'EN NOUS

St-André-Avelin (Gatineau), du 14 au 17 août
877-983-3131

www.musiquennous.ca
Musiqu'en Nous est un festival avec des spectacles sous chapiteaux et sur une scène extérieure. Il y régit une ambiance chaleureuse où l'on sent un esprit de fête et d'émerveillement. Plusieurs belles découvertes sont au rendez-vous.

FESTIVAL ORFORD

Orford, du 20 juin au 16 août
819-843-3981, 800-567-6155
www.arts-orford.org

Le Festival Orford 2008 vous invite à célébrer avec nous cinquante-sept ans d'histoire de musique classique en Estrie. Louis Lortie, Oliver Jones, Les Violons du Roy, l'Orchestre Mondial des Jeunes Musicales, Karina Gauvin, André Laplante et le New Zealand String Quartet rempliront l'air ambiant du Centre d'arts Orford tout au long de l'été.

BishopU Bishop's University, rue du Collège, Lennoxville

CAO Centre d'arts Orford, 3165 chemin du Parc SGL Salle Gilles-Lefebvre

JUIN

14 20h. CAO SGL 5\$. *Professeurs du stage de perfectionnement en alto*. (→17 18)

17 20h. CAO SGL 5\$. *Profs d'alto*. (→14)

18 20h. CAO SGL 5\$. *Profs d'alto*. (→14)

19 20h. CAO SGL 5\$. *Beaux concerts de la relève*

élèves de l'académie. (→22 26 29/6, 3 6 10 13 17 20 24 27/7, 3/7/8)

20 20h. CAO SGL 39\$. Professionnel. *Merci Monsieur Peterson*. Oscar Peterson: jazz. **Jazz Big Band; Vic Vogel, chef**

21 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. *En présence des grands maîtres*: Schubert, Britten, Liszt. **André Laplante, piano; Brian Manker, violoncelle**

22 11h. CAO SGL 5\$. *Beaux concerts de la relève*. (→19)

25 20h. Église St-François-Xavier, 650 chemin Shefford, Bromont. EL. Orford sur la route

26 20h. CAO SGL 5\$. *Beaux concerts de la relève*. (→19)

27 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. *Tournée 10e anniversaire*. Saint-Saëns, Monti, Khachaturian, Falla, Françaix, Simon Leclerc, José Evangelista, Astor Piazzolla, Linda Bouchard, Serge Arcuri, Ennio Morricone, Peter Heidrich. **Angèle Dubeau et La Pietà**

28 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. Philippe Hersant: Les Ombres de Giverny; Fauré, Debussy, Rachmaninoff. **Michel Strauss, violoncelle; Maria Beloussova, piano**

29 11h. CAO SGL 5\$. *Beaux concerts de la relève*. (→19)

JUILLET

20h. Église St-Patrice, 215 Merry Nord, Magog. EL. Orford sur la route

30h. CAO SGL 5\$. *Beaux concerts de la relève*. (→19/6)

4 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. Bach: Variations Goldberg, BWV 988. *Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef*

5 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. *Les choix de Kuerti*. Beethoven: Sonate #31, op.110; Variations Diabelli. **Anton Kuerti, piano**

6 11h. CAO SGL 5\$. *Beaux concerts de la relève*. (→19/6)

7 20h. Église anglicane St-Patrick Spa des Chutes de Bolton, 883 route 245 Sud, Bolton. EL. Orford sur la route

8 20h. Église Ste-Catherine-de-Hatley, rue Principale, Ste-Catherine-de-Hatley. EL. Orford sur la route

10h. CAO SGL 5\$. *Beaux concerts de la relève*. (→19/6)

11 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. Mendelssohn, Brahms. *New Zealand String Quartet; Wonny Song, piano*

12 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. *Hommage à Perlemuter*. Ravel. **Jacques Rouvier, Anny Hwang, piano**

13 11h. CAO SGL 5\$. *Beaux concerts de la relève*. (→19/6)

16 20h. CAO SGL EL. Orford sur la route

17 20h. CAO SGL 5\$. *Beaux concerts de la relève*. (→19/6)

18 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. *Petite chronique d'Anna Magdalena Bach*. **Kimmy McLaren, soprano; Elin Söderström, viole de gambe; Martin Robidoux, clavicin**

19 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. *Big O, little O*. Oscar Peterson: jazz. **Oliver Jones, piano; Éric Lagacé, basse; Jim Dexas, batterie**

20 11h. CAO SGL 5\$. *Beaux concerts de la relève*. (→19/6)

21 19h. Place de la Cité, rue Marquette, derrière le Palais de justice, Sherbrooke. EL. Orford sur la route. (Théâtre Granada en cas de pluie)

23 20h. Église St-Édouard, 366 rue Principale, Eastman. EL. Orford sur la route

24 20h. CAO SGL 5\$. *Beaux concerts de la relève*. (→19/6)

25 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. *Quatuors en concert*. **Peter Stumpf, violoncelle; classe d'André Roy, quatuors à cordes**

26 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. Debussy, Tchaikovsky et Madame von Mack. Debussy, Tchaikovsky. **Trio Hochelaga; Albert Millaire, comédier**

27 11h. CAO SGL 5\$. *Beaux concerts de la relève*.

(→19/6)

17 15h. Les Sommets, 247 chemin Les Sommets, Ste-Catherine-de-Hatley. Orford sur la route; hors-saison. *Concert bénéfice: Association pour la protection du Lac Massawippi*

30 20h. Église Trinity, Cookshire-Eaton. EL. Orford sur la route

31 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. *De l'Europe à l'Amérique*. Bernstein, Milhaud, Prokofiev, Gershwin. **Oliver Godin, Claire Ouellet, Marianne Patenaude, Lorraine Prieur, Sandra Murray, Francis Perron, piano**. (→1/8)

AOÛT

1 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. *De l'Europe à l'Amérique*. (→31/7)

2 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. *Mort à Venise: spectacle multi-média*. Salvatore Sciarino, Liszt, Chopin, Nono, Debussy. **Louis Lortie, piano; Mathieu Roy, cinéaste**

3 11h. CAO SGL 5\$. *Beaux concerts de la relève*. (→19/6)

19h30. BishopU Salle Bandeën. EL. Orford sur la route. **Camp musical de Festrie**

7 20h. CAO SGL 5\$. *Beaux concerts de la relève*. (→19/6)

8 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. *Visions de Prague*. Dvorak, Janáček. **Augustin Dumay, Elissa Lee, violon; Sebastian Krunnies, alto; Louis Lortie, piano**

9 20h. CAO SGL 39\$. Professionnel. Elgar: Chanson de matin; Chanson de nuit; Chanson d'amour; Brahms: Concerto double pour violon et violoncelle. *Orchestre mondial des Jeunes Musicales; Franz-Paul Decker, chef; Masuko Ushioda, violon; Laurence Lesser, violoncelle*

10 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. *Vienne la magnifique*. Mozart, Johann Strauss, Schubert. **Augustin Dumay, Elissa Lee, violon; Sebastian Krunnies, alto; Louis Lortie, piano**

13 20h. Église Notre-Dame-de-Liesse, Deauville. EL. Orford sur la route

14 20h. CAO SGL 5\$. *Beaux concerts de la relève*. *Étudiants du stage de création sonore*

15 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. Ravel: Concerto pour piano; Prokofiev, Copland, John Adams. *Orchestre mondial des Jeunes Musicales; Josep Vicent, chef; Iván Martín, piano*

16 20h. CAO SGL 35\$. Professionnel. *Viva España!*. Josep Vicent, José Evangelista, Andrés Valero, Turina, Falla. *Orchestre mondial des Jeunes Musicales; Josep Vicent, chef; Marianne Fiset, soprano*

30 20h. Musée de Stanstead, 14 boul. Notre Dame Ouest, Stanstead Salle de réception GranitExpo. EL. Orford sur la route; hors-saison. *Concert d'ouverture du 3e Symposium*

LE RENDEZ-VOUS MUSICAL DE LATERRIÈRE

Saguenay, du 17 au 25 août
418-678-9494

www.rendezvousmusical.com

Le Rendez-Vous Musical de Latérierie réunit des artistes de renommée internationale ou en devenir dans le cadre enchanteur de l'église de Latérierie. Ils y interpréteront les grands classiques ainsi que des œuvres à saveur estivale, assurées de plaire tant au néophyte qu'au mélomane le plus averti.

État Église de Latérierie, 6166 Notre-Dame, Saguenay

AOÛT

17h. État. 20\$. *Introspection*. Standards jazz. **Marie-Noëlle Claveau, Mireille Boily, chant**

18h. État. EL. Cours de maître. Jazz. **Marie-Noëlle Claveau, chant**

20h. État. 20\$. Debussy: Beau soir, L6; Chopin: Sonate pour violoncelle et piano; Fauré: Quatuor avec piano #1. **Marcelle Mallette, violon; Jean-Philippe Tremblay, alto; Amélie Fradette, violoncelle; Wonny Song, piano**

21h. État. EL. Cours de maître. **Wonny Song, piano**

22h. État. 20\$. *Musique aux mille visages*. Piazzolla: Histoire du Tango; Boccherini: Quintet #4 pour guitare et cordes, G.448; Brahms: Quatuor à cordes #1, op.51. **Alexandre Da Costa, Renée-Paule Gauthier, violon; Jean-Philippe Tremblay, alto; Amélie Fradette, violoncelle; Andrew Mah, guitare**

23h. État. EL. Cours de maître. **Alexandre Da Costa, violon**

24h. Hôtel de ville, Latérierie. EL. Cours de maître. **Andrew Mah, guitare**

20h. État. 20\$. *En deux voix*. Hahn, Fauré, Debussy, Duparc, Gounod, Thomas, Messager. **Marie-Ève Munger, soprano; Jean-François Lapointe, baryton; Michael McMahon, piano**

25h. État. EL. Cours de maître. **Jean-François Lapointe, baryton**

OTTAWA AND AREA

OTTAWA INTERNATIONAL CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Ottawa, from July 25 to August 9
613-234-8008

www.chamberfest.com

Ottawa Chamber Music Society presents the 15th

anniversary of the Ottawa International Chamber Music Festival. Chamberfest '08 will take place from Friday, July 25th until Saturday, August 9th with 110 concerts/musical events and over 250 artists. Passes permit listeners to attend most concerts. \$95 CAD (adults), \$45 CAD (students) **CCC** Christ Church Cathedral, 420 Sparks (6 Bronson) **DCUC** Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor) **FBapCh** First Baptist Church, 140 Laurier W (6 Elgin) **KPC** Knox Presbyterian Church, 120 Lisgar (at Elgin) **MCC** Musée canadien des civilisations, 100 Laurier, Gatineau: **Th** Théâtre; **ExpoGG** Exposition Glenn Gould **OCMS venue** Ottawa Chamber Music Society, Box 20583 **RCL-Montg** Royal Canadian Legion, Montgomery Branch, 330 Kent St **SanPC** St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (6 Wellington) **SJEC** St. John the Evangelist Anglican Church, 154 Somerset (6 Elgin) **StSparks** Studio Sparks, 181 Queen St **Uofo** University of Ottawa: **FH** Freiman Hall (Room 121)

JULY

25 8pm. DCUC. \$20-55. *Tango Notturmo*. **Isabel Bayrakdarian, soprano; Serouj Kradjian, piano; etc.**
25 11pm. RCL-Montg. \$10-20. Late Night at the Legion. *The Tango Continues*
26 12pm. DCUC. \$10-35. Beethoven: violin and cello sonatas
26 2pm. SanPC. \$10-35. *Junior Stars: Performances by Young Artists*
26 7:30pm. SJEC. \$10-35. Beethoven: Violin Sonata #1; Violin Sonata #7; Franck: Sonata for violin and piano. **Mayumi Seiler, violin; Tuende Kurucz, piano**
26 8pm. DCUC. \$10-35. Chopin: Nocturne, op.15 #1; Fantasie, op.49; Liszt: Années de pèlerinage, 1ère année: Suisse; Schumann: Quintet, op.44. **André Laplante, piano; Shanghai Quartet**
26 8pm. McLeod-Stewart United Church, 507 Bank (6 Argyle). \$20-55. *Brass Bounty*. Saint-Saëns, Granados, Villa-Lobos. **Ottawa Festival Brass**
26 11pm. RCL-Montg. \$10-20. Late Night at the Legion. Folk, jazz. **Creaking Tree String Quartet**
27 11am. Uofo FH. \$10-35. Meet the Artist. **Mayumi Seiler, violinist**
27 1pm. Uofo FH. \$10-35. Meet the Artist. **Shauna Rolston, cellist**
27 3pm. Uofo FH. \$10-35. Meet the Artist. **André Laplante, pianist**
27 4pm. Rideau Hall, 1 Sussex Drive Outdoor stage. FA. *Creaking Tree String Quartet*
27 7:30pm. SJEC. \$10-35. Haydn, Fauré, Smetana. **Trio Hochelaga; Douglas McNabney, viola**
27 8pm. DCUC. \$10-35. Beethoven: String Quartet #6 «La Malinconia»; Chen Yi: From the Path of Beauty; Brahms: String quartet, op.51 #2. **Shanghai Quartet**
27 8pm. SanPC. \$10-35. Khachaturian: Trio; Beethoven: Rachmaninov. **Alexander Tselakov, piano**
27 11pm. RCL-Montg. \$10-20. Late Night at the Legion. Jazz. **Creation Jazz Ensemble; Michael Occhipinti, guitar; Kevin Turcotte, trumpet; Barry Romberg, drums; Roberto Occhipinti, bass; Hugh Marsh, violin**
28 12pm. DCUC. \$10-35. *Dedicated Works by Two Composers*. Schumann: Fantaisie, op.17; Liszt: Sonata, op.10. **Alexander Tselakov, piano**
28 12pm. SanPC. \$10-35. *La cornemuse*. Loeffler, Reinecke, Erik Ross: trios. **Lawrence Vine, horn; Sarah Jeffrey, oboe; Lisa Moody, viola; Dina Michelson Namer, piano**
28 12pm. StSparks. FA. CBC Radio Two: *Studio Sparks*. **Eric Friesen, host** (+29 30 31/7, 1/8)
28 2pm. FBapCh. \$10-35. Schubert: String Quartet, D.887; Ravel; Debussy. **New Zealand String Quartet**
28 2pm. Uofo FH. \$10-35. Young People's Concert. *Come Dance with Us*. **Bel Cantor Wind Quintet; Kenneth Simpson, percussion**
28 7:30pm. SJEC. \$10-35. Beethoven: Violin Sonata «Spring» (arr. for string trio); Schumann; Enescu. **Ernst Kovacic, violin; Steven Dann, viola; Anssi Karttunen, cello; Andrew Buraschko, piano**
28 8pm. DCUC. \$10-35. Messiaen at 100. Messiaen: Prélude; Fantasie; Offrande au Saint Sacrement; Verset pour la fête de la Dédicace; Quartet for the End of Time. **Thomas Annand, organ; Mark Fewer, violin; Andrew Tunis, piano**
28 8pm. SanPC. \$20-55. Webern: Langsam Satz; Tchaikovsky: String Quartet, op.11 «Accordion»; Schubert: String Quartet, D.810 «Death and the Maiden». **Keller Quartet**
28 11pm. RCL-Montg. \$10-20. Late Night at the Legion. **Sicilian Music Project**
29 10am. DCUC. \$10-35. *Musical Musings*. **Harry Halbreich, musicologist**. (+30 31/7, 1 2 4 5 6 7 8 9/8)
29 12pm. DCUC. \$10-35. *Virtuosic Piano Transcriptions*. Liszt/Bach: Fantasie en fuga; Liszt/Chopin: 6 Chants polonais; Liszt/Bellini: Rémémorances de Norma; Rosenthal: Carnaval de Vienne. **Rian De Waal, piano**
29 12pm. Under the plaza bridge, Wellington St. east of the National War Memorial. FA. Noon Under the Bridge. **Toronto-Cairo collective**
29 12pm. SanPC. \$10-35. *The Hungarian in Brahms*. Brahms: Hungarian Dance. **New Zealand String Quartet; James Campbell, clarinet; Jamie**

Parker, piano

29 12pm. StSparks. FA. **Studio Sparks**. (+28)
29 2pm. OCMS venue. \$10-35. Dvorák, Kodály, Schubert. **Ernst Kovacic, violin; Steven Dann, viola; Anssi Karttunen, cello**
29 7:30pm. SJEC. \$10-35. *The Art of the Arabic Violin*. **Maryem Tollar, voice, qanun; Alfred Gamil, oud, violin; Mohamed Aly, voice, violin, oud; Ernie Tollar, saxophone, flute; Levon Tchikhanian, guitar; Debashis Sinha, percussion**
29 8pm. DCUC. \$10-35. Bartók String Quartet #1; Ligeti: Quartet #1 «Metamorphoses nocturnes»; Tchaikovsky: String Sextet «Souvenir de Florence». **Keller Quartet; Douglas McNabney, viola; Denise Djokic, cello**
29 8pm. SanPC. \$10-35. Beethoven: Cello Sonata #2. **Shauna Rolston, cello; Heather Schmidt, piano**
29 11pm. RCL-Montg. \$10-20. Late Night at the Legion. *The Ultimate Improv Session*. **Toronto-Cairo collective**
30 10am. DCUC. \$10-35. **Halbreich**. (+29)
30 12pm. DCUC. \$10-35. **NAC Orchestra Winds; Stéphane Lemelin, piano**
30 12pm. SanPC. \$10-35. Heather Schmidt: Lunar Reflections (première). **Gryphon Trio**
30 12pm. StSparks. FA. **Studio Sparks**. (+28)
30 2pm. RCL-Montg. \$10-35. *Open Rehearsal and Demonstration*. **Evergreen Club Contemporary Gamelan**
30 2pm. SJEC. \$10-35. Benedict Mason: Piano Sonata; Schumann; Grieg. **Hinrich Alpers, piano**
30 8pm. CCC. \$10-35. Buxtehude: Membra Jesu nostri. **Les Voix Baroques**
30 8pm. DCUC. \$20-55. Janáček: Sonata for violin and piano; Brahms: Sonata for violin and piano #3; Beethoven: Sonata for violin and piano #9 «Kreutzer». **Augustin Dumay, violin; Louis Lortie, piano**
30 8pm. MCC Th. \$10-35. *Musical Moves*. Arvo Pärt: Spiegel im Spiegel; Omar Daniel: Flaying of Marsius. **Gryphon Trio; Erika Raum, Stephen Sitarski, violin**
30 11pm. RCL-Montg. \$10-20. Late Night at the Legion. **Evergreen Club Contemporary Gamelan; Mark Fewer, violin; Denise Djokic, cello**
31 10am. DCUC. \$10-35. **Halbreich**. (+29)
31 12pm. DCUC. \$10-35. Schubert: Die Winterreise. **Daniel Lichti, bass-baritone; Leslie De'ath, piano**
31 12pm. SanPC. \$10-35. Beethoven Violin and Cello Sonatas. Beethoven: Sonata for violin and piano #3, op.12 #3; Sonata for cello and piano #4, op.102 #1. **Mark Fewer, violin; Denise Djokic, cello; Jamie Parker, Kyoko Hashimoto, piano**
31 12pm. StSparks. FA. **Studio Sparks**. (+28)
31 2pm. SanPC. \$10-35. *Japan and Canada: Commemorating 80 Years of Diplomacy*. **Marc Djokic, violin; Kyoko Hashimoto, piano**
31 8pm. CCC. \$10-35. Latin oratorios. **Les Voix Baroques**
31 8pm. DCUC. \$10-35. *Celebrating Poland*. Panufnik: String Quartet #3 «Wycinanki»; Szymanowski: String Quartet #2, op.56; Mendelssohn: String Quartet, op.44 #1. **Penderecki String Quartet**
31 8pm. MCC Th. \$10-35. Indonesian music: Sundanese Degung music. **Evergreen Club Contemporary Gamelan; Mark Fewer, violin; Douglas McNabney, viola; Denise Djokic, cello; Jennifer Swartz, harp**
31 11pm. RCL-Montg. \$10-20. Late Night at the Legion. **Joseph Petric, accordion**

AUGUST

1 10am. DCUC. \$10-35. **Halbreich**. (+29/7)
1 12pm. DCUC. \$10-35. *Celebrating Ukraine*. Valentin Silvestrov; Mykola Lysenko. **Gryphon Trio; Monica Whicher, soprano; Joan Watson, horn; Hinrich Alpers, piano**
1 12pm. FBapCh. \$10-35. Castelnuovo-Tedesco: Platero y Yo. **Simon Wynberg, guitar; Colin Fox, narrator**
1 12pm. StSparks. FA. **Studio Sparks**. (+28/7)
1 2pm. SanPC. \$10-35. *Old Friends Reunited*. Beethoven, Schumann, Brahms. **Stephen Sitarski, violin; Barry Shiffmann, viola; Desmond Hoebig, cello; Andrew Tunis, piano**
1 8pm. DCUC. \$10-35. **Gilles Apap, violin; Myriam Lafargue, accordion**
1 8pm. MCC Th. \$10-35. *Two Tales*. Stravinsky: The Soldier's Tale; Chan Ka Nin: and the masks evoke. **Tom Allen, trombone; James Sommerville, clarinet; Hamilton Philharmonic Members; Gryphon Trio; Santee Smith, dancer**
1 8pm. SanPC. \$10-35. Janáček, Schubert, Ravel. **Penderecki String Quartet; Robert Cram, flute; Caroline Leonardelli, harp**
1 11pm. RCL-Montg. \$10-35. Late Night at the Legion. Stephen Sondheim; Kate Bush. **Monica Whicher, soprano; Mark Fewer, violin; John Geggie, bass**
2 10am. DCUC. \$10-20. **Halbreich**. (+29/7)
2 12pm. KPC. \$10-35. **Ann Monoyios, soprano; Lucas Harris, lute, theorbo**
2 12pm. SJEC. \$10-35. Beethoven: Violin Sonata #10; Brahms: Violin Sonata #2, op.100. **Gwen Hoebig, violin; David Moroz, piano**
2 2pm. CCC. \$10-35. *Vivaldi and the Gypsies*. Vivaldi, etc. **Ensemble Caprice**
2 5pm. SJEC. \$10-35. Beethoven: Violin Sonata #1; Violin Sonata #2. **Stephen Sitarski, violin; Hinrich Alpers, piano**
2 8pm. CCC. \$10-35. *Constantinople's Ay! Amor*.

ristes sur la scène de l'Amphithéâtre dans les spectaculaires *Carmina Burana* de Carl Orff.

À l'orchestre se joignent quatre chœurs et les solistes Erin Wall, soprano, Frédéric Antoun, ténor et James Westman, baryton. Cette grande soirée d'ouverture comprend également le tempétueux *Concerto pour piano no 2* de Prokofiev, un défi pianistique assumé par la virtuose Valentina Lisitsa.

Le Festival célèbre le centenaire de la naissance d'Olivier Messiaen avec *Le Grand Bal des oiseaux*, une série d'activités dédiée au thème des oiseaux dans la musique. Le chef Jean-Marie Zeitouni dirigera l'Orchestre du Festival dans l'*Oiseau de feu* de Stravinsky. Le pianiste Stewart Goodyear se joindra à eux dans les *Oiseaux exotiques* de Messiaen, et la soprano Aline Kutan dans des airs de Gounod, Saint-Saëns et Handel. Le concert offre aussi la création de *Joie des Grives*, une œuvre du compositeur Antoine Ouellette.

Un foisonnement d'activités musicales à ne plus savoir où donner de la tête !

Le chef d'orchestre Jean-Marie Zeitouni dirigera l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal le vendredi 18 juillet pour un trépidant parcours astronomique et musical à travers *Les planètes* de Holst avec projection de photos de la NASA.

Ambassadeur artistique du Festival, Alain Lefèvre a voulu consacrer le 19 juillet « Journée des jeunes et du piano » ! En soirée, pas moins de huit excellents pianistes partageront la scène avec Alain Lefèvre et l'Orchestre du Festival dans des œuvres pour deux, trois et quatre pianos de Bach et Mozart, sous la direction du chef Daniel Myssyk.

Notons également la participation au festival de l'Orchestre baroque de Freiburg. Une soirée tout Mozart avec le baryton Christian Gerhaher, vendredi le 1er août.

Une magnifique conclusion ! Kent Nagano dirigera l'Orchestre symphonique de Montréal dans le célébrissime *Requiem* de Verdi. Quatre solistes, Sondra Radvanovsky, soprano, Elena Maximova, mezzo-soprano, Arturo Chacon-Cruz, ténor et John Relyea, basse, participeront à cette œuvre légendaire du répertoire lyrique. www.lanaudiere.org

FESTIVAL MONTRÉAL BAROQUE : SIROP, SOIE, SAFRAN

Pour sa sixième année, le festival Montréal Baroque choisit de s'orienter vers les musiques du monde dont les liens avec les musiques anciennes d'Occident sont nombreux. À côté d'événements résolument baroques (les *Pièces de clavecin en concert* de Rameau par l'ensemble Masques, deux cantates de Bach...), d'autres veulent jeter des ponts entre des traditions diverses. Ainsi, les Voix Humaines et l'ensemble Tsuni Shou proposent un récital où alterneront chansons d'amour françaises et chinoises du XVII^e siècle, tandis que le spectacle de clôture, intitulé *Versailles Vaudou*, rien de moins, mêlera danses françaises (*les Sauvages* de Rameau, assurément) et danses haïtiennes, en plus d'offrir un concerto pour violon du Chevalier de Saint-George, compositeur noir né à la Guadeloupe. Intrigante, également, la visite d'un virtuose indien du tabla et celle d'un groupe de musique klezmer jouant sur des instruments du XIX^e siècle ! Décidément, la musique baroque mène à tout, dès qu'on en sort... On regrette néanmoins la disparition (temporaire, espérons-le) du concours Étoiles Galaxie de Radio-Canada lequel permettait à de jeunes interprètes de musique baroque de se faire connaître.

De l'envoûtant orient à l'enchantement occidental, les musiques baroques de toutes les cultures animeront les rues du Vieux-Montréal des 20 au 23 juin ! www.montrealbaroque.com

- Persian, Sephardic, Iberian, French trouperes music. **François Altan, voice; Constantinople**
- 2 8pm. DCUC. \$10-35. Mussorgsky: Pictures at an Exhibition. **True North Brass; Eric Robertson, organ**
- 2 8pm. SanPC. \$20-55. Celebrating the 75th Anniversary of the Banff Centre. Mozart: Quintet for horn and strings, K.407; R. Murray Schafer: String Quartet #3; Brahms: String Sextet #2, op.36. **St. Lawrence String Quartet; James Somerville, horn; Barry Shiffman, viola; Desmond Hoebig, cello**
- 2 11pm. RCL-Montg. \$10-20. Late Night at the Legion. Take this Waltz. **Patricia O'Callaghan Trio**
- 3 2pm. SJEC. \$10-35. **Monica Whicher, soprano; Joel Quarrington, double-bass**
- 4 4pm. Rideau Hall, 1 Sussex Drive Outdoor stage. FA. **True North Brass**
- 5 5pm. SanPC. \$10-35. Debussy: Sonata for cello and piano; Sonata for violin and piano; Ravel: Sonata for violin and cello; Beethoven: Trio #5 «Ghosts». **Hoebig/Moroz Trio**
- 3 8pm. CCC. \$10-35. Steve Reich: Different Trains. **Ensemble Caprice; Quatuor Bozzini**
- 3 8pm. DCUC. \$20-55. Death in Venice (film by Mathieu Roy, Canada, 2008). **Louis Lortie, piano; Mathieu Roy, filmmaker**
- 3 8pm. SanPC. \$10-35. Shostakovich: Octet, op.11; Hindemith, Dvorák. **St. Lawrence String Quartet; Tokai String Quartet**
- 3 11pm. RCL-Montg. \$10-20. Late Night at the Legion. Carmen's Fantasies. Bizet, Saint-Saëns. **Patricia O'Callaghan, mezzo; Stephen Starski, violin; Tom Allen, trombone; Lorie Gemmell, harp**
- 4 10am. DCUC. \$10-35. **Halbreich. (-29/7)**
- 4 12pm. DCUC. \$10-35. Music of Our Time. **St. Lawrence String Quartet; Gwen Hoebig, violin; James Somerville, clarinet; David Moroz, piano**
- 4 2pm. SanPC. \$10-35. Tribute to Claude Vivier. Claude Vivier. **Quatuor Bozzini; Gryphon Trio; Robert Cram, flute; Jacynthe Riverin, piano**
- 4 4pm. SanPC. \$10-35. Music of Our Time. Roddy Elias (premiere). **Ensemble Made In Canada; Tokai Quartet; Lawrence Vine, horn**
- 4 5pm. DCUC. \$10-35. Music Walk with R. Murray Schafer. **R. Murray Schafer**
- 4 8pm. DCUC. \$10-35. R. Murray Schafer at 75. R. Murray Schafer: The Crown of Ariadne; Sonata for violin (premiere); etc. **Quatuor Bozzini; Duo Concertante; True North Brass; Tom Allen, trombone; Lorie Gemmell, harp**
- 4 11pm. RCL-Montg. \$10-20. Late Night at the Legion. Movie Show. **Nexus**
- 5 10am. DCUC. \$10-35. **Halbreich. (-29/7)**
- 5 12pm. SanPC. \$10-35. Music of Our Time. Inspired by Jazz. Chan Ka Nin; Kati Agocs (premiere); Oliver Whitehead. **Duo Concertante; Cecilia String Quartet**
- 5 2pm. DCUC. \$10-35. Music of Our Time. Jo Kondo: Oneiric Prosody; Claude Vivier; Stiegler. **Quatuor Bozzini**
- 5 2pm. Uofo FH. \$10-35. Young People's Concert. **Duo Concertante**
- 5 4pm. DCUC. \$10-35. Messiaen at 100. Messiaen: Visions de l'Amén. **Stéphane Lemelin, Andrew Tunis, piano**
- 5 5pm. DCUC. \$10-35. Music of Our Time. Gary Kulesha. **Gary Kulesha, violin**
- 5 7:30pm. SJEC. \$10-35. Vienna Piano Trio 1. Schubert Trio, D.898; Schoenberg. **Vienna Piano Trio**
- 5 8pm. MCC Th. \$10-35. **Nexus**
- 5 8pm. SanPC. \$10-35. Leipzig String Quartet 1. Stravinsky: Three Pieces for string quartet; Lutoslawski: String Quartet; Shostakovich: String Quartet #15. **Leipzig String Quartet**
- 5 11pm. RCL-Montg. \$10-20. Late Night at the Legion. The Session Continues
- 5 10am. DCUC. \$10-35. **Halbreich. (-29/7)**
- 5 12pm. DCUC. \$10-35. Buxtehude, Schütz. **Robert Pomakov, bass**
- 5 12pm. Under the plaza bridge, Wellington St. east of the National War Memorial. FA. Noon Under the Bridge. **Cecilia String Quartet**
- 5 12pm. SanPC. \$10-35. Beethoven: String Quartet #16; Cristobal Halffter: Tres piezas. **Leipzig String Quartet**
- 5 1pm. MCC Th. \$10-35. Young People's Concert. **Nexus**
- 5 2pm. MCC ExpoGG. \$10-35. Seeking Gould 1. **Karishmeh Felfeli, piano. (-7/8)**
- 5 2pm. OCMS venue. \$10-35. Young People's Concert. **Nexus**
- 5 2pm. SJEC. \$10-35. Beethoven: Violin Sonata #3; Brahms: Piano Quartet #1. **Duo Concertante; Made In Canada**
- 5 7:30pm. SJEC. \$10-35. Let There Be Mozart! Mozart: Piano Quartet, K.478; Quintet for piano and winds, K.452; String Quintet, K.515. **Made In Canada; NAC Orchestra Winds; Stéphane Lemelin, piano**
- 5 8pm. DCUC. \$10-35. The Art of Glenn Gould. Glenn Gould, etc. **Karishmeh Felfeli, piano**
- 5 8pm. SanPC. \$10-35. Ravel: Trio for piano and strings; Schubert: Trio #1, D.898. **Vienna Piano Trio**
- 5 11pm. RCL-Montg. \$10-20. Late Night at the Legion. **Karishmeh Felfeli, pianist**
- 5 10am. DCUC. \$10-35. **Halbreich. (-29/7)**
- 5 12pm. DCUC. \$10-35. Beethoven. **Minsoo Sohn, piano**
- 5 12pm. SJEC. \$10-35. Peacocks and Cowgirls. **Lorie Gemmell, Jennifer Schwartz, harp**

- 7 1pm. MCC ExpoGG. \$10-35. Seeking Gould 2. **Felfeli. (-6)**
- 7 2pm. OCMS venue. \$10-35. Rising Stars: Performances by Young Vocalists. **Theatre of Early Music; Pamela Reimer, piano**
- 7 5pm. SanPC. \$10-35. Galaxie Rising Stars Gala Concert. **Theatre of Early Music; Pamela Reimer, piano; etc.**
- 7 8pm. CCC. \$10-35. **Theatre of Early Music**
- 7 8pm. DCUC. \$20-55. **Quartetto Gelato**
- 7 8pm. SanPC. \$10-35. Shostakovich: Piano Quintet; Beethoven. **Leipzig String Quartet; Stéphane Lemelin, piano**
- 7 11pm. RCL-Montg. \$10-20. Late Night at the Legion. Fusion. **Quartetto Gelato; Jennifer Swartz, Lori Gemmell, harp**
- 7 10am. DCUC. \$10-35. **Halbreich. (-29/7)**
- 7 12pm. SanPC. \$10-35. **Martha Guth, soprano; Erika Switzer, piano**
- 7 12pm. SJEC. \$10-35. Messiaen at 100. Messiaen: Four Pieces for piano and ondes Martenot (premiere). **Louise Bessette, piano; Estelle Lemire, ondes Martenot**
- 7 2pm. KPC. \$10-35. The Voice of Bach. Bach. **Choir of The Theatre of Early Music; Daniel Taylor, cond.; Theatre of Early Music**
- 7 2pm. MCC ExpoGG. \$10-35. Seeking Gould 3. **Felfeli. (-6)**
- 7 5pm. FBAPCh. \$10-35. Crazy! I Furiosi Baroque Ensemble
- 7 8pm. DCUC. \$20-55. Path to Paradise. Allegri: Miserere; Palestrina, Purcell, Tallis, Barber. **Choir of The Theatre of Early Music; Coleman Lemieux & Compagnie, dancers**
- 7 8pm. SanPC. \$10-35. James Stephenson: Next Callibre; etc. **Next Trumpet Ensemble**
- 7 11pm. RCL-Montg. \$10-20. Late Night at the Legion. Province of Impossible. Juliette Palmer. **Christine Duncan, Aki Takahashi, voice; Juliette Palmer, voice, clarinet**
- 7 10am. DCUC. \$10-35. **Halbreich. (-29/7)**
- 7 12pm. FBAPCh. \$10-35. Music from the Rococo. **Ottawa Baroque Consort**
- 7 12pm. SJEC. \$10-35. Virtuoso Tango. **Renée-Paule Gauthier, violin; Andrew Mah, guitar**
- 7 2pm. SanPC. \$10-35. **Minsoo Sohn, piano**
- 7 8pm. DCUC. \$20-55. Closing Gala Concert, Choral Extravaganza. **Elmer Isler Singers; Amadeus Choir; Robert Pomakov, bass; Gryphon Trio**

SUMMER MUSIC AT THE NATIONAL ARTS CENTRE

Ottawa, from June 15 to July 25
613-947-7000, 613-755-1111

www.nac-cna.ca

«Summer Music at the National Arts Centre» includes NAC Orchestra concerts featuring Music Director Pinchas Zukerman as conductor and violinist; a five-concert outdoor series in Le Breton Flats Park; Summer Music Institute concerts, masterclasses, and new music; Canada Day festivities, and additional free youth orchestra concerts.

LBFPK Le Breton Flats Park

MCC Musée canadien des civilisations, 100 Laurier, Gatineau: **ExpoGG** Exposition Glenn Gould

NAC National Arts Centre, 53 Elgin: **SH** Southam Hall

SMI Summer Music Institute

Uofo University of Ottawa: **FH** Freiman Hall (Room 121)

YAP Young Artists Programme

JUNE

- 15 6:30pm. Uofo FH. \$0-5. **Friends of NACO YAP Appreciation Concert.** (In support of the Friends Membership Drive)
- 15 12pm. MCC ExpoGG. Free with exhibit admission. **YAP Chamber Music Concerts. In Honour of Glenn Gould. YAP participants, using Glenn Gould's piano. (-19)**
- 15 7pm. MCC ExpoGG. Free with exhibit admission. **In Honour of Glenn Gould. (-18)**
- 20 7:30pm. Uofo FH. \$5. YAP Masterclasses. **Pinchas Zukerman, violin; Patinka Kopec, viola**
- 21 10:30am. Uofo FH. \$6-14. SMI's Conductors Programme. **Meet the Maestro. Kenneth Kiesler, cond., director of the NAC SMI CP.** (Refreshments included)
- 21 7:30pm. Uofo FH. \$5. YAP Masterclasses. **Hans Jorgen Jensen, cello**
- 21 7:30pm. NAC SH. \$15. Celebration of Future Classics. Steven Mackey: Time Release; Gary Kulesha, Alexina Louie, Ana Sokolovic. **NAC Orchestra; Orchestre de la francophonie canadienne (subset); Jean-Philippe Tremblay, Julian Wachner, cond.; Colin Currie, percussion**
- 24 12pm. NAC Plaza Bridge. FA. YAP, Noon Under the Bridge. **YAP participants.** (In case of rain: Freiman Hall, Perez Music Building, University of Ottawa)
- 24 7pm. Uofo Chapel (Room 112). \$10. YAP Chamber Music Concerts. **Spotlight on Winds. YAP participants**
- 25 12pm. NAC Plaza Bridge. FA. YAP, Noon Under the Bridge. **YAP participants.** (In case of rain: Freiman Hall, Perez Music Building, University of Ottawa)
- 25 7:30pm. NAC SH. \$15. Celebration of Future Classics. **Composers Programme. Roberto Sierra. Orchestre de la francophonie canadienne (subsets); NAC Orchestra (subsets); Jean-Philippe Tremblay, Gary Kulesha, cond.**
- 26 12pm. NAC Plaza Bridge. FA. YAP, Noon Under the Bridge. **YAP participants.** (In case of rain: Freiman Hall, Perez Music Building, University of Ottawa)
- 26 7:30pm. NAC SH. Free pass required. SMI Conductors Programme. Gary Kulesha: Fireworks and Procession; Brahms: Symphony #4; Academic

- Festival Overture; Beethoven: Coriolan Overture; Smetana: The Moldau; Britten: Peter Grimes; Four Sea Interludes and Passacaglia. **NAC Orchestra; Conductors Programme participants**
- 27 7:30pm. Uofo FH. \$5. YAP Masterclasses. **Benita Valente, voice**
- 28 7:30pm. NAC SH. \$15. Celebration of Future Classics. Wojciech Kilar: Orava; Lars-Erik Larson: Concertino for horn and string orchestra, op.45; Reger: Scherzino for horn and string orchestra; John Estacio: Such Sweet Sorrow; Bartok: Divertimento; Peter Heidrich: Theme and Variations on Happy Birthday. **Manitoba Chamber Orchestra; Anne Manson, cond.; Lawrence Vine, horn**
- 29 7pm. Uofo Chapel (Room 112). \$10. YAP Chamber Music Concerts. **Spotlight on Strings and Vocals I. YAP participants**
- 30 7pm. Uofo Chapel (Room 112). \$10. YAP Chamber Music Concerts. **Spotlight on Strings and Vocals II. YAP participants**

JULY

- 1 10am. NAC SH. FA. Canada Day. **Unison Massed Chords; Mark Sirett, cond.**
- 1 2:30pm. NAC SH. FA. Canada Day. **NAC Orchestra; Unison Massed Chords; members of the NAC SMI; Pinchas Zukerman, cond.**
- 1 7:30pm. NAC SH. FA. Canada Day. **NAC Orchestra; Unison Massed Chords; members of the NAC SMI; Pinchas Zukerman, cond.**
- 3 7:30pm. NAC SH. \$19. Great Composers. Rachmaninov's White Night. Rachmaninov: Vocalise; Symphony #2; Prokofiev. **Piano Concerto #3. NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond., violin; Katherine Chin, piano**
- 3 7:30pm. NAC SH. \$19. Great Composers. The Three Bs. Beethoven: Romance for violin and orchestra; Symphony #2; Mozart: Piano Concerto #23. **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond., violin; Adam Golka, piano**
- 10 7:30pm. NAC SH. \$19. Great Composers. Beethoven: Piano Concerto #1; Mendelssohn: Symphony #4 «Italian». **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond., violin; Angela Cheng, piano**
- 15 7:30pm. Canadian War Museum, 1 Vimy Place (Le Breton Flats) Barney Danson Theatre. \$24. **Mozart, Neikrug. (-15)**
- 17 7:30pm. LBFPK. FA. Orchestras in the Park. **Opera Under the Stars. NAC Orchestra; Alain Trudel, cond.; Opera Lyra Chorus; Measha Brueggegossman, soprano; Richard Margison, tenor**
- 17 7:30pm. LBFPK. FA. Orchestras in the Park. Julien Bilodeau (premiere); R. Strauss: songs; Brahms: Symphony #2. **Orchestre de la francophonie canadienne; Jean-Philippe Tremblay, cond.; Marianne Fiset, soprano**
- 20 1pm. LBFPK. FA. Orchestras in the Park. **Ottawa S.O.; David Currie, cond.; Jessica Linnebach, violin**
- 20 7:30pm. LBFPK. FA. Orchestras in the Park. Rachmaninov: Rhapsody on a Theme by Paganini; Sarasate: Carmen Fantasy. **NAC Orchestra; Alain Trudel, cond.; Jon Kimura Parker, piano**
- 23 7:30pm. NAC SH. Free pass required, donations welcome. Arturo Marquez: Danzon #2; Julien Bilodeau: Wagner: Prelude and Liebestod; R. Strauss: Till Eulenspiegels Merry Pranks. **Orchestre de la francophonie canadienne; Jean-Philippe Tremblay, cond.; Philharmonic Orchestra of the Americas; Alondra de la Parra, cond.**
- 25 7:30pm. NAC SH. Free pass required. Kelly-Marie Murphy; Prokofiev: Scythian Suite; Mahler: Symphony #1. **National Youth Orchestra of Canada; Jacques Lacombe, cond.**

UNISON CHOIR FESTIVAL

Ottawa, from June 28 to July 2
800-267-8526
www.abc.ca

TORONTO AND AREA

MUSIC AT SHARON

York Region, from June 1 to 22
416-598-3375
www.sharonontemple.ca

After the tremendous success of last year's festival, Music at Sharon will be back again this summer! Stephen Cera has once more programmed a classical concert series showcasing the intimate acoustical splendour of the historic Sharon Temple. Highlights include soprano Suzie LeBlanc, pianist Sara Davis Buechner, and True North Brass. Free parking.

Temple Temple of the Children of Peace, 18974 Leslie St., Sharon (East Gwillimbury)

JUNE

- 1 3pm. Temple. \$45. Mozart, Poulenc, Fauré, Debussy, Messiaen. **Suzie LeBlanc, soprano; Robert Kortgaard, piano**
- 8 3pm. Temple. \$45. **Messiaen Centenary Concert.**

- Messiaen: Quartet for the End of Time; Beethoven: Clarinet Trio, op.11; Gilbert: Les Temps des impossibles. **Simon Aldrich, clarinet; Olivier Thoulin, violin; Yegor Dyachkov, cello; Louise Bessette, piano**
- 15 3pm. Temple. \$45. Mozart, Ibert, Poulenc, Elliot Weisgarber, Gershwin. **Sara Davis Buechner, piano**
- 22 6pm. Temple. \$45. **Beginning to See the Light. True North Brass**

SOUTHERN ONTARIO CHAMBER MUSIC INSTITUTE

Oakville, from August 4 to 17
905-842-5865, 888-886-4604
www.socmi.org

Series Pass: \$90.

AUGUST

- 7 7:30pm. St. Andrew's. \$25. **Afiara Quartet**
- 14 7:30pm. St. Jude's. \$25. **Penderecki Quartet.** Beethoven, op.74 «Harp»; Jeff Ryan: Sonata «distort»; Mendelssohn: Quartet, op. 44 #1
- 16 8pm. Willis Hall, Appleby College. \$25. **20th Anniversary Celebration.** Abigail Richardson: new work for string orchestra (premiere)
- 17 2pm. Willis Hall, Appleby College. \$25. **Student Showcase**

SUMMER MUSIC IN THE GARDEN

Toronto, from June 29 to September 14
416-973-4000

www.harbourfrontcentre.com

Summer Music in the Garden showcases an eclectic array of music and dance performances that reflect the exuberance, poetry and fantasy of the Toronto Music Garden, and of Johann Sebastian Bach—the composer who inspired it. There are 20 free outdoor concerts and dance performances with approximately 80 performers.

TMGarden Toronto Music Garden, 475 Queen's Quay West

JUNE

- 29 4pm. TMGarden. FA. **CelloFest.** Bach, Zappa, etc. **Garrett Knecht, Peter Cosbey, Alastair Eng, Paul Widner, cello**

JULY

- 3 7pm. TMGarden. FA. **Fanfares by the Lake.** Music from the Renaissance to the present. **Norman Engel, Andras Molnar, John Thiessen, trumpet; Edward Reifel, timpani**
- 6 4pm. TMGarden. FA. **Dancing Drums of Korea. SamulNori Canada Korean Drum Ensemble; Han-Soo Jung, piri (bamboo double reed flute); So-Sun Suh, hae-geum (Korean fiddle)**
- 10 7pm. TMGarden. FA. **The Secret of the Good Life: The Chaconne's dance to fame.** Chaconnes from 16th-century Mexico to the European High Baroque. **Genevieve Gilardeau, violin; Lucas Harris, lute, theorbo, baroque guitar; Kate Bennett Haynes, cello**
- 13 4pm. TMGarden. FA. **Down by the Sally Gardens: Songs of Summer, Nature, Love and Loss.** Ned Rorem, Schubert, Ovale, Robert Burns, Nakada, Kozaburo Hirai, Bernard Farley. **Meredith Hall, soprano; Bernard Farley, guitar**
- 17 7pm. TMGarden. FA. **The Sunniest of All Keys (C major).** Haydn: «Sun» Quartet, op.20 #2; Mozart: «Dissonance» Quartet, K.465. **Windermere String Quartet**
- 20 4pm. TMGarden. FA. **Strong Winds and Occasional Thunder. National Youth Orchestra of Canada**
- 24 7pm. TMGarden. FA. **Percussion in a Suitcase.** Matthew Burnert, Alvin Lucier, Javier Alvarez, Roberto Sierra, Georges Aperghis, John Adams. **Aiyun Huang, percussion**
- 27 4pm. TMGarden. FA. **Blowing/Bowing in the Wind.** Music from 17th-century Italy and Germany. **Folia**
- 31 7pm. TMGarden. FA. **Radical Masters: Unconventional Works.** Bartok: Quartet #3; Beethoven: Quartet, op.135; Mozart: Quartet, K.428 (el. **Kirby String Quartet**

AUGUST

- 7 7pm. TMGarden. FA. **Persian Music for a Summer Night.** Traditional Persian music. Pirouz Yousefian: new compositions. **Pirouz Yousefian, santur; Farzad Yousefian, percussion**
- 10 4pm. TMGarden. FA. **Lawrence Cotton, Greg Robic Orfea (based on music by Monteverdi, Mozart, Offenbach). Colin Maier, woodwinds; Rachad Feizoullaev, piano; Brooke Duffon, soprano; Lawrence Cotton, baritone**
- 14 7pm. TMGarden. FA. **Schumann: Quartet #3; Liam Wade: Quartet (premiere). Cecilia String Quartet**
- 17 4pm. TMGarden. FA. **Five Gods, Two Kings and the Frog Princess (premiere).** Traditional and contemporary Bharatanatyam dance (Hari Krishnan, choreographer, artistic director); traditional music of medieval and colonial South India. **InDance (10 dancers, 6 musicians)**
- 21 7pm. TMGarden. FA. **Evening Ragas in the Garden.** North Indian ragas. **Aruna Narayan, sarangi; Akshay Kalle, tanpura; etc.**
- 24 4pm. TMGarden. FA. **A Tale of Two Lutes.** Music from Baroque Europe and China. **Lucas Harris, baroque lute; Wen Zhao, pipa (Chinese lute)**
- 28 7pm. TMGarden. FA. **Mizu to Ki no Uta (Voices of Wood and Water).** Taiko drumming. **Nagata Shachu; Keiko Kitano, dancer, choreographer**

SEPTEMBER

- 4 7pm. TMGarden. FA. **Bach at Dusk.** Bach: Suite #1 in

G Major for solo cello. **Winona Zelenka, cello**
11 7pm. TMGarden. FA. *Soul/Saule-Mates*. Chan Ka Nin: Soulmate; Keiko Kitano, Aki Takahashi Yanagi The Willow Spirit (premiere). **Shauna Rolston, cello; Keiko Kitano, dancer; Aki Takahashi, shamisen, taiko drum, voice**
14 4pm. TMGarden. FA. Christopher Hossfeld: Your eyes have their silence; Schubert, Mozart, Renaissance music. **Rosetta String Trio**

SUMMER OPERA LYRIC THEATRE

Toronto, from July 25 to August 3
 416-922-2912, 416-978-7986
 www.solt.ca

Summer Opera Lyric Theatre was founded in 1988 with a mandate to promote musical and dramatic education of artists' development through innovative and challenging operatic repertoire. Bringing together young vocalists, professional singers and teachers, SOLT combines a series of master classes, and staging rehearsals culminating in 2 weeks of performances.

UoFT University of Toronto: RGT Robert Gill Theatre

JULY

25 8pm. UoFT RGT. \$20-25. Cast 1. Barber: *Vanessa. Michael Rose, cond.; Inga Filippova, rhonwen Derbez, Jenny Cohen, Anna Belikova, Karen Bojti, Stefan Fehr, Jeremy Cornell, Trevor Van Den Bussche, Nicholas Allen.* (→27/7, 2/8)

26 2pm. UoFT RGT. \$20-25. Cast 1. Delibes: *Lakmé. David Eliakis, cond.; Shane Glabb, Jason Kehler, Trevor Van Den Bussche, Keith O'Brien, Sean Catheroy, Mylene Bourbeau, Alexandra LeBlanc, Linda Gallant, Lise Maher, Hillary Coote, Andrea Cerswell, Leanne Thorne, Sandra D'Angelo, Karen Bojti, Anna Belikova.* (→29 31/7, 2/8)

26 8pm. UoFT RGT. \$20-25. Cast 1. Handel: *Semele. Raisa Nakhmanovich, cond.; Catherine Rooney, Lindsay Michael, Heather Thomas, Margie Bernal, Lise Maher, Linda Gallant, Kathryn Knapp, Julie Bouchard, Ryan Allen, Justin Ralph, Chelsea Sauer, Sara Schabas, Alon Eshet, Nicholas Allen.* (→30/7, 1 3/8)

27 2pm. UoFT RGT. \$20-25. Cast 2. *Vanessa.* (→25)

29 8pm. UoFT RGT. \$20-25. Cast 2. *Lakmé.* (→26/7)

30 8pm. UoFT RGT. \$20-25. Cast 2. *Semele.* (→26)

31 8pm. UoFT RGT. \$20-25. Cast 1. *Lakmé.* (→26)

AUGUST

1 8pm. UoFT RGT. \$20-25. Cast 1. *Semele.* (→26/7)

2 2pm. UoFT RGT. \$20-25. Cast 2. *Lakmé.* (→26/7)

2 8pm. UoFT RGT. \$20-25. Cast 2. *Vanessa.* (→25/7)

3 8pm. UoFT RGT. \$20-25. Cast 2. *Semele.* (→26/7)

TAFELMUSIK BAROQUE SUMMER INSTITUTE

Toronto, from June 1 to 14
 416-964-9562 x241
 www.tafelmusik.org

Musicians from around the world will gather in Toronto for the 7th Annual Tafelmusik Baroque Summer Institute. An intensive 14-day residency, this programme is held at the Faculty of Music at the University of Toronto, and is a unique training programme in instrumental and vocal baroque performance.

GCHill Grace Church on the Hill, 300 Lonsdale Rd (at Russell Hill Rd)

TrinStP Trinity St. Paul's United Church, 427 Bloor West, at Spadina

UoFT-MUS University of Toronto Faculty of Music, 80 Queen's Park (Edward Johnson Bldg)

TORONTO SUMMER MUSIC FESTIVAL

Toronto, from July 22 to August 17
 416-597-7840

www.torontosummermusic.ca

Toronto Summer Music presents its 3rd annual Festival of chamber music and opera from July 22-August 17. This year the festival features three new concert series highlighting chamber music and a series presenting music together with dance and visual art.

UoFT-MUS University of Toronto Faculty of Music, 80 Queen's Park (Edward Johnson Bldg): **MMT** MacMillan Theatre; **WH** Walter Hall

JULY

22 8pm. College Park Building, Yonge & College The Carlu (old Eaton's 7th floor). \$50. *Festival Opening Concert*. Chopin: Nocturne, op.15 #1; Fantaisie, op.49; 3 Mazurkas, op.63; Liszt: Années de Pèlerinage, 1st book; Sonata in B minor. **André Laplante, piano**

24 8pm. UoFT-MUS WH. \$27-37. Inspiring Musical Dialogues. Debussy: Violin Sonata in G minor; Franck: Violin Sonata in A major; Messiaen: Theme and Variations; Beethoven: Violin Sonata, op.30 #2. **Mayumi Seiler, violin; Tünde Kurucz, piano.** (pre-concert lecture: Robin Elliott)

26 8pm. UoFT-MUS MMT. \$27-37. Celebrated Ensembles From Abroad. French battle songs; Parisian chansons of the Renaissance. **Ensemble Clément Janequin.** (pre-concert lecture: Timothy McGee)

29 8pm. UoFT-MUS WH. \$27-37. Music Plus. *Music and Painting*. Sofia Gubaidulina: String Quartet #2; R. Murray Schafer: String Quartet #11; Webern: String Quartet, op.28; Schnittke: String Quartet #2. **Molinari String Quartet.** (pre-concert lecture: R.

Murray Schafer, composer; exhibition of Guido Molinari's paintings)

31 7:30pm. UoFT-MUS WH. \$27-37. Inspiring Musical Dialogues. *Rising Stars: Academy students*

AUGUST

2 8pm. UoFT-MUS MMT. \$27-37. Celebrated Ensembles From Abroad. *Revolution and Tyranny in Europe*. Wolf: Italian Serenade; Shostakovich: String Quartet #15, op.144; Beethoven: String Quartet, op.59 #2 «Razumovsky». **Leipzig String Quartet**

5 8pm. UoFT-MUS WH. \$27-37. Music Plus. *Music and Dance*. Christos Hatzis: In the Fire of Conflict (premiere); Britten: Suite #1 for solo cello, op.72; Kodaly: Cello Solo Sonata, op.8. **Denise Djokic, cello; Russell Hartenberger, percussion; Peggy Baker, choreography.** (pre-concert lecture: Christos Hatzis, composer)

7 8pm. UoFT-MUS MMT. \$27-37. Inspiring Musical Dialogues. *Chamber Music Treasures*. Beethoven: Piano Trio «Ghost», op.70 #1; Schubert: Quintet «Die Forelle», D.667. **Tan Swensen, violin; Douglas McNabney, viola; Paul Katz, cello; Jeffrey Beecher, double bass; Anton Kuerti, piano.** (pre-concert lecture: David Beach)

9 8pm. UoFT-MUS MMT. \$27-37. Celebrated Ensembles From Abroad. Pressler & Friends. Schumann: Piano Quartet, op.47; Brahms: Piano Quartet, op.25. **Alexander Kerr, violin; Roberto Diaz, viola; Paul Watkins, cello; Menahem Pressler, piano.** (pre-concert lecture: Marcia Beach)

12 8pm. UoFT-MUS WH. \$27-37. Music Plus. *Music and Masks*. Mozart: Divertimento, K. 254; Chan Ka Nin: And the Masks Evoked; Ravel: Piano Trio in A minor. **Gryphon Trio.** (pre-concert lecture: Chan Ka Nin, composer)

14 7:30pm. UoFT-MUS MMT. \$37-50. Opera Studio. R. Strauss: *Arriadne auf Naxos. National Academy Orchestra; Agnès Grossmann, cond.* (→15 16 17)

15 7:30pm. UoFT-MUS MMT. \$37-50. Opera Studio. *Ariadne auf Naxos.* (→14)

16 7:30pm. UoFT-MUS MMT. \$37-50. Opera Studio. *Ariadne auf Naxos.* (→14)

17 2pm. UoFT-MUS MMT. \$37-50. Opera Studio. *Ariadne auf Naxos.* (→14)

ELSEWHERE IN ONTARIO

BROTT SUMMER MUSIC FESTIVAL

Hamilton, etc., from June 14 to August 23
 905-525-7664, 888-475-9377
 www.brottmusic.com

Brott Music Festival enters its 21st season as Canada's largest orchestral music festival and also features jazz, chamber and pops. In residence is National Academy Orchestra of Canada, Canada's premier training orchestra under the baton of Boris Brott. Highlights include performances by James Ehnes, Jeans N Classics, Sophie Milman and Mahler's 2nd Symphony «Resurrection».

MohCo Mohawk College, 135 Fennell Ave. W., Hamilton:McIntH McIntyre Theatre

NAO National Academy Orchestra

SJACH-Anc St John's Anglican Church, 272 Wilson St. E., Ancaster

JUNE

2 7:45pm. Hamilton Place. 1 Summer's Lane, Hamilton Great Hall. \$36. *Israel Tribute*. Schoenberg: Bring Him Home; Smetana: The Moldau; Avinu Shebashamayim. **NAO; Boris Brott, Martin MacDonald, Stephen Glass, cond.; Gideon Zelmeyer, cantor**

14 7:30pm. Melrose United Church, 86 Homewood Ave., Hamilton. \$20-40. *Beethoven I*. Beethoven: Leonore Overture #3; Symphony #4; Mendelssohn: Violin Concerto. **NAO; Boris Brott, Martin MacDonald, cond.; James Ehnes, violin**

21 7:30pm. St. Christopher's Anglican Church, 662 Guelph Line, Burlington. \$10-25. *Beethoven II*. Beethoven: Coriolan Overture; Symphony #6. **NAO; Boris Brott, Martin MacDonald, cond.; Susanne Hou, violin**

28 7:30pm. St. Christopher's Anglican Church, 662 Guelph Line, Burlington. \$10-25. *Beethoven III*. Beethoven: Fidelio Overture; Symphony #8; Chopin: Piano Concerto #2. **NAO; Boris Brott, Martin MacDonald, cond.; Jan Lisiecki, piano**

JULY

4 7:30pm. Philpott Memorial Church, 84 York Blvd. Hamilton. \$10-25. Hot Jazz. **Sophie Milman, voice**

5 7:30pm. Dofasco Centre for the Arts, 190 King William St, Hamilton. \$10-25. *Kiss My Brass!*. Haydn: Trumpet Concerto; Dvorak: Symphony «From the New World». **NAO; Boris Brott, Martin MacDonald, cond.; Jens Lindemann, trumpet**

9 7:30pm. MohCo McIntH. \$10-25. *It's Love, Actually!*. Tchaikovsky: Sleeping Beauty; Bernstein: West Side Story, Symphonic Dances; Prokofiev: Romeo and Juliet; Wagner: Tristan und Isolde (el). **NAO; Boris Brott, Martin MacDonald, cond.; Chan Hon Goh, Aleksandar Antonijevic, ballet dancers**

13 3pm. SJACH-Anc. \$20-40. High Tea. **NAO; Boris Brott, Martin MacDonald, cond.; Valerie Tryon, piano**

16 7:30pm. Dofasco Centre for the Arts, 190 King William St, Hamilton. \$10-25. *Showstopper*. Ravel: Tzigane; Chausson: Poème; Berlioz: Symphonie fan-

FESTIVAL ORFORD

Situé au cœur du parc national du mont Orford, au pied de la montagne, le Centre d'arts Orford est un espace où nature et culture sont en symbiose dans un cadre propice à l'épanouissement artistique.

Pour lancer les célébrations du Festival Orford 2008, le vendredi 20 juin, Vic Vogel et Le Jazz Big Band rendront un vibrant hommage à un de nos grands jazzmen disparus récemment, Oscar Peterson, dans un concert enlevé intitulé *Merci Monsieur Peterson*.

Tout au long de cette saison 2008, une pléiade de grands noms participeront à la fête. Le samedi 21 juin, André Laplante au piano et Brian Manker au violoncelle brilleront lors du concert *En présence des grands maîtres*.

Le vendredi 27 juin, Angèle Dubeau et La Pietà célébreront leur 10e anniversaire. Le vendredi 4 juillet, Les Violons du Roy sous la direction de Bernard Labadie présenteront Les Variations Goldberg.

Le samedi 5 juillet, le retour remarqué du pianiste Anton Kuerti pour un concert intitulé *Les choix de Kuerti*. Louis Lortie présentera trois concerts exceptionnels lesquels nous transporteront dans les grandes villes musicales d'Europe. Prague, Venise et Vienne seront à l'honneur, le 2, 8 et 10 août prochain.

Notons de plus pour cette édition 2008 la présence de Stéphane Lemelin, d'Augustin Dumay, de Maria Belousova, de Michel Strauss, du New Zealand String Quartet, et plusieurs autres artistes de renommée internationale.

Une place de choix sera réservée à l'Orchestre Mondial des Jeunesse Musicales avec trois concerts. Vous seront présentés le samedi 9 août le *Double concerto de Brahms* sous la direction de maestro Franz-Paul Decker et les artistes invités Laurence Lesser au violoncelle et Masuko Ushioda au violon, et le vendredi 15 août, le *Concerto en sol de Ravel* sous la direction de maestro Josep Vicent et l'artiste invité Ivàn Martin au piano.

Enfin, la soirée de clôture brillera de tous les feux de *Viva España!* en présence de la soprano Marianne Fiset.

Rendez-vous à Orford du 20 juin au 16 août prochain, pour cette nouvelle cuvée de concerts 2008 laquelle promet à tous de brillantes prestations musicales. www.arts-orford.org

FESTIVAL BEL CANTO

In his tenure as Music Director of the Orchestre Symphonique de Montréal, Kent Nagano has shown himself to be a masterful conductor in all genres, excelling particularly in operatic repertoire. His latest stamp on the OSM is his creation of Festival Bel Canto, presented along with Rome's Accademia Nazionale Santa Cecilia. This big new Canadian festival will take place in the historic town of Knowlton, Québec over two weekends from August 15-24. Featured vocalists include Jennifer Larmore, June Anderson, Sumi Jo and Gino Vannelli. The highlight will be performances of Bellini's opera *Norma* in a concert version with the OSM. Concerts will be given in a tent that accommodates up to 600, so get your tickets early! www.osm.ca

SOUTHERN ONTARIO FESTIVALS PREVIEW

By Laura Bates, Joseph So

There was a time when Torontonians had to go outside the city for that special musical fix during the lazy hazy days of summer. Happily this is no longer necessary. From June 6-15, Toronto hosts the second annual LUMINATO – TORONTO FESTIVAL OF ARTS + CREATIVITY. The inaugural festival last year attracted over one million participants. This year's festival holds true to its key principles of collaboration, accessibility and diversity, by showcasing collaborative efforts that cross the boundaries of culture and genre: many free events to ensure accessibility; a celebration of the multicultural diversity that is Toronto. There is a rich mix of events in music, dance, film, visual arts, literature, theatre, and illuminations. While opera fans and classical music fans may be disappointed that there is no repeat

tastique. **NAO; Martin MacDonald, cond.; Lara St. John, violin**

19 7:30pm. Hamilton Place, 1 Summer's Lane, Hamilton Great Hall. \$10-25. *A Summer Evening at the Proms*. Gilbert & Sullivan: Modern Major General; Handel: Zadok the Priest; Tchaikovsky: 1812 Overture; Walton: Crown Imperial; Andrew Lloyd Webber: medley. **NAO; Brian Jackson, cond., piano; Argyll & Sutherland Highlanders, pipes, drums; Arcady Singers**

20 3pm. Royal Botanical Gardens, 680 Plains Rd W. Burlington. \$20-40. High Tea. *Big, British and Brass*. Kenneth Alford: Colonel Bogey; Gordon Langford: Fantasy on British Sea Songs; Walton: Crown Imperial; Williams: English Folk Song Suite. **Hannaford Street Silver Band**

23 7:30pm. Melrose United Church, 86 Homewood Ave., Hamilton. \$10-25. *Russian Rhapsody*. Stravinsky: The Firebird Suite; Rachmaninoff: Rhapsody on a Theme of Paganini; Rimsky-Korsakov: Shéhérazade. **NAO; Boris Brodt, Martin MacDonald, cond.; Valerie Tryon, piano**

26 3pm. Windermere House, 2508 Windermere Rd, Lake Rosseau (Muskoka Region) Windermere, FA. *Windermere Pops*. **NAO; Boris Brodt, Martin MacDonald, cond.; Michael Burgess, tenor**

30 7:30pm. MohCo. \$10-25. *La Dolce Vita*, Italian opera arias. **NAO; Boris Brodt, Martin MacDonald, cond.; Sinead Sugrue, Mia Lennox-Williams, John Tiranno, John Fanning**

AUGUST

1 7:30pm. MohCo. \$10-25. Queen: We Will Rock You; Somebody to Love; Bohemian Rhapsody; We Are the Champions. **NAO; Martin MacDonald, cond.; Jeans 'n' Classics**

6 7:30pm. SJACH-Anc. \$10-25. *Four Seasons* x2. Vivaldi: The Four Seasons; Piazzolla: Las Cuatro Estaciones Portenas. **NAO; Boris Brodt, cond.; Lindsay Deutsch, violin**

12 7:30pm. Adas Israel Synagogue, 125 Cline Ave. S. Hamilton. \$10-30. Klezmer music. **Klezstory**

15 7:30pm. Royal Botanical Gardens, 680 Plains Rd W. Burlington. \$10-25. Hot Jazz. Siren Songs of the Mediterranean. **Maria Antonakos, voice**

17 3pm. SJACH-Anc. \$20-40. High Tea. Copland: Clarinet Concerto; Mozart: Clarinet Concerto. **NAO; Boris Brodt, Martin MacDonald, cond.; Giampiero Sobrino, clarinet**

21 7:30pm. MohCo. \$10-25. Mahler: Symphony #2 «Resurrection»; Barbara Croall. **NAO; Boris Brodt, Martin MacDonald, cond.; Arcady Singers; Leslie Fagan, soprano; Marcia Swanston, mezzo; Barbara Croall, voice**

COLLINGWOOD MUSIC FESTIVAL

Collingwood, from June 21 to August 9
888-283-1712
www.collingwoodmusicfestival.com

ELORA FESTIVAL

Elora, from July 11 to August 3
519-846-0331, 888-747-7550
elorafestival.com

The Elora Festival is an internationally acclaimed annual music event. From choral to chamber music, from jazz and blues to contemporary, this celebration of song brings the world of music to the Village of Elora. Call 888-747-7550 for tickets or visit our website.

GAMB Gambrel Barn, corner of County Roads 7 & 21
KNOXC Knox Church, 55 Church St. East
SJOC St. John's Church, Henderson St & Smith St

JULY

- 11 3pm. Gamb. \$5. Classical Series, open rehearsal. Handel: Solomon. **Elora Festival Singers; Elora Festival Orchestra; Noel Edison, cond.; Karina Gauvin, soprano; Robin Blaze, countertenor; Lawrence Willford, tenor; James Westman, baritone. (+8pm)**
- 11 8pm. Gamb. \$65. Solomon. (7:15pm talk by Jef Ten Kortenaar) (+3pm)
- 12 8pm. Gamb. \$38. Jazz and Popular Series. **Black Umfolosi**
- 13 2pm. St. Mary Immaculate Church, 267 Geddes St. \$35. Choral Series. *Back to Bach*. **Elora Festival Singers; Elora Festival Chamber Players; Noel Edison, cond.**
- 13 4pm. SJOC. \$35. Chamber Series. **Triple Forte**
- 17 7pm. Gamb. \$45-90. Classical Series. **Kiri Te Kanawa, soprano**
- 17 6pm. \$20. Starlight Series. **Laila Biali, piano, voice; George Koeller, bass; Larnell Lewis, drums**
- 17 7:30pm. KNOXC. \$35. Chamber Series. *Ralph Vaughan Williams: Early Influences*. **Kimberley Barber, mezzo; Elora Festival Chamber Players**
- 18 8pm. Gamb. \$38. Classical Series. **André Laplante, piano**
- 19 2pm. SJOC. \$35. Chamber Series. **Duo Affinité**
- 19 4pm. SJOC. \$35. Chamber Series. Schubert: Die Schöne Müllerin. **Colin Ainsworth, tenor; James Bourne, piano**
- 19 8pm. Gamb. \$38. Jazz and Popular Series. *Hot Fusion*. **Amanda Martinez, voice; Justin Hines, guitar; Vasyli Popadiuk, violin**
- 20 2pm. SJOC. \$35. Choral Series. *Paradise Rediscovered*. **Elora Festival Singers; Noel Edison, cond.**
- 20 4pm. SJOC. \$35. Chamber Series. *Harp Connections*. **Sharlene Wallace, harp; Susan Pititch, flute,**

- piano; Adrian Dolan, accordion, fiddle; Kevin Muir, bass**
- 23 8pm. SJOC. \$15. Community Outreach. *TD Canada Trust Young Performers Competition: Final Round*
- 24 7:30pm. KNOXC. \$35. Chamber Series. *Vaughan Williams' London*. **Elora Festival Chamber Players**
- 24 9pm. Gamb. \$20. Starlight Series. **Elizabeth Shepherd, voice, piano; Scott Kemp, bass; Colin Kingsmore, drums**
- 26 8pm. Gamb. \$38. Classical Series. *Trinity in the Barn*. **Choir of Trinity College Cambridge; Stephen Layton, cond.**
- 26 12am. SJOC. \$15. Community Outreach. *Conductors Workshop*. **Stephen Layton, Noel Edison, cond.; Choir of Trinity College Cambridge; Elora Festival Singers**
- 26 8pm. Gamb. \$38. Jazz and Popular Series. **Ron Sexsmith, voice, guitar**
- 27 2pm. Gamb. \$38. Choral Series. *Double Double*. **Choir of Trinity College Cambridge; Elora Festival Singers; Stephen Layton, Noel Edison, cond.**
- 27 4pm. SJOC. \$35. Chamber Series. *Vivaldi and his Secret Bride*. **Marie Magistry, soprano; Ensemble Caprice**
- 30 5pm. SJOC. \$20. Chamber Series. **Matthew Larkin, organ**
- 31 7:30pm. KNOXC. \$35. Chamber Series. *Vaughan Williams' Vocal Music*. **Elora Festival Singers; Elora Festival Chamber Players**
- 31 9pm. Gamb. \$20. Starlight Series. **Sophia Perlman and the Vipers**
- AUGUST**
- 1 8pm. Gamb. \$38. Classical Series. *Destino*. **Leon Leonardis, Joey Niceforo, Paul Ouellette, voice**
- 2 2pm. SJOC. \$35. Choral Series. *Broadway Bound*. **Elora Festival Singers; Noel Edison, cond.; David Warrack, piano**
- 2 8pm. Gamb. \$38. Jazz and Popular Series. Japanese traditional percussion. **Nagata Shachu, taiko drums**
- 3 2pm. 4pm. SJOC. \$35. Choral Series. **Elora Festival Singers; Noel Edison, cond.**

FESTIVAL OF THE SOUND

Parry Sound, from July 18 to August 10
866-364-0061, 705-746-2410
festivalofthesound.ca

The Festival of the Sound, in its 29th year, is Canada's premier summer classical music event. It all takes place at the Charles W. Stockey Centre in Parry Sound, Ontario, on beautiful Georgian Bay. World-class musicians in a world-class hall. James Campbell, artistic director. July 18th to August 10th.

CWSCPA Charles W. Stockey Centre for the Performing Arts, 2 Bay St.

TDock Town Dock, 9 Bay Street

JUNE

- 27 7:30pm. CWSCPA. \$26-35. Veracini: Overture #6; Handel: Water Music Suite #1; Bach: Concerto for 3 violins, after BWV 1064; Boccherini: Symphony «Nella casa del diavolo». **Tafelmusik; Jeanne Lamon, Christopher Verrette, cond.; Julia Wedman, Aisslinn Nosky, Cristina Zacharias, violin**

JULY

- 1 7pm. TDock. \$12-31. *Canada Day Cruise*. Music from the Maritimes, Newfoundland, Ireland, Scotland. **Shores of Newfoundland**
- 17 7:30pm. CWSCPA. \$31-40. *Gala Opening Concert*. Schubert: Quartettsatz, D.703; Weber: Fantasia and Rondo for clarinet quintet, op.34; Chopin: Andante Spianato and Grande Polonaise Brillante, op.22; Mendelssohn: Piano Trio, op.66; Bernstein: West Side Story Suite. **Jan Lisiecki, Glen Montgomery, Magdalena von Echher, piano; James Campbell, clarinet; Gryphon Trio; Penderick String Quartet; Strings Across the Sky**
- 19 12pm. CWSCPA. FA. *Family Concert: Fiddling of the High Arctic*. **Strings Across the Sky; Andrea Hansen, cond.**
- 19 7:30pm. CWSCPA. \$26-35. *Piano Gala*. Mozart: Sonata, K.545; Piano Sonata #11, «Turkish March»; Beethoven: Für Elise; Sonata #14 «Moonlight»; Schubert: Fantasia for piano four hands, D.940. **Anagnoson & Kinton, piano duo; Jan Lisiecki, Glen Montgomery, Jamie Parker, Magdalena von Echher, piano**
- 20 7:30pm. CWSCPA. \$22-31. *Remembering Charles*. Beethoven: Trio for clarinet, cello and piano, op.11; Debussy: Sonata for cello and piano; Casadeo: Requiebro for cello and piano; Chopin: Piano Concerto #2, op.21. **Denis Brodt, cello; James Campbell, clarinet; Madawaska String Quartet; Jeffrey Stokes, double bass; Jan Lisiecki, Glen Montgomery, Magdalena von Echher, piano**
- 21 2:30pm. CWSCPA. \$16-19. Music for a Summer Afternoon. *Gryphon Trio: Beethoven Cycle 1*. Beethoven: Piano Trio, op.1 #3; Piano Trio, op.1, #1. **Gryphon Trio**
- 21 7pm. TDock. \$35. Sunset on the Bay Musical Cruise. Airs and reels. **Sharlene Wallace, Celtic harp; Adrian Dolan, accordion, fiddle; Kevin Muir, bass**
- 22 12pm. CWSCPA. \$16-19. Music for a Summer Afternoon. *Gryphon Trio: Beethoven Cycle 2*. Kulesha: Piano Trio #2; Beethoven: Piano Trio, op.1 #2.

Gryphon Trio

- 22 2:30pm. CWSCPA. \$16-19. Music for a Summer Afternoon. *Gryphon Trio: Beethoven Cycle 3*. Kelly-Marie Murphy: Memory, Distance and No Time for Dances; Beethoven: Piano Trio, op.70 #2. **Gryphon Trio**
- 22 7:30pm. CWSCPA. \$26-35. *Violin Gala*. Vivaldi: Concerto for 4 violins, op.3 #10; Paganini: Moto Perpetuum; Dinić/Helfetz: Hora Staccato. **Moshe Hammer, Ernst Kovacic, Gil Sharon, violin; New Zealand String Quartet; Glen Montgomery, piano**
- 23 12pm. CWSCPA. \$16-19. Music for a Summer Noon. Liszt/Bach: Fantasia and fugue; Liszt/Chopin: 6 Chants polonais; Liszt/Bellini: Reminiscences de Norma; Rosenthal: Carnaval de Vienne. **Rian de Waal, piano**
- 23 2:30pm. CWSCPA. \$16-19. Music for a Summer Afternoon. *Gryphon Trio: Beethoven Cycle 4*. Valentin Silvestrov: Fugitive Visions of Mozart; Beethoven: Piano Trio, op.70 #1. **Gryphon Trio**
- 23 7:30pm. CWSCPA. \$22-31. Music for a Summer Afternoon. *Gryphon Trio: Beethoven Cycle 5*. Beethoven: Piano Trio, op.97 «Archduke»; Brahms: String Sextet, op.18. **Gryphon Trio; Ernst Kovacic, Gil Sharon, violin; Steven Dann, Uri Mayer, viola; Anssi Karttunen, Jack Mendelsohn, cello**
- 24 12pm. CWSCPA. \$16-19. Music for a Summer Noon. *The Music of Middle Europe 1*. Oskar Morawetz: String Quartet #6; Dvorák: String Quartet, op.97. **New Zealand String Quartet; Madawaska String Quartet; Steven Dann, viola**
- 24 2:30pm. CWSCPA. \$16-19. Music for a Summer Noon. *The Music of Middle Europe 2*. Dvorák: Terzetto for 2 violins and viola, op.74; Bartók: Hungarian Dances; Porumbescu: Balada for violin and piano; Monti: Csárdás. **Moshe Hammer, Gil Sharon, violin; Uri Mayer, viola; Glen Montgomery, piano**
- 24 7:30pm. CWSCPA. \$22-31. Music for a Summer Noon. *The Music of Middle Europe 3*. Bartók: Rhapsody for cello and piano, Sz.88; Dohnányi: Serenade for string trio, op.10; Brahms: Piano Quartet, op.25. **Ernst Kovacic, Gil Sharon, violin; Steven Dann, Uri Mayer, viola; Anssi Karttunen, Jack Mendelsohn, cello; Rian de Waal, Glen Montgomery, piano**
- 25 10:30am. CWSCPA. \$13-16. Music for a Summer Noon. *The Music of Middle Europe 4*. Dvorák: Cypresses, B.152; Mahler: Piano Quartet; Suk: Meditation on the Saint Wenceslas Chorale, op.35A; Kodály: Duo for violin and cello, op.7. **Madawaska String Quartet; Ernst Kovacic, violin; Anssi Karttunen, cello; Glen Montgomery, piano**
- 25 12pm. CWSCPA. \$16-19. Music for a Summer Noon. *The Music of Middle Europe 5*. Brahms/Jochim: Hungarian Dances; Brahms: Clarinet Quintet, op.115. **New Zealand String Quartet; James Campbell, clarinet; Moshe Hammer, violin; Magdalena von Echher, piano**
- 25 7:30pm. CWSCPA. \$31-40. Music for a Summer Evening. Mozart: Sinfonia concertante for violin and viola, K. 364; Bach: Concerto for 2 violins, BWV 1043; Gershwin: Rhapsody in Blue. **Festival Chamber Orchestra; Moshe Hammer, Ernst Kovacic, Gil Sharon, violin; Steven Dann, viola; Rian de Waal, piano**
- 26 9am. Chippewa Dock, 17 Bay St. \$65. *Strings on the Bay*. **Madawaska String Quartet**
- 26 7:30pm. CWSCPA. \$60. *Happy Birthday Gene*. **James Campbell, clarinet; Andrew Scott, guitar; David Young, bass; Gene DiNovi, piano**. (The hall is turned into a Manhattan club, with guests seated at tables; dessert and coffee included)
- 27 2:30pm. CWSCPA. \$16-25. *Gene DiNovi at 80*. Gene DiNovi. **New Zealand String Quartet; James Campbell, clarinet; Andrew Scott, guitar; David Young, bass; Gene DiNovi, piano**
- 28 7pm. TDock. \$35. Sunset on the Bay Musical Cruise. Cole Porter, Duke Ellington, etc. **Trinity College Choir; Stephen Layton, cond.**
- 29 12pm. CWSCPA. \$16-19. Music for a Summer Noon. Healey Willard: Piano Trio; Elgar: Piano Quintet. **Chamber Players of Canada**
- 29 2:30pm. CWSCPA. \$16-19. Music for a Summer Afternoon. Tchaikovsky: Souvenir d'un lieu cher; Medtner: Sonata #2, op.44. **Laurence Kayaleh, violin; Paul Stewart, piano**
- 29 7:30pm. CWSCPA. \$26-35. Music for a Summer Evening. Purcell: Hear my prayer; Gibbons: O clap your hands; Howells: Requiem. **Trinity College Choir; Stephen Layton, cond.**
- 30 12pm. CWSCPA. \$16-19. Music for a Summer Noon. Mozart: Piano Sonata #14, K.457; Piano Trio, K.502; Beethoven: 7 Variations on Mozart's «Bei Männern, welche Liebe Fühlen»; WoO.46. **Yael Weiss, piano; Mark Kaplan, violin; Clancey Newman, cello**
- 30 2:30pm. CWSCPA. \$16-19. Music for a Summer Afternoon. C. Schumann: Romances for violin and piano, op.22; Fanny Mendelssohn: Fantasy and Capriccio for cello and piano; Beach: Piano Quintet, op.67. **Chamber Players of Canada**
- 30 7:30pm. CWSCPA. \$22-31. Music for a Summer Evening. Brahms: Piano Trio #1, op.8; Schubert: String Quartet #15, D.887. **New Zealand String Quartet; Weiss-Kaplan-Newman Piano Trio**
- 31 12pm. CWSCPA. \$16-19. Music for a Summer Noon. Brahms: Clarinet Sonata, op.120 #1; Debussy: String Quartet, op.10. **New Zealand String Quartet; James Campbell, clarinet; Luba Dubinsky, piano**
- 31 2:30pm. CWSCPA. \$16-19. Music for a Summer Afternoon. Sarasate: Fantasy on themes from

*Music & Nature,
In perfect harmony.*

Uncover Ontario's musical secret. Escape to Northumberland's hills for world-class music in wide open countryside. Westben's magnificent 400-seat timber frame barn offers intimate and unforgettable performances.

Enjoy symphony orchestra, chamber music, opera, Broadway and world jazz. Over 40 concerts including Louis Lortie, André Laplante, New Zealand String Quartet, Mark DuBois, Keith Klassen, Greek Rembetika & many others.

WESTBEN
CONCERTS AT THE BARN

Serenades in the Countryside - A Distinctive Getaway

For more information about our Getaway Packages, or to request a Season Brochure

Call: (705) 653-5508 or
toll free (877) 883-5777
visit: www.westben.ca

ONTARIO
Yours to Discover
Classical
IN HERITAGE MUSIC OF ALL TIME
SPONSOR

Bizet's *Carmen*, op.25; Weber: *Grand Duo Concertante*; Wagner/Liszt: *Isolde's Liebstod*; Noam Sivan: *Concert Paraphrase on Bellini's «Tutto e Gioia»*. **James Campbell, clarinet; Mark Kaplan, violin; Paul Stewart, Yael Weiss, piano**

- 31 7:30pm. CWSIPA. \$22-31. Music for a Summer Evening. Fauré: *Violin Sonata #1*, op.13; Schumann: *Piano Quintet*, op.44; Mendelssohn, Wolf: *Lieder*. **New Zealand String Quartet; Mark Kaplan, violin; Kevin McMillan, baritone; André Laplante, Paul Stewart, Yael Weiss, piano**

AUGUST

- 1 12pm. CWSIPA. \$16-19. Music for a Summer Noon. Liszt: *Années de pèlerinage*, book 1, Switzerland: *Chapelle de Guillaume Tell*, Le Lac de Wallenstadt, La Vallée d'Obermann; *Sonata in B minor*; Chopin: *Fantasy*, op.49. **André Laplante, piano**
- 1 2:30pm. CWSIPA. \$16-19. Music for a Summer Afternoon. *Russian Inspiration*. Arensky: *Suite #1 for 2 pianos*, op.15; Medtner: *Sonata-Fairy Tale*, op.25 #1; *Forgotten Melodies*, op.38. **Anagnoson & Kinton, piano duo; Paul Stewart, piano**
- 1 7:30pm. CWSIPA. \$22-31. Music for a Summer Evening. Schubert: *Quintet*, D.667 «The Trout»; Brahms: *Variations on a theme by Haydn*, op.56b; Mahler: *Songs of a Wayfarer*. **Suzanne Shulman, flute; James Campbell, clarinet; Mark Kaplan, violin; Graham Oppenheimer, viola; Clancy Newman, cello; Jeffrey Stokes, double bass; Kevin McMillan, baritone; Anagnoson & Kinton, piano duo; Luba Dubinsky, Paul Stewart, Yael Weiss, piano**
- 2 6pm. CWSIPA. \$22-31. *Jazz Legends*. **Graham Campbell Quintet; Guido Basso, trumpet; Mike Murley, saxophone; Tan McDougall, trombone; David Young, bass; Gary Williamson, piano; Terry Clarke, drums**
- 3 2:30pm. CWSIPA. \$16-25. *Phil Nimmans at 85*. **Jazz. Phil Nimmans, James Campbell, clarinet; Suzanne Shulman, flute; Graham Oppenheimer, viola; Graham Campbell, guitar; Joseph Macerollo, accordion; David Braid, Sean Nimmans, piano**
- 3 7:30pm. CWSIPA. \$22-35. *Swing, Swing, Swing: Peter Appleyard at 80*. **Jazz. Carol Welsman, voice; Reg Schwager, guitar; David Young, bass; John Sherwood, piano; Peter Appleyard, vibes; Terry Clarke, drums**
- 4 7pm. T.Dock. \$35. *Sunset on the Bay Musical Cruise*. **Carol McCartney, voice; Tan McDougall, trombone; Dave Young, bass; John Sherwood, piano; Terry Clarke, drums**
- 5 12pm. CWSIPA. \$16-19. Music for a Summer Noon. *Back to Basics*. Rossini: *Duetto for cello and bass*; Hoffmeister: *Quartet #3*; Bach: *Inventions*; Bottesini: *Songs*; Ellington: *Satin Doll*; Weill: *Speak Low*. **Monica Whicher, soprano; Mark Fewer, violin; Graham Oppenheimer, viola; Marc Johnson, cello; Joel Quarrington, David Young, double bass; Guy Few, Craig Harley, piano**
- 6 12pm. CWSIPA. \$16-19. Music for a Summer Noon. Beethoven: *Bagatelles*, op.126; Janáček: *String Quartet #1* «Kreutzer Sonata». **Penderecki String Quartet; Paul Stewart, piano; Colin Fox, narrator**
- 6 2:30pm. CWSIPA. \$16-19. Music for a Summer Afternoon. Jeffrey Ryan: *String Quartet #23* «Sonata distorta»; Beethoven: *Cello Quintet*. **Penderecki String Quartet; Marc Johnson, cello**
- 6 7:30pm. CWSIPA. \$22-31. Music for a Summer Evening. Rossini: *Revue*, Allan Gilliland/Bernstein, Saint-Saëns. **Suzanne Shulman, flute; James Campbell, David Bourque, clarinet; James McKay, bassoon; Guy Few, trumpet; Mark Fewer, Julie Baumgartel, violin; Graham Oppenheimer, viola; Marc Johnson, cello; Joel Quarrington, double bass; Anagnoson & Kinton, piano duo; Beverley Johnston, percussion; Colin Fox, narrator**
- 7 12pm. CWSIPA. \$16-19. Music for a Summer Noon. Bach: *Cantata #21*, *Sinfonia*; *Cantata #209* «Non sa che sia dolore»; *Brandenburg Concerto #5*, BWV 1050. **Monica Whicher, soprano; Suzanne Shulman, flute; Michael Jarvis, harpsichord; Festival Baroque**
- 7 2:30pm. CWSIPA. \$16-19. Music for a Summer Afternoon. Sarasate: *Zigeunerweisen*, op.20 #1; *Anthelme Sonata for violin and piano*; Hubeau: *Sonate for trumpet and piano*; Arban: *Fantasia Brillante*; Ellington: *Azalea*. **Guy Few, trumpet; Mark Fewer, violin; Stephanie Mara, piano**
- 7 7:30pm. CWSIPA. \$22-31. Music for a Summer Evening. R. Strauss: *Serenade for 13 winds*, op.7; Mozart: *Divertimento #2*, K.131; Schubert: *Cello Quintet*, D.956, op.163. **Festival Winds; Penderecki String Quartet; Mark Fewer, violin; Graham Oppenheimer, viola; Marc Johnson, cello; Joel Quarrington, double bass**
- 8 12pm. CWSIPA. \$16-19. Music for a Summer Noon. Beethoven: *Sonata #8 for violin and piano*, op.30 #3; Kulesha: *Chamber Concerto #3 for bass clarinet and winds*; Orff: *Carmina Burana Suite*. **Festival Winds; David Bourque, bass**

clarinet; Mark Fewer, violin; Paul Stewart, piano

- 8 7:30pm. CWSIPA. \$31-40. Music for a Summer Evening. Bach: *Brandenburg Concerto #2*, BWV 1047; Bottesini: *Gran Duo Concertante*; Mozart: *Concerto for 2 pianos and orchestra*, K.365. **Festival Chamber Orchestra; Suzanne Shulman, flute; Guy Few, trumpet; Julie Baumgartel, Mark Fewer, violin; Joel Quarrington, double bass; Michael Jarvis, harpsichord; Anagnoson & Kinton, piano duo**
- 9 9am. Chippewa Dock, 17 Bay St. \$65. *Winds on the Water*. Mozart: *Divertimenti*. **Festival Winds**
- 9 7:30pm. CWSIPA. \$26-35. *Opera Gala*. **Leslie Fagan, soprano; Gabrielle Prata, mezzo; Mark DuBois, tenor; Gregory Dahl, baritone; Guy Few, Paul Stewart, piano; Festival Winds**
- 10 2:30pm. CWSIPA. \$22-31. Orff: *Carmina Burana*. **Elmer Iseler Singers; Lydia Adams, cond.; Bach Children's Chorus; Leslie Fagan, soprano; Mark DuBois, tenor; Peter McGillivray, baritone; Anagnoson & Kinton, piano duo; percussion ensemble; Beverley Johnston, percussion**

GRAND RIVER BAROQUE FESTIVAL

Ayr, Cambridge, June 13-15
519-404-5757
www.grbf.ca

Listen to the finest Baroque musicians come together for a weekend of fine music, great food, and a beautiful setting at the Buehlow Barn and in downtown Cambridge. Highlights include Vivaldi's *Gloria*, a chamber concert of Bach and Buxtehude, a tasty picnic, and a brunch concert by Kitchener's *Nota Bene*.

JUNE

- 13 8pm. Buehlow Barn, Township Road 12 (exit Regional Rd. 97 from 401, left on Trusser Rd. right on Township Rd. 12) near Ayr. \$10-35. *Five Nations*. Telemann: *Don Quixote*; Albinoni: *Oboe Concerto in D minor*; Locust: *Incidental Music for Shakespeare's Tempest*; Lully: *Acis et Galatée*, Suite; Arvo Pärt: *Frates*. **Aradia Ensemble; Kevin Mallon, director; Kathryn Montoya, oboe**
- 14 1:30pm. Buehlow Barn, Township Road 12 (exit Regional Rd. 97 from 401, left on Trusser Rd. right on Township Rd. 12) near Ayr. \$10-25. *Bach Meets Buxtehude*. Bach: *Wedding Cantata (el) BWV 202*; etc.; Buxtehude, *Pisendel*. **Cristina Zacharias, violin; Elin Soderstrom, viola da gamba; Hank Knox, harpsichord, organ; Teresa Van der Hoeven, soprano**
- 14 8pm. Central Presbyterian Church, 7 Queens Square, Cambridge (Galt). \$10-35. Vivaldi: *Gloria*; Purcell: *Ode for Charles II*; «Welcome, Viceroy of the Mighty King»; Blow: *I Beheld*, and *Lo*, a Great Multitude; Handel: *Chandos Anthem #7*, «My Song Shall be Always». **Aradia Ensemble; Kevin Mallon, director; Laura Albino, Jennifer Enns Modolo, Sean Clark, Matt Grosfeld**
- 15 12pm. Cambridge Arts Theatre / Galt Little Theatre, 47 Water St. S. Cambridge. \$10-25. *Brunch Concert*. Küsser: *Overture II in B flat major*; Handel: *Concerto grosso*, op.6 #2; Torelli: *Concerto*, op.6 (el); Biber: *Battaglia*. **Nota Bene Baroque Orchestra; Borys Medicky, Linda Melsted, directors**

HUNTSVILLE FESTIVAL OF THE ARTS

Huntsville, from July 3 to Aug 22
705-789-4975, 800-663-ARTS (2787)
www.huntsvillefestival.on.ca

Classical concerts shown below. Many other concerts of other genres.

Algonquin Algonquin Theatre, 37 Main St., Huntsville

JULY

- 3 8pm. Algonquin. \$15-35. *Mozart's Mail*. Mozart. **Festival Orchestra; Kerry Stratton, cond.**
- 16 8pm. Algonquin. \$15-32. *Mussorgsky, Chopin*. **Jennifer Conly, soprano; Peter Longworth, piano**
- 18 8pm. Algonquin. \$15-35. *Hannaford Street Silver Band*

AUGUST

- 9 8pm. Algonquin. \$15-35. *Tribute to the Boston Pops*. Gershwin, Bernstein, Sousa, Rogers. **Festival Orchestra; Kerry Stratton, cond.**
- 15 8pm. Algonquin. \$15-32. *Magic of Ireland*

KINCARDINE SUMMER MUSIC FESTIVAL
Kincardine, from August 3 to 16
519-396-9716, 866-453-9716
www.ksmf.ca

KSMF's world-class concert series features Caledon, Heather Bambrick, Carol Welsman, Alex Dean, Rick Fines, Suzie Vinick, Carlos

of Luna, last year's opera gala, there are plenty of other offerings that will prove interesting. www.luminato.com

The TORONTO SYMPHONY ORCHESTRA season continues through June, with cellist ENRICO DINDO playing Prokofiev's *Sinfonia concertante* under the baton of principal conductor PETER OUNDJIAN. The ever-popular virtuoso pianist JEAN-YVES THIBAUDET returns in an eclectic program of Shostakovich, Prokofiev, and Gershwin. The TSO wraps up its season with *Last Night of the Proms* with conductor BRAMWELL TOVEY. www.roythomson.com

Regrettably, the CANADIAN OPERA COMPANY no longer puts on the Altamira Concerts at Harbourfront. However, opera audiences will get a rare chance to see a production of *Don Giovanni* by Italian Baroque composer Giuseppe Gazzaniga, paired with Stravinsky's comic burlesque, *Renard* (June 16-22). This twin bill features the talented artists of the COC Ensemble Studio, conducted by STEVEN PHILCOX and DEREK BATE. www.coc.ca, (416) 363-8231

An extremely interesting undertaking this summer is the TORONTO SUMMER MUSIC FESTIVAL (July 22-Aug. 17), which runs concurrently with the TORONTO SUMMER MUSIC ACADEMY, both under the artistic directorship of AGNES GROSSMANN. It gives young musicians an opportunity to study with well-known professionals through workshops, master classes, coaching, and opera performances. The theme this year is *In the Fire of Conflict*, an exploration of the myriad ways artists shed light on all aspects of society. On the program are over sixty Canadian and international artists in concerts, eight student concerts, workshops, lectures, and a fully staged opera. The Festival Opening event has pianist ANDRÉ LAPLANTE in a concert of Chopin and Liszt (July 22). Other recitals or lectures/workshops include violinist MAYUMI SEILER, pianists MENAHEM PRESSLER and ANTON KUERTI, cellist DENISE DJOKIC, the GRYPHON TRIO, and the LEIPZIG STRING QUARTET. Of particular interest is Richard Strauss's *Ariadne auf Naxos*, with former COC Ensemble soprano MELINDA DELORME in the title role (Aug.14-17). www.tsmaf.ca, (416) 597-7840

The venerable ELORA FESTIVAL opens with Handel's *Solomon*, starring soprano KARINA GAUVIN, countertenor ROBIN BLAZE, tenor LAWRENCE WILFORD, and baritone JAMES WESTMAN, with the Elora Festival Singers and Orchestra under the direction of Noel Edison (July 11). An extremely high-profile event is the already sold out recital by KIRI TE KANAWA on July 13. Other classical artists appearing this season include ANDRÉ LAPLANTE (July 18), CHOIR OF TRINITY COLLEGE CAMBRIDGE (July 25), tenor COLIN AINSWORTH singing *Die schöne Müllerin* (July 19), and concerts celebrating the 50th anniversary of the death of Ralph Vaughan Williams (July 17, 24, 31). There are also jazz, chamber and choral concerts. www.elorafestival.com

Many established stars – Ben Heppner comes to mind – as well as stars of tomorrow have appeared with STRATFORD SUMMER MUSIC, and this year is no exception. Soprano sensation MARIANNE Fiset, who swept all the top prizes at the 2007 Montreal International Musical Competition, is soloist with l'Orchestre de la francophonie canadienne, conducted by JEAN-PHILIPPE TREMBLAY (July 27). Superstar soprano MEASHA BRUEGGERGOSMAN returns to give four recitals with German collaborative pianist JUSTUS ZEYEN, in a program of Britten, Schoenberg, Poulenc, Bolcom and Satie (Aug. 7-10). Canadian composer MARK RICHARDS has adapted Shakespeare's *Hamlet* into a new full-length opera, which will receive a week of workshops culminating in a concert reading on August 16. Soloists include ANDREW TEES, CATHERINE GARDNER, MEGHAN FLEET, and JOSEPH SCHNURR as Hamlet. The Festival ends with a duo recital featuring two of Canada's best voices, tenor ROGER HONEYWELL and baritone JAMES WESTMAN, in a program of arias and duets from *Carmen*, *La bohème*, and *La Forza del destino*. As a bonus, Stratford resident/distinguished bass-baritone GARY RELVEA will be their guest, singing Gremlin's aria from *Eugene Onegin* (Aug. 17). www.stratfordsummermusic.ca

Since 2003, FESTIVAL OF THE SOUND, under the artistic directorship of JAMES CAMPBELL, has been performing in the 480-seat, architecturally striking and acoustically friendly Charles W. Stockey Centre for the Performing Arts. The program this year combines chamber, jazz, choral, and instrumental concerts featuring Canadian and international groups the likes of PENDERECKI STRING QUARTET, TRINITY COLLEGE CHOIR, GRYPHON TRIO, and the ELMER ISELER SINGERS. Of interest to voice fans is baritone KEVIN MCMILLAN in a recital of lieder by Mendelssohn and Wolf (July 31), and Mahler's *Songs of a Wayfarer* (Aug. 1). The Festival concludes with *Carmina Burana*, with soloists LESLIE FAGAN, MARK DUBOIS, PETER MCGILLIVRAY, and the ELMER ISELER SINGERS (Aug. 10). (866) 364-0061, www.festivalofthesound.ca

Further to the east is the HIGHLANDS SUMMER FESTIVAL. Situated in pica-

Del Junco, NEXUS, Peter Allen, Foothills Brass and the Montreal Quartet. KSMF daytime classes music camp offers 20 different programs. Students are all ages, beginners to experienced musicians. Located on beautiful Lake Huron.

MAGIC CASTLE CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Westport, August 25-26
www.magiccastle.ca

MUSIC AT PORT MILFORD CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Milford, from July 19 to August 16
613-476-7735

www.mpmcamp.org

Outstanding faculty, family atmosphere. Faculty: Marie Berard, Tokai String Quartet, RCM Faculty, Members Toronto Symphony. Intimate chamber music program in historic lake district. Designed to further the love of music through a program of chamber music, string orchestra and coral singing. Winner Chamber Music America's Award for excellence in Chamber music instruction

NIAGARA INTERNATIONAL CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Niagara-on-the-Lake,
from July 21 to August 16
905-468-5566

www.niagamusicfest.com

The Niagara International Chamber Music Festival: enjoy wonderful music in one of the prettiest towns in Canada. Over 70 musicians, singers, dancers and actors, presenting more than 40 concerts in eight venues. Classical, contemporary, jazz, dance and cabaret. Music and more for everyone.

NIAGARA INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL

St. Catharines, Grimsby, from July 4 to 8
800-267-8526
www.abc.ca

QUARTETFEEST

Waterloo, from May 25 to June 14
519-886-1673
www.k-wcms.com

QuartetFest is a workshop with concerts for the public, held annually for accomplished young string players. Coaching from several professional string quartets (four this year) who also perform concerts. The concerts are presented by the K-W Chamber Music Society.

KWCMS KWCMS Music Room, 57 Young St. West
WLU Wilfrid Laurier University: MFRH Maureen Forrester Recital Hall

JUNE

- 8pm. KWCMS. \$8-15. *Young Artists 1*
- 8pm. KWCMS. \$10-20. Beethoven: String Quartet, op.18 #2; Bartok: String Quartet #3; Mendelssohn: String Quartet, op.80. *Hyperion String Quartet*
- 8pm. WLU MFRH. \$15-25. Schoenberg: Transfigured Night; Shostakovich: String Quartet #2. *Penderecki String Quartet; Hyperion String Quartet; Herzog-McEvoy Trio*
- 8pm. WLU MFRH. \$8-15. *Young Artists 2*

SHAW FESTIVAL

Niagara-on-the-Lake, April 1 to November 2
800-511-7429
www.shawfest.com

Located in the historic village of Niagara-on-the-Lake, the Shaw Festival is one of the world's finest repertory theatre companies in North America. In 2008, the Shaw Festival presents 10 theatre productions (3 musicals listed below) in its three theatres until November 2. Call for a free copy of our season brochure.

CTH Court House Theatre, 26 Queen St

ShawFT Shaw Festival Theatre, 10 Queen's Parade
June 1, 3, 4, 5, 6, 7, 11, 13, 14, 15, 18, 19, 21, 25, 26, 27, 28; July 2, 3, 6, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 19, 20, 23, 24, 26, 27, 29, 30; Aug. 1, 2, 3, 5, 7, 8, 10, 12, 13, 15, 17, 19, 23, 24, 26, 27, 28, 31; Sept. 3, 4, 6, 7, 10, 11, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 26, 28, 30, Oct. 1, 3, 5. ShawFT. \$69-105. Bernstein / Betty Comden, Adolph Green: *Wonderful Town*. **Paul Sportelli, cond.; Shaw Festival Orchestra; Lisa Horner (Ruth Sherwood), Cholina Kennedy (Eileen Sherwood), Jay Turvey (Robert Baker), Thom Marriot (Wreck), Thom Allison, Neil Barclay, Gabrielle Jones, Lorne Kennedy, Jeff Madden, Glynis Ranney, William Vickers**
June 1, 4, 6, 7, 8, 10, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 21, 22, 24, 27, 28, 29; July 1, 3, 4, 5, 8, 12, 13, 16, 19, 20, 22, 23, 25, 27, 29, 31; Aug. 1, 2, 5, 6, 8, 9, 12, 14, 16, 17, 19, 21, 23, 26, 29, 30; Sept. 8, 3, 4, 5, 7, 9, 12, 13, 16, 17, 20, 24, 25, 27, 30; Oct. 3, 4. CH. \$45-49. Stephen Sondheim: *A Little Night Music*. **Paul Sportelli, cond.; Goldie Semple (Desirée Armfeldt), George Masswohl (Fredrik Egerman), Thom Allison (Count Carl-Magnus Makolm), Robin Evan Willis (Anne Egerman), Donna Belleville, Patty Jamieson, Julie Martell, Justin Stadnyk**
Aug. 29, Sept. 12, 27, Oct. 4. ShawFT. \$69-105. Stephen

Sondheim: *Follies* (concert performance). **Paul Sportelli, cond.; Shaw Festival Orchestra; Lisa Horner, Julie Martell, George Masswohl, Mike Nadajewski, Melanie Phillipson, Glynis Ranney, Jay Turvey, Mark Uhre**

STRATFORD SUMMER MUSIC

Stratford, from July 21 to August 17
519-273-1600, 800-567-1600
www.stratfordsummermusic.ca

Stratford Summer Music's upcoming season features Canadian and international artists including: Measha Brueggergosman, After-Theatre Cabarets with Jackie Richardson and Jane Bunnett; a new jazz series; Janet Cardiff's sublime musical installation *Forty-Part Motet*; Sesame Street's Bob McGrath, and a gala operatic finale with Roger Honeywell, James Westman and Gary Relyea. **Barge** CTV Music Barge, Avon River
Chures The Church Restaurant, 70 Brunswick St
City centre City centre
CityH City Hall, 1 Wellington
KPC-S Knox Presbyterian Church, 142 Ontario St
PazzoR Pazzo Ristorante, 70 Ontario St
SAndC St. Andrew's Church, 25 St. Andrew Street
TPISland Tom Patterson Island, Avon River

JULY

- 9:45pm. Avon Flats, Lower Queens Park. FA. Berthold Carrière: *Music for a Midsommer's Night*. **Recordings**
- 2pm. CityH. FD. Janet Cardiff: *Forty-Part Motet* (sculpture and sound installation, with recording of Tallis: Spem in alium, by the Salisbury Cathedral Choir). (+23 24 25 26 27 30 31/7, 1 2 3 6 7 8 9 10 13 14 15 16 17/8)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22)
- 11:15am. CityH. \$20. Maureen Forrester Young Canadian Artists Series. Bach: Goldberg Variations (excerpts, arr. P. Cheung); Mozart: Sonata in F major, K.280 (e); Pius Cheung: Etude in C major; Zhou Tian: Blowing Westward; Keiko Abe: Variations on a Japanese Children Song; Mandin: Moon River (arr. P. Cheung). **Pius Cheung, marimba**
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. Traditional folk tunes of Québec. **Les Chauffeurs à Pieds.** (+24 25 26 27)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **Chauffeurs à pieds.** (+23)
- 11:30pm. ChuRes. \$35-115. After-Theatre Cabarets. *Cheek to Cheek: The Music of Astaire & Rogers.* Cole Porter, Gershwin, etc. **Laird Mackintosh, Dayna Tekatch, voice.** (+25 26)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **Chauffeurs à pieds.** (+23)
- 9:15pm. PazzoR. \$20. In the Footsteps of Oscar. **Robert Botos, piano; Perry White, saxophone.** (+26)
- 11:30pm. ChuRes. \$35-115. **Cheek to Cheek.** (+24)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22)
- 10:30am. City centre. FA. *Guerilla Music.* (+27/7, 2 3 9 10 16 17/8)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **Chauffeurs à pieds.** (+23)
- 3pm. Barge. FA. BargeMusic. **Chauffeurs à pieds.** (+23)
- 9:15pm. PazzoR. \$20. **Botos, White.** (+25)
- 11:30pm. ChuRes. \$35-115. **Cheek to Cheek.** (+24)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22)
- 10:30am. City centre. FA. *Guerilla Music.* (+26)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **Chauffeurs à pieds.** (+23)
- 3pm. Barge. FA. BargeMusic. **Chauffeurs à pieds.** (+23)
- 7:30pm. KPC-S. FD. Julien Bilodeau: (premiere); R. Strauss: *Zueignung; Wiegenglied; Winterweih; Waldseligkeit; Caclie; Haydn: Symphony #85 «Queen»; Brahms: Symphony #2. Orchestre de la francophonie canadienne; Jean-Philippe Tremblay, cond.; Marianne Fiset, soprano*
- 8pm. TPISland. FA. Sunday in the Park (Music and Meditation). Dan Jones. (+3 10/8)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. *Music from Ontario's Past. Gin Lane Trio.* (+31/7, 1 2/8)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22)
- 11:15am. KPC-S. \$20-25. Organ and Choir Recital. *Anthems from the English Choral Tradition.* O'Regan: Haec deum celi, Tallis, Byrd, Purcell, Stanley, Elgar. **Duncan Ferguson, Nick Wearne, organ; Choir of St. Mary's Episcopal Cathedral, Edinburgh**
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **Gin Lane Trio.** (+30)
- 2pm. KPC-S. FA. *Organ Masterclass*
- 4pm. CityH. FA. Harry Somers Lecture and Music. *The Importance of Music Education: Lessons from Sesame Street.* **Bob McGrath, speaker**
- 11:30pm. ChuRes. \$35-115. After-Theatre

Cabarets. **Mabel Mercer, Jackie Richardson, voice.** (+1 2/8)

AUGUST

- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22/7)
- 11:15am. KPC-S. \$20-25. Organ and Choir Recital. *Music from Scotland.* Korb: Highland Cathedral; Roevert, Burns, McMillan, Leighton. **Duncan Ferguson, Nick Wearne, organ; Choir of St. Mary's Episcopal Cathedral, Edinburgh**
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **Gin Lane Trio.** (+30/7)
- 2pm. KPC-S. FA. *Choral Conducting Masterclass*
- 2pm. SAndC. \$0-10. Family Programming. *I Love Music, How about you?* **Bob McGrath, voice; The Palisades Virtuosi**
- 9:15pm. PazzoR. \$20. In the Footsteps of Oscar. **Brian Dickinson Trio.** (+2)
- 11:30pm. ChuRes. \$35-115. After-Theatre Cabarets. **Mercer, Richardson.** (+31/7)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22/7)
- 10:30am. City centre. FA. *Guerilla Music.* (+26/7)
- 11:15am. KPC-S. \$20-25. Organ and Choir Recital. *Music for a Summer's Day.* Kodaly; Evening Song: Morley; Now is the month of maying; Farmer; Fair Phyllis. **Duncan Ferguson, Nick Wearne, organ; Choir of St. Mary's Episcopal Cathedral, Edinburgh**
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **Gin Lane Trio.** (+30/7)
- 2pm. SAndC. \$0-10. Family Programming. *Music for All Ages.* **Bob McGrath, voice; The Palisades Virtuosi**
- 3pm. Barge. FA. BargeMusic. **Gin Lane Trio.** (+30/7)
- 9:15pm. PazzoR. \$20. **Brian Dickinson Trio.** (+1)
- 11:30pm. ChuRes. \$35-115. After-Theatre Cabarets. **Mercer, Richardson.** (+31/7)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22/7)
- 10:30am. City centre. FA. *Guerilla Music.* (+26/7)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **Jeng Yi Korean Drummers.** (+12-30pm)
- 2pm. KPC-S. \$20-25. *Salute to Scotland* *Finale.* Haydn: Scottish Songs. **Alasdair Elliott, tenor; Choir of St. Mary's Episcopal Cathedral, Edinburgh; Allan Eaton, bagpipe; Andrea Dawes, violin; Christopher Dawes, Duncan Ferguson, Nick Wearne, organ**
- 3pm. Barge. FA. BargeMusic. **Korean Drummers.** (+12-30pm)
- 8pm. TPISland. FA. **Dan Jones.** (+27/7)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22/7)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. *Newfoundland Music Rowdy Stout.* (+7 8 9)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22/7)
- 11:15am. SAndC. \$35. Britten, Schoenberg, Poulenc, William Bolcom, Satie. **Measha Brueggergosman, soprano; Justus Zeyen, piano.** (+8 9 10)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **Rowdy Stout.** (+6)
- 11:30pm. ChuRes. \$35-115. After-Theatre Cabarets. **Jane Bunnett, soprano saxophone, flute, leader; The Spirits of Havana Band.** (+8 9)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22/7)
- 11:15am. SAndC. \$35. **Brueggergosman.** (+7)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **Rowdy Stout.** (+6)
- 9:15pm. PazzoR. \$20. In the Footsteps of Oscar. **Lorraine Desmarais, piano.** (+9)
- 11:30pm. ChuRes. \$35-115. After-Theatre Cabarets. **Bunnett, Spirits of Havana.** (+7)
- 7am. TPISland. FA. R. Murray Schafer: *Music at Wilderness Lake.* **Brooke Dufton, soprano.** (+10)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22/7)
- 10:30am. City centre. FA. *Guerilla Music.* (+26/7)
- 11:15am. SAndC. \$35. **Brueggergosman.** (+7)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **Rowdy Stout.** (+6)
- 3pm. Barge. FA. BargeMusic. **Rowdy Stout.** (+6)
- 9:15pm. PazzoR. \$20. **Desmarais.** (+8)
- 11:30pm. ChuRes. \$35-115. After-Theatre Cabarets. **Bunnett, Spirits of Havana.** (+7)
- 7am. TPISland. FA. **Dufton.** (+9)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22/7)
- 10:30am. City centre. FA. *Guerilla Music.* (+26/7)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. *Music of the Andes. The Imbayakunas.* (+3pm)
- 2pm. SAndC. \$35. **Brueggergosman.** (+7)
- 3pm. Barge. FA. BargeMusic. *Music of the Andes.* (+12-30pm)
- 8pm. TPISland. FA. **Dan Jones.** (+27/7)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22/7)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **The Horns of Roncesvalles.** (+14 15 16)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22/7)
- 11:15am. SAndC. \$25. *Unsung Dogs of the Great Composers.* **Bill Richardson, speaker; etc.** (+15)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **Horns of**

Roncesvalles. (+13)

- 11:30pm. ChuRes. \$35-115. After-Theatre Cabarets. *Between Engagements.* **Paula Wolfson, vocals; Jonathan Monro, piano.** (+15 16)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22/7)
- 11:15am. SAndC. \$25. **Unsung Dogs.** (+14)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **Horns of Roncesvalles.** (+13)
- 9:15pm. PazzoR. \$20. In the Footsteps of Oscar. **Dave Young, bass; Gary Williamson, piano.** (+16)
- 11:30pm. ChuRes. \$35-115. After-Theatre Cabarets. **Wolfson, Monro.** (+14)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22/7)
- 10:30am. City centre. FA. *Guerilla Music.* (+26/7)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **Horns of Roncesvalles.** (+13)
- 2pm. SAndC. *Opera Workshop Performance.* Mark Richards: Hamlet. **Wesley Ferreira, cond.; Joseph Schnurr, Meghan Fleet, Andrew Tees, Catherine Gardner**
- 3pm. Barge. FA. BargeMusic. **Horns of Roncesvalles.** (+13)
- 9:15pm. PazzoR. \$20. **Young, Williamson.** (+15)
- 11:30pm. ChuRes. \$35-115. After-Theatre Cabarets. **Wolfson, Monro.** (+14)
- 10am. CityH. FD. **Cardiff: Forty-Part Motet.** (+22/7)
- 10:30am. City centre. FA. *Guerilla Music.* (+26/7)
- 12:30pm. Barge. FA. BargeMusic. **Kincardine Scottish Pipe Band**
- 7:30pm. KPC-S. \$25-35. *Festival Finale.* Bizet: Carmen; The Pearl Fishers; Puccini: La bohème; Verdi: La Forza del Destino (e). **Roger Honeywell, tenor; James Westman, baritone; Gary Relyea, bass; Orchestra London; Timothy Vernon, cond.; Bill Richardson, host**

SYMPHONY IN THE BARN SUMMER FESTIVAL

Durham, July
www.symphonyninthebarn.com

BAYFIELD FESTIVAL OF SONG

Bayfield, June 7-8
416-735-7982

www.aldeburghconnection.org

Three concerts in June: Piano duet recital, «Schubert in the morning». Soprano Nathalie Paulin and mezzo Anita Krause in a programme of songs, duets and operatic highlights. «The Bayfield Cocktail Book» with Lucia Cesaroni, Kathleen Promane, Colin Ainsworth, Benjamin Covey. All concerts with pianists Stephen Ralls and Bruce Ubukata.

WESTBEN - CONCERTS AT THE BARN

Campbellford, from June 28 to August 3
705-653-5508, 877-883-5777
www.westben.on.ca

Westben - Concerts at The Barn's ninth season presents the best in music and nature, including: orchestra, operetta, chamber music, jazz, world music and Broadway. This summer includes: Louis Lortie, Augustin Dumay, New Zealand String Quartet, Catarina Cardeal, a Schubertiad extravaganza, Michael Burgess and the UBC Opera Ensemble, and many more.

WAF Westben Arts Festival Theatre, 87 Bridge St. East (Northumberland County): **The Barn** The Barn

JUNE

- 7:30pm. WAF The Barn. \$15-60. Symphony and Operetta; Champagne Gala. Bach: Magnificat; Vaughan Williams: The Lark Ascending; Serenade to Music; Mozart, Tchaikovsky. **UBC Opera Ensemble; Westben Festival Orchestra and Chorus; Dwight Bennett, cond.** (+29)
- 11am. WAF The Barn. \$10-18. *Magnificat Magnificat.* Bach: Magnificat. **UBC Opera Ensemble; Dwight Bennett, cond.**
- 2pm. WAF The Barn. \$15-50. *Bach, Vaughan Williams, etc.* (+28)

JULY

- 2pm. WAF The Barn. \$10-33. Symphony and Operetta. Johann Strauss II: Die Fledermaus. **UBC Opera Ensemble; Nancy Hermiston, cond.; Richard Epp, piano.** (+4 5 6)
- 2pm. WAF The Barn. \$10-33. Symphony and Operetta. **Fledermaus.** (+3)
- 2pm. WAF The Barn. \$10-33. Symphony and Operetta. **Fledermaus.** (+3)
- 2pm. WAF The Barn. \$10-33. Symphony and Operetta. **Fledermaus.** (1pm lecture by Nancy Hermiston) (+3)
- 7pm. WAF The Barn. \$10-33. Tuesday Evenings. *Classical Guitar of the Night.* **Patrick Kearney, guitar**
- 5pm. WAF The Barn. \$5-40. Spectacular Saturday Nights. *Schubertiad 1.* Schubert: Trio for strings in B flat, D.471; Fantasy for four hands, op.103; Quintet in A «The Trout», D.667. **Johannes Jansoni, violin; Kent Teeple, viola; Brian Manker, cello; Ed Tait, double bass; Angela Park, Brian Finley, piano**
- 7pm. WAF The Barn. \$5-40. Spectacular Saturday Nights. *Schubertiad 2.* Schubert: Erbkönig; Gretchen

am Spinnrade; Ständchen; Die Forelle; Die Schöne Müllerin (e); John Burge. **Donna Bennett, soprano; Mark DuBois, tenor; students of DuBois vocal masterclass; Brian Finley, piano**

12 8:45pm. WAFT The Barn. \$5-40. Spectacular Saturday Nights. *Schubertiad* 3. Schubert: Moments Musicaux; Wanderer Fantasy, op.15. **André Laplante, piano**

13 2pm. WAFT The Barn. \$10-33. Chamber Music Matinees. Schubert: Sonata for cello and piano «Arpeggione». **Donna Bennett, soprano; Brian Manker, cello; André Laplante, piano** (1pm chat with Brian Manker)

15 7pm. WAFT The Barn. \$10-33. Tuesday Evenings. *Piano of the Night*. Beethoven: Sonata, op.57 «Appassionata»; Mozart: Variations on «Twinkle Twinkle Little Star»; Chopin: Barcarolle; Liszt: Harmonies du soir. **Brian Finley, piano**

19 2pm. WAFT The Barn. \$10-33. Chamber Music Matinees. Haydn, Czerny, MacMillan, Debussy. **Tokai String Quartet**

19 7:30pm. WAFT The Barn. \$10-40. Spectacular Saturday Nights. *Of Eros and of Dust*. Stephen Sondheim, Andrew Lloyd Webber. **Michael Burgess, tenor; Brian Finley, piano**

20 2pm. WAFT The Barn. \$10-33. Chamber Music Matinees. Mendelssohn: Quartet in E flat; Unfinished Quartet, Andante and Scherzo; Quartet in D major, op.44 #1. **New Zealand String Quartet** (1pm chat with Timothy McGee)

22 2pm. WAFT The Barn. \$10-33. Broadway in the Barn. Lerner & Loewe: Camelot; Paint Your Wagon; Brigadoon; My Fair Lady (e). **Donna Bennett, soprano; Laura Pudwell, mezzo; Colin Ainsworth, tenor; Curtis Sullivan, bass; Brian Jackson, piano**. (→23 24 25 26 27)

22 7pm. WAFT The Barn. \$10-33. Tuesday Evenings. *Da Gamba* of the Night. **Les Voix Humaines; Susie Napper, Margaret Little, viola da gamba**

23 2pm. WAFT The Barn. \$10-33. Broadway in the Barn. **Lerner & Loewe**. (→22)

24 2pm. WAFT The Barn. \$10-33. Broadway in the Barn. **Lerner & Loewe**. (→22)

25 2pm. WAFT The Barn. \$10-33. Broadway in the Barn. **Lerner & Loewe**. (→22)

26 2pm. WAFT The Barn. \$10-33. Broadway in the Barn. **Lerner & Loewe**. (→22)

26 7:30pm. WAFT The Barn. \$40. Spectacular Saturday Nights. *Saturday Night at the Opera*. Mussorgsky: Boris Gudunov; Mozart: Don Giovanni; Verdi, Puccini, Tchaikovsky. **Monica Whicher, soprano; Elizabeth Turnbull, mezzo; Keith Klassen, tenor; Gary Relyea, bass-baritone; Brian Finley, piano; Alexa Petrenko, host**

27 2pm. WAFT The Barn. \$10-33. Broadway in the Barn. **Lerner & Loewe**. (→22)

29 7pm. WAFT The Barn. \$15-40. Tuesday Evenings. **Augustin Dumay, violin; Louis Lortie, piano**

AUGUST

2 2pm. WAFT The Barn. \$7-33. Jazz Out of This World. Portuguese fado. **Catrina Cardeal, voice; Mike Siracusa, guitar**

7 7:30pm. WAFT The Barn. \$7-33. Jazz Out of This World. Spanish Flamenco. **Robert Michaels, guitar**

3 2pm. WAFT The Barn. \$7-33. Jazz Out of This World. *Greek Rembetika*. **Rembetika Hipsters**

WINDFEST

Waterloo, St. Jacobs, from May 31 to June 15

519-886-1673, 519-648-3089

www.k-wcms.com

WindFest is a workshop for advanced young wind players. Six concerts for the public are offered, three with professional pianists as guest artists.

KWCMS KWCMS Music Room, 57 Young St. West, Waterloo

JUNE

1 2pm. St. Jacob's Church Theatre, 1376 King St. Waterloo. FA. Beethoven: Rondino; Myslivecek: Octet #1; R. Strauss: Suite, op.4. **WindFest players**

7 2pm. Luther Village, Father Bauer Drive, Waterloo. FA. Myslivecek: Octet #3; Mozart: Serenade #10 «Gran Partita», K.361. **WindFest players**

8 8pm. KWCMS. \$8-15. Beethoven: Quintet for piano and winds, op.16; Poulenc Duo for oboe and bassoon; Mozart: Serenade, K.375. **WindFest players; Brad Parker, piano**

14 2pm. Conrad Grebel Chapel, Waterloo. FA. Dvorak: Serenade, op.44; Mozart: Serenade, K.388. **WindFest players**

14 8pm. KWCMS. \$8-15. Thuille: Sextet; Jean-Michel Damase: 17 Variations for wind quintet; Krommer: Octet, op.76. **WindFest players; Cheryl Duval, piano**

MANITOBA

AGASSIZ CHAMBER MUSIC

FESTIVAL

Winnipeg, from June 4 to 13
204-475-1779

www.agassizmusic.ca

The 2008 Agassiz Festival of the Muses will be celebrating Schubert's 180th anniversary. The festival, now in its 9th season, features cellists Paul Marleyn and Yuri Hooker, violinists Mattias Tacke and Aaron Au, violist David Harding, bass player Meredith Johnson and pianist HaeSun Paik. Also, special concerts by Duo Brazil and Winnipeg drummers Fubuki Daiko.

CLEAR LAKE CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Onanole, from August 1 to 4
204-571-6547

www.clearlakechamberfestival.com

Onanole, Manitoba, is a hamlet 5 minutes south of Riding Mountain National Park. Pianist Alexander Tseljakov will be joined by renowned violinist Oleh Krysa and cellist Joshua Roman, and friends.

OnaCC Onanole Community Centre, Onanole

AUGUST

1 7:30pm. OnaCC. \$15-25. *Grand Opening of Onanole Community Centre*. Mozart: Clarinet Quintet; Schubert: The Shepherd on the Rock; Szymanowski: Violin Sonata, op.9. **Jocelyn Colquhoun, clarinet; Oleh Krysa, Joyce Lai, violin; Daniel Scholz, viola; Joshua Roman, cello; Alexander Tseljakov, piano; T. Patrick Carrabré, host**

11am. OnaCC. FA. *Serious Fun*. **Jocelyn Colquhoun, clarinet; Greg Gatien, saxophone; Oleh Krysa, Joyce Lai, Joshua Peters, violin; Daniel Scholz, viola; Joshua Roman, Ariel Carrabré, cello; Daniel Tseljakov, Alexander Tseljakov, piano; Naomi Forman, soprano; T. Patrick Carrabré, host**

2 7:30pm. OnaCC. \$15-25. *Serious Fun: from Cabaret to Klezmer*. Aaron Jay Kernis: Mozart En Route (A Little Travelling Music); Swann: I'm tone deaf; Lerner & Loewe: Gigi, «I remember it well»; Wolfgang Schröder: Eine kleine Lachmusik; etc. **Jocelyn Colquhoun, clarinet; Greg Gatien, saxophone; Oleh Krysa, Joyce Lai, violin; Daniel Scholz, viola; Joshua Roman, Yuri Hooker, cello; Jesse Dietschi, double bass; Daniel Tseljakov, Alexander Tseljakov, piano; Naomi Forman, soprano; David Playfair, baritone; T. Patrick Carrabré, host**

3 1pm. OnaCC. \$15-25. Jazz. **Greg Gatien, saxophone; Katherine Penfold, singer; Jesse Dietschi, double bass; Michael Cain, piano; Graydon Cramer, percussion**

3 7:30pm. OnaCC. \$15-25. *Russian Masterworks*. Tchaikovsky: String Quartet #1; Rachmaninoff: Piano Trio «Élégiaque», op.9. **Oleh Krysa, Joyce Lai, violin; Daniel Scholz, viola; Joshua Roman, cello; Alexander Tseljakov, piano; T. Patrick Carrabré, host**

4 3pm. OnaCC. \$15-25. *Great Romantic Chamber Favorites*. Franck: Sonata for cello and piano in A Major; Brahms: piano Quintet, op.34. **Oleh Krysa, Joyce Lai, violin; Daniel Scholz, viola; Joshua Roman, cello; Alexander Tseljakov, piano; T. Patrick Carrabré, host**

4 9pm. Clear Lake Marina, Main Beach (Riding Mountain National Park) Wesagaming. \$30-35. *Cruise Concert*. Jazz. **Greg Gatien, saxophone; Jesse Dietschi, double bass; Katherine Penfold, singer**

ALBERTA

BANFF SUMMER ARTS FESTIVAL

Banff, from May 1 to September 9
403-762-6301, 800-413-8368

www.banffcentre.ca

MOUNTAIN VIEW FESTIVAL OF SONG AND CHAMBER MUSIC

Calgary, from July 27 to August 10
403-240-4174, 403-220-7202

www.mountainviewfestival.com

The Mountain View Festival of Song and Chamber Music, is held in Calgary at the University Theatre Rozsa Centre. Highlights include Magellan Ensemble in Residence, films and pre-concert talks. Guest artists include Olivier Thouin, violin, cellist Yegor Dyachkov, Jean Saulnier, Christie Reside, flute.

NATIONAL MUSIC FESTIVAL

Edmonton, from August 14 to 16
800-961-5162

resque Haliburton, HSF performs in the Northern Lights Performing Arts Pavilion. Its summer offerings combine drama and musical theatre with three evenings of opera featuring young artists honing their skills under the tutelage of Canadian tenor RICHARD MARGISON and opera director VALERIE KUINKA at their HIGHLANDS OPERA STUDIO (Aug. 25, 27, 29). www.highlandssummerfestival.on.ca

Similarly, WESTBEN'S CONCERTS AT THE BARN, located in Campbellford in eastern Ontario, is well worth a visit for its mix of classical and popular music. The operetta this year is *Die Fledermaus*, with singers from the University of British Columbia Opera Ensemble under the direction of Nancy Hermiston (July 4-6). On July 26 is *Saturday Night at the Opera*, starring MONICA WHICHER, ELIZABETH TURNBULL, KEITH KLASSEN, GARY RELYEA, and BRIAN FINLEY. For lighter fare, don't miss *Lerner & Loewe on Love*, with DONNA BENNETT, LAURA PUDWELL, COLIN AINSWORTH, CURTIS SULLIVAN and BRIAN JACKSON, singing hits from *Camelot*, *Paint Your Wagon*, *Brigadoon*, and *My Fair Lady* (July 22-27). www.westben.on.ca

Last but not least is the return of a revitalized MUSIC AT SHARON CONCERT SERIES. Soprano SUZIE LEBLANC opens the festival with *Songs of Earth and Heaven*, featuring songs by Mozart, Poulenc, Fauré, Debussy, Messiaen, and Weill, with ROBERT KORTGAARD at the piano. www.sharontemple.ca

BROTT SUMMER MUSIC FESTIVAL

For 21 years the Brott Summer Music Festival has delighted audiences of the Hamilton area and beyond with its commitment to exposing audiences to a wide array of concerts throughout its festival season. The festival is not light on orchestral programming. This year Maestro Boris Brott will take listeners on a journey from the familiar to the unexplored with their ensemble in residence, the National Academy Orchestra of Canada.

An impressive line-up of symphonic classics (including many Beethoven symphonies, Berlioz's *Symphonie Fantastique*, Rimsky-Korsakov's *Scheherazade*, Stravinsky's *Firebird* and Mahler's massive *«Resurrection» Symphony* as a finale) are contrasted by intimate chamber music performed by the NAOC's musicians. And let's not forget the traditional pops concerts done with all of the pomp and circumstance to be expected. Guest artists include Grammy award-winning violinist James Ehnes, who will perform Mendelssohn's *Violin Concerto* on June 14 at Melrose United Church. 888-475-9377 or 905-525-7664. www.brottmusic.com.

WEST COAST FESTIVALS PREVIEW

By John Defayette, David Podgorski

ALBERTA AND SASKATOBA

With a bone-cold winter giving way to a blazing summer, Westerners can open their doors to a wide array of cultural events. The Clear Lake Chamber Music Festival offers a four-day musical bash in Onanole, Manitoba, from August 1-4 running the gamut of musical styles from Mozart to klezmer. T. Patrick Carrabé hosts a grand opening that features Mozart, Schubert, and Szymanowski. Then on August 2, clarinettist Jocelyn Colquhoun and saxophonist Greg Gatien get together for a night of tango and cabaret that includes the music of Frederick Lowe and Saul Irving Glick. Die-hard classicals won't want to miss the concerts on August 3, which feature the music of Tchaikovsky, Rachmaninoff, Brahms, and Franck. The finale, a cruise in Riding Mountain National Park featuring jazz *chanteuse* Katherine Penfold, promises to be a hit.

The Banff Summer Arts Festival started on May 1 and runs all the way to September 2. Highlights include the Gryphon Trio playing Beethoven and Brahms on June 13, a jazz concert every Saturday night, and a Jon Kimura Parker playing Beethoven's Emperor Concerto on July 5.

Finally, Saskatchewanians should make a point of seeing the Regina Folk Festival, which runs from August 8-10. The organizers have an expansive definition of folk music, but coughing up a mere \$75 to see Final Fantasy, Broken Social Scene, Wood Pigeon, The Weakerthans, Polymaths, and Belà Fleck would still be worth it if they advertised it as a weekend-long tribute to the art of funerary violin music.

BRITISH COLUMBIA

British Columbia has no shortage of great music over the summer months, but the biggest event is still Festival Vancouver, which returns this year for an eighth outstanding season. It's sure to be the mega-event

www.fcmf.org

The National Music Festival is a classical, competitive festival. Young musicians representing each province in Canada engage in competitions and workshops with internationally renowned adjudicators. This culminates in the Grand Award Competition, where the winners of individual disciplines compete for the Grand Award.

BRITISH COLUMBIA

FESTIVAL VANCOUVER

Vancouver, from August 5 to 17
604-280-3311, 604-688-1152
www.festivalvancouver.ca

Festival Vancouver returns for an eighth extraordinary season, bringing some of Canada's and the world's best classical, world music and jazz performers to Vancouver and filling nine city venues with glorious music over the Festival's two-week run.

CCC Christ Church Cathedral, 690 Burrard
CellarJC The Cellar Jazz Club, 3611 West Broadway downstairs

Chanc Chan Centre for the Performing Arts, 6265 Crescent Rd., UBC Campus

JewCCGVan Jewish Community Centre of Greater Vancouver, 950 West 41st Ave

Orph Orpheum Theatre, 601 Smith St (between Granville & Seymour)

UBC-MUS University of British Columbia, School of Music, 6361 Memorial Rd. **RH** Recital Hall

VanAG Vancouver Art Gallery, 750 Hornby Street
VDBotG VanDusen Botanical Garden, 5251 Oak St

AUGUST

- 3 8pm. UBC-MUS RH. Early Music Concert Series. *Music in the Hall of Mirrors*. **Ellen Hargis, soprano; La Cetra**
- 3 9pm. CellarJC. \$15. Festival at the Cellar. **Benavides Quintet**
- 4 10:30am. CCC. \$24. Cathedral Mornings: The Americas. **Duo Brazil**
- 4 2pm. CCC. FA. Inside the Music: Free Educational Events. **Sara Davis Buechner, lecturer**
- 4 5:30pm. CCC. \$24. Choral Connections Series. **Grupo de Canto Coral; Nestor Andrenacci, cond.**
- 4 8pm. JewCCGVan Norman Rothstein Theatre. \$34. Jazz Trio Series. **Bill Charlup Trio**
- 5 12pm. VanAG. FA. BMO Live at the Gallery. **Pipe Band; Tanga**

- 5 2pm. CCC. FA. Inside the Music: Free Educational Events. *Two Choirs, Two Cultures: Open Rehearsal*
- 5 8pm. Orph. \$39-99. TD Canada Trust Main Stage Series. *Gala Opera Evening*. **Marianne Fiset, soprano; Denyce Graves, mezzo; Vancouver Opera Orchestra; Mario Bernardi, cond.**
- 5 8pm. UBC-MUS RH. Early Music Concert Series. Early music from Persia, Turkey, Greece, Spain, France. **Constantinople**
- 6 10:30am. CCC. \$24. Cathedral Mornings: The Americas. *An Italian in South America*. **Anna Fontana, harpsichord; Alessandro Palmeri, cello; Francesco Romano, theorbo**
- 6 12pm. VanAG. FA. BMO Live at the Gallery. **Jayme Stone/ Mansa Sissoko Quintet; Orquesta Goma Dura; John Korsrud, cond., trumpet**
- 6 5:30pm. CCC. \$24. Piano Passion. **Sara Davis Buechner, piano**
- 6 8pm. CCC. \$29. Cathedral Evenings. Rossini: *Petite Messe Solennelle*. **Lyon Chamber Choir; Bernard Tétu, cond.**
- 6 8pm. JewCCGVan Norman Rothstein Theatre. \$34. Jazz Trio Series. *Tribute to Oscar Peterson*. **Miles Black Trio; Ross Taggart Trio; Tilden Webb Trio**
- 7 12pm. VanAG. FA. BMO Live at the Gallery. **Cuartoelemento; Realtime**
- 7 2pm. CCC. FA. Inside the Music: Free Educational Events. *Folk traditions of Latin America*. **Raul Carnota, lecturer**
- 7 5:30pm. CCC. \$24. Choral Connections Series. **Lyon Chamber Choir; Bernard Tétu, cond.**
- 7 8pm. ChanC. \$29-49. TD Canada Trust Main Stage Series. **Explosion Africaine; N-nato Camara, dancer**
- 7 8pm. UBC-MUS RH. Early Music Concert Series. *French Baroque Concert*
- 8 10:30am. CCC. \$24. Cathedral Mornings: The Americas. **Marianne Fiset, soprano; Rena Sharon, piano**
- 8 5:30pm. CCC. \$24. Piano Passion. **Fernando Pérez, piano**
- 8 8pm. CCC. \$29. Cathedral Evenings. *Rumors of Peace*. **Talisker Players; Teri Dunn, soprano; Alexander Dobson, baritone**
- 8 8pm. JewCCGVan Norman Rothstein Theatre. \$34. Jazz Trio Series. **Adrian Taies Trio**
- 9 1:30pm. CCC. \$24. Industrial Alliance Pacific Weekend Series: Live from Buenos Aires. **Tango Encounter. Linda Lee Thomas, piano; Miles**

- Foxx Hill, bass; Franco Luciani, harmonica**
- 9 5:30pm. CCC. \$24. Industrial Alliance Pacific Weekend Series: Live from Buenos Aires. **Sanluca Project**
- 9 8pm. ChanC. \$29-49. TD Canada Trust Main Stage Series. **Leipzig String Quartet**
- 9 8pm. UBC-MUS RH. Early Music Concert Series. Carissimi: *Jephthe*
- 10 1:30pm. CCC. \$24. Industrial Alliance Pacific Weekend Series: Spectacular String Quartets. **Borealis String Quartet**
- 10 3:30pm. CCC. \$24. Industrial Alliance Pacific Weekend Series: Spectacular String Quartets. **Alcan String Quartet**
- 10 5:30pm. CCC. \$24. Industrial Alliance Pacific Weekend Series: Spectacular String Quartets. **Lafayette String Quartet**
- 10 8pm. ChanC. \$29-49. TD Canada Trust Main Stage Series. Brahms: *A German Requiem*. **Grupo de Canto Coral; Néstor Andrenacci, cond.; Vancouver Cantata Singers; Donna Brown, soprano**
- 10 9pm. CellarJC. \$15. Festival at the Cellar. **Raúl Carnota; Sanluca Project**
- 11 10:30am. CCC. \$24. Cathedral Mornings: The Americas. **Yamandu Costa, guitar**
- 11 5:30pm. CCC. \$24. Choral Connections Series. **Danish National Girls Choir; Michael Bojesen, cond.**
- 12 5:30pm. CCC. \$24. Piano Passion. **Bergmann Duo**
- 12 8pm. CCC. \$29. Cathedral Evenings. Duke Ellington. **Fred Stride Jazz Orchestra; Dee Daniels, voice**
- 13 10:30am. CCC. \$24. Cathedral Mornings: The Americas. **François Houle, clarinet; Jane Hayes, piano**
- 13 7:30pm. VDBotG. \$34. World at the Garden Series. **Rajaton**
- 14 5:30pm. CCC. \$24. Piano Passion. **Ermán López-Nussa, piano**
- 14 8pm. ChanC. \$29-59. TD Canada Trust Main Stage Series. Rameau: *Pygmalion*. **Alexander Weimann, harpsichord, leader; Suzie LeBlanc, soprano; Tyler Duncan, baritone**
- 14 9pm. Vancouver Playhouse Theatre, Hamilton St. & Dunsmuir St. \$34. **Xinxin Nanguan Ensemble; Wang Xin Xin, cond., voice**
- 15 10:30am. CCC. \$24. Cathedral Mornings: The Americas. **Trio Verlaïne**
- 15 5:30pm. CCC. \$24. Choral Connections Series. **musica intima**
- 15 7:30pm. VDBotG. \$34. World at the Garden Series. **Yamandu Costa Trio**

- 15 8pm. CCC. \$29. Cathedral Evenings. **Douglas Cleveland, organ**
- 16 8pm. ChanC. \$29-49. TD Canada Trust Main Stage Series. **Ju Percussion Group**
- 17 7:30pm. VDBotG. \$34. World at the Garden Series. **Salsa Dura**
- 17 9pm. CellarJC. \$15. Festival at the Cellar

HORNBY FESTIVAL

Hornby Island, from July 31 to August 9
250-335-2734

www.hornbyfestival.bc.ca

The Hornby Festival is a multi-disciplinary 9 day event that takes place every August. Focusing on classical, world beat and jazz the Festival also presents dance, film and spoken word. Hornby Island is an idyllic rural island accessed by ferry from Vancouver Island

PENDER HARBOUR CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Madeira Park, from August 15 to 17
604-883-2130

www.penderharbourmusic.ca

Join us for a weekend of chamber music in this beautiful coastal village. Six wonderful events are on offer. Our artistic director pianist Alexander Tselyakov has created a very exciting programme and will be joined by The Lafayette String Quartet, Joan Blackman, Yaviv Aloni, Tanya Prochazka and Christie Reside.

Musics Music School, 12952 Madeira Park Rd., Madeira Park

AUGUST

- 15 2pm. Musics. FA. *Chamber Music Doesn't Bite*. **Lafayette String Quartet; Joan Blackman, violin; Yaviv Aloni, viola; Tanya Prochazka, cello; Christie Reside, flute; Alexander Tselyakov, piano**
- 15 7:30pm. Musics. \$25. Bach: Sonata for flute and harpsichord, BWV 1020; Debussy: *Syrinx*; Szymanowski: Sonata for violin and piano; Schubert: String Quartet #14 «Death and the Maiden». **Lafayette String Quartet; Joan Blackman, violin; Yaviv Aloni, viola; Christie Reside, flute; Alexander Tselyakov, piano**
- 16 2pm. Musics. \$25. R. Murray Schafer: String Quartet #11; Mozart: Flute Quartet, K.285; Franck: Sonata for violin and piano. **Lafayette String Quartet; Christie Reside, flute; Joan Blackman, violin; Yaviv Aloni, viola; Tanya Prochazka, cello; Alexander Tselyakov, piano**

La Scena Musicale

CÉLÉBRONS FESTIVALS • CELEBRATING FESTIVALS



MAI / MAY 2009

Édition nationale (Guide des festivals de jazz, de musique du monde et de musique folklorique)

National issue (Guide to Summer Jazz, World and Folk Festivals)

Distribution: 50,000 copies à travers le Canada (le double du tirage habituel) / across Canada (double the usual distribution)

Date de tombée publicité / Ad deadline: 2009-04-17

Matériel graphique / Artwork: 2009-04-20

JUIN / JUNE 2009

Édition nationale (Guide des festivals de musique classique - 12^e Édition)

National issue (12th Annual Guide to Summer Classical Music Festivals)

En collaboration avec / with La SCENA

Distribution: 50,000 copies à travers le Canada (le double du tirage habituel) / across Canada (double the usual distribution)

Date de tombée publicité / Ad deadline: 2009-05-18

Maquettes / Artwork: 2009-05-22

JUILLET- AOÛT / JULY -AUGUST 2009

Thème: lectures d'été / Summer Reading

Distribution: 25,000 copies

Date de tombée publicité / Ad deadline: 2009-06-15

Maquettes / Artwork: 2009-06-19

INFO: 514-948-0509

• HTTP://ADS.SCENA.ORG

• SALES@SCENA.ORG

- 16 4:30pm. MusicS. \$15. *Intermezzo*. **Lafayette String Quartet**; Jurgen Gothe, interviewer
 16 7:30pm. MusicS. \$25. Tchaikovsky: Souvenir de Florence; Rachmaninoff: Trio Élégiaque, op.9. **Lafayette String Quartet**; Joan Blackman, violin; Yavir Aloni, viola; Tanya Prochazka, cello; Alexander Tselyakov, piano
 17 2pm. MusicS. \$25. Beethoven: Serenade for flute, violin and viola, op.25; Glière: 8 Duos for violin and cello, op.39; Brahms: Piano Quintet, op.34. **Lafayette String Quartet**; Joan Blackman, violin; Yavir Aloni, viola; Tanya Prochazka, cello; Christie Reside, flute; Alexander Tselyakov, piano

VANCOUVER EARLY MUSIC FESTIVAL

Vancouver, from July 27 to August 14
 604-732-1610

www.earlymusic.bc.ca

The Vancouver Early Music Festival is an outstanding series of Early Music concerts which includes music from the Medieval through to the high Baroque periods, featuring outstanding international artists such as Sequentia, Académie Baroque de Montréal, Ellen Hargis, Wilbert Hazelzet and Jacques Ogg. See website for complete concert listings.

UBC-MUS University of British Columbia, School of Music, 6361 Memorial Rd. **RH** Rectal Hall

JULY

- 27 8pm. UBC-MUS RH. \$10-30. *Early Medieval Prophecies and Laments*. **Sequentia**. (7:15pm introduction)

AUGUST

- 1 8pm. UBC-MUS RH. \$10-30. Bach: Cello Suites #2, #3, #6. **Jaap ter Linden, cello**. (7:15pm introduction)
 3 8pm. UBC-MUS RH. \$27-30. *Music in the Hall of Mirrors: Entertaining the Duke of Mantua*.

Monteverdi, Rossi, d'India, etc. **La Cetra**; Ray Nurse, cond.; Ellen Hargis, soprano; Christa Patton, harp

- 5 8pm. UBC-MUS RH. \$27-30. *Ay! Amor! Love Songs from around the Mediterranean*. Early music from Persia, Turkey, Greece, Spain, France. **Constantinople**; Françoise Atlan, voice
 7 8pm. UBC-MUS RH. \$27-30. *The Apotheosis of the French Baroque*. Rameau, Telemann, Couperin, etc. **Wilbert Hazelzet, flute**; Matthew Jennejohn, oboe; Marc Destrubé, Chantal Rémillard, violin; Jaap ter Linden, viola da gamba; Jacques Ogg, harpsichord
 9 8pm. UBC-MUS RH. \$27-30. Carissimi: Jephthe. **Alexander Weimann, cond.**; Suzie LeBlanc, Nathalie Paulin, Catherine Webster, sopranos; Matthew White, countertenor; Colin Balzer, Lawrence Wiliford, tenors; Tyler Duncan, baritone
 14 8pm. UBC-MUS RH. \$29-59. Rameau: Pygmalion. **Early Music Vancouver Baroque Festival Orchestra**; Alexander Weimann, Marc Destrubé, cond.; Suzie LeBlanc, Nathalie Paulin, Catherine Webster, sopranos; Matthew White, countertenor; Colin Balzer, Lawrence Wiliford, tenors; Tyler Duncan, baritone

VICTORIA CONSERVATORY SUMMER FESTIVAL

Victoria, from June 30 to August 9
 250-386-5311 x202, 866-386-5311 x202
www.vcm.bc.ca/vcfm

The second annual VCFM: a 43-day celebration of opera, jazz, and chamber music. Performers include: The Lafayette String Quartet, virtuoso classical guitarist Alexander Dunn, Juno-winning jazz artists Ian McDougall, Don Thompson and Phil Dwyer, plus public lectures by Judith Forst, Stuart Hamilton and more!

of the summer on the west coast with over fifty shows in the space of two weeks. Ellen Hargis and La Cetra kick things off on August 3 with *Music from the Hall of Mirrors*, featuring a concert of Italian Baroque music from Monteverdi's *Mantua*. Then on August 5, Jeunesses Musicales winner Marianne Fiset joins Mario Bernardi and the Vancouver Symphony Orchestra for a gala opera evening. And be sure to catch a rousing revival of Rameau's *Pygmalion* directed by Alex Weimann and starring Suzie LeBlanc on August 14. Other headlines include a tribute to Oscar Peterson featuring pianists Tilden Webb, Ross Taggart, and Miles Black on August 6, tango harmonicist Franco Luciani August 9, and a string quartet marathon on August 10 featuring the Borealis, Alcan, and Lafayette String Quartets. The Vancouver Early Music Festival is another must-see this summer, and features everything from medieval music from the Middle-East to the French Baroque. Be sure not to miss Japp ter Linden playing the Bach Cello Suites and Carissimi's *Jephthe*.

The Hornby Festival offers nine days of diversion for those who either want to get away from the big city for the summer, or just never wanted to live there in the first place. Hornby is a picturesque island that is accessible only by ferry from Vancouver Island. They'll be celebrating nine days of jazz, classical, world beat, film, dance, and spoken word, from July 31 to August 9 (but don't take the ferry there on Wednesday, August 6, apparently they're taking that day off.)

If you're too busy this summer to take off a full week to go hear classical concerts, check out the Pender Harbour Chamber Music Festival, which features six concerts on the weekend of August 15-17, or check out the Vancouver Island Symphony Orchestra's annual "Symphony in the Harbour" concert on August 9 in Maffeo Sutton Park, Nanaimo, or the Victoria Symphony Splash on August 3, in which they'll be performing on a floating stage in Victoria's Inner Harbour.

VICTORIA SUMMER MUSIC FESTIVAL

The City of Victoria comes alive in the summer with the sound of music. In addition, there are flowers everywhere — hanging from lampposts and in the many gardens. For years Ottawa has enjoyed almost the sole chamber listening spot, but this year we too will have Chamber Music, from July 22 to August 1. Many of the concerts will be held at the University of Victoria School of Music P. T. Young building at 7:30 PM. There is lots of parking, and the B.C. Transit bus has many routes to the campus.

Trio Accord offers Bach's Goldberg Variations on July 24, followed by the Emily Carr String Quartet on July 26, and on July 29, we are fortunate enough to have Mark Weiger oboist. www.islandnet.com

The 21st season of the Eine Kleine opens on June 21 with the Tokyo String Quartet playing with a matched set of Stradivari instruments. The Golden Trio programme includes Brahms-B major trio, Beethoven-Kakadu variations and Kenji Fuse-Trio on June 28. These concerts are held at the First Unitarian Church on the West Saanich road, which is a pleasant short drive North of the city.

Every year the Victoria Conservatory of Music has an extensive selection for all tastes in the summer. The first is the Victoria Jazz Fest from June 25 to July 19 with a Big Band Ian McDougall, conductor plus the Don Thompson Nonet. An added bonus is the opportunity to attend 11 workshops. The Summer String Academy has 4 days of music starting on August 5 and includes the Lafayette String Quartet. This is the seventh year that Joanne Hounsell, artistic director, has hosted the Summer Vocal Academy, which attracts many young vocalists June 27-July 12. There is also a Viva Voice for Teens offered from July 19-26.

www.vcm.bc.ca

More than 30,000 music lovers congregate at the inner harbour on August 3 for the free Victoria Symphony Splash. If you prefer different music, then the Festival Mexicana is on July 4-6. www.1415broad.ca. Or the Victoria Electronic Festival is being held on August 2-3. British Columbia celebrates 150 years August 8-9 with BC 150 years of Chinese Canadian culture and music at the McPherson Playhouse. www.150gold-enmountain.ca. The Latin Caribbean Music Festival is July 21-29. www.vires.bc.ca. Passion for Tango Festival takes place August 22-24 www.passiontango.ca, and August 29-September is the Vancouver Island Blues Bash. www.jazzvictoria.ca.

COMPETITION RESULTS!

Montreal International Music Competition (piano)

First Grand Prize: Nareh Arghamanyan (Armenia)

Second Grand Prize (shared): Alexandre Moutouzkine (Russia) and Masataka Takada (Japan)

Queen Elisabeth Competition (singing)

1st: Szabolcs Brickner (Hungary)

2nd: Isabelle Druet (France)

3rd: Bernadetta Grabias (Poland)

4th: Anna Kasyan (Georgia)

5th: Yury Haradzetski (Belarus)

6th: Gabrielle Philiponet (France)



La Scena Musicale

25\$

**NE PARTEZ PAS SANS LUI!
 DON'T LEAVE SCHOOL WITHOUT IT!**

Tarif spécial de *La Scena Musicale* pour les diplômés en musique

Special *La Scena Musicale* Subscription Rate for Music Graduates

✪ **INFO: 514-948-2520**

✪ **KALI@SCENA.ORG**

✪ **WWW.SCENA.ORG**

FESTIVALS DE THÉÂTRE

THEATRE FESTIVALS

BRITISH COLUMBIA

BARD ON THE BEACH

SHAKESPEARE FESTIVAL
Vanier Park, Vancouver, from May 29 to September 27.
604-739-0559 / 1-877-739-0559.
www.bardonthebeach.org

MAGNET NORTH THEATRE FESTIVAL

Vancouver, from June 4 to June 14.
613-947-7000 / 1-866-850-2787.
www.magneticnorthfestival.ca

MAINSTAGE

Nanaimo, from July 4 to July 12.
250-714-0203
www.theatrebc.org

UNO FEST

Victoria, from May 21 to June 1.
250-383-2663.
www.intrepidtheatre.com

VANCOUVER INTERNATIONAL FRINGE FESTIVAL

Vancouver, from September 3 to September 14.
604-257-0350.
www.vancouverfringe.com

VICTORIA FRINGE FESTIVAL

Victoria, from August 21 to August 31.
604-257-0350.
www.victoriafringe.com

ALBERTA

CALGARY FRINGE FESTIVAL

Calgary, from August 1 to August 10.
403-265-3378.
www.calgaryfringe.ca

EDMONTON INTERNATIONAL FRINGE THEATRE FESTIVAL

Edmonton, from August 14 to August 24.
780-448-9000.
www.fringetheatretheadventures.ca

RIVER CITY SHAKESPEARE FESTIVAL

Edmonton, from June 26 to July 22.
780-425-8086.
www.rivercityshakespeare.com

SHAKESPEARE IN THE PARK

Calgary, from July 3 to August 23.
403-664-7770.
www.mtroylab.ca/conservatory/sitp

SASKATCHEWAN

REGINA FRINGE FESTIVAL

Regina, from July 9 to July 13.
306-781-9254.
www.reginafringe.com

SASKATOON FRINGE THEATRE FESTIVAL

Saskatoon, from July 31 to August 9.
306-664-2239.
www.25thstreettheatre.org

SHAKESPEARE ON THE SASKATCHEWAN

Saskatoon, from July 2 to August 10.
306-653-2300.
www.shakespeareonthesaskatchewan.com

THEATREONE FESTIVAL

Regina, from November 6 to November 8.
306-352-0797.
www.theatresaskatchewan.com

MANITOBA

WINNIPEG FRINGE THEATRE FESTIVAL

Winnipeg, from July 16 to July 27.
204-956-1340.
www.winnipegfringe.com

ONTARIO

BLYTH FESTIVAL

Blyth, from July 17 to September 6.
1-877-TO-BLYTH
www.blythfestival.com

BRAMPTON FLOWER CITY THEATRE FESTIVAL

Brampton, from June 28 to August 26.
905-874-2800.
www.rosetheatre.ca

COBBLESTONE FESTIVAL

Paris, from August 7 to August 17.
519-442-1890.
www.cobblestonefestival.ca

DREAM IN HIGH PARK

Toronto, from June 24 to August 31.
416-367-8243.
www.canstage.com

GEORGIAN THEATRE FESTIVAL

Meaford, from July 12, 31 to August 1.
519-538-3569.
www.geothatre.org

HAMILTON FRINGE FESTIVAL

Hamilton, from August 15 to August 24.
905-522-7815.
www.hamiltonfringe.ca

HIGHLANDS SUMMER FESTIVAL

Haliburton, from June 29 to August 9.
705-457-9933.
www.highlandsummerfestival.on.ca

LONDON FRINGE FESTIVAL

London, from July 31 to August 10.
519-434-0606.
www.londonfringe.ca

ORILLIA SUNSHINE FESTIVAL

www.sunshinefestival.ca

OTTAWA FRINGE FESTIVAL

Ottawa, from July 19 to July 29.
613-232-6162.
www.ottawafringe.com

POTLUCK FESTIVAL

Toronto, from June 19 to June 29.
416-920-2828.
www.fu-gen.org

PUPPETS UP FESTIVAL

Almonte, from August 9 to August 10.
613-256-1166.
www.puppetsup.ca

RED BARN THEATRE

Jackson's Point, from June 12 to September 6.
1-888-RED-BARN (733-2276).
www.redbarntheatre.ca

SHAW FESTIVAL

Niagara-on-the-Lake, from April 1 to November 2.
800-511-7429
www.shawfest.com

ST. LAWRENCE SHAKESPEARE FESTIVAL

Prescott, from July 12 to August 16.
613-925-5788.
www.stlawrenceshakespeare.ca

STRATFORD SHAKESPEARE FESTIVAL

Stratford, from April 23 to November 9.
1-800-567-1600.
www.stratfordfestival.ca

SUMMERWORKS THEATRE FESTIVAL

Toronto, from August 7 to August 17.
647-267-7673.
www.summerworks.ca

TORONTO FRINGE FESTIVAL

Toronto, from July 2 to July 13.
416-966-1062.
www.fringetoronto.com

WINDSOR INTERNATIONAL FRINGE FESTIVAL

Windsor, from July 18 to July 27.
519-258-7887.
www.actorstheatreofwindsor.com

YORK SHAKESPEARE FESTIVAL

Newmarket, from July 15 to August 24.
905-953-2838.
www.resurgence.on.ca

QUÉBEC

FAIT: LE FESTIVAL DE THÉÂTRE A L'ASSOMPTION

L'Assomption, from October 1 to October 4.
450-589-9198.
www.fait.ca

FESTIVAL INTERNATIONAL DES ARTS DE LA MARIONETTE

Jonquière, from September 16 to September 21.
418-695-4649.
www.maniganses.com

FESTIVAL INTERNATIONAL DE L'EXPRESSION LIBRE

Montreal Fringe Festival

MONTREAL, FROM JUNE 12 TO JUNE 22.

514-849-3378.
www.montrealfringe.ca

THEATRE LAC BROME

Knowlton, from June 26 to August 30.
450-242-1395.
www.theatrelacbrome.ca

NEW BRUNSWICK

LIVE BAIT THEATRE

Sackville, from July 17 to October 26.
506-536-2248.
www.livebaittheatre.com

NOTABLE ACTS THEATRE FESTIVAL

Fredericton,
506-458-7406.
www.nbacts.com

NOVA SCOTIA

ATLANTIC FRINGE FESTIVAL

Halifax, from August 28 to September 7.
902-435-4837.
www.atlanticfringe.ca

ATLANTIC THEATRE FESTIVAL

Wolfville,
www.atf.ns.ca

FESTIVAL ANTIGONISH

Antigonish, from July 9 to September 14.
902-867-3333.
www.festivalantigonish.com

SHAKESPEARE BY THE SEA

Halifax, from July 1.
902-422-0295.
www.shakespearebythesea.ca

P.E.I.

THE CHARLOTTETOWN FESTIVAL

Charlottetown, from June 18 to September 29.
800-565-0278, 902-566-1267.
www.confederationcentre.com

VICTORIA PLAYHOUSE FESTIVAL

Victoria by the Sea, from June 28 to September 21.
902-658-2025.
www.victoriaplayhouse.com

NEWFOUNDLAND

GROS MORNE THEATRE FESTIVAL

Cow Head, from May 28 to September 20.
709-639-7238.
www.theatrenewfoundland.com

STEPHENVILLE THEATRE FESTIVAL

Stephenville, from July 1 to August 24.
709-643-4982.
www.stf.nf.ca

SHAKESPEARE BY THE SEA FESTIVAL

St. John's, from July 6 to July 18.
709-579-4424.
www.nfld.com/~sbts

Whether it is by the sea, in ruins, on the beach, or in the park, summer and Shakespeare seem to go hand in hand throughout Canada. Theatre companies exclusive to the Bard's work are numerous and offer a wonderful way to spend a warm summer night. Most of these valiant companies perform outdoors, weathering the elements, heralding Will's words to a sea of people. What is quite remarkable is the broad range and minimal overlap in the selection of plays from one end of the country to the other. AZ In Quebec, Repercussion Theatre tours Montreal parks with *The Tempest*. If you're in Ontario, the Stratford Festival is the place to be; their tantalizing season this summer includes *Romeo and Juliet*, *Hamlet* and *The Taming of the Shrew*. Among many other Ontario Shakespeare companies, Canstage's Dream in High Park puts on a hip hop version of *A Midsummer Night's Dream* in Toronto, the St. Lawrence Shakespeare Festival in Prescott presents *As You Like It* and *The Merchant of Venice*, and St. Catherine's Shakespeare in the Vineyard will be putting on *Two Gentlemen of Verona*. *The Taming of the Shrew* is also being put on by Winnipeg's Shakespeare in the Ruins. Saskatoon has a Shakespeare on the Saskatchewan Festival where the plays this year include *The Tempest* and *Henry IV*. *Macbeth*, *As You Like It* and the hilarious *Complete Works of William Shakespeare (abridged)* can all be seen in Calgary. Finally, Vancouver's Bard on the Beach is ambitious this year presenting *King Lear*, *Titus Andronicus*, *Twelfth Night* and *The Tempest*. Amazingly enough, Canada manages to cover over half of Shakespeare's repertoire in one summer!

Another summer theatre that is important to mention is The Shaw Festival in Niagara-on-the-Lake. Its summer repertoire includes Bernard Shaw's *Mrs. Warren's Profession* and Lillian Hellman's *The Little Foxes*. The Montgomery Theatre in Cavendish, Prince Edward Island, has *The Importance of Being Earnest*, *Wind in the Willows* and *Village Wooing* lined up for the summer. The Festival Antigonish Summer Theatre (FAST) in Nova Scotia, offering 100 performances of twelve differ-

ent shows in two months, is also worthy of note. Surrounding Montreal we find the Hudson Village Theatre, the Theatre Lac Brome in Knowlton and The Piggery Theatre in North Hatley.

Of course, one cannot speak of Canadian summer theatre without mentioning the eclectic, effervescent and buoyant Fringe circuit that spreads across our country. Many Fringe shows go on tour, hitting as many major cities with Fringe festivals as they can. The Edmonton International Fringe Theatre Festival is the largest one in Canada, a coveted milestone, drawing performers from all across the world. The Montreal Fringe Festival runs from June 12th to the 22nd. ■

La saison estivale est de retour et, au Québec, qui dit été dit théâtre. Le Théâtre du Rideau Vert nous offre présentement la comédie musicale *Sweet Charity* mise en scène par Denise Filiatrault. La dernière représentation était prévue pour le 7 juin, mais il y aura des supplémentaires (10-14 juin). Après un mois de juillet tranquille, le Rideau Vert mettra à l'affiche *Le paradis à la fin de vos jours* de Michel Tremblay au mois d'août. Le Théâtre d'Aujourd'hui présente la pièce *Roland* jusqu'au 14 juin. Lors du Festival Juste pour rire, *Le Malade Imaginaire* sera présenté par le TNM (11-20 juillet) et *L'emmerdeur* pourra être vu au Monument-National du 25 juin au 5 juillet et plus tard à Saint-Sauveur, du 7 au 30 août. La Roulotte prépare sa tournée de l'île de Montréal avec *Le chat botté* (2 juillet-27 août). La Maison Théâtre présente *Les soleils pâles*, une pièce pour les enfants de 8 à 12 ans, les 5 et 6 juin, et la Petite Licorne jouera *Vroom* jusqu'au 10 juin. Aux alentours de Montréal, le théâtre d'été bat son plein. *Toc toc*, pièce qui a fait fureur l'année passée, sera remise en scène à Bromont du 20 juin au 16 août. Le Petit Théâtre du Nord à Mirabel présentera *La corde au cou* du 26 juin au 23 août. *Les aboyeurs* sera joué à Sorel au théâtre du Chenal-du-moine du 13 juin au 30 août et La Marjolaine à Eastman nous offre *La fête des pères* dès le 18 juin. ■

LA TRAVERSÉE D'EST EN OUEST

Par Julie Beaulieu

Pour la saison estivale, les musées et centres d'exposition offrent une programmation riche et variée qui saura satisfaire tant les touristes que les gens du coin. Je vous propose d'explorer la carte géo-artistique qui suit et vous invite à découvrir le Canada autrement. Départ: extrémité Est, face à la mer.

DES CÔTES MARITIMES AUX ÎLES

La beauté des paysages côtiers demeure sans contredit un des principaux attraits de cette région, mais un détour par ses musées, galeries et centres d'exposition s'impose.

La région de Terre-Neuve-Labrador présente «French Shore Tapestry», une exposition consacrée à l'art de la tapisserie (broderie). Organisée par le peintre Jean-Claude Roy et des artisans locaux, l'exposition dépeint l'évolution de la vie du French Shore. Conche, du 24 mai 2008 au 30 septembre 2008.

L'Île-du-Prince-Édouard célèbre les 100 ans de la publication d'Anne aux pignons verts (*Anne of Green Gables*), célèbre roman de L.M. Montgomery. L'événement comprendra un volet éducationnel et culturel, dont la production d'*Anne of Green Gables – The Musical* du festival de Charlottetown et le festival annuel L.M. Montgomery. Charlottetown, 12 juin au 27 septembre 2008.

Le Nouveau-Brunswick est réputé pour ses nombreux festivals (acadien, autochtone, irlandais, écossais). Je vous propose cependant la découverte du circuit des galeries d'art de Sackville, capitale culturelle : la galerie d'art Owens, la plus ancienne galerie universitaire du Canada (1895), la Fog Forest Gallery, la Struts Gallery, la Rob Lyon Gallery et la Craft Gallery, qui jouissent toutes d'une excellente réputation. À l'aide de la carte Sculpture Sackville, vous pourrez parcourir la ville et assister à la création d'œuvres d'art en plein air. Plusieurs artistes de renommée internationale participent à cet événement hors du commun. Sackville, été et automne 2008.

LA VIEILLE CAPITALE

Les nombreux événements entourant le 400^e de la Ville de Québec attirent évidemment l'attention cet été. Après une balade au cœur du Petit-Champlain, je vous suggère de longer les remparts qui entourent la ville, puis de traverser les plaines d'Abraham en direction du Musée national des beaux-arts du Québec. Dans le cadre des festivités du 400^e, le musée présente l'incontournable exposition «Le Louvre à Québec. Les arts et la vie». L'exposition, qui regroupe plus de 250 pièces provenant des huit départements du musée du Louvre, permettra aux visiteurs de découvrir, à travers 5000 ans d'histoire et de culture, les grandes civilisations. Québec, du 5 juin au 26 octobre 2008.

LES LAURENTIDES

Du 26 juillet au 1^{er} août, les artistes et artisans de la région de Lachute accueilleront les visiteurs dans leurs ateliers lors de l'événement Porte Ouverte sur le chemin de la Route des Arts. Le circuit permet d'admirer les œuvres des artistes de la région tout en découvrant leurs sources d'inspiration artistique comme les rivières et cascades des paysages pittoresques ainsi que les villages, maisons historiques et églises qui s'y conjuguent. Sur le chemin, à quelques kilomètres du circuit, vous pouvez aussi vous arrêter au Domaine Cammac pour assister à des concerts le dimanche accompagnés d'un brunch ou au Festival des Arts de Saint-Sauveur.

LA MÉTROPOLE

Montréal, ville de festivals d'été, mais aussi ville où les expositions grand public reviennent été après été. Cette année, le Musée des beaux-arts de Montréal présente, en partenariat avec la Fondation Pierre Bergé – Yves Saint Laurent et les Fine Arts Museums of San Francisco, la première rétrospective des quarante ans de création de la maison de haute couture Yves Saint Laurent. Montréal, du 29 mai au 28 septembre 2008.

FESTIVAL D' ARTS VISUELS VISUAL ARTS FESTIVALS

BRITISH COLUMBIA

ARTOPIA

Sointula, from July 25 to July 27.
250-656-7411.
www.formare.ca

ARTSWELLS FESTIVAL

Wells, from August 1 to August 4.
250-994-3466.
www.artswells.com

ARTWALK

Whistler, from July 1 to August 31.
604-938-9221.
www.whistlerartscouncil.com

FILBERG FESTIVAL

Comox, from August 1 to August 4.
250-334-9242.
www.filbergfestival.com

GIBSONS LANDING FIBRE ARTS FESTIVAL

Gibsons Landing, from August 20 to August 24.
604-740-1229.
www.gibsonslandingfibrearts.com

HARRISON FESTIVAL OF THE ARTS

Harrison Hot Springs, from July 5 to July 13.
604-796-3664.
www.harrisonfestival.com

KELOWNA CLAY FESTIVAL

Kelowna, from August 8 to August 12.
www.kelownaclayfestival.com

ALBERTA

ARTCITY

Calgary, from September 5 to September 14.

403-870-2787.
www.art-city.ca

THE WORKS ART & DESIGN FESTIVAL

Edmonton, from June 20 to July 2.
780-426-2122.
www.theworks.ab.ca

ONTARIO

ARTWALK

Toronto, from September 28 to September 29.
416-653-8908.
www.stclair-artwalk.org

GRIMSBY FESTIVAL OF ART

Grimsby, September 6.
905-563-4115.
www.grimsby-festival-arts.com

GUELPH ARTS FESTIVAL

Guelph, October 18 & 19, 24 & 25.
519-829-8882.
www.guelphartsfestival.com

MUSKOKA ARTS & CRAFTS SUMMER SHOW

Bracebridge, from July 18 to July 20.
705-645-5501.
www.muskokaartsandcrafts.com

TORONTO INTERNATIONAL ART FAIR

Toronto, from October 2 to October 6.
416-872-1212 / 1-800-461-3333.
www.tiafair.com

QUÉBEC

ARTS ET REFLETS SYMPOSIUM EN PLEIN AIR

Château-Richer, du 8 août au 10 août.

418-564-4676.
www.artsetreflets.com

FESTIVAL DES ARTS

Canton-de-l'Est, du 19 juillet au 27 juillet.
819-843-2744 / 1-800-267-2744.
www.festivaldesarts.net

FESTIVAL DÉCOUVRARTS

Cap-Rouge, du 6 juin au 8 juin.
418-641-6126.
www.lefestivaldecouvrarts.com

FESTIVAL INTERNATIONAL MONTRÉAL EN ARTS

Montréal, du 3 juillet au 6 juillet.
514-522-4646.
www.festivaldesarts.org

FÊTE DES VENDANGES

Magog, les 30, 31 août, 1er septembre et 6 et 7 septembre.
819-847-2022.
www.fetedesvendanges.com

MONTRÉAL INFRINGEMENT FESTIVAL

Montréal, du 5 juin au 29 juin.
514-699-FEST [3378]
www.infringementfestival.com

RÊVES D'AUTOMNE FESTIVAL PAYSAGES EN PEINTURE

Rêves d'automne: Landscapes in painting
Baie-Saint-Paul, du 19 septembre au 28 septembre.
1-800-761-5150 / 418 435-5875
www.revesdautomne.com

NEW BRUNSWICK

ART ACROSS THE MARSH

Sackville, from October 18 to October 19.
506-536-1904.
www.artacrossthemarsh.ca

ATLANTIC VISUAL ARTS FESTIVAL/FESTIVAL DES ARTS VISUEL EN ATLANTIQUE

Caraquet, from June 25 to June 29.
506-727-7726.
www.fava.prog.ca

FESTIVAL DE LA FOLIE DES ARTS

Bouchouche, du 2 août et 3 août.
506-743-7260.
www.scks.org

NEW BRUNSWICK FINE CRAFTS FESTIVAL

Fredericton, from May 25 to June 27.
506-450-8989 / 1-866-622-7238.
www.nbcraftscouncil.ca

NOVA SCOTIA

NOVA SCOTIA FOLK ART FESTIVAL

Lunenburg, August 3.
www.nsfolkartfestival.com

NORTHWEST TERRITORIES

GREAT NORTHERN ARTS FESTIVAL

Inuvik, from July 11 to July 20.
867-777-8638.
www.gnaf.org

YUKON TERRITORY

YUKON RIVERSIDE ARTS FESTIVAL

Dawson, from August 14 to August 16.
867-993-5005.
www.kiac.org

FESTIVALS DE DANSE DANCE FESTIVALS

BRITISH COLUMBIA

DANCING ON THE EDGE FESTIVAL

Vancouver, from July 3 to July 12.
604-689-0926.
www.dancingontheedge.org

ALBERTA

FEATS: FESTIVAL OF DANCE

Edmonton, from June 28 to July 13.
780-422-8107.
www.abdancealliance.ab.ca

ONTARIO

CANADA DANCE FESTIVAL/FESTIVAL DANSE CANADA

Ottawa, from June 7 to June 15.
613-755-1111.
www.canadadance.ca

QUÉBEC

FESTIVAL DES ARTS DE SAINT-SAUVEUR

Saint-Sauveur, du 30 juillet au 9 août.
450-227-0427
www.fass.ca

FESTIVAL GIGUE EN FÊTE

Sainte-Marie, du 26 juin au 29 juin.
418-387-3233 / 1-866-389-3233.
www.gigueenfete.com

FESTIVAL INTERNATIONAL DANSE ENCORE

Trois-Rivières, du 5 juin au 12 juin.
819-376-2769 / 1-877-533-2673.
www.festival-encore.com

NEWFOUNDLAND

FESTIVAL OF NEW DANCE

St. John's, from June 17 to June 22.
709-722-9454.
www.neighbourhooddanceworks.com

LA CAPITALE NATIONALE

La capitale nationale sera l'hôte d'une exposition exclusive à ne pas manquer, «Les années 1930. La fabrique de 'l'homme nouveau'», présentée au Musée des beaux-arts du Canada. L'exposition s'intéresse à cette période trouble et complexe qui suit le krach de Wall Street (1929), à travers un parcours de plus de 200 œuvres réalisées par des artistes de renom. Ottawa, du 6 juin au 7 septembre 2008.

L'OUEST ET SES PLAINES

Les beautés naturelles de l'Ouest canadien sont désormais bien connues et appréciées de tous, mais peu connues sont ses institutions muséales et centres d'exposition.

À Winnipeg, une visite du quartier historique Exchange District (coin Portage et Main) vous permettra de découvrir l'architecture de style Chicago, héritage des architectes américains qui s'y sont installés au début du XX^e siècle, et les nombreuses galeries d'art. The Winnipeg Art Gallery présente actuellement une exposition autour de David Burliuk, père du futurisme russe et ukrainien, «Futurism and After: David Burliuk, 1882-1967». Winnipeg, 24 avril au 20 juillet 2008.

Sur la route vers l'Ouest, la petite ville de Moose Jaw, au centre-sud de la Saskatchewan, demeure un passage obligé. «The Chicago Connection»,

tour guidé des tunnels sous la rue principale, est incontournable. Berceau des activités illicites de l'Ouest, la visite des tunnels est l'occasion idéale de se familiariser, de manière interactive, avec la vie de l'époque. Une fois sortis des tunnels, partez à la recherche des nombreuses murailles qui décorent la ville, œuvres urbaines qui relatent des pans de son histoire singulière.

Sur la route vers l'Ouest, vous trouverez facilement de nombreuses galeries d'art et centres d'exposition au passage de Drumheller Valley et Rusbud Area – dont la Lethbridge University Gallery. Pour les mordus d'archéologie, je recommande le très réputé Royal Tyrell Museum.

De l'autre côté des Rocheuses, le Royal British-Columbia Museum de Victoria fait revivre le passé depuis 150 ans déjà. Trois expositions ont présentement cours, dont «Living Land, Living Sea. Ocean Station», qui propose une exploration du paysage marin, et «War Brides: One-Way Passage», une célébration de ces femmes à travers une série de tableaux.

Ainsi s'achève ce périple transcanadien. Si la température trop clémente vous incommode, un détour par les Territoires du Nord-Ouest vous rafraîchira à coup sûr. Outre les paysages grandioses de Yellowknife et ses environs, vous pourrez y découvrir l'art et l'artisanat autochtone ainsi que la culture locale, riche de ses traditions.

L'ÉTÉ EN DANSE DANS LES FESTIVALS

Aline Apostolska

Alors que s'achève le 5 juin la deuxième édition du Festival TransAmériques à Montréal, l'été s'annonce comme un moment privilégié pour aller voir de la danse, pour découvrir ou revoir des spectacles, ou pour prendre des cours, car les festivals estivaux offrent presque toujours des cours de maîtres pour amateurs ou pour professionnels. Voici quelques incontournables pour l'été 2008.

FESTIVAL INTERNATIONAL DANSE ENCORE À TROIS-RIVIÈRES

DU 5 AU 12 JUIN

Ce festival populaire fort apprécié combine des spectacles en salle, une compétition chorégraphique et des cours de danse. Deux grandes soirées notamment, l'une autour de deux troupes de tap dance, Complexions et HS2, l'autre proposant un grand gala avec une dizaine d'artistes vedettes. La série contemporaine voit le retour de Crystal Pite, cette fois avec sa compagnie Kidd Pivot, ainsi que la troupe Coleman & Lemieux dans une pièce de Kudelka. Aussi, une foule de spectacles et animations à l'extérieur, et des compétitions ouvertes au grand public.

WWW.FESTIVAL-ENCORE.COM.

FESTIVAL DANSE CANADA À OTTAWA DU

7 AU 15 JUIN

Une vraie biennale qui demeure une référence importante dans le monde de la danse canadienne, où de grands créateurs d'ici présentent souvent leurs nouvelles créations en première mondiale. Le Candance 2008 s'annonce festif avec les nouvelles pièces des Ballets Jazz de Montréal, de Kenneth Emig, Peggy Baker, Sampradaya Dance Creations, Pierre-Paul Savoie de retour sur scène, Andrea Nann Dreamwalker Dance Company, Crystal Pite, Lucie Grégoire ou le film de Marie Chouinard autour de sa pièce *BODY_rEMIX*. Également Louise Lecavalier, Christopher House, Lola Dance, Zab Maboungou, Hélène Blackburn, Wen Wei Wang ainsi que des troupes de hip-hop. Une semaine époustouflante !

WWW.CANDANCE.CA

FESTIVAL DES ARTS DE SAINT-SAUVEUR

DU 30 JUILLET AU 9 AOÛT

Onzième édition du seul festival de danse de la pleine saison estivale, créé par Anik Bissonnette. L'ex-première danseuse des Grands Ballets dirige l'événement avec toutes ses compétences, mais surtout avec ses coups de cœur, proposant une savante combinaison de découvertes et de talents confirmés. En vedette cet été, directement d'Israël, la Kibbutz Contemporary Dance, une des plus prestigieuses compagnies du moment sous la direction de Rami Beler. Également le Rubberbanddance Group, un duo d'Anik Bissonnette et Mario Radacovsky et le Jeune Ballet du Québec, sans oublier la Journée Jeunesse et le Camp de danse. Programmation complète à venir au WWW.FASS.CA

DESTINATIONS DANSE À L'AGORA DE LA DANSE

DU 25 AU 30 AOÛT

Haut lieu de la création contemporaine montréalaise, l'Agora de la danse ajoute un nouveau volet à sa programmation annuelle, un événement de fin d'été, à une période où la saison régulière n'a pas encore commencé. Ainsi sera proposée chaque année une Destination inédite qui permettra de découvrir des chorégraphes d'une région du monde. En 2008, la Catalogne, lieu de véritable bouillonnement intense, avec au programme quatre femmes, quatre solistes de générations différentes, aussi singulières et intenses les unes que les autres, que l'on peut enfin découvrir ici : Maria Muñoz, Àngels Margarit, Sofia Ascencio et Sònia Gómez, elle en duo avec sa propre mère de 70 ans ! Une magnifique idée pour finir l'été dans la chaleur catalane !

WWW.AGORADANSE.COM

Et puis bien sûr, n'oublions pas la programmation exceptionnelle et gratuite du Théâtre de Verdure au centre du Parc Lafontaine, du 1^{er} juillet au 30 août, ainsi que les soirées de tango du Parc Outremont ou des quais de Verdun. Ici ou ailleurs, l'été est synonyme de danse et de plaisirs !

WWW.VILLE.MONTREAL.QC.CA

FESTIVALS DU FILM

FILM FESTIVALS

BRITISH COLUMBIA

ANIMATTER UNDERGROUND FILM FESTIVAL

Victoria, from September 19 to September 29.
250 385 3327 / 250 385 3339.
www.islandnet.com

VANCOUVER INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Vancouver, from September 25 to October 10.
604-683-3456.
www.viff.org

WHISTLER FILM FESTIVAL

Whistler, from December 4 to December 7.
604-935-8035.
www.whistlerfilmfestival.com

ALBERTA

BANFF MOUNTAIN FILM FESTIVAL

Banff, from October to November.
403-762-6301 / 1-800-413-8368.
www.banff2008.com

BANFF WORLD TELEVISION FESTIVAL

Banff, from June 8 to June 11.
403-678-1216.
www.banff2008.com

CALGARY INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Calgary, from September 19 to September 28.
403-283-1490.
www.calgaryfilm.com

DREAMSPEAKERS FILM FESTIVAL

Edmonton, June 4 to June 7.

780-378-9609.
www.dreamspeakers.org

SASKATCHEWAN

FLICKS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL FOR YOUNG PEOPLE

Saskatoon, from September 25 to September 28.
306-934-FEST (3378).
www.flicksfilmmfest.org

MANITOBA

GIMLI FILM FESTIVAL

Gimli, from July 25 to July 29.
204-642-8846.
www.gimlifilmmfest.com

WINNIPEG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Winnipeg, from May 30 to June 7.
204-944-1143.
www.winnipegfilmfest.ca

ONTARIO

ALUCINE - TORONTO LATINO FILM & VIDEO FESTIVAL

Toronto, from November 20 to November 29.
416-966-4989.
www.alucinefestival.com

IMAGINATIVE FILM & MEDIA ARTS FESTIVAL

Toronto, from October 15 to October 19.
416-585-2333.
www.imaginative.org

PLANET IN FOCUS: INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL FILM & VIDEO FESTIVAL

Toronto, from October 22 to October 26.

416-531-1769.
www.planetinfocus.org

NORTH BY NORTHEAST MUSIC & FILM FESTIVAL

Toronto, from June 12 to June 15.
416-863-6963.
www.nxne.com

ONE WORLD FILM FESTIVAL

Ottawa, from October 29 to November 1.
613-238-4659.
www.wiam.ca

TORONTO FILM CHALLENGE

Toronto, from July 16 to July 18.
www.torontofilmchallenge.com

TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Toronto, from September 4 to September 13.
416-968-FILM / 1-877-968-FILM.
www.tiff08.ca

WINDSOR INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Windsor, from November 519-255-6530.
www.windsorfilmfestival.ca

QUÉBEC

FESTIVAL DES FILMS DU MONDE/WORLD FILM FESTIVAL

Montréal, du 21 août au 1 septembre.
514-848-3883.
www.ffm-montreal.org

FESTIVAL NOUVEAU CINÉMA

Montréal, du 8 octobre au 19 octobre.
514-844-2172.
www.nouveaucinema.ca

RENCONTRES INTERNATIONALES DU DOCUMENTAIRE DE MONTRÉAL

Montréal, du 13 octobre au 23 octobre.
514-499-3676.
www.ridm.qc.ca

TREMBLANT FILM FESTIVAL

Mont-Tremblant, du 18 juin au 22 juin.
514-452-1557.
www.tremblantfilmfestival.org

YOUNG CUTS FILM FESTIVAL

Montréal, from August 14 to August 21.
514-285-4591.
www.youngcuts.com

NEW BRUNSWICK

CONTINENTAL DRIFT: INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

St. John, from September 26 to September 28.
506-672-5003.
www.cdriift.ca

SILVER WAVE FILM FESTIVAL

Fredericton, from November 13 to November 16.
506-455-1632.
www.swfilmfest.com

NOVA SCOTIA

ATLANTIC FILM FESTIVAL

Halifax, from September 11 to September 20.
902-422-3456.
www.atlanticfilm.com

NEWFOUNDLAND

NICKEL INDEPENDENT FILM FESTIVAL

St. John's, from June 24 to June 28.
709-576-FEST (3378)
www.nickelfestival.com

FESTIVALS MULTIDISCIPLINAIRE

MULTIDISCIPLINAIRES FESTIVALS

BRITISH COLUMBIA

B.C. FESTIVAL 150

Victoria, from August 1 to August 4.
www.bcfestival150.ca

NEW FORMS FESTIVAL

Vancouver, from September 18 to September 27.
604-728-3024.
www.2007.newformsfestival.com

ALBERTA

AFRIKADEY

Calgary, from August 4 to August 9.
403-234-9110.
www.afrikadey.com

BANFF SUMMER ARTS FESTIVAL

Banff, from May 1 to August 28.
403-762-6301 / 1-800-413-8368.
www.banffcentre.ca

EDMONTON FESTIVAL CITY

www.festivalcity.ca

SERVUS HERITAGE FESTIVAL

Edmonton, from August 2 to August 4.
780-488-3378.
www.heritage-festival.com

HISPANIC FESTIVAL

Calgary, from August 22 to August 24.
403-271-2744.
www.hispanicarts.com

SASKATCHEWAN

FORGET SUMMER ARTS FESTIVAL

Forget, from July 18 to July 19.
306-457-3246.
www.ananda-arthouse.org

MOSAIC FESTIVAL OF CULTURES

Regina, from June 5 to June 7.
306-757-5990.
www.reginamulticulturalcouncil.ca

SUMMER SOLSTICE FESTIVAL

Gravelbourg, from June 20 to June 22.
306-648-3525.
www.summersolsticefestivaldete.com

MANITOBA

FOLKLORAMA FESTIVAL

Winnipeg, from August 3 to August 16.
204-982-6210.
www.folklorama.ca

ONTARIO

CELTIC ROOTS FESTIVAL

Goderich, from August 8 to August 10.
519-524-8221.
www.celticfestival.ca

LUMINATO TORONTO FESTIVAL OF ARTS & CREATIVITY

Toronto, from June 6 to June 15.
416-872-1111.
www.luminato.com

WORLD ROUTES FESTIVALS

Toronto, from June 27 to September 1.
416-973-4000.
www.harbourfrontcentre.com

QUÉBEC

FESTIVAL INTERNATIONAL MONTRÉAL EN ARTS

Montréal, du 3 juillet au 6 juillet.
514-522-4646.
www.festivaldesarts.org

FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES

Montréal, jusqu'au 5 juin.
514 844-3822 / 1-866-984-3822.
www.fta.qc.ca

NEW BRUNSWICK

FESTIVAL BY THE MARSH

Sackville, from July 5 to July 27.

506-364-2179 / 1-866-890-6329.
www.festivalbythemarsh.ca

OK.QUOI?! CONTEMPORARY ARTS FESTIVAL

Sackville, from July 28 to August 2.
506-470-6472, 506-364-1088.
www.strutsgallery.ca

NOVA SCOTIA

MULTICULTURAL FESTIVAL

Dartmouth, from June 20 to June 22.
902-423-6534.
www.multifest.ca

NUNAVUT

ALIANAIT! ARTS FESTIVAL

Iqaluit, from June 21 to July 1.
867-979-1484.
www.alianait.ca

NORTHWEST TERRITORIES

OPEN SKY ARTS FESTIVAL

Fort Simpson, from June 27 to June 29.
867-695-3005.
www.openskyfestival.ca

LES FESTIVALS DU FILM D'ÉTÉ

La saison estivale rime habituellement avec disette lorsqu'il est question de festivals de films. Hollywood débarque avec ses superproductions et investit les salles jusqu'en automne, saison où la plupart des films d'auteur se pointent le nez en prévision des galas et des remises de prix. Malgré tout, un certain nombre d'événements permettront de se faire son cinéma cet été sans avoir à fréquenter les multiplexes abrutissants. En voici quelques-uns.

FESTIVAL DU FILM DE TREMBLANT – 18 AU 21 JUIN

[HTTP://WWW.TREMBLANTFILMFESTIVAL.ORG](http://www.tremblantfilmfestival.org)

C'est un festival somme toute assez modeste qui ouvre la saison cette année. La troisième édition du Festival du Film de Tremblant promet une sélection d'une trentaine de longs métrages provenant d'Europe et des Amériques couplée à plusieurs activités réunissant public et artisans du septième art. La programmation, les membres du jury et les activités prévues seront annoncés au début du mois de juin. S'il est question de modestie, les responsables de festival soulignent qu'ils misent sur la qualité et sur une atmosphère conviviale plutôt que sur la quantité de films.

FANTASIA – 3 AU 21 JUILLET

[WWW.FANTASIAFEST.COM](http://www.fantasiafest.com)

Depuis 1996, Fantasia propose chaque été une programmation diversifiée centrée sur le cinéma divergent et de l'imaginaire. La douzième édition regroupera encore une fois un nombre impressionnant de films provenant des quatre coins de la planète. Reconnu mondialement, le festival propose aussi chaque année une programmation de films québécois de genre. Cette année sera présenté en ouverture *Truffe*, le deuxième long métrage du cinéaste Kim Nguyen (*Le marais*). Mettant en vedette Roy Dupuis, Michèle Richard, Céline Bonnier, Jean-Nicolas Verreault et Danielle Proulx, cette comédie amère sur la surconsommation met en scène des habitants du quartier Hochelaga-Maisonneuve, où de nombreux gisements de truffes

noires sont mystérieusement apparus. Tout va pour le mieux jusqu'au jour où une imposante compagnie s'installe dans le quartier afin de profiter de cette nouvelle ruée vers l'or noir. Au moment de l'écriture, la programmation complète du festival n'a pas encore été dévoilée. Une occasion en or de découvrir ce qui se fait ici et ailleurs en marge des productions pour grands publics.

FFM – 21 AOÛT AU 1ER SEPTEMBRE

[WWW.FFM-MONTREAL.ORG](http://www.ffm-montreal.org)

Afin de clore la saison estivale en grand, rien de moins que le plus vieux festival de films du Québec. Peu d'information sur la 32^e édition du Festival des Films du Monde, si ce n'est qu'elle consacrera une partie de sa programmation au cinéma bavarois. Serge Losique, le coloré fondateur et président du Festival, a en effet invité une délégation de l'État allemand à inclure des films à la programmation de cette année. Encore une fois, impossible de savoir quels seront les films présentés dans les nombreuses catégories prévues (compétition mondiale, compétition mondiale des premières œuvres, festival du film étudiant canadien, etc.). Comme chaque année, il faut s'attendre à une sélection favorisant les films d'auteur mondiaux aux grosses productions américaines. Est-ce que la proximité du FFM au Festival international du film de Toronto (du 4 au 13 septembre) risque d'influer négativement sa programmation ?

Par Jason Béliveau



CONCOURS DE MUSIQUE DU CANADA
CANADIAN MUSIC COMPETITION

Finale nationale : 23 juin au 8 juillet

Tremplin international : 15 au 25 juin
Salle Henri-Gagnon, Université Laval, Québec

Concert gala avec l'Orchestre symphonique de Québec, sous la direction de Yoav Talmi: 8 juillet, 20h00, avec préambule à 19h00 avec artistes invités pour l'occasion: Lyne Fortin, Alain Trudel, Marc-André Gauthier, Anne-Marie Dubois, etc.
Palais Montcalm, Québec

National Final: June 23 to July 8

International Stepping Stone: June 15 to 25
Henri-Gagnon Hall, Université Laval, Québec

Gala concert with the Orchestre symphonique de Québec, conducted by Yoav Talmi: July 8 at 8:00 pm, with preamble at 7:00 pm, with guest artists Lyne Fortin, Alain Trudel, Marc-André Gauthier, Anne-Marie Dubois, etc.
Palais Montcalm, Québec



CRITIQUES REVIEWS

Politique de critique: Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne constitue pas un jugement négatif. Vous trouverez des critiques additionnelles sur notre site Web www.scena.org.

Review Policy: While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at www.scena.org.

★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!
★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT
★★★★☆ TRÈS BON / VERY GOOD
★★★☆☆ BON / GOOD
★★☆☆☆ PASSABLE / SO-SO
★☆☆☆☆ MAUVAIS / MEDIOCRE

\$ < 10 \$
\$\$ 10-15 \$
\$\$\$ 15-20 \$
\$\$\$\$ > 20 \$

CRITIQUES / Reviewers

AL Alexandre Lazaridès
FB Francine Bélanger
JKS Joseph K. So
LPB Louis-Pierre Bergeron
PD Pierre Demers
PMB Pierre Marc Bellemare
PG Philippe Gervais
RB René Bricault
SH Stephen Habington

MUSIQUE VOCALE

Mozart : Lieder et Klavierstücke

Werner Güra, ténor, Christoph Berner,
piano Streicher

harmonia mundi 901979 (63 min 39 s)

★★★★☆ \$\$\$

La trentaine de lieder composés par Mozart reste un jardin secret et finalement assez peu fréquenté, à l'ombre de ses propres opéras et airs de concert, et du massif romantique des lieder de Schubert et de Schumann. Aussi faut-il saluer le nouvel enregistrement où Werner Güra nous livre une interprétation d'une passion contagieuse de quatorze de ces lieder, entre autres les admirables *Das Veilchen* (sur un texte de Goethe), *Sehnsucht nach dem*



UN DISQUE : DEUX POINTS DE VUE

Marc-André Hamelin : In a State of Jazz

Hyperion CDA 67656



Ce disque s'aborde avec intérêt et curiosité. D'emblée, la technique irréprochable, la qualité du son et l'extrême vivacité du jeu de Marc-André Hamelin séduit et engage l'écoute de l'auditeur. Cet enregistrement de plus de 65 minutes est, comme son titre le laisse entendre, une œuvre teintée d'harmonies de jazz. Dans ses notes de présentation, d'ailleurs très informatives, le pianiste suggère d'en faire une écoute ininterrompue, laquelle peut s'avérer fort constructive. Hamelin précise du reste qu'il ne faut pas voir cette musique comme du jazz, du moins au sens habituel du terme, car tout est écrit, à l'exception d'une seule petite cadence. Le pianiste a plutôt voulu rendre hommage à quatre compositeurs du dernier siècle qui ont réussi à «fusionner» la musique de concert et l'univers du jazz. Qui plus est, trois d'entre eux sont des pianistes reconnus, lesquels ont sûrement pressenti un désir des habitués de concerts d'entendre quelque chose de différent. La sonate d'Alexis Weissenberg, *In a State of Jazz* (d'où le titre du disque) me semble de prime abord d'une complexité redoutable, mais se révèle tout aussi captivante que fascinante après quelques écoutes. Pour sa part, la *Sonate* aux couleurs de jazz du Russe Nikolai Kapustin surprend: exubérante par moments, cette œuvre brillante est décrite par Hamelin comme merveilleusement bien adaptée à la main. Puis il y a les *Exercices* de l'Autrichien Friedrich Gulda (les nos 1, 2, 4 et 5) qui parsèment le disque de notes de gaieté et d'agrément, servis comme entremets entre des plats plus copieux. Ce retour un brin nostalgique au siècle passé saura plaire à de nombreux mélomanes, les amoureux du piano et admirateurs d'Hamelin en tête de liste. Notons enfin que ce disque vient de mériter un Diapason d'or dans la récente livraison de ce prestigieux magazine français.

★★★★☆

Julie Roy (Pianiste et corniste de formation)

Le soi-disant phénomène du *crossover*, on le connaît bien: quand les musiciens dits «sérieux» abordent les terrains plus «populaires» (le jazz compris), le scepticisme se fait sentir dans un camp comme dans l'autre. En voulant rendre hommage à des compositeurs qui affichent une certaine affection pour la note bleue, et pianistes pour la plupart, Marc-André Hamelin a habilement contourné le piège tendu par cette étiquette aux connotations suspectes. Les intentions du musicien sont tout à fait intègres, comme ses qualités d'exécutant, et il demeure fidèle à sa vocation première, celle de s'attaquer à des répertoires méconnus. Quant aux œuvres choisies, elles trahissent pourtant quelques-uns des problèmes intrinsèques à cette fusion des genres. La *Sonate* de Kapustin, par exemple, passe pour un ramassis de styles de piano jazz, mais empreints d'une virtuosité romantique; les *Exercices* de Gulda (qui fut l'un des rares classicistes à pouvoir swinguer décemment) sont de jolis bonbons, sans plus; la *Jazz Sonata* de Georges Antheil en fin de disque est une vignette de 90 secondes composée en 1922 quand le jazz était encore à ses premiers balbutiements; les *Six arrangements de chansons chantées par Charles Trenet* (de Weissenberg, mais transcrits par Hamelin à partir d'enregistrements) parcourent un éventail de styles jazzistiques plus modernes. Pourtant, c'est la pièce-titre de Weissenberg qui, effectivement, est la plus réussie, puisque le compositeur sublime les colorations jazzistiques dans sa partition, suscitant alors un état qui dépasse le pastiche. En terminant, une suggestion pour M.-A. H.: comme il existe de nos jours des transcriptions de solos de Bud Powell, de Thelonious Monk et d'Art Tatum, le plus redoutable de tous, pourquoi ne pas essayer votre main là-dessus un de ces jours?... ★★★★★

Marc Chénard (Clarinettiste jazz et chef de rédaction de la section du même nom.)

Ronald Brautigam (chez Bis), plus personnel, dans ce répertoire. AL

Schmidt : Das Buch mit sieben Siegeln

Johannes Chum, ténor, Robert Holl, basse-baryton, Sandra Trattnigg, soprano, Michelle Breedt, mezzo; Nikolai Schukoff, ténor, Manfred Hem, basse, Robert Kovács, orgue; Wiener Singverein; Tonkünstler-Orchester Niederösterreich / Kristjan Järvi

Chandos 50612 SACD (2 CD : 112 min 59 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

L'oratorio *Le Livre aux sept sceaux*, tiré par le compositeur du livre de l'Apocalypse, est

sans doute la seule œuvre de Franz Schmidt encore au répertoire. Malgré ses qualités réelles (rappelons que Schmidt a connu Brahms, Bruckner et Mahler), elle n'a pas réussi à s'imposer vraiment à l'attention des mélomanes. Il est à craindre que le nouvel enregistrement en public qu'en donne Chandos ne fera pas avancer les choses. Le plateau vocal et choral est à l'évidence dépassé par les difficultés de la partition. L'Évangéliste Jean est chanté par un Johannes Chum à la limite de ses moyens (sa première entrée est particulièrement ratée); Robert Holl, la Voix de Dieu, manque de grandeur; enfin, la confusion qui règne dans les parties chorales n'est pas seulement une affaire d'acoustique peu flatteuse. Quant au jeune chef estonien, à la tête d'un Orchestre d'État de la Basse-Autriche essoufflé, il ne parvient pas à débrouiller l'entremêlement contrapuntique de l'écriture surchargée de Schmidt, dont l'orchestration, souvent d'une grande originalité, passe ainsi inaperçue. Il suffirait de comparer cette version avec celle qu'en a donnée Nikolaus Harnoncourt à la tête du Philharmonique de Vienne (Teldec, 2000), d'un souffle spirituel autrement convaincant, pour remettre les pendules à l'heure.

AL

MUSIQUE INSTRUMENTALE

Schoenberg et Sibelius : Concertos pour violon

Hilary Hahn, violon; Orchestre symphonique de la radio suédoise/Esä-Pekka Salonen

Deutsche Grammophon 4777346 (63 min 7 s)

★★★★☆ \$5

C'est en 1997 que j'ai entendu le violon de Hilary Hahn pour la première fois. Cette jeune fille qui n'avait alors que 17 ans jouait Bach avec la fougue de sa jeunesse et le brio d'une musicienne accomplie. Depuis, cette jeune artiste s'est produite sur toutes les scènes du monde et possède à son actif une discographie impressionnante. Aujourd'hui, à vingt-huit ans, elle nous offre son interprétation de deux compositeurs qu'elle fréquente depuis longtemps et à qui elle a voulu rendre hommage. Il n'est pas facile de jouer Schoenberg, et seuls les grands interprètes s'y attaquent. Mais notre jeune violoniste n'a pas eu peur des difficultés et elle les surmonte comme une grande virtuose, rendant bien par la force de son jeu tout le côté dramatique et la profondeur lyrique de cette œuvre. Quant au concerto de Sibelius, c'est un pur bonheur d'écouter. Hilary Hahn, qui tout d'abord n'était pas particulièrement attirée par cette œuvre, y est revenue et a su en comprendre l'intensité musicale et nous le faire apprécier par le vibrato de son archet. Bref,



cette toute jeune virtuose a su redonner à ces œuvres d'une grande force virile sa vision personnelle, mais sans les trahir. Accompagnée par le prestigieux orchestre de la radio suédoise, Hilary Hahn nous offre ici un enregistrement d'une qualité exceptionnelle. FB

Wilhelm Furtwängler Conducts Bruckner: Symphonies 4-9

Music and Arts CD-1209 (5 CD: 372 min 55 s)

★★★★★ \$\$\$

The six symphonies presented here by the Berlin and the Vienna Philharmonic lead by their conductor of the time, the legendary Wilhelm Furtwängler, were captured in Stuttgart, Berlin, Vienna and Cairo from 1942-1951. Most were performed in wartime and we sense the experience that only a live recording can convey, a time-capsule preserving the encounter between the highly trained forces of the orchestra and the people sitting in the hall on an evening out for divertissement from the harsh realities of life. The sound quality (the recordings used the then new tape technology) is eerily accurate, and a "harmonic balancing" technique has been applied to the excellent monaural recordings which capture the nuances of the strings and woodwinds and all the glory of the brass and percussion.

The breadth and depth of feeling and the enormous energy that Furtwängler marshaled from the musicians and the massive sound that results are impressive. Of course we're talking about Bruckner, so grand blocks of sound come with the territory, but here the musicians play with exceptional intensity, clarity and purpose. Adolph Hitler's favourite conductor, who was also nearly everyone's favorite conductor (even Toscanini recognized Furtwängler as an equal) rises to the challenge of making Bruckner (with his naïve sense of form) the meaningful musical experience that it can be. Furtwängler is competing for the audiophile's attention with the likes of Jochum, Karajan, Solti, Barenboim, Walter and Böhm, but the conviction and accuracy the maestro gets from the respective orchestras is likely unsurpassable. During WWII, Furtwängler worked, much to his disgust, under the Nazi regime, something he was vilified for later, but one must cite his words, "No one who did not live



here himself in those days can possibly judge what it was like," which Furtwängler said at his post-war "denazification" trial. He also said that "the concern that my art was misused for propaganda had to yield to the greater concern that German music be preserved, that music be given to the German people by its own musicians." The fact of the wartime setting adds significance to the massive forces of sound, especially in Bruckner's forceful scherzos (especially the sinister one from the 9th symphony). The combination of brilliant, piercing brass flare-ups announcing masses of sound with military connotations along with peaceful, deeply spiritual adagios, is hard to resist. Furtwängler apparently treated the orchestra's time-feel like that of a chamber orchestra, letting the musicians determine the beat, while he focused on the interpretation of the deeper levels of the stories the symphonies have to tell.

In spite of Bruckner's simple themes and sometimes awkward juxtaposition of episodes (especially in the 4th and 5th) and notwithstanding the sometimes melodramatic contrasts of dynamics and moods, the point of Bruckner's symphonies and why they're worth performing is clearly borne out to the listener in this five-CD box set. These massive tableaux are an expression of currents rooted in 19th century European society and which perished through the Nazi regime and echo into our own time: a troublesome but fascinating mix of martial spirit, spiritual thirst and a drive for peace.

PS

Geminiani: Sonates pour violoncelle, opus 5

Bruno Cocset; Les Basses Réunies

Alpha 123 (66 min 34 s)

★★★★☆ \$\$\$

Des six sonates pour violoncelle et basse continue de Geminiani, il existe déjà de nombreuses versions discographiques, dont celles d'Anthony Pleeth (l'Oiseau-Lyre) et de Gaetano Nasillo (Symphonia), mais le présent enregistrement possède quelques atouts qui lui permettent de se démarquer. D'emblée, on se réjouit de l'emploi d'un continuo riche et varié, certaines sonates étant accompagnées du théorbe de Luca Pianca (merveilleusement chantant), tandis



Offrez un câlin à un diplômé en musique aujourd'hui!

HUG A MUSIC GRADUATE TODAY!

Envoyez un message de félicitations à la section des diplômés en musique dans le numéro de juillet de LSM. À partir de 25\$

Send a message of Congratulations in LSM's Music Graduation Section in July 2008. From \$25.

Info: (514) 948-2520 • guides@scena.org • <http://www.scena.org>

que d'autres bénéficient du soutien d'un clavier italien, d'un second violoncelle et d'une contrebasse. Le disque s'enrichit aussi d'œuvres moins connues de Geminiani, dont une pièce de clavecin, tendre et rêveuse, et une sonate pour violon exécutée à l'octave inférieure sur un ténor de violon, instrument rarement entendu en solo. Tout du long, le jeu incisif et articulé de Bruno Cocset rend l'écoute captivante : servi par une excellente prise de son, le violoncelliste retrouve l'esprit du disque éblouissant qu'il avait consacré chez le même éditeur au méconnu Jean Barrière. **PG**

MUSIQUE CONTEMPORAINE

Schnittke : Concerto for piano, Variations on one chord, Improvisation & Fugue

Victoria Lyubitskaya, piano; Russian State Academy Orchestra/Mark Gorenstein

Fuga Libera 532 (44 min 11 s)

★★★★☆ \$\$\$

Le *Concerto pour piano et cordes* op. 136 est sans doute la contribution artistique la plus sous-estimée de Schnittke. Les rapports inouïs entre consonance et dissonance extrêmes, entre autres facteurs, en font l'une des œuvres les plus intensément dramatiques de tout le répertoire concertant. Il contraste d'ailleurs fort agréablement avec les deux autres pièces pour piano solo du disque, axées sur des contraintes techniques arides mais surmontées avec imagination. Mais quel dommage et quelle mauvaise surprise de constater que l'album s'arrête là, après moins de trois quarts d'heure seulement ! D'autant plus que la présente version du *Concerto* est la première à détrôner celle de Pöntinen et le New Stockholm Chamber Orchestra (BIS377) : cordes opulentes, piano déchaîné, parfaite symbiose avec (et malgré) les méandres arachnéens de la forme, prise de son superbe... on en redemande ! **RB**

Tan Dun, Takemitsu, Hayashi

Wu Man, pipa; Moscow Soloists/Yuri Bashmet

Onyx 4027

★★★★☆ \$\$\$

(77 min 57 s)

There are few pleasures greater than being swept away by music you didn't expect to like. Tan Dun, a Chinese émigré, drifted from his early concert moorings to commercial Hollywood tracks, while the Messiaen-like whimsy of the late Toru Takemitsu never kept me awake for long. Here, though, both fire on fresh cylinders. Tan's concerto for pipa and string orchestra is a fusion of plangent east and minimalist west with episodes that veer from marshmallow emotion to culture-clash bemusement. At one point, mid-section,



the whole ensemble stops and retunes to the pipa's earthy pitch. Listen, too, for the Tibetan bells. Takemitsu opens with a morose elegy for the Russian director Andrei Tarkovsky, followed by captivating settings of three arthouse movie scores. Yuri Bashmet leads the band with the fastidious curiosity of a Michelin musical gourmet; Wu Man plays a mean pipa. The filler on disc is a viola concerto from the Japanese film composer Hikaru Hayashi, outclassed in this company. **NL**

DVD

Die Winterreise; Lieder Recital; Masterclass, Parts 1 and 2

Charles Spencer, piano

Arthaus Musik 102089 (2 DVD: 227 min)

★★★★★ \$\$\$\$

The release of this marvelous two-DVD set, celebrating the art of Christa Ludwig, coincided with her birthday – thus the title “The Birthday Collection”. Yet Arthaus Musik, the paragon of discretion that it is, doesn't tell us how old Kammer Sänger Frau Ludwig is! Well, she turned 80 on March 16 of this year. Now fourteen years into her retirement, I dare say nobody has stepped up to fill her shoes, *pace* Kozena, Koch, Graham, Kirchschrager and Garanca, all terrific mezzos in their own way. None of these ladies approaches the artistic range of Ludwig, who is an unforgettable Dorabella, Cherubino, Octavian, Waltraute, Venus, Kundry, Charlotte, Fricka, Klytämnestra and Madame de Croissy. Her forays into soprano territory – Leonore, Marschallin, Färberin, Elvira – are also memorable. A great recitalist, a Ludwig *liederabend* is a special evening in the theatre.

From 1994 come the two “farewell” recitals, *Winterreise* and a *Liederabend* of songs by Schubert, Wolf, Mahler, Strauss and Bernstein. If one thinks a 66-year-old lady will sound old, one needn't worry. She sounds great, with a surfeit of artistry and accumulated wisdom. To do justice to *Winterreise*, an artist must have already amassed a lifetime of experience. Her delivery is honest, direct, with no artifice, but with an emotional depth that touches the heart. She is perfectly matched by the sensitive and supportive playing of Charles Spencer, with whom Ludwig worked the last dozen years of her career. They collaborated for the first time in a Turin *Winterreise* in 1982, so it was fitting that they join forces in her farewell tour. From the first chords of the first song, *Gute Nacht*, he sets the mood perfectly for her storytelling. Some of the songs have been transposed for her, but if truth be told, no vocal compromises are necessary – the voice sounds fresh and youthful. This is a performance to honour and enjoy.

The two discs are packaged separately inside a paper sleeve. In the accompanying booklet is an interesting interview of Ludwig, where she offers her thoughts on women singing *Winterreise* and teaching masterclasses in front of an audience. In the masterclasses (one on song literature and one on opera arias), Ludwig wisely stays away



from technique, focusing entirely on interpretation. The rapport she establishes with the students, her ability to put them at ease, her cogent comments and the near-miraculous ability to lift a student to an altogether higher plane, should serve as a model for every diva/divo contemplating giving classes. Just a few pointers here and there, and voilà, one hears an immediate improvement! For anyone who is an admirer of Christa Ludwig, this is a completely indispensable document, and a perfect companion to her autobiography, *In My Own Voice* (Limelight Edition 1999). **JKS**

Verdi : Luisa Miller

Darina Takova (Luisa), Giuseppe Sabbatini (Rodolfo), Alexander Vinogradov (Il conte di Walter), Damiano Salerno (Miller), Ursula Ferri (Federica), Arutjun Kotchinian (Wurm), Orchestre et chœur du Teatro la Fenice / Maurizio Benini

Mise en scène : Arnaud Bernard

Naxos 2.11022526 (2 DVD : 157 min 40 s)

★★★★☆ \$\$\$

L'opéra *Luisa Miller* (1849) mérite d'être davantage connu – et même reconnu! Dommage qu'il n'ait pas droit aux audiences des trois drames lyriques subséquents de Verdi – si on omet le mineur *Stiffelio* –, soit *Rigoletto* (1851), *Il trovatore* (1853) et *La Traviata* (1853). *Luisa Miller* partage pourtant avec ces chefs-d'œuvre une densité dramatique soutenue et une partition aux développements foisonnants. Une écoute attentive permet de découvrir, au delà des fleurons notoires que sont l'ouverture et l'aria *Quando le sere al placido*, plusieurs petits bijoux... Tel qu'indiqué au dos du boîtier, le metteur en scène s'est inspiré du film *1900* de Bertolucci. Le décor est minimaliste. Prennent place, à tour de rôle, perdus dans l'immensité d'un fond noir, quelques chaises, un divan, une table, une table de billard, des torches; et, seule constante au fil des actes, trône au centre de la scène une structure verticale tantôt droite, tantôt oblique, parfois simple, parfois double, qui sert de mur, d'écran où apparaissent des photos géantes de femme. L'obscurité ambiante accentue la tension mélodramatique de l'œuvre et, quand elle se change en lumière, ce sont les personnages qui, par contraste, s'assombrissent, écrasés par leur destinée – d'ailleurs, les chanteurs sont souvent à genoux ou couchés, dans une gestuelle vériste, chanteurs qui accomplissent ici un boulot remarquable tant par leur jeu que par leur voix. **PD**



Marc-André Hamelin: No Limits

Documentary and Recital of Haydn, Chopin, Debussy, and Gershwin

EuroArts 2055788 (190 min)

★★★★☆ \$\$\$

This documentary/recital is part of the series, *Legato: the World of the Piano*, created by prolific German filmmaker Jan Schmidt-Garre. My two

previous encounters with his work were *Bel Canto: tenors of the 78 Era* (1997), and *Opera Fanatic* (1999). However enjoyable those were, this new documentary on Canadian pianist Marc-André Hamelin is head and shoulders above the earlier efforts.

I can heartily recommend this new documentary, whether you are a serious lover of the piano or a casual listener.

First of all, Hamelin's reputation as *the* super-virtuoso of our generation is unassailable – few alive or dead could match his stupendous technique. But much more than a technician, as his detractors claim, there is a real soul to Hamelin's music making, as revealed in the 70-minute interview. Footage from this full-length interview is re-edited for the 30-minute portrait found on this DVD, but the interview is so fascinating that it should be watched in its entirety. The recital on the disc is a departure from the "finger-breakers" of Alkan, Goldowsky, Medtner, or Sorabji that regularly appear on his programs. Here we have a completely "traditional" program of Haydn, Chopin, and Debussy. As encores, Hamelin plays one of his compositions, Etude No. 7 (after Tchaikovsky), and two little Gershwin pieces. Those who have seen an earlier documentary on Hyperion, or a Japanese documentary on Youtube will appreciate his intellectual prowess. Hamelin is an ideal interview subject – one is hard-pressed to find a more articulate spokesperson for the art form. Kudos to Schmidt-Garre for asking all the right questions, probing ones requiring complex answers. Hamelin's answers are always honest and direct, free of divo posturing, exaggerated histrionics or artifice.

The concert on the DVD was taped last June at the Ruhr Piano Festival in Essen, Germany, in front of a well-behaved and knowledgeable audience. There is much outstanding playing, particularly the Chopin Sonata No. 3 in B minor, Op. 58, and the Debussy Preludes, Book 2. Also on the DVD is a "bonus", the amusing 45-second "Ring-Tone Waltz" composed by Hamelin himself. Picture and sound quality are exemplary. This DVD, together with the 2005 Hyperion documentary *It's All About the Music*, say it all about Hamelin the artist. They are documentaries that I will return to again and again.

JKS



LIVRES

Benjamin Britten, de Michael Oliver

Phaidon Press, Londres,

1996, 240 p.

La maison anglaise Phaidon Press rééditait récemment une série de livres fort instructifs sur la vie des grands compositeurs du XX^e siècle. D'un format pratique, ces biographies offrent une lecture agréable, agrémentée d'une multitude de photographies et de documents d'époque. On y trouve également en annexe un catalogue exhaustif du compositeur, en plus d'une discographie sélective fort utile.

Benjamin Britten, plus grand compositeur anglais depuis Purcell, mérite amplement sa place dans cette série. Son style, hautement original et personnel, a su rallier lyrisme et modernisme. Britten a réinventé l'opéra (Peter Grimes, Billy Budd, The Turn of the Screw, etc.) et la mélodie anglaise (Les Illuminations, Serenade, etc.), travaillant étroitement avec le ténor Peter Pears. Il a aussi écrit abondamment de musique scénique et télévisuelle.

L'auteur Michael Oliver s'attarde aux épisodes cruciaux de son existence, de son enfance de jeune compositeur prodige, à sa collaboration et sa relation amoureuse avec Peter Pears, en passant par sa vie aux États-Unis en tant qu'objecteur de conscience pendant la II^e Guerre mondiale. Il relate la carrière de pianiste et de chef d'orchestre de Britten et son rapport paradoxal avec l'establishment britannique. L'auteur nous offre aussi une analyse musicale de certaines de ses œuvres clés. Bref, un livre substantiel, idéal pour se familiariser avec l'univers hautement personnel de ce compositeur capital. Le titre n'est malheureusement offert qu'en anglais.

LPB



SCENA.org

Critiques additionnelles
More CD reviews



**LE CONSERVATOIRE
DE DANSE DE MONTRÉAL**

Spectacle Y Croire... 2008
(14 et 15 juin)

Le Stage d'été 2008
(du 21 juillet au 9 août)

Le Programme de Formation Professionnelle
(Auditions jusqu'au 11 juillet 2008)

L'art du mouvement pour les jeunes
(Camp D-T Danse Mtl - dates à confirmer)

L'école du soir - ados, adultes
2 pour 1
Venez avec un ami!

www.cdmtl.org - Alexandre Seillier, directeur
215, Jean-Talon Ouest, 3^e étage, Montréal, Qc, H2R 2X6
T + F : 514-272-7727

2008 SEASON CHAUTAUQUA OPERA

JAY LESENGER, ARTISTIC/GENERAL DIRECTOR

New Production
Wolfgang Amadeus Mozart

Così fan tutte

New Production
Leoš Janáček

**THE CUNNING
LITTLE VIXEN**

New Production
Giuseppe Verdi

La Traviata

New Production
**Kurt Weill / Elmer Rice /
Langston Hughes**

**STREET
SCENE**

"Operagoers...were lavish in their cheers for Jay Lesenger's atmospheric, logical production, Joseph Colaneri's fine orchestra achievement and a strong cast..."

— David Shengold,
The Chautauquan Daily, August 9, 2007

**OPERA YOU CAN
UNDERSTAND!**

**Chautauqua Opera continues
its 79-season tradition of
Opera in English.**

Chautauqua Institution is a center for the arts, education, religion and recreation located in the southwest corner of New York state on Chautauqua Lake.

For more information about our operas and tickets visit: <http://opera.ciweb.org> or call **716.357.6250**



For more information about Chautauqua Institution visit: www.ciweb.org or call **1.800.836.ARTS**

<http://opera.ciweb.org>

REMEMBER THE AVRO ARROW: HOW CBC RADIO LOST ITS WAY

The destruction of CBC Radio 2 is akin to the loss of the Avro Arrow

Wah Keung Chan

Growing up in 1970s Canada, a junior high school friend introduced me to the Avro Arrow, the Canadian fighter plane that was technologically 10 years ahead of what the Americans and the Russians had produced. In 1959, shortly after they came to power, the Conservative Diefenbaker government killed that pride of Canadian technology and took the baffling step of destroying all evidence of the Arrow's existence. Most of Canada's best and brightest engineers and scientists left the country to power the American aeronautical industry and the space program of the 1960s. Not until the Canadarm in the 1980s did Canadian engineering recover its pride. In a similar way, the recent systematic destruction of CBC Radio 2's classical programming and the closing of the CBC Radio Orchestra will have a detrimental effect on Canadian culture.

For the last 5 years, CBC and Radio-Canada (SRC) have been systematically dismantling their classical programming. The seeds were planted 10 years ago in Montreal, when media personality Jean-Pierre Coallier started the "easy listening" classical music station CJPX, or Radio-classique. To everyone's surprise, marketed with ads and billboards using a black and white image of Beethoven, Radio-classique gained a major market share, doubling and tripling the listenership of Radio-Canada's Chaîne-culturelle. The French network fought back valiantly to capture first place in classical music but in a misguided effort, by first using the image of Mozart to go against Beethoven, and then trotting out a retired Montreal Canadiens TV announcer to prop up ratings for its morning show. Misguided because instead of promoting its strengths – knowledge-

able programming – it was pandering for ratings. Some market research would have told their decision-makers that Beethoven beats Mozart 2 to 1. Arguably, they could instead have countered Beethoven with Mahler to market themselves as providers of passionate and thoughtful content.

The Radio-classique conundrum exposed an existential question for the SRC decision-makers: how can the SRC, a corporation with hundreds of staff and a billion-dollar budget justify its existence when it draws fewer listeners than a company with a handful of staff spinning CDs?

Four years ago, when it abandoned its Chaîne-culturelle for its music-only Espace-musique, being all music to all people, Radio-Canada simply gave up the classical music and culture market. After its initial bump in ratings, it has taken over 3 years for Espace-musique to finally proclaim a rise in listeners. Looking back, the decision to abandon its cultural mandate is perplexing from both a business and philosophical sense. According to Jim Collins' best-selling business treatise, *Good to Great*, good companies become great (and great companies stay great) because they stay close to their core values, what they do best or what they are leaders in. By destroying the Chaîne-culturelle, SRC abandoned what it did best, and by playing more diverse types of music, the raison d'être of Espace musique became to produce ratings, the currency for commercial radio. In the process, it systematically eliminated many of its best programs and employees.

WHY RATINGS?

Ratings are important for commercial radio to set their ad rates and to keep their advertisers happy. Since CBC/SRC is publicly funded, the quest for

ratings should not be a fundamental concern. However, CBC/SRC's board has been lobbying the federal government to increase or index its budget, which has been frozen for years. Indeed, CBC/SRC should have been indexed long ago and the funding woes have long been felt. Instead of fighting for quality programming as the reason for increasing its budget, the CBC Board has chosen a politically convenient approach: wrapping itself around its new mission to be representative of the country's diverse mosaic. Seen in this context the recent push for ratings is nothing more than a tactic to justify increased funding, and failing that, a cost-cutting measure.

THE REASON FOR PUBLIC RADIO

Canada already has many commercial radio stations spinning CDs, so it doesn't need a national broadcaster to do the same thing. The void created by the changes at the French network has now inspired Parti-Québécois MNA Daniel Turp to create the Mouvement Radio-Québec (see sidebar) as a means to promote arts and culture in Quebec. If there was a Trojan horse to revive the separatist debate, this would be it. Nevertheless, if CBC/SRC were to be created today as the national broadcaster, its mandate or mission would be similar to the proposed Radio-Québec, that is, to be a conduit of arts and culture, ideas and science.

Canada already supports the arts through the Canada Council to the tune of \$181 Million. Adding the amounts from cities and provinces, government funding for the arts would be close to \$400 Million. A national radio should protect this investment by promoting the fine arts. It's called synergy. ■

NEWS ON THE CBC RADIO 2

Since the CBC announced its decision to cut classical programming and axe the CBC Radio Orchestra, they have met with a massive public backlash, including demonstrations across the country, a "Stand On Guard For CBC" website, and online petitions and protests from Facebook and YouTube.

The latest protests on May 24 included an impromptu concert on the steps of the CBC Vancouver building and a choral concert of J.S. Bach's chorale "Wachet Auf ruft uns die Stimme" at the CBC Atrium in Toronto.

Ivars Taurins of Tafelmusik spoke at the Toronto rally on the 24th, asking that the CBC reconsider its commitment to culture and the arts. "We take our cultural legacy for granted," Taurins said. "Nations that have had to rebuild their culture from the rubble of war, revolution, or natural disaster have a deeper respect and understanding of their cultural heritage. They have tended to it and brought it back to life in the true meaning of cultivation. But culture is all too often confused or melded with entertainment and consumerism."

Following the series of protests around the country, The House of Commons standing committee on Canadian heritage will be holding hearings on May 27 and 29 to discuss proposed changes to CBC Radio 2, includ-

ing the decision to disband the CBC Radio orchestra.

Committee member and NDP heritage critic Bill Siksay brought forward the motion to hold hearings. "I'm concerned that the commitment to classical music in Canada is a key part of the Canadian culture. CBC Radio 2 has been a key player in classical music," Siksay said. "And I'm also concerned as a member of Parliament for West Vancouver about the disbanding of the CBC Radio Orchestra, which might be the only national cultural institution based in Vancouver... I think it's a significant national institution and one that we shouldn't give up lightly. ■DP



Glenn James speaks at a protest

Classical Radio NEWS

David Podgorski

SOUND ADVICE GETS 2ND LIFE

Things are looking up for Rick Phillips. After his popular show *Sound Advice*, which aired on CBC Radio for 14 seasons, was dropped by the CBC last March, Universal Music Canada picked up the radio show and offered it in a new format as a free podcast as of April 22. "When *Sound Advice* ended on CBC Radio, I received hundreds of letters and e-mails of support from fans," Phillips says. "Most of them were critical of the decision to air less classical music on the CBC. *Sound Advice* was and is the only radio program in Canada devoted entirely to classical recordings, and they were sorry to see it go."

The program survived the transition to a podcast format more or less intact. The first portion of the program features starred reviews of new CDs. The second portion is devoted to building a classical music library, with an in-depth look at a particular artist or repertoire. Now, the show will only feature Universal products. Furthermore, the new *Sound Advice* will only appear every other week to better coincide with the release dates of new CDs. The other difference is that *Sound Advice* will now feature more choral and operatic music than the old show did. "Sound Advice Online is still in its early days, but so far listener response has been strong," said Phillips. "Many of our listeners like the ability to download the show to an iPod or listen to us whenever they want."

Phillips believes that classical music is still underrated, and he feels that it's time for this to change. "Right now, the stereotype of classical music is that it's irrelevant or elitist, but there are more and more young people attending opera and live symphony and chamber music concerts. The Toronto Symphony Orchestra's program for young people at the TSO has over 25 000 members!"

But a growing audience for the music didn't seem to make much difference to the CBC, and Phillips saw the writing on the wall. "In March of 2007 I was dropped from Radio One," Phillips explains. "Then the following October, Radio Two shortened my show from 90 to 60 minutes. Finally in January 2008, they told me my show would be cancelled when my contract was up."

What motivated the CBC to act the way they did? "CBC Radio is changing to try to attract a larger, younger, and more ethnic-based audience," Phillips says. "The perception is that classical music programming won't achieve those goals, but I know that's not true. I've been working as an educator and broadcaster for 25 years, and I've met many people, young and ethnic, who do enjoy classical music. It's a language that communicates a powerful message, and we need to break down the pre-conceptions that people have about it."

Sound Advice can be found online at umusic.ca

MOUVEMENT RADIO-QUÉBEC

The void left by the cancellation of SRC's *Chaîne-culturelle* has inspired Daniel Turp, the PQ member for Honoré-Mercier, to found the Mouvement Radio-Québec (MRQ), a political organization dedicated to a publicly funded cultural and music

station for Quebecers. The group is devoted to three principles: promoting a Quebec-wide radio station devoted to the arts, culture, and the humanities, getting grassroots support from artists and other public figures across Québec to speak out in favour of Québec-based public broadcasting, and funding research to study the feasibility of having a Québec-run radio station. Turp explains, "I believe there's a place for a radio station that isn't subjected to ratings and that functions as a real alternative for listeners."

Turp says he's consulted legal specialists, who confirmed that there's no reason Québec can't have its own public broadcasting license if the station isn't a news service and focuses on cultural and educational programming. "There should be a radio station that tries to work with artists in their own milieu, which unfortunately you can't really find on the airwaves in Québec right now," Turp added.

The idea has already succeeded in rallying many Quebec-based artists, including actor James Hyndman. "I'm happy to be associated with a movement that gives a voice to artists and supports the Arts in Québec," Hyndman declared. "This is about moving Quebec forward and recognizing the immense cultural vitality we have here," said Montréal-based harpsichordist Geneviève Soly, an MRQ board member. "We need a forum for all of Quebec, and we believe that creating Radio-Québec is a great way to do that."

Hyndman has already joined forces with a number of artists in support of the Mouvement Radio-Québec. On Thursday May 29, he's performing at the Chapelle historique du Bon-Pasteur along with the Molinari String Quartet, the Dennis Chang Trio, and pianist Louise Bessette as part of an evening of spoken-word and musical performances aimed at raising awareness for Turp's cause.

"I would like to invite everyone in Québec to join the Mouvement Radio-Québec and help create a radio station that will become a genuine space for the Arts," Turp concluded. www.danielturpqc.org

CLASSICAL 96 FM ZOOMS WHILE CBC RADIO BURNS

There's at least one person celebrating the demise of classical music at the CBC. Moses Znaimer, who owns Classical 96 FM and 103 FM, sent an appeal to frustrated Radio 2 listeners on the sides of buses to remind them that Toronto still has a classical music station. Znaimer, a self-described media-innovator and "Zoomer," bought the station for \$12 million in September 2006, and has since focused on acquiring new radio licences and establishing a presence on the Internet, saying, "the Internet is the new Television."

The station was bleeding cash when Znaimer took it over, but it has already become profitable after only one year. The reason for this is surprisingly simple: while many popular-music stations bounce up and down in the ratings as they tinker with their formats, classical programming remains a stable moneymaker with a virtually guaranteed audience that is demographically attractive to advertisers –

namely baby boomers with money to spend.

Znaimer enjoys a reputation for making smart business moves. In 1969, he quit the CBC and founded CITY-TV in 1972. Then in 1984, Znaimer founded MuchMusic, Canada's first music-video station. In the intervening 25 years, Znaimer introduced a variety of channels to Canadian airwaves, including Canadian Learning Television, Star!, BookTelevision, and SexTV. Znaimer's forays into new territory have always gained attention, and the CITY-TV building – the centre of his media empire – is known to media analysts as "the temple of the ultra-hip."

Since officially re-launching Classical 96 in September 2007, Znaimer has started giving live concerts at Classical 96 headquarters, which have quickly established the station as a major promotional stop for classical artists on tour. Recent guests included pianists Lang Lang and Yundi Li, Measha Brueggergosman, Ben Heppner, The Gryphon Trio, and The Canadian Brass.

Other innovations include live streaming over the station's website, a greater emphasis on opera and vocal music, and "The Zoomer Report," a news program aimed at the over-50 crowd.

EASY LISTENING AT RADIO-CLASSIQUE

Many Montréal residents find classical music a familiar presence on the airwaves – thanks to Radio-Classique 99.5 CJPX. Founded in 1998 by Jean-Pierre Coallier, Radio-Classique broadcasts in the Montréal area, and since September 2007, opened a sister station in Quebec City 92.7 CJSQ, which is also committed to a program of light classical music. Coallier says Radio-Classique wanted to expand to serve more people with its mission of delivering the classics. As part of this expansion Radio-Classique was recently made available worldwide, when the station launched a live streaming format to better reach out to listeners.

Coallier says he had a different vision for classical music than broadcasters were used to. "I told my station managers to avoid heavy, depressing works," Coallier explains. "I said, 'If it doesn't have a tune you can sing along to, keep it off the air!' This audacious move paid off for Radio-Classique, and by 2000, they were the Montréal's fifth most popular radio station. The station's marketing campaign was a simple black and white poster of Beethoven with the title "L'effet Beethoven" (The Beethoven Effect) and the tag-line "La musique qui fait du bien" (The music that makes you feel good) which has evolved to today's "Écoutez comme c'est Beau!" (Listen, it's Beautiful!). Coallier soon found that his station had a strong following, as the station quickly developed a dedicated audience that was willing to tune into his station all day, every day.

Since then, the station has branched out to serious works, and in addition to reliable classical favorites such as Haydn and Mozart, listeners can now enjoy such varied works as Mendelssohn, Berlioz, as well as a variety of Baroque and Classical composers. ■ www.cjpx.ca

CBC VS SAVE CLASSICAL MUSIC - ARGUMENTS COMPARED

TOPIC	CBC	Save Classical Music on CBC
Genre Diversity	We will present music from diverse genres: classical, folk, world, jazz, etc.	Classical music is already diverse. It includes medieval, baroque, classical, romantic, opera, contemporary, electroacoustic, etc.
Amount of classical music	Classical music will still be the largest category of music played.	The amount of classical will be slashed by 50%.
Time slots/airtime	The 10 AM - 3 PM is one of the more popular time slots for classical music - CBC producer.	Many office workers listen to CBC Radio 2 during the 10 - 3 timeslot. It is more passive listening and Jennifer Macguire's statement that the programming will be for popular, accessible classical music shows that the CBC is pandering to ratings over quality programming.
Quality music	It will not be pap; it will not be schlock, and, most assuredly, it will not be dumbed down.	The quality of classical music will be dumbed down, and constitute pap.
Public consultation	The changes we're implementing and will continue to introduce through this coming September have come as a result of conversations we've had with our listeners, with music organizations throughout the country, with musicians and others.	The changes to CBC programming have been made behind closed doors. The CBC's did not disclose their intentions until pushed to do so by an increasingly angry public.
Public outcry	The CBC view the public outcry as a reflection of how much Canadians love Classical music. They believe Canadians also love other kinds of music, too, as long as it's of high quality and intelligently presented.	Canada has never seen such a historic public outcry over the cutting of classical music funding, and Canadians are demanding funding be restored.
Peak airtimes	The audience during the day is slightly larger than that of our morning show and about the same as that of the afternoon drive-time slot.	New daytime classical music programming will be relegated to non-peak listening hours.
Ratings	Audiences have not decreased since we began implementing the new programs over a year ago.	Audiences have decreased since the CBC began implementing the new programs over a year ago.
Audience demographic	The CBC would like to expand their listener age demographic currently sitting at 50% over 65, to be between 35- to 55-year-olds. We are not targetting the 18-35 demographic.	The 35-55 age is when most people change their taste from pop to classical. The ghettoizing of classical music to the 10-3 slot will also make it impossible for students (10 - 25 age demographic) to listen to classical music.
Cultural diversity	Broadcasting purely Classical music genres does not reflect the cultural diversity of Canada.	Classical music is a universal language that communicates a powerful message appreciated by people of diverse cultural backgrounds.
Elitism	CBC's classical music audience is elitist. Elitism does nothing more than polarize two groups against each other unnecessarily.	Historically, elitism was associated with classical music, as it was the primary musical expression of 19th-century capitalist society. But elitism in classical music has been declining for decades. The political and economic motives for elitist music have largely disappeared. What is left is the music, stripped of its elitism except in a historical sense.
CBC as classical music institution	CBC's mandate is to "(viii) reflect the multicultural and multiracial nature of Canada." At one time Canada's ethnic diversity consisted primarily of European lineage. The primary music of European culture was classical music. However this is no longer the case, and the CBC Radio must move away from a classical music oriented station, and towards a multi-genre station that better reflects the increasingly multi-cultural landscape, and it's musical diversity.	The CBC has become one of Canada's most important classical music institutions. Over the past 75 years, it has created an infrastructure that Canadian classical music has had to rely upon, to help protect against the effects of an increasingly market driven society that pushed out economically un-lucrative art forms with low profit margins from the cultural landscape. Shutting out classical music from the CBC is a kin to closing the National Art Gallery of Canada, and replacing it with populist consumer art.
CBC radio Orchestra	The issue here is one of cost. We will use the money saved to record other Canadian Orchestras.	The orchestra, its conductors, guest soloists and the music it has commissioned and recorded are respected and recognized internationally as shining examples of Canadian culture, welcome members of the global music and broadcast communities. In addition, Canadians prize the orchestra as a national cultural institution belonging to all Canadians.

MASTERS OF THE ARCTIC LES MAÎTRES DE L'ARCTIQUE

Une collection unique des meilleures sculptures Inuit !
A unique collection of the best in Inuit sculpture !



Davie Atchealak

- › Galerie spécialisée dans les plus belles sculptures inuit en provenance de Cape Dorset (Nuna Parr, Ashevak Tunnillie, Lucy Tasseor, etc.)
 - › Vaste choix qui saura plaire au collectionneur le plus avisé.
 - › Pièces de collection de qualité muséale.
 - › Idéal pour les cadeaux d'entreprise.
 - › Nous expédions partout au monde.
 - › Ouvert tous les jours de 10 h à 18 h ou sur rendez vous.
-
- › Gallery specialized in the most beautiful sculptures from Cape Dorset (Nuna Parr, Ashevak Tunnillie, Lucy Tasseor, etc...)
 - › Large selection to please the novice and the astute collector.
 - › Museum quality collector pieces.
 - › Ideal for corporate gifts.
 - › Guaranteed shipping world-wide.
 - › Open daily from 10 AM to 6 PM, or by appointment.



La marque « L'IGLOU »
UNE GARANTIE
D'AUTHENTICITÉ
The "IGLOO" name
A GUARANTEE
OF YOUR SCULPTURE'S
AUTHENTICITY



**GALERIES D'ART INUIT BAFFIN
BAFFIN INUIT ART GALLERIES**

Since / Depuis 1987

MONTREAL (NOUVELLE ADRESSE / NEW LOCATION):
2165 Crescent, 2^e étage (2nd floor), 514-875-1777

TORONTO: BAFFIN INUIT ART SCULPTURES CAN BE FOUND AT
O Connor A Gallery, 145 Berkeley St., 416-921-7149

WWW.BAFFININUITART.COM



**The Membership
Trading Community**

**1.877.447.4839
www.itex.com**

Baffin Inuit Art Galleries
is a member of Itex

CHAMBERFEST 08 CHAMBREFÊTE

OTTAWA INTERNATIONAL
CHAMBER MUSIC FESTIVAL

JULY 25 / AUGUST 9
15TH ANNIVERSARY

OVER 130 CONCERTS AND EVENTS,
INCLUDING 9 PREMIUM CONCERTS

FESTIVAL INTERNATIONAL DE
MUSIQUE DE CHAMBRE D'OTTAWA

25 JUILLET / 9 AOÛT
15^E ANNIVERSAIRE

PLUS DE 130 CONCERTS ET ÉVÉNEMENTS
AVEC 9 CONCERTS-PRIVILÈGES

CHAMBERFEST.COM / 613-234-8008

OTTAWA
CHAMBER
MUSIC
SOCIETY



SOCIÉTÉ DE
MUSIQUE DE
CHAMBRE
D'OTTAWA

ISABEL BAYRAKDARIAN, KELLER QUARTET, LOUIS LORTIE, QUARTETTO GELATO, GRYPHON TRIO,
AND MANY MORE... / ET BIEN PLUS ENCORE...

WITH THE SUPPORT OF / AVEC LE SOUTIEN DE

